

502.6
И-54

Записки

Императорского Московского
Археологического Института

Том XVIII

Москва

1913

902.6
И-54

ИЗ КНИГ
С.И. Григорова

9026
332

ЗАПИСКИ

ИМПЕРАТОРСКАГО

МОСКОВСКАГО АРХЕОЛОГИЧЕСКАГО ИНСТИТУТА

ИМЕНИ
ИМПЕРАТОРА НИКОЛАЯ II,

издаваемая под редакцией
А. И. Успенскаго.

Томъ XVIII.

ПЕЧАТНЯ А.И. СЕГИРЕВОЙ МОСКВА. 1913.

БИБЛИОТЕКА
Изм. № 1643

РОБЕРТО



Печатано по постановленію Совѣта Императорскаго Московскаго
Археологическаго Института Имени Императора Николая II-го.
Директоръ Института Александръ Успенскій.

СОДЕРЖАНІЕ.

- I. Н. Гальковскій. Борьба христіанства съ остатками язычества
въ Древней Руси. I—II+1—308
- II. Ф. А. Ниневè и И. К. Русвурмъ. Сооруженіе и оборудо-
ваніе архивовъ (съ 4-мя планами). 1—27
-

Н. Гальковскій.

Борьба христіанства съ остатками
—≡ язычества въ древней Руси. ≡—

ТОМЪ II.

Древне-русскія слова и поученія, направленные
противъ остатковъ язычества въ народѣ.

О Г Л А В Л Е Н І Е.

	<i>Стр.</i>
Предисловіе	1— 4
№ 1. О постѣ к невѣжамъ в понедѣлокъ 2 недѣли.	1— 16
№ 2. Слово св. Григорія, избобрѣтено въ толцѣхъ ѡ томъ, како первое погани суще ѡзыци кланѡлиси ідоломъ і требы им клали.	17— 35
№ 3. Слово нѣкоего Христолюбца и ревнителя по правой вѣрѣ.	36— 48
№ 4. Слово и откровеніе стых апль.	49— 54
№ 5. Слово сѣго оца нашего Іѡ Златоустаго.—о томъ како первое погани вѣровали въ идолы. и требы имъ клали. Имена имъ нарекали.	55— 63
№ 6. Св. отца Кирилла слово о злыхъ дусѣхъ.	64— 75
№ 7. Слово істолковано мѹдростью ѡ стыхъ апль и прркъ. и ѡщъ. О твари и ѡ дніи рекомомъ недѣля.	76— 83
№ 8. Слово Исаяѡ пророка истолковано стымъ Іѡанномъ Злато- устомъ о поставляющихъ вторую трапезу роду и рожа- ницамъ.	84— 91
№ 9. Статя румянцевскаго сборника, посвященная суевѣріямъ.	92— 95
№ 10. Статя „ѡ вѣдѹновеніи дѣа в члвка“.	96— 98
№ 11. Правила ѡ вѣрующихъ в гады и звѣри часовы имѡщих дни овы добры ѡвы злы	99— 101
№ 12. Слово св. отецъ како подобаетъ христіаномъ жити.	102— 112
№ 13. Краткія статьи, направленныя противъ волшебства и суевѣрій.	113— 116

	<i>Стр.</i>
№ 14. Слово Златоуста о лѣчашихсѧ в болѣзни волхвованиемъ и наоузы.	117—132
№ 15. Слово св. отца Моисея.	133—140
№ 16. Слово стыхъ Ѡць о постѣ устава церковнаго.	141—163
№ 17. Слово св. Діонисія о желѣющихъ.	167—175
№ 18. Слово Іанна Златоуста да не излишне по младенцемъ плачемъ.	176—178
№ 19. Въ субботу седьмую по пасхѣ поученіе Іоан. Златоуста еже не плакати о умершихъ.	179—183
№ 20. Слово св. Василія.	184—185
№ 21. Поученіе Іоанна Златоуста о играхъ и плясаніи.	186—190
№ 22. Поученіе христіаномъ Іоанна Златоуста.	191—199
№ 23. Слово св. Отець, какъ духовно праздновати.	200—203
№ 24. Слово о недѣли блаженнаго Евсевія.	204—209
№ 25. Слово св. Ѡтца Іакова о дни стыхъ недѣли.	210—223
№ 26. Слово о постѣ ѱ велицѣмъ и ѱ петровѣ говѣньи і ѱ филиповѣ.	224—247
№ 27. Слово Іоанна Златоуста о христіанствѣ.	248—259
№ 28. Слово св. Нифонта о русаліяхъ.	260—270
№ 29. Притча и заповѣди гнд.	271—276
№ 30. Слово Іоанна Милостиваго о исходѣ души.	277—286
№ 31. Слово св. Василія о постѣ.	287—292
№ 32. О идолахъ владимировыхъ.	293—301
№ 33. Поученіе въ понедѣлокъ стга дха.	302
№ 34. Исповѣдь каждаго чина по десятословію.	303—304
№ 35. Слово учительно наказуетъ о вѣвовавшихъ въ стрѣчу и чехъ.	305—308

Предисловіе.

Въ концѣ X вѣка языческая Русь стала христіанскою; христіанство было признано государственной религіей. Конечно, сознательно христіанизировалась небольшая, лучшая часть русскаго общества. Народная масса долгое время оставалась при своемъ прежнемъ языческомъ міросозерцаніи, которое постепенно забывалось и видоизмѣнялось подѣ вліяніемъ новаго христіанскаго вѣроученія. Часто христіанскія и древнія языческія вѣрованія спокойно уживались въ сознаніи русскаго человѣка,—это и есть то самое двоевѣріе, которое приводило въ негодованіе нашихъ ревнителей благочестія. „Не могу терпѣть христіанъ, двоевѣрно живущихъ и вѣрующихъ въ Перуна, въ Хорса и другихъ боговъ“, писалъ христіолюбецъ, ревнитель по правой вѣрѣ. Вѣроятно, христіолюбцы были главнымъ образомъ изъ среды чернаго и бѣлаго духовенства. Какъ только Русь стала христіанскою, русская іерархія естественно должна была выступить противъ язычества, примѣняя различные способы: то назидая въ духѣ христіанства, то искореняя старыя вѣрованія и связанныя съ ними нравственные недостатки. Гражданская власть, признавъ христіанство государственной религіей, также боролась противъ остатковъ язычества; особенно сильно въ этомъ дѣлѣ сказалось вліяніе государства, начиная съ XIV вѣка, когда Русь освободилась отъ татарщины. Такъ боролись противъ остатковъ языче-

ства въ народѣ церковь и государство. Государство, конечно, прибѣгало къ прещеніямъ, угрозамъ и наказаніямъ, вообще репрессивнымъ мѣрамъ. Церковь же вліяла на свою паству словомъ убѣжденія. Конечно, прежде всего должна была выступить противъ язычества высшая іерархія и вообще духовенство, на обязанности котораго лежала забота о религіозно-нравственномъ преуспѣяніи пасомыхъ. Полагаемъ, что бывали случаи, когда отдѣльные лица, не въ силу только своего оффиціального положенія, а по собственному убѣженію и почину выступали противъ остатковъ язычества. Возможно, что находились ревнители не только изъ духовенства, но и изъ мірянъ, приходившіе въ негодованіе при видѣ зазорныхъ, явно-языческихъ явленій. Въ словѣ нѣкоего христіянина есть такое выраженіе: „то се вамъ попомъ молвить Павелъ“. Можно думать, что эти слова принадлежатъ лицу свѣтскому.

До насъ сохранился цѣлый рядъ древне-русскихъ словъ и поученій, направленныхъ противъ остатковъ язычества. Эти памятники обличительной литературы для насъ драгоцѣнны: они даютъ матеріаль для сужденія о нашемъ русскомъ язычествѣ и связанныхъ съ нимъ суевѣріяхъ. Правда, мы не очень много можемъ почерпнуть изъ нихъ на этотъ счетъ, но необходимо принимать во вниманіе, что направленные противъ остатковъ язычества слова и поученія—это не ученый трактатъ о язычествѣ, а сочиненія, имѣвшія цѣлью уничтожить память о язычествѣ. Главною задачею древней Руси было стремленіе стать истинно христіанскою и преуспѣть въ благочестіи, какъ его понимали древне-русскіе люди. Въ сочиненіяхъ противъ язычества противъ воли и желанія авторовъ отразились древнія языческія вѣрованія. Мы сожалѣемъ, что въ этихъ произведеніяхъ немного свѣдѣній о нашемъ язычествѣ; но не будь указанныхъ произведеній, мы имѣли бы еще меньше данныхъ для сужденія о прошломъ нашей родины.

Помѣщенные ниже памятники касаются разныхъ сторонъ русской жизни и относятся къ разнымъ вѣкамъ. Въ

общемъ они даютъ довольно полную картину міросозерцанія древне-русскихъ людей и довольно рельефно отражаютъ на себѣ постепенную смѣну вѣрованій. Древнѣйшіе памятники изъ приводимыхъ нами свидѣтельствуютъ, что въ XII—XIV вѣкахъ языческія вѣрованія были довольно живы: имена древнихъ боговъ живо сохранились въ памяти народной, богамъ приносились жертвы. Но древнее язычество уже потускнѣло, память о немъ утрачена настолько, что языческія божества смѣшиваются съ христіанскими, напр. Богородицу смѣшиваютъ съ рожаницами.

Время шло, и древнее язычество тускнѣло все болѣе и болѣе. Въ памятникахъ XVI—XVII встрѣчаются имена боговъ, но писатели употребляютъ ихъ по старой памяти, искажаютъ, прибавляютъ не существовавшихъ боговъ, каковы Лада, Полель и проч. Мимоходомъ, какъ бы нехотя, упоминается бѣсъ хороможитель, т. е. домовый, о которомъ, очевидно, писатель не считаетъ удобнымъ говорить въ сочиненіи, посвященномъ такому важному предмету, какъ постъ.—На почвѣ древняго идолопоклонства у насъ были какія-то недоразумѣнія въ отношеніи иконопочитанія: какъ-то „написавше свѣтъ болваномъ“, кланялись этому изображенію, а также кланялись недѣлѣ болвану. Народъ съ трудомъ разставался съ древними привычками и традиціями: долгое время продолжались моленія кладенныя и рѣчныя. Праздники справлялись по-язычески: вмѣсто того, чтобы итти въ церковь, народъ предавался играмъ и пляскамъ. И вообще въ народѣ замѣчалась сильная склонность къ развлеченіямъ въ духѣ древняго язычества. Русскіе люди плохо соблюдали постъ. При потерѣ близкихъ людей, скорбь о умершихъ выражалась чисто языческимъ способомъ. Немало труда и заботъ было употреблено ревнителями благочестія для искорененія разнаго рода суевѣрій, примѣтъ, гаданій, вѣры въ колдовство и проч. Все это нашло отраженіе въ нашихъ памятникахъ.

Помѣщаемыя въ настоящемъ изданіи древне-русскія слова и поученія служатъ приложеніемъ къ первому тому нашего труда „Борьба христіанства съ остатками язычества въ древней Руси“, гдѣ эти памятники разбираются въ систематическомъ порядкѣ. Здѣсь, во второмъ томѣ, мы помѣщаемъ тексты словъ и поученій съ критическими замѣчаніями къ нимъ.

I.

О постѣ к невѣжамъ в понедѣлокъ 2 недѣли.

Рук. С.-Петрб. Публичн. Б—ки. Собрание Богданова, по описанію Бычкова (вып. первый, 1891 г.) № 78, л. 6—7.

Слово „о постѣ к невѣжамъ“ имѣеть важное значеніе для выясненія древне-русскихъ вѣрованій. По содержанію своему—это обличительное слово, написанное просто и сильно. Складъ слова—чисто русской. Рукопись, содержащая слово „къ невѣжамъ“, писана полууставомъ XVI вѣка, на 97 листахъ. Рукопись сохранилась плохо: не достаесть начала, конца и многихъ листовъ въ срединѣ. Правописаніе не отличается единообразіемъ: иногда юсы ставятся, иногда нѣтъ (сѣть, кѣпи, время, воздухѣ), и употребленіе ихъ не всегда правильное. Въ правописаніи слова „къ невѣжамъ“ по мѣстамъ сказывается вліяніе устной рѣчи: любовь (вм. любовь), сміются (вм. смѣются). Слово печаль пишется двоякимъ способомъ: печаль и печаль. Вообще, правописаніе слова „къ невѣжамъ“ позднее и невыдержанное. Но по своему содержанію слово должно быть отнесено къ очень древнимъ. Въ словѣ говорится слѣдующее: „егда бо ся нарече великая сѣбота въ постѣ, в нюже было праводіти весь постъ, въ тоу же сѣботу невѣгласи поповелѣть взимати молоко и масло“.

„Поповелѣть“—испорченное мѣсто, вѣроятно, описка переписчика; слѣдуетъ читать: „невѣгласи повелѣть“ (слогъ *по* по-

вторенъ дважды ошибочно); или же должно быть такое чтеніе— „невегласи попове велѣть“, т. е. слогъ *ve* пропущенъ. И то и другое чтеніе имѣетъ смыслъ. О Чистомъ четвергѣ говорится слѣдующее: „въ сѣй великии четвертокъ повѣдають мрѣтвымъ мѣса и млеко и яйца и мылница топѣ. — та мѣса приповѣдають мрѣтвѣ. въ четвертокъ. и паки скверное то приповѣданіе, въ воскрсеніе гнѣ ѣдятъ сами“.—Кажется, къ четверговой же трапезѣ относится слѣдующая рѣчь бѣсовъ: „оу сѣ бо ны ѣ всего досыти. и пити и асти. И здѣ же и мѣса приповѣдають намъ. здѣ же сыри. здѣ же масло и лица. и добраѣ плотки и корован“ и проч. Изъ сопоставленія этихъ мѣстъ получается слѣдующее: въ Великій четвергъ приготавливали для мертвыхъ мясо, молоко и яйца, топили бани и т. п. Въ Великую субботу вкушали молоко и масло; четверговое же мясо ѣли въ Свѣтлое Воскресеніе. Всѣ эти нечестивые обычаи составитель слова строго осуждаетъ. — Указанное обстоятельство имѣетъ важное значеніе для опредѣленія времени составленія слова. Извѣстно, что у насъ церковная жизнь общества первоначально опредѣлялась студійскимъ уставомъ.

Студійскій уставъ былъ принятъ на Аѳонѣ, но съ измѣненіями и дополненіями, клонившимися въ общемъ къ большей строгости постовъ. Аѳонскій уставъ занимаетъ среднее мѣсто между постановленіями студійскаго и іерусалимскаго устава; послѣдній уставъ отличается еще большей требовательностью въ отношеніи исполненія постовъ и разныхъ дисциплинарныхъ правилъ. (Мансветовъ. О постахъ православной восточной церкви. Прибавл. къ Твор. св. отцовъ. 1886 г. Томъ 37, стр. 661, 667—668 и слѣд.).

По уставу Феодора Студита, постъ состоялъ главнымъ образомъ во времени принятія пищи, а не въ количествѣ и качествѣ ея, такъ что съ наступленіемъ вечера можно было употреблять въ пищу, кромѣ овощей—еще рыбу и яйца. Особенной снисходительностью отличаются постановленія относительно постовъ въ страстную седмицу (*ibid.*, стр. 665).

Говоря о студійскомъ уставѣ, имѣютъ въ виду не подлинныя произведенія Феодора Студита (ум. 826 г.), а извѣстные съ

его именемъ уставы¹⁾, въ основѣ которыхъ лежитъ практика Студійскаго монастыря. Въ краткой записи богослужебныхъ порядковъ и правилъ Студійскаго монастыря, известной подъ именемъ *ὑποτύπῳσις*, говорится слѣдующимъ образомъ относительно пищи и питія въ Великую субботу: *τῷ δὲ ἁγίῳ Σαββάτῳ ὥρα ἑκδεκάτῃ ἀρχεται τὸ λυχνικόν. καὶ ὅπου σῶσει ἢ ἀπόλυσις, ἔσθίσμεν δὲ τυρόν καὶ ἰχθῦς καὶ ὠά. ταὶ πένομεν ἀνὰ γ'.* Въ Святую субботу въ одиннадцатомъ часу начинается вечерня, и когда совершится отпустъ, ѣдимъ сыръ, рыбу и яйца и пьемъ по три (красовули вина). Migne. Patrol. ser. graec; t. XCIX, 1716, § 30. А. Дмитриевскій. Описание литург. рукоп., хранящихся въ библиот. правосл. востока. Т. I. *Τυλικά*. Киевъ. 1895 г., стр. XV—XVI.

Это мѣсто значитъ не во всѣхъ спискахъ *ὑποτύπῳσις*а. Такъ, въ спискѣ 1086 г. этого мѣста нѣтъ. (Димитревскій, *ibid.* XVII стр.).

Διατύπῳσις преп. Аѳанасія Аѳонскаго представляетъ изъ себя дальнѣйшее развитіе студійскаго устава. Въ твореніи преп. Аѳанасія заключается постановленіе относительно поста въ Великую субботу діаметрально противоположное практикѣ и постановленію студійскаго монастыря.

Τῷ δὲ ἁγίῳ σαββάτῳ μεσαζούσης τῆς ιβ'. ἀρχόμεθα τοῦ ἐσπερινοῦ, καὶ ὅπου σῶσοι ἢ ἀπόλυσις, ἢ δὲ τράπεζα οὐκ ἀνοίγει, διὰ γὰρ το βραδέως τὴν λειτουργίαν συμφάζειν, καὶ τὸ μὴ κόρω τὴν γαστέρα καταβαρῦναι καὶ τὴν διάνοιαν, τῇ εὐλογία μόνῃ ἀνχοῦμεθα, ἀνὰ δύο κρᾶσεων μεταλαμβάνοντες ἐν τῷ νάρθηκι.

Во Святую субботу въ половинѣ двѣнадцатаго часа начинаемъ вечерню. По отпустѣ трапеза не отворяется, потому что литургія оканчивается поздно, и чтобы сытостію не обременить желудка и мысли. Мы довольствуемся однимъ благословеннымъ хлѣбомъ, выпивая по двѣ красовули вина въ нарѣикѣ. (Димитревскій, *ibid.*, стр. 253, XVII).

Изъ вышеприведеннаго явствуетъ, что практика и вмѣстѣ съ тѣмъ постановленія о постахъ долгое время въ греческой церкви не были приведены къ единообразію. Эти противорѣчивыя

¹⁾ Мансветовъ. О постахъ. Приб. къ твор. св. отцовъ. 1885 г., часть 36, стр. 341.

постановленія греческихъ уставовъ отразились и въ славянскихъ переводахъ уставовъ. Такъ, въ спискѣ студійскаго устава (*Υποτύπωσις*) Моск. Синод. б. № 330—380, л. 211 значится слѣдующее: „въ великую же соуботу да боудоуть чисти хлѣби. сирѣчь питье великыя. и да помазаны боудоуть маслѣмъ. и да възьметъ къждо отъ мнихъ по половинѣ. да ѣдятъ же. (вытерто слово, но можно разобрать, что стояло *рыбы*) и обоѣ брашьно. сочиво же и зелиѣ съ маслѣмъ (далѣе вычищено, но можно разобрать, что было написано *сыръ же и яиць*) отци оубо въ тѣ днѣ не взбранили соуть“.—Отголоскомъ обычая въ Великую субботу употреблять скоромное (кромѣ мяса) служитъ слѣдующее замѣчаніе, сдѣланное славянскимъ редакторомъ студійскаго устава, въ ркп. XV в. Синод. б. № 382—905, л. 315: „скорома же и рыбы нѣсми навькли ясти въ тую субботу, словенскаго ради нашего новаго просвѣщенія“. Мансветовъ. Митр. Киприанъ въ его литург. дѣят., 163—164; 178. Димитріевскій. *Тυλικά*, XVI—XVII стр. С. И. Смирновъ. Какъ говѣли въ древней Руси? стр. 28.

Такимъ образомъ обычай постить и не постить въ Великую субботу шелъ къ намъ изъ Греціи. Полагаемъ, что кромѣ письменныхъ памятниковъ это разнообразіе поддерживалось и непосредственнымъ примѣромъ грековъ: бывавшіе въ Россіи греки неодинаково относились къ посту въ Великую субботу; русскіе, бывавшіе въ Византіи, наблюдали тоже самое. Вообще, въ Греціи относительно постовъ, какъ и перстосложенія для крестнаго знамени, долгое время практика была неодинаковая. На смѣну студійскаго устава, начиная съ XIII в., у насъ сталъ входить въ употребленіе болѣе строгій іерусалимскій уставъ (Смирновъ, стр. 24; Мансветовъ, 176 стр.). Послѣдній уставъ предписывалъ въ Великую субботу строгій постъ.

Такимъ образомъ попове, разрѣшавшіе ѣсть въ Великую субботу скоромное, кромѣ мяса, дѣлали это на основаніи студійскаго устава, и составитель слова „о постѣ къ невѣжамъ“ напрасно называетъ ихъ невѣгласями. Ревнителіи же благочестія, исходя изъ предписаній іерусалимскаго устава, вооружались противъ стараго порядка и требовали строгаго поста. Такимъ образомъ, слово „о постѣ къ невѣжамъ“ вѣрно опредѣляетъ извѣст-

ный моментъ нашей общественно-церковной жизни. Указанное запрещеніе есть въ Великую субботу яйца и молоко могло начаться не ранѣе XIII вѣка. Что касается Чистаго четверга, то въ этотъ день, какъ говорить „слово о постѣ“, только приготовляли скоромныя кушанья, но не употребляли ихъ въ пищу. Студійскій уставъ въ этотъ день разрѣшалъ употреблять въ пищу вареніе (горячее) и обварено съ масломъ, а также вино. Никонъ Черногорецъ энергично возставалъ противъ такого послабленія. (Мансветовъ. Митр. Киприанъ, стр. 191. О постахъ. Приб. къ твор. св. отц. ч. 37, 677 стр.).—Какъ видно изъ слова, заготовленная въ Великій четвергъ скоромная пища съѣдалась частью въ Великую субботу, а частью (мясо) на Пасху.—Постъ въ Великую субботу предписывался также составителемъ „слова о постѣ ѡ велицѣхъ“—ркп. Троицк. Серг. Лавр. № 11, л. 90. См. № 26.

Кромѣ указаннаго нарушенія поста, по словамъ составителя слова „къ невѣжамъ“, нечестіе усугублялось еще тѣмъ обстоятельствомъ, что въ Чистый четвергъ кушанья предлагались покойникамъ, готовились для навій. Тогда же, въ Великій четвергъ для покойниковъ топили бани, вѣшали въ баняхъ чехлы и полотенца для обтиранія покойниковъ и поддавали пару (на печь льютъ). На другой день на полу бани, посыпанномъ золой и пепломъ (пропъ-зола), находили слѣды, похожіе на куриный слѣдъ, принимали это за несомнѣнное доказательство прихода покойниковъ и говорили: „приходили к намъ навья мытса“.

Составитель слова убѣжденъ, что въ баню дѣйствительно приходили, мылись, утирались полотенцами и оставляли птичій слѣдъ на пеплѣ—только не навья, а бѣсы, дѣлая это на прельщеніе неразумныхъ. — Само по себѣ это вѣрованіе общеизвѣстно: о немъ упоминается въ „словѣ св. отца нашего Іоанна Златоустаго—о томъ, како первое погани вѣровали въ идолы“ (Рук. Новгор. Софійск. Соб. № 1262. См. статья № 5). Отмѣченный обычай уцѣлѣлъ даже до нашихъ дней. Мы лично наблюдали слѣдующее: когда всѣ окончатъ мыться въ банѣ (а это обычно бываетъ поздно вечеромъ), послѣдній выходящій, оставивъ сколько-нибудь горячей воды въ котлѣ, приноситъ ведро холодной воды,

поддаетъ пару, т. е. льетъ ковшъ воды на горячую каменку и, сказавъ: „мойтесь“, поспѣшно уходитъ изъ бани; послѣ этого ходитъ въ баню „не годится“. Такъ дѣлаютъ въ селѣ Лучесахъ Смоленской губ. каждый разъ, какъ топятъ баню. Въ Чистый четвергъ обязательно бываетъ баня: въ этотъ день всѣ и все должно быть чисто, даже кочерги, лопаты и ухваты моютъ, для чего ихъ носятъ на рѣку. Изъ слова „къ невѣжамъ“ не видно, топили ли въ Чистый четвергъ бани спеціально для мертвыхъ или для пользованія мертвымъ предлагалась баня, въ которой предварительно мылись живые. „Въ сѣи великии четвертокъ повѣдаютъ мртвымъ мѣса и млеко и яйца и мылница топѣ“, — выходитъ, будто бы бани топились спеціально для мертвыхъ. Но въ такомъ случаѣ гдѣ-же мыться живымъ въ Чистый четвергъ, если бани предоставлялись исключительно навьямъ? А потому мы полагаемъ, что и въ древности дѣло обстояло такъ, какъ и теперь обстоитъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ, т. е. сперва моются живые. Повѣданіе, т. е. поставленіе для мертвыхъ мяса, молока и яицъ—безъ сомнѣнія весьма древній обычай: это какъ и бани для навій, остатокъ доисторическаго культа предковъ—покойниковъ, о чемъ мы говоримъ въ нашемъ изслѣдованіи, въ главѣ Родъ и рожаницы. Но и послѣдній обычай уцѣлѣлъ до нашихъ дней: въ Чистый четвергъ, когда уже смеркнется, благочестивая хозяйка беретъ кувшинчикъ молока, тарелку съ мясомъ и молокомъ, хлѣбецъ, соль и все это ставитъ въ укромномъ мѣстѣ двора подъ повѣтью, подъ самой крышей, а еще лучше на самую крышу. Пишущему эти строки, когда онъ былъ ребенкомъ, неоднократно вечеромъ въ Чистый четвергъ поручалось одной благочестивѣйшей и добрѣйшей старушкой поставить молоко и прочее съѣстное на крышу сарая. Дѣлалось это подъ строжайшимъ секретомъ. Не сомнѣваемся, что это была трапеза для навій, обличаемая словомъ „къ невѣжамъ.“ Мы не знаемъ, что дѣлали потомъ съ этимъ молокомъ, мясомъ и вообще съѣстнымъ. Вѣроятно, это съѣдалось на первый день Пасхи. Что касается „четверговой соли“, то ея „чудодѣйственная“ сила отъ болѣзней общеизвестна и въ наши дни.—Такимъ образомъ, всѣ указанная въ словѣ сுவѣрія, будучи сами по себѣ весьма древняго происхожденія, въ

то же время не говорятъ опредѣленно о древности слова. Не говорятъ объ этомъ и отмѣченное словомъ повѣрье, что бѣсы оставляютъ послѣ себя слѣдъ, подобный куриному: и по современному вѣрованію, у бѣсовъ, хотя они и имѣютъ человѣчій видъ, ноги все-же остаются птичьи, въ родѣ журавлиныхъ. Напомнимъ легенду о трехъ сестрахъ, лишившихся мужей, подъ видомъ которыхъ потомъ однажды пришли къ нимъ бѣсы въ человѣчьемъ видѣ, но съ журавлиными ногами, и погубили двухъ старшихъ дочерей. Но въ словѣ есть одно мѣсто, свидѣтельствующее о глубокой древности: бѣсы, приходившіе мыться въ бани подъ видомъ навій и принимавшіе пищу и питье, говорятъ, что они чрезвычайно довольны предлагаемыми жертвами и оказываемой имъ честью; нигдѣ ихъ такъ не почитаютъ. „Мы же походили по болгаромъ. мы же по половцемъ. мы же по чуди. мы же по вѣтичемъ. мы же по словѣнѣмъ. мы же по инымъ землямъ. ни сакѣи люди не могли есмы найти к сеому добру и чти и послушанію. како сіи члѣци.“—Половцы стали извѣстны на Руси въ годъ смерти Ярослава (1054); во время татарскаго нашествія они были частью истреблены, частью смѣшались съ другими племенами, частью вытѣснены изъ предѣловъ Россіи.—Изъ слова не видно, о какихъ болгаряхъ идетъ рѣчь — о волжскихъ или дунайскихъ. Послѣдніе извѣстны съ половины VII вѣка, когда между Дунаемъ и Балканами осѣло тюркское племя съ именемъ болгаръ; во второй половинѣ IX в. болгары приняли христіанство и, смѣшавшись съ славянами, дали имъ свое имя. Этотъ народъ существуетъ и понынѣ. — Центромъ царства болгаръ волжскихъ было мѣсто слиянія Камы съ Волгой; процвѣтаніе этого царства относится къ X—XII в. Татары въ 1236 г. положили конецъ независимаго существованія этого царства. Полагаемъ, что составитель слова „къ невѣжамъ“ имѣлъ въ виду скорѣе волжскихъ болгаръ, чѣмъ дунайскихъ. — „Чудь присѣдять к морю Варяжскому“ (Лаврентьевск. Лѣт., стр. 3), слѣдовательно русскіе славяне хорошо знали своихъ сосѣдей финовъ. Въ послѣдній разъ чудь упоминается въ Лаврентьевской Лѣтописи подъ 1214 год., но это еще не значитъ, что это слово вышло изъ употребленія въ XIII вѣкѣ: чудь продолжала жить на своихъ мѣстахъ, и русскіе вступали съ

чудью въ различнаго рода сношенія. Слова — чуд-акъ, чуд-ный, чуд-ачить, чуд-есить — показываютъ, что названіе народа *чудь* легло въ основу нѣсколькихъ русскихъ словъ. — О *вятичахъ* Начальная лѣтопись говоритъ, что они жили на Окѣ; въ послѣдній разъ они упомянуты подѣ 1197 годомъ ¹⁾. „Словѣни сѣдоша около озера Илмеря и прозвашеся своимъ именемъ и сдѣлаша градъ Новгородъ“ ²⁾. Подѣ 1036 г. рассказывается, что въ этомъ году на Кіевъ напали печенѣги; собравъ „вой многы Варягы и Словѣни“, Ярославъ поспѣшилъ изъ Новгорода къ Кіеву. Въ послѣдовавшей затѣмъ битвѣ, Ярославъ разставилъ свои войска слѣдующимъ образомъ: „постави Варягы по средѣ, а на правѣй сторонѣ Кыяне, а на лѣвѣмъ крилѣ Новгородцы“ ³⁾. Итакъ, подѣ славянами слѣдуетъ разумѣть кіевлянъ и новгородцевъ. Въ другомъ мѣстѣ лѣтописи къ днѣпровскимъ славянамъ отнесены поляне, древляне, дреговичи, полочане, новгородцы и Сѣверъ, т. е. сѣверяне ⁴⁾; къ этимъ племенамъ прибавлены кривичи, бужане и „вельняне“ — волыняне ⁵⁾. Самое позднее упоминаніе о славянахъ подѣ 1036 годамъ. — Въ болѣе тѣсномъ смыслѣ подѣ славянами разумѣлись новгородцы: „словѣни в Новѣгородѣ“ ⁶⁾...

Упоминаніе о чуди, вятичахъ и славянахъ заставляетъ отнести слово „къ невѣжамъ“ къ древнѣйшимъ памятникамъ русской письменности, къ XI вѣку. Но эти племена продолжали жить и въ позднѣйшую эпоху. На основаніи же лѣтописи затруднительно опредѣлить время, когда имена этихъ племенъ вышли изъ употребленія, вѣроятно, со времени татарскаго ига, внесшаго коренныя измѣненія въ русскую жизнь.

Отмѣтимъ кстати, что въ Златоструѣ XII в. есть интерпелляціи, сдѣланныя русскимъ человѣкомъ; упоминаются слѣдующіе народы: Роусь, Кривичи, Вятичи, Роусьская страна; Оугъри и Объри. — Въ двухъ словахъ, помѣщенныхъ въ Златоструѣ XV в.

1) Лѣтоп. по Лаврентьевск. списк. 3 изд., стр. 11—12; 392.

2) Лаврентьевск. лѣт., стр. 6.

3) Лаврентьевск. Лѣт., стр. 147.

4) *ibi.*, стр. 5—6.

5) *ibi.*, стр. 9, 10.

6) *ibi.*, стр. 9.

и не находящихся на сохранившихся листахъ Златооструя XII вѣка, упоминается Половская земля и рать Половецкая. (Срезневскій. Свѣд. и замѣтки. XXII, стр. 26). — Обращаемся къ слову „о постѣ“ къ невѣжамъ. Для опредѣленія времени возникновенія этого памятника рѣшающее значеніе для насъ имѣетъ упоминаніе о половцахъ и употребленіи въ Великую субботу скоромнаго, кромѣ мяса. Конечно, до столкновенія съ Русью (1054 г.) о половцахъ наши писатели не могли упоминать; спустя долго послѣ покоренія Руси татарами, когда половцевъ не стало, также не было основанія ссылаться на этотъ народъ. Замѣна студійскаго устава іерусалимскимъ началась въ XIII в. Въ силу этихъ соображеній составленіе слова „о постѣ къ невѣжамъ“ относимъ къ XIII в. Если подъ упоминаемыми въ словѣ болгарами разумѣть болгаръ волжскихъ, утратившихъ свою самостоятельность и значеніе съ нашествіемъ татаръ, то это также подтверждаетъ принадлежность слова „къ невѣжамъ“ къ до-монгольскому періоду нашей письменности.

Итакъ, мы относимъ составленіе слова „къ невѣжамъ“ къ XIII вѣку. Но утверждать это категорически о всемъ словѣ мы не рѣшаемся: къ XIII в. должна быть относима только та часть слова, въ которой заключается обличеніе нехристіанскихъ обычаевъ въ Чистый четвергъ и Великую субботу. Въ цѣломъ же слово „къ невѣжамъ“ — компиляція, можетъ быть того же періода, а можетъ быть и позднѣйшаго.

Укажемъ составныя части слова „къ невѣжамъ“.

Въ началѣ слова говорится, что Богъ надѣлилъ человѣка талантами и все, что есть въ мірѣ, предоставилъ ему. По мысли это мѣсто сходно съ одною частью слова „о постѣ о велицѣмъ и о Петровѣ говѣніи и о Филиповѣ“, рук. Троицк. Лавры, № 11, л. 96 (см. статья № 26). Мысль о томъ, что весь міръ созданъ для человѣка, мы считаемъ общимъ мѣстомъ византійско-русскаго міросозерцанія. — Далѣе въ словѣ говорится, что замѣнь предоставленныхъ благъ человѣкъ долженъ воздать правду, любовь и прочія добродѣтели; за это человѣкъ сподобится неизреченнаго райскаго блаженства. Человѣкъ долженъ торопиться, пока онъ живетъ на землѣ, творить добрыя дѣла, потому что

время течетъ, какъ рѣчная вода, и никто не знаетъ, когда наступитъ смерть, послѣ которой нѣтъ покаянія. — Далѣе стройное и послѣдовательное изложеніе нарушается, начиная съ неудачной фразы: „блѣнь потрѣблѣа злыѣ мысли ѿ сѣца своего. сей ѣ разбиваѣа младенца своѣа ѡ камень“. Составитель слова „къ невѣжамъ“ обличаетъ несоблюденіе поста въ Великую субботу, а потомъ трапезу для мертвыхъ и бани для нихъ же въ Чистый четвергъ. Эта перестановка недѣльныхъ дней объясняется тѣмъ, что составитель слова „къ невѣжамъ“ въ этомъ мѣстѣ воспользовался какимъ-то памятникомъ, сходнымъ съ „Словомъ о постѣ о велицѣмъ и ѡ Петровѣ говѣннѣи и о Филиповѣ“ (рук. Троицк. Лавры № 11, л. 96. См. статья № 26). Списавъ нѣсколько словъ изъ этого памятника, составитель слова „къ невѣжамъ“, вѣроятно подѣ влияніемъ своего оригинала, причислявшаго Великую субботу къ постнымъ днямъ („великую су^о приложиша къ постнымъ днемъ“) внесъ собственное обличеніе на ту же тему, касающееся языческихъ обычаевъ въ Великій четвергъ; эта часть слова драгоцѣнна для выясненія древне-русскаго язычества. А послѣ своей вставки составитель слова „къ невѣжамъ“ продолжалъ выписку изъ „того же памятника“. Приводимъ параллельныя выдержки изъ обоихъ Словъ.

Слово о постѣ о велицѣмъ. Рук.

Слово къ невѣжамъ.

Троицк. Лавры № 11.

Мнози же ѿ члѣкъ погубляють мзду свою будуще въ крѣщнѣи послѣдующе ѡканьнымъ жидомъ но послѣдовати ѣгоноснымъ ѡцмъ таже...

Мнози же ѿ члѣкъ погоубляють мздѣ свою, еже нарицаются невѣглѣ.—(выпускаемъ вставку о Великой Субботѣ и Четвергѣ). И не боуди послѣдовати ѡкаянныѣ жидомъ но послѣдоуимъ бѣгоносныѣ ѡцемъ, иже...

Дальнѣйшее въ обоихъ словахъ совершенно сходно, оканчивая словами: „на великую ту радость неимущимъ конца“ (Троицк. Лавр. № 11); „на великоюу радѣ. не имоущоу конца“ (слово къ невѣжамъ). Сходство продолжается до конца слова „къ невѣжамъ“, но не буквальное.

Послѣдняя часть слова „къ невѣжамъ“, начиная со словъ „Ѡ соуботы же лазоревы не несоутса просеѡѡры“..., почти буквально сходна съ средней частью „слова св. отецъ о постѣ устава церковнаго“—рук. Троицкой Лавры № 204, гл. 77, л. 252. См. статья № 16. Эта же часть слова „къ невѣжамъ“ сходна и съ „словомъ о постѣ о велицѣмъ“ (рук. Троицкой Лавр. № 11, л. 96), изъ котораго, какъ мы отмѣтили, уже сдѣлано было заимствование авторомъ слова „къ невѣжамъ“. Но „въ словѣ о постѣ о велицѣмъ“ (рук. Т. Лавр. № 11) нѣтъ нѣсколькихъ строкъ, которыя имѣются въ словѣ „о постѣ устава церковнаго“ (Тр. Лавр. № 204, гл. 77) и въ словѣ „къ невѣжамъ“—начиная отъ словъ „Ѡ соуботы же лазоревы“—оканчивая „съ жиды шсоужень боудеть“... (рук. № 204). Такимъ образомъ слово „къ невѣжамъ“ въ этой своей части ближе къ слову „о постѣ устава церковнаго“ (Троицк. рук. № 204, гл. 77); но сходство не полное: текстъ слова „къ невѣжамъ“ въ этомъ мѣстѣ короче, сжатѣе и осмысленнѣе Измарагдовскаго (рук. № 204, — Измарагдъ перв. ред.). Не допуская на этомъ основаніи, что составитель слова „къ невѣжамъ“ пользовался словомъ „о постѣ устава церковнаго“ (рук. № 204), имѣемъ ли мы основанія утверждать, что измарагдовскій текстъ находится подъ влияніемъ „слова къ невѣжамъ?“ На этотъ вопросъ мы даемъ отрицательный отвѣтъ на слѣдующемъ основаніи: въ нѣкоторыхъ своихъ мѣстахъ (оригинальныхъ) слово „къ невѣжамъ“ заключаетъ въ себѣ столь характерныя особенности и написано такимъ сильнымъ народнымъ языкомъ, что составитель Измарагдовскаго „слова о постѣ устава церковнаго“ врядъ ли устоялъ бы отъ заимствованія, если бы у него подъ руками было слово „къ невѣжамъ“¹⁾. Полагаемъ, что составители двухъ разбираемыхъ словъ не пользовались трудомъ одинъ другого. Слѣдовательно, сходство между этими словами зависитъ отъ того, что оба автора пользовались инымъ общимъ источникомъ.

¹⁾ Не трудно замѣтить, что наши древніе книжники были весьма чутки ко всякому удачному выраженію, къ красивой тирадѣ. Въ силу своей силы или художественности, нѣкоторые отрывки стали общимъ мѣстомъ въ древней русской литературѣ, напр. о созданіи вселенной для человѣка, о казняхъ Божіихъ и проч.

Полагаемъ, что текстъ „слова о постѣ устава церковнаго“ (Троицк. Лавр. № 204, гл. 77) получился вслѣдствіе распространенія „слова о постѣ о велицѣмъ“ (Троицк. Лавр. № 11, л. 96; статья № 26). Но каково же взаимоотношеніе между словами— „къ невѣжамъ“ и „о постѣ о велицѣмъ?“ Мы уже отмѣтили, что въ позднѣйшемъ Измарагдовскомъ текстѣ и въ словѣ „къ невѣжамъ“ есть мѣсто, котораго нѣтъ въ Троицкой Златой Цѣпи („Ѡ соуботы же лазоревы“ — „съ жіды усоуженъ боудеть“). Изъ этого слѣдуетъ, что составитель слова „къ невѣжамъ“ не пользовался „словомъ о постѣ велицѣмъ“ (Тр. Лавр. № 11) по крайней мѣрѣ въ томъ самомъ видѣ послѣдняго слова, какъ оно внесено въ Троицкую Златую Цѣпь. Слѣдовательно, было еще слово о постѣ, которымъ пользовался составитель слова „къ невѣжамъ“ и авторъ „слова о постѣ о велицѣмъ“. Возможно, что предполагаемое нами слово, съ нѣкоторыми измѣненіями, входитъ въ „слово о постѣ о велицѣмъ“. Думаемъ такъ на томъ основаніи, что составитель сл. къ невѣжамъ сдѣлалъ свою вставку въ текстъ весьма сходный съ текстомъ слова „о постѣ о велицѣмъ“, находящимся въ Троицкой Златой Цѣпи (рук. № 11).

Итакъ, слово „къ невѣжамъ“, будучи сходно съ Измарагдовскимъ словомъ о постѣ устава церковнаго (рук. Троицк. Лавр. № 204, гл. 77) и Троицкой Златою Цѣпью (№ 11, л. 96), является компиляціей русскаго автора на основаніи какого-то слова о постѣ, весьма близкаго къ слову Троицкой Златой Цѣпи „о постѣ о велицѣмъ“. Кромѣ этого внѣшняго признака (сходство съ другими словами), и разнородная случайность внутренняго содержанія доказываетъ, что слово „къ невѣжамъ“ не можетъ быть признано цѣлостнымъ произведеніемъ.

Со словомъ „къ невѣжамъ“ имѣетъ сходство „Слѣ сѣго оца нашего. Ѡ Златоустаго—о томъ како пьрвое погании вѣровали въ идолы“... (рук. XIV вѣка Новгородскаго Софійскаго собора № 1262. См. статья № 5). Сходство между указанными словами заключается въ томъ, что оба слова отмѣчаютъ обычай устраивать бани и трапезы для мертвыхъ. Но въ словѣ, приписываемомъ Златоусту, объ этихъ обычаяхъ говорится кратко, безъ указанія на то, что такъ дѣлали въ Великій четвергъ; нѣтъ также упо-

минанія о болгарахъ, половцахъ, чуди, вятичахъ и славянахъ: вѣроятно въ XIV вѣкѣ, въ то время, къ которому относится составленіе „слова Златоуста како первое поганіи вѣровали въ идоли“..., уже не помнили названій этихъ племенъ. Впрочемъ, составитель слова „како первое погани“ могъ пользоваться инымъ, неизвѣстнымъ намъ источникомъ, гдѣ не были упомянуты племена, населявшія теперешнюю территорію Россіи.

Остановимся на слѣдующемъ мѣстѣ слова „къ невѣжамъ“. Бѣсы, подъ видомъ покойниковъ являшіеся въ бани и оставляшіе слѣды на золѣ, говорятъ: „почто на ины^х искати мимо си^х. оу си^х бо ны ѣ всего досыти. и пити и асти. и здѣ же и ма^са проповѣдаю^т намъ. Здѣ же сыри. здѣ же масло и ѡица. и добра^м плутки и короваи. и вели^м мосты. и просвѣты великія. и чаши медвяны^м и пивны^м“. Проповѣдаютъ—здѣсь означаетъ—предлагаютъ. Прежде всего обращаетъ вниманіе грубо-чувственное представленіе бѣсовъ: бѣсы пьютъ и ѣдятъ (выше же въ словѣ было сказано, что они купаются въ золѣ, моются, обтираются чехлами и полотенцами, оставляютъ птичій слѣдъ на золѣ). „Невѣжи“ были убѣждены, что они готовятъ трапезу и бани для своихъ навій, которыя и приходятъ. Слѣдовательно, даже послѣ принятія христіанства наши предки представляли души умершихъ въ грубо-чувственныхъ формахъ. Покойники (точнѣе—являшіеся замѣнъ ихъ бѣсы, а можетъ быть здѣсь и тождество,—древнія навьи въ христіанскій періодъ Руси стали уже бѣсами) одобряютъ предлагаемую имъ праздничную пищу—мясо, масло, яйца, плутки и проч. Плутки—множественное число, вѣроятно, означаетъ—утки; плутонось—*anas clupeata*—утка. Что касается выраженія „вели^м мосты и просвѣты великія“, то здѣсь разумѣются печенья, которымъ придавали разнообразную форму. И теперь извѣстны печенья съ различными названіями: хворость, обертухъ, куличъ, подковки, смоленскіе отлученцы, попатачи, колдуны, мнихи, ланки, ломанцы и проч.

Очевидно, древній обычай почитать мертвыхъ, выразившійся въ изготовленіи имъ трапезы и бани, продолжалъ существовать и послѣ принятія христіанства всѣмъ русскимъ народомъ (и теперь существуетъ). Въ языческую эпоху всѣ вѣрили, что при-

ходили бѣсть и мыться навья; многіе такъ думали и въ христіанскую эпоху. Но люди истинно вѣрующіе стали утверждать, что приходятъ бѣсы, т. е. таинственные посѣтители одними изъ русскихъ людей считались навьями—покойниками, а другими—бѣсами.—Замѣчательно, что неизвѣстный авторъ слова „къ невѣжамъ“ изобразилъ бѣсовъ—любителей бани и вкусныхъ блюдъ и напитковъ—бродячими; народъ и теперь вѣритъ, что наши покойники не ведутъ осѣдлый образъ жизни: на зиму и осень куда-то уходятъ, а возвращаются къ намъ весной. Также вѣрили восточные славяне. Трачевскій.—Русская исторія 1895 г., ч. I, стр. 23.

О ПОСТѢ КЪ НЕВѢЖАМЪ ВЪ ПОНЕДѢЛОКЪ ВЪ НЕ.

Члче всѣхъ възспріалъ еси ѿ бѣ. разумъ. хитрость. и оумъ. и всѣхъ покѣрена сѣть въ горѣхъ и въ водахъ. и таже на земли и по въздуху. тобѣ на пищу вѣдѣна бысть. но да вѣси тако възай ти вѣдѣна сѣть. да аще въздѣси гвѣи противоу сеѣмоу правдѣ. любовѣ. кротость смиреніе. мѣтиною на оубогѣа. то вѣдѣсть ти пѣки дарѣ. и хуже ш^{во} не видѣ ни оуху слыша. ни на срѣде члкоу не възвѣде. члче на торгоу житѣистѣмъ еще еси. даже торгъ не разыдетсѣ коупи си мѣтынею нищій. помилованіе ѿ бѣ смиреніе вѣчноую славоу. и правдою житіе неѣчаемо. и чѣтою вѣнецъ. и мѣтвою съ агглы пѣніе. кѣпи си трѣдомъ покон. и вѣвнѣемъ лице невидимѣ бѣа. постѣ же и жаждею вѣчныѣ блѣгъ наслаженіе. ѿ члче гешны оубовсѣхъ. възненавиди злаа дѣла. а цѣтва нѣнаго възжедавъ. възлюви добраа дѣла. а ты ни злыхъ дѣлъ ѿстанешѣ ни на добраа подвигнешисѣ. а время твоѣ течѣть. аки рѣчнаа выстрость да влудисѣ съ великимъ тѣчаніемъ: не вѣси бо въ кѣи днѣ сѣнце померкнетъ, и луна не дастъ свѣта своѣго. рекше животъ твой скончатсѣ. и дѣша ѿ телеси изыдетъ. оуже не вѣдѣ лзѣ покаатѣ, ни творити добрыхъ дѣлъ. но токмо плѣ и ѿсѣжденіе. шжидатсѣ мѣка вѣчнаа. и ѿгнь негасимый. влѣннѣ потрѣблѣа (листъ 6 обор.) злыа мысли ѿ срѣца своѣго. сеи ѣ разбивѣа младенца своѣа ш камень. мнози¹⁾ же ѿ члкъ погоублѣють

¹⁾ Сходно съ словомъ о постѣ, рук. Троицк. Лавры № 11, л. 96. См. статья № 26.

мзавъ свою, еже нарицаются невѣгла. егда во сѣ нарече великаа свѣота въ постѣ. в ню же было проковати весь постъ. въ тоу же свѣоту невѣгласи поповѣлать ¹⁾ взимати молоко и масло. по жидовскоу и по пръвзъмоу законуу. проклатъствоу. мнѡзи же ѿ члѣкъ се творять по злооумию своемуу. въ сѣтый великии четвертокъ повѣдають мрътвымъ мѣса и млеко и лица. и мылица топѣ. и на печь льютъ. и по пѣ посреде сыплѡтъ слада ²⁾ ради и глѡтъ мыйтеса. и чехли вѣшаѡт и оубрѣси. и велѣт сѣ терти. вѣси же смиѡтса злооумию ѿ. И възвѣзте мыютса и порѣплѡтса ³⁾ в попели тѡ. тако и коври слѣ свой показѡт на попель на прелщеніе имъ. и трѣтса чехлы ⁴⁾ и оубрѣсы тѣми. и прохѡдѣт топившей мовници. и глѣдають на попель слѣда. и егда видѣтъ на попели слѣ и глѡтъ приходили. к намъ навѣа мытса. Егда то слышатъ вѣси и смиютса имъ. и глѡтъ сѣи члѣци наши десѣчене ⁵⁾ сѣ. и всю нашу възю творять и оугоднаа наша свѣрѣшають. съ сими члѣки намъ пожити. по что нѣи инѣи искати мимо сѣ. оу сѣ во е всего досыти. и пити и ѣсти. и здѣ же и мѣса приповѣдають намъ. здѣ же сыри. здѣ же масло и лица. и добраа плоутки и короваи. и велѣа мосты. и просвѣты великѣа. и чаши мѣвеныа, и пивныа. и йною все добра. неменимъ ⁶⁾ иже приповѣдають. да (листъ 7) како нѣа сего добра штати. или сѣи людий забыти и лишитиса. еже си намъ ѿ хрестіанъ показоуѡт сѣю честь. сѣтъ во оу нѣа инѣхъ дрѣговъ много. но не ѣко сѣа дрѣзи добрыа. иже таковы намъ всѣа оузорочіа ⁷⁾ добраа доспѣвають. мѣи же похѡдили по болгаромъ. мы же по половцемъ. мы же по чюди. мы же по вѣтичемъ. мы же по словѣномъ. мы же по инымъ землямъ. ни сѣи людий могли есмы наити к сѣмоу добру и чѣти. и послушанію. Ико сѣи члѣци. симъ во члѣкомъ. что мы рѣмъ. и то творять. не се ли зло еже таковоу чѣтъ творять вѣсѡмъ на погивеннѣе

1) Не два ли здѣсь слова—попове велеть?

2) Не слѣдуетъ ли читать—слѣда ради?

3)купаются въ зонѣ. Проппъ-зола. Сумцовъ. Хлѣбъ въ обряд., стр. 39.

4) Вѣроятно, наши простыни для обтиранія тѣла; убрусы—полотенца предназначались для обтиранія лица. Сравни. вѣрованія, изложенныя въ статьѣ № 5.

5) Вѣроятно означаетъ—десятина, десятая часть.

6) Не менѣе?

7) Это слово встрѣчается въ Словѣ о Полку Игоревѣ—узорочьи половецкими.

совѣ. но се паки прѣлатіе творятъ. еже та мѣса приповѣдаютъ мртвѣи, въ четвертокъ. и паки скверное то приповѣданіе, въ воскресеніе гнѣ падаютъ сами. ѿ же не достаѣло и псомъ пасти. **В** зламъ вѣра. **В** нечистое дѣло. и не боуди послѣдовати ¹⁾ шкваннѣи жидомъ. но послѣдоуимъ вѣносниѣи ѿцемъ, иже сѣтъ написали намъ. рекоуще да сѣмъ постатъ вѣрніи ѿ пища и ѿ пїтіа тоу **Х**во сѣботоу приложиша к постнѣи днѣмъ едноу тоу. того ради зане **Х**въ въ гробѣ сѣщѣ. а вѣща сѣз аплы и сѣз всѣми вѣрными въ той дѣнь въ печали вѣхѣхъ. глѣхѣхъ бо жидове, сѣе оубихомъ мы наслѣдника нашего **Х**а. то оуже наслѣдіе нѣше ѣ и того ради радоушѣи ѣдахѣхъ іасти и пити. Зауotra же **Х**а възкресшѣ. и слышавше же жидове ѿскорбеша. ѿвѣрте бо сѣмъ и **Х**вдамъ та радѣ на великоу печаль и скорбѣ. (листъ 7 об.) а вѣща малаа печаль и скрѣвѣз на великоу радѣ, не имоущѣи конца сѣз всѣми вѣрными. ѿ соубвоты ²⁾ же Лазоревы не несутѣмъ просѣоуры ни коутіа за оупокой но все въ честь възкрсенію **Х**воу. **А**ще ли сего не творите, то сѣз жидаы шѣсѣдѣ вѣдетъ. чѣтнѣмъ провздити постъ. сѣз всѣмъ вѣздржаніемъ ѿ всего злѣ. всю же тоу недѣлю провзднѣше чистѣи ѿ сѣботоу комкавшѣ. вкоусатъ мала **Х**лѣва. ѿ превѣдоутъ всю тоу нѣщѣ молѣщѣсѣ. и зауotra въ воскреснѣи **Х**во. такоже да причащатѣсѣ. сѣз смиреніемъ и сѣз чистотоу причащившѣсѣ въ цѣрквѣ вжїа тѣла и крови и пришѣше въ домаы свои снѣдѣи и испїютъ въ сытость. и потѣмъ поспятъ. тако бо творятъ истинніи хрестїанѣ. въ закѣ а не чрѣ законъ. не того бо ради **Х**с възкресе, да выхомъ сѣмъ шѣвѣдали ѿ оупивали. и рикали ѣко волове. но **Х**с възкресе и подасть всемоу мїрѣ радостъ не имоущѣи бонца. и възкрсеніемъ своѣмъ просвѣти вѣ мїръ. и всемъ вѣрнымъ възвесели радостію дѣховною. да видѣвшѣ вѣрніи възкрсеніе **Х**во. праздноуютъ радостію дѣховною и любовію.

¹⁾ Нижеслѣдующее совпадаетъ со словомъ „о постѣ“, рук. Троицк. Лавр. № 11, л. 96. См. статья 26.

²⁾ Отъ словъ „ѿ соубвоты“—до конца сходно съ словомъ о постѣ уставъ церковной рук. Троицк. Лавр. № 204, гл. 77, статья 16. Есть сходство и съ Тр. ркп. № 11, но не буквальное.

II.

Сло^ѡ ста^ѡ григорья. ѡзобрѣтено в толцѣ^ѡ ш томъ.
како первое погани сѣще азыци. кланалиса ѡдоломъ.
ї треки им клани. то ї ны творѣ^ѡ.

Изданія.

Тихомировъ. Лѣтописи русской литературы и древностей IV, III, стр. 96—105:

- 1) по Паисіеву Сборнику XIV в., л. 40;
- 2) по рукп. XV в. Новгородской Софійск. б—ки № 1295;
- 3) по рукп. Кирилло-Бѣлозерскаго монаст., нынѣ Петербургск. Акад., XVI в., № 43/1120.

Пономаревъ. Памятники древне-русской церковно-учительной литературы. Выпускъ III, 1897 г.. На страницахъ 231—235 помѣщены тѣже поученія по тѣмъ же спискамъ.

Буслаевъ. Истор. христоматія, стр. 528. По Паисіеву Сборнику. Съ пропусками.

Особая редакція Слова Григорія въ рукп. XVI в. Чудова монастыря № 270, л. 221. Мѣстами сходна съ Софійск. текстомъ № 1295.

Слово св. Григорія существуетъ въ нѣсколькихъ спискахъ. Самый краткій изъ нихъ находится въ Паисіевомъ сборникѣ; мы считаемъ этотъ списокъ древнѣйшимъ, такъ какъ изложеніе здѣсь сильное и сжатое, мысли логически вытекаютъ одна изъ

другой. Неисправности Паисіева списка заставляють считать этотъ текстъ спискомъ съ болѣе древняго. Напр., въ Паис. сборникѣ: „кощюнна^г злымъ“ (а слѣдуетъ „кощюнамъ злымъ“); „кладомы зловѣрніи“—здѣсь пропущено „требы“, слѣдуетъ читать: „кладомы требы зловѣрніи“; въ Паис. „мы же сихъ чѣ ѿмѣтаемъ“ (слѣдуетъ читать „чада“—звательный падежъ); въ Паис.—„мѣти бо его ражающи“—(пропущено сказуемое „вказисѣ“); „терканини“ (вмѣсто тюркмени); „і мокоши і вилу“—въ другихъ спискахъ „и виламъ“; „трапезы нареченыа роду і рожаницѣ (на) велику прелестъ вѣрныи“, здѣсь опущенъ предлогъ на.—Считаемъ испорченнымъ слѣдующее мѣсто въ самомъ концѣ слова: „ѿгнь твори спорыню сушить. і зрѣеть.“ Въ Софійскомъ списокѣ чтеніе болѣе вразумительное: „ѿгнь бгѣ ѣгда съхне жито тогда спорыню творить“, т. е. огонь божество: когда сохнетъ (зрѣеть) жито, тогда онъ (огонь) творитъ спорыню, спорость, способствуетъ урожаю.—

По языку Паисіевскій текстъ древнѣе другихъ списковъ. Въ Паисіевскомъ сборникѣ: шходъ, начаша, избрахомъ; въ другихъ спискахъ: гоузици; начали, написахомъ и проч. Но главнымъ образомъ мы считаемъ текстъ Паисіева сборника древнѣйшимъ на основаніи слѣдующаго мѣста: „ѿкудѣ извыкоша елени класти требы. артемиду. і артемидѣ. рекше роду і роженицѣ.“ Въ Софійскомъ и Петербургск. Д. Академіи спискахъ это мѣсто читается такъ: „ѿтоуда же начаша елини ставити трапезоу родоу и рожаницамъ“. Знаменательно, что въ двухъ послѣднихъ спискахъ артемидъ и артемида опущены. Такую переработку текста мы объясняемъ слѣдующимъ образомъ. Лицо, занявшееся переработкой Слова св. Григорія и обличеніемъ язычества, сочло необходимымъ упомянуть родъ и рожаницъ. Авторъ предполагалъ, что русское язычество стоитъ въ зависимости отъ еллинскаго язычества. Въ параллель къ своимъ роду и рожаницѣ благочестивый обличитель поставилъ Артемида и Артемиду, будучи не освѣдомленъ, что Артемидъ не существовалъ. Какъ мы уже сказали, паисіевскій текстъ Слова св. Григорія не вполне исправный списокъ. Полагаемъ, что списатель Паисіевского сборника просто внесъ переработку Григоріева Слова въ свою рукопись. Если же онъ сдѣлалъ какія дополненія, то мы ихъ не знаемъ. На основа-

ніи неисправностей текста полагаемъ, что въ Паисіевомъ сборникѣ слово просто переписано. Другіе переписчики находили возможнымъ посылно, по ихъ понятіямъ, вносить усовершенствованія въ текстъ: непонятныя мѣста, выраженія и слова они или выбрасывали или въ большинствѣ случаевъ распространяли. Желая сдѣлать текстъ болѣе понятнымъ, переписчикъ выбросилъ ничего не объясняющихъ Артемида и Артемиду, а рода и рожаницу оставилъ, при чемъ послѣднее божество поставилъ во множественномъ числѣ, что болѣе соответствовало русскимъ вѣрованіямъ. Рукопись Петербург. Дух. Академіи № 43/1120 содержитъ Слово Григорія въ послѣдующей переработкѣ; въ Софійской же рукописи № 1295 это слово находится въ распространеннѣйшемъ видѣ. Распространенія представляютъ изъ себя механическія вставки въ текстъ рукописи Петерб. Дух. Академіи.

Гдѣ и когда сдѣлана переработка подлиннаго слова св. Григорія? Указанія на этотъ счетъ мы находимъ въ Софійскомъ спискѣ Слова, которое оканчивается такъ: „досюда бесѣда си бысть, досюдѣ могахъ написати. даже несоша ны цѣю їу. а мы высѣдше ѿсь корабля ѿдохомъ въ стоую гороу. нѣ то бѣше велико слово. нѣ дотоудѣ написахъ.“ Изъ этихъ строкъ видно, что слово св. Григорія извлечено изъ „великаго слова.“ Дѣйствительно, Слово св. Григорія на Богоявленіе значительныхъ размѣровъ. Какъ видно изъ заглавія передѣлки, „слово изобрѣтено въ толцѣхъ“: писатель или авторъ передѣлки пользовался текстомъ съ толкованіями. Но толкованія Никиты Ираклійскаго, сопровождающія слова Григорія Богослова, не были приняты во вниманіе передѣльвателемъ. Тихонравовъ. Лѣт. рус. лит., IV, III, 85 стр.

Слово писано на пути въ Константинополь, путь былъ моремъ; составитель или переписчикъ Слова не доплылъ до Царьграда, а сойдя съ корабля отправился въ святую гору, вѣроятно на Аѳонъ. Откуда же ѣхалъ неизвѣстный авторъ? Предполагаемъ, что составитель предпринималъ путешествіе въ Святую землю, и съ нимъ была книга, содержащая Слова Григорія Богослова съ толкованіями, такъ какъ авторъ говоритъ, что слово было

имъ „изобрѣтено въ толцѣхъ.“ Во время морского плаванія изъ Палестины и было составлено разбираемое нами „слово св. Григорія“, въ которомъ изъ „великой повѣсти“ (всего слова Григорія) авторъ „мало избралъ.“ Авторъ не доплылъ до Константинополя и высадился на Аѳонѣ.

Можетъ возникнуть вопросъ: кѣмъ, русскимъ ли сдѣланы вставки въ подлинный текстъ слова Григорія, упоминающія о родѣ и рожаницахъ, вилахъ, Перунѣ? Не сдѣлано ли это на Балканскомъ полуостровѣ? Думать такъ пока мы не имѣемъ основанія: вставки заключаютъ въ себѣ упоминаніе о Перунѣ, Хорсѣ, Мокоши, о которыхъ мы знаемъ изъ Начальной лѣтописи; этимъ божествамъ молились по украинамъ, что мы знаемъ изъ другихъ историческихъ памятниковъ. Все это черты чисто русскаго быта. А потому полагаемъ, что вставки въ Слово Григорія сдѣланы русскимъ и характеризуютъ русскія вѣрованія, хотя возможно, что толчокъ къ этой переработкѣ дало какое-нибудь „слово Григорія“, извлеченное изъ 39 слова св. Григорія, и въ большей или меньшей степени переработанное въ Сербіи; если это такъ, то въ такомъ случаѣ будетъ понятно присутствіе вилъ въ нашемъ текстѣ. — Въ Словѣ Григорія встрѣчаются явные руссизмы: „преже“, — „нынѣ“, — чисто русскія слова. Языкъ смѣшанный: древнія формы еще не забыты, но есть и новыя формы. Есть прошедшее простое (извыкоша, начаша, отринуша, яшась, дойде); но употребляется и прошедшее сложное сокращенное, т. е. причастіе прошедшее безъ вспомогательнаго глагола (кланялися, клали); есть дѣепричастіе безличное: рекше, въ смыслѣ то-есть; съ. вмѣсто ея; языки—именительн. пад. множественнаго числа вмѣсто древняго языци; ь (ерь) замѣняетъ е. По этимъ признакамъ слово или вставку можно отнести къ концу XIII или началу XIV в. (Срезневскій. Свидѣтельство Паисіева сборника о языческихъ суевѣріяхъ русскихъ. Москвитянинъ, 1851, № 5, стр. 56). Въ одномъ мѣстѣ своего слова составитель касается восточныхъ вѣрованій и обычаевъ и объясняетъ возникновеніе обычая „мыти гоузици—и шмытье то вливають въ ротъ.“ Упоминаніе объ этихъ обычаяхъ есть въ Начальной лѣтописи: „омывають оходы своя, в ротъ вливають, и по брадѣ мажются.“ (Лѣтопись по

Лаврентьевск. списку. Изд. Арх. Ком. 1872 г., стр. 84). Но въ лѣтописи содержится только указаніе на фактъ, безъ объясненія причинъ его возникновенія.—Въ Палеѣ упоминается, что магометане „чтѣть свой оходъ паче лица и сѣца“, но объясняется это содоміей. (Сухомлиновъ. О древней русской лѣтописи. Сборн. отд. русск. яз. и слов. Имп. Акад. Наукъ, томъ 81, 1908 г., стр. 61). Мы не будемъ касаться сложнаго вопроса, изъ какой Палеи или вообще откуда составитель слова позаимствовалъ свѣдѣнія о магометанахъ. Въ Начальной лѣтописи подъ 986 г., (Лаврентьев. лѣт. 83—84 стр.), упомянутое свѣдѣніе содержится въ „словѣ Философа“ къ князю Владиміру. Но вопросъ о литературномъ происхожденіи этого „слова“ до сихъ поръ не рѣшенъ. (Н. Никольскій. Матеріалы для повременнаго списка русск. писат. и ихъ сочиненій, 1906 г., стр. 6—12). Мы отмѣчаемъ, что разбираемое мѣсто не сочинено русскимъ писателемъ, а позаимствовано изъ какого-то византійскаго источника. Возможно, что заимствованіе сдѣлано не изъ письменнаго памятника, а русскій писатель воспользовался одной изъ вариаций ходячаго сказанія, занесеннаго устно изъ Византіи.

Русскій переводъ Слова—см. Творенія иже во святыхъ отца нашего Григорія Богослова. Часть 3, 1844, слово 39, стр. 252. Для сравненія параллельно издаемъ текстъ Слова св. Григорія по Паисіевскому сборнику и Новгородской Софійской бібліотеки XV в., № 1295.

Чудовской текстъ Слова представляетъ изъ себя особую редакцію, почему и приведенъ нами цѣликомъ.

Варианты подводимъ по рукоп. Кирилло-Бѣлозерскаго монастыря, нынѣ Петербургской Дух. Академіи, XVII в., № 43/1120. Изд. Тихонравовымъ. Лѣтописи IV, т. III, стр. 102. Обозначаемъ эту рукоп. буквой К. Чудовскую рукоп. обозначаемъ буквой Ч.

Паисіевъ сборн. XIV в., л. 40. Рук. Соф. Новг. Соб. XV в.
№ 1295.

Сло^б ст^а. григорья^а ізо-
врѣтено в толцѣ^ѣ ш
томъ. како первое^ѣ погани
сѣще азъци. кланалиса
ідоломъ. і требы им клали.
то і ны^ѣ творѣ^ѣ.

Сло^б ст^{го} григорна вго-
словца. изхѣврѣтено бх
тхлѣ^ѣ. ш то^ѣ како първое^ѣ
погані сѣще азъци слѣ-
жили идоло^ѣ и йже й ннѣ^ѣ
мнози творѣть.

Видите шканную сию скверненую
службу стварѣему ш скверныхъ
язы^ѣ. елени шканини. владивыа жер-
твы оученьемъ дьволимъ. ізошврѣ-
тено потвореньемъ темнаго вѣса і
кощюннаг. злымъ кладомы злошврннї
мнѣще суѣту истинную. служаще
і кланяющіе ідола. нѣкоѣ оухиш-
ренье творѣ. мы же сихъ ча шмѣ-
таемъ нечтивыхъ жертвъ. і дыева
служенья. і кладенья тревъ. критъ-
скѣ шканнаго оучитѣ. і мамеда
проклѣта. срачиньскѣ жерца. елень-
скиѣ любви. вувеннаго плесканья.
свирѣлнаго звука. пласанья сото-
нина. фружьскиѣ слонница. і гус-
леї. мусикѣйска. іжі самара. е
вѣсѣть. жруще мѣри вѣсовьстѣ
афродитѣ вгнѣ. і корунѣ.

и артемидѣ.

проклѣтѣ дѣшмисѣ. и недоно-
шеныи породъ. і

Видите ли шканную сию и сквѣ-
рную службу стварѣемую ш
скверныхъ язы^ѣ. елини шкань-
нии ¹⁾. владѣвыа жьртвы. оучень-
емъ дьаводемъ. изшврѣтено по-
твореньемъ тѣмнаго вѣса. и ко-
щюнамъ злымъ кладомы требы.
зловѣрннї. мнѣще соуетоу истиною.
служаще кланяющесѣ идоломъ. нѣкоѣ
оухищение вѣсовьско творѣще. мы
же сихъ чада шмѣшемсѣ. нечтивыа
жьртвы. дьавола ²⁾ служения и
кладения тревъ. критьскаго шканнаго
оучителя. моамеда ³⁾ проклѣтаго
срачиньскаго жерца. и елиньскыа
любве. воувеньнаго плесканиѣ. сви-
рилини ⁴⁾ зкоуци. пласаниѣ. сото-
нина. фружьскыа слонница. и
гоусли. моусикиа. и замара. иже
вѣсѣтсѣ жруще. мѣри вѣсовьстѣ.
афродитѣ вогыни. короунѣ. ⁵⁾ короу-
на же воудеть и антихрѣца мѣни.
и артемидѣ. ⁶⁾ проклѣтѣи дѣш-
мисѣ ⁷⁾. стегноражанню. и недоноше-

финѣискоѣ безумноѣ пыаньство по-
читаю. тако бѣ. и семелино. тре-
вокладеньѣ громѣ. і моланьгамъ. і
вилу іже есть былъ ідолъ. нари-
цаемый вилъ. ѣгоже погуби данилъ
прркъ в вавилоне.

Фаликаци же і фюфули. чтуть
срамнымъ оудзи. і кланяють имъ. і
тревы имъ кладутъ.

Ѡ нихъ болгаре научивше. Ѡ срамнзихъ
оудз истрекою скверну. вкушаютъ
рекуще симъ вкушеньемъ ѡщща-
ють грѣси.

таверскага дѣторѣзанья. ідолѣ Ѡ пер-
вѣнецъ. лаконьскаѣ трѣвицнага крѣ.
просажаемъ ранами ѣюже мажю.
ѣкадыю ¹⁶⁾

бгину сюже дѣву вмѣнѣю ¹⁷⁾ і мо-
кашъ чтутъ. і малакню ¹⁸⁾ велми по-
читаю. рекуши бутакни пелепело-
воѣ ¹⁹⁾ темное мѣсо ²⁰⁾ имъ насы-
щяю бѣ. ²¹⁾

дѣлфичьскаѣ ворожа.

ный породъ. и бѣзъ моужеженъ ⁸⁾
и фивѣйское безоумное пыаньство ⁹⁾.
почитають тако бѣа. и семелино
трѣвокладеньѣ. громѣ. и молзньи ¹⁰⁾
и вилоу. вгѣу вавилоньскому ¹¹⁾.
ѣго же разви данило прркъ. тѣмъ
же бѣмъ требоу кладутъ и тво-
рять. и словеньскыи газыкы. ¹²⁾ ви-
ламъ. и мокошьи. дивѣ. пероуноу.
хърсоу. родоу. и рожаници. оупи-
ремь. и берегынамъ. и переплѣтоу.
и верьтѣчесѣ пьютъ ѣмоу въ ро-
зѣхъ ¹³⁾. и ѡгнѣви сварожицю мо-
латсѣ. и навьмъ. мзвъ творять ¹⁴⁾.
и въ тѣстѣ мосты дѣлають. и ко-
лодѣзѣ ¹⁵⁾. и ина многага же оутѣхъ.
ѣаликады. и въ ѡбразъ створены.
и кланяютсѣ имъ. и тревы имъ
кладутъ. словѣне же. на свадьбахъ
взкладываюче срамотоу. и чеснови-
токъ въ вѣдра. пьютъ. Ѡ ѣюфиль-
скихъ же. и Ѡ аравитьскыхъ писа-
нѣи. наоучьшесѣ болгаре. штъ срам-
ныхъ оудз. истрѣкою скверноу
взкоушаютъ. и соутъ всѣхъ газыкы
сквернѣише и проклатѣише. таверь-
скага. дѣторѣзанья. иже Ѡ пьрвенѣць.
лаконьскага. трѣвицнага кровь. про-
сашаемъ ранами то ихъ епительга.
и тоу мажютъ ѣкатию. богыню.
сию же дѣоу творять. и мокошь
чтоутъ. и кылоу. и малакыга иже
есть роучный влоудъ. пелопово. тѣм-
ное мѣсотворье иже насыщяѣ бѣи
творѣ е алъчны. ли трипода. дѣлфичь-
скаго. ворожа. и розгометаниѣ пи-

іли кастелино ²²⁾
запоіство. ²³⁾

і волшебнага
проповѣ. наоузи смрадний.

халдѣискаа шстрономѣа. і родо-
почитанье ²⁴⁾

і іеврачьскій ²⁵⁾
сны. і чары. ізвыкше ²⁶⁾.

ѣфроновзы

скверныа басни

і коціонзы. митрофа ²⁷⁾ мука. нари-
цаѣмаа праведнаа. проклѣта же ²⁸⁾
ѡсирида роженз. мѣти бо его ра-
жаючи ²⁹⁾ і того сѣвориша бѣмз совѣ ³⁰⁾.
і тревзы єму силны творѣху ³¹⁾ шкан-
ниі. ѡ тѣхз извыкоша ³²⁾ халдѣі.
начаша тревзы ймз ³³⁾ творити ве-
ликиа. роду і роженицѣа. пороженью
проклѣтаго ³⁴⁾ бѣ ѡсира. ³⁵⁾ сего же
ѡсирида. скажѣо книги сороциньскіа.

іако нелѣпзіі проходомз проїде.
но смердѣщій. того рѣ

сороцини мзиоѡ шходз. і волгаре. і

терканині ³⁶⁾ холми. ³⁷⁾

Ѣкуду извыкоша ѣлени класти
тревзы. артеמידу. ³⁸⁾ і артеמידѣ. рек-
ше ³⁹⁾ роду і роженицѣа. тациіже ⁴⁰⁾
ігуптаѣне. такѡ ⁴¹⁾ и до словѣнз доїде.
се слов. і ти ⁴²⁾ начаша тревзы класти
роду і рожаницѣа. преже перуна бѣ
іхз. ⁴³⁾ а переже того клали треву.
оупирѣ і берегинѣа. по сѣмз кре-

санага вз книгахз ли калоунство
запоіство. чѣтоуть іако бѣа. й єлинь-
ское волхвованіє й волшебноую про-
повѣдь. и на оузи смраднии. ѡ
нихз же никыйже газыкз гонзноуль.
и халдѣйскага астрономиѣа. и родо-
почитаніє. йже єсть мартолои и
фрѣжьскыа сны. и чѣры и оусрѣчѣ.
и кзшь. ѣѣрѣновы. сквѣрньныа басни
іаже и всюда соуть. и коцікны.
митрофа. моука нарицаѣмаа пра-
веднаа. проклѣтаго же ѡсирида. ро-
женне. мати бо его ражаючи ѡка-
зисѣа. и того створиша бѣмз. й тревы
ѣмоу силны творѣхоу шканьнии. и
ѡ тѣхз извыкоша древле халдѣі. и
начаша трѣвы творити своима бѣома-
родоу. и рожаници. по того ро-
женію. проклѣтаго. и сквѣрньнаго
бѣ ихз. ѡсирида того же ѡсирида
скажеть книга лзживаа и сквѣрньнаа.
срациньскаго жѣрца. моамеда. и бох-
мита проклѣтаго. іако нелѣпымз
проходомз проїде. рожанасѣа. того
ради й бѣомз єго нарекоша. ѡтолѣ
начаша мыти гоузицѣа. срацини й
болгаре. й тѣркмени. и шлико йхз
єсть вз вѣрѣ той. й шмытьє то
взливають вз рѣтз. ѡтоуда же на-
чаша ѣлини. ставити трапезоу. ро-
доу и рожаницѣамз. таже єгюптаѣне.
таже римляѣне. даже и до словенз
доїде. се же словенѣ начали тра-
пезоу ставити. родоу й рожаницѣамз.
переже пероуна бѣа ихз. а преже
того клали тревы оупиремь и ве-

щєнѣ перуна ѡринуша. а по х̄а б̄а гаша̄ но і нонє по оукраинамъ молатъ ѣму проклѣтому бѣ перуну. і хорсу. і мокоши. і вилу.⁴⁴⁾ і то творѣ ѡтаі. сего не могутъ лишити. проклѣтаго ставленьѣ.

в. га⁴⁵⁾ трапезы наречєнзита роду і рожаницѣ. (на) велику⁴⁶⁾ прєлєсть вѣрнѣ кртыганом. и на хулу стѣму крщнью. и на гнѣвз бѣ.

а се⁴⁷⁾ єгуптанє чть и трєвзи кладѣ. нилу⁴⁸⁾ і шгнєвѣ⁴⁹⁾. рекущє нилъ плодавецъ. і раститель класѣ. ѡгнь⁵⁰⁾ творї спорзїню⁵¹⁾ сушитъ.⁵²⁾ і зрѣѣтъ того рѣ ѡканїнї. полудєнь чтуть. і кланѣють на ползднь. швратившєсѣ.

сїже повѣсть велика єсть. но мзи лѣности рѣ. ѡ многа мало избрѣхѣ.⁵³⁾

Варїанты къ слову Григорїя (рук. Новг. Соф. Соб. № 1295) по рук. Кирил. Бѣлоз. монаст. нынѣ Петрб. Д. Акад. № 43/1120.

1) окааннїи.

2) нечтївѣ жрѣтвѣ. дїєва слоуїна.

регынамъ. по стѣмъ крщєнїи. перуна ѡринуша. а по х̄а га б̄а гашасѣ. нз ѣ нынѣ по оукраинамъ ихъ. молатсѣ проклѣтому вгѣу ихъ пероуноу х̄зрсоу. и мокоши. ѣ виламъ. нз то творѣтъ акы ѡтаї. сего же не могутсѣ лишити. начєншє вз поганьствѣ. дажє ѣ досєлѣ. проклѣтаго того ставлєнїа. вторыа трапезы родсу и рожаницамъ. на прѣлєсть вѣрнымъ х̄рѣтѣномъ. ѣ на хоулоу стѣмоу крщєнїю. ѣ на гнѣвз вгѣу по стѣмъ крщєнїи черевоу работни. поповє оусташиа трєпаръ прикладати. рѣжтва бѣи. кз рожаничнѣ трапезѣ ѡклады дѣючє. таковїи нарицаютсѣ кармогузѣци а не рави вѣжи. ѣ недѣли днѣ ѣ кланѣютсѣ написавшє жєноу. вз чвлчєскз ѡбразз тварѣ. пакы же ѣ се ѣ єщє єгуптанє трєвы кладоуть. нилоу. рѣцѣ. ѣ шгнєви. рекоущє. нилъ плодавецъ бѣз. и раститель класомъ. а ѡгнь бѣз єгда сзхнє жито. тогда спорзїню творитъ. того ради ѡканїнїи. полоуднѣ чтоуть. и кланѣютсѣ на ползднѣ ѡвратившє. досюда вєсѣда сї вѣсть. досюдѣ могохъ написати. дажє несоси ны цѣю гѣу. а мы вѣсѣдшє ѣсз кораблѣ. ѣдохомъ вз стѣую гороу. нз то вѣшє велико слово нз дотоудѣ написахъ.

- 3) мамеда.
 - 4) свѣрѣлнѣи.
 - 5) афродитѣ. и богини короунѣ. Слѣд. словѣ до артеמידѣ—нѣтъ; это мѣсто сходно съ Паис. сб.
 - 6) Послѣдующій текстъ рук. Петр. Ак. № 43/1120 и Чуд. мон. № 270 почти вездѣ совпадаетъ съ текстомъ Паисіева сборника.
 - 7) діѡмисіа.
 - 8) и богомоу^ѣженѣ.
 - 9) без^ѣміе піанственое.
 - 10—11) и мо^ѣлнѣ и виламѣ. и ѣ бы^ѣ идо^ѣль ви^ѣль нарицаѣ.
 - 11) Чуд. и вилоу иже есть былѣ змий. ви^ѣль нарицаемѣ его же оуби даниль въ вавилонѣ.
 - 12) Языкѣ—существоит. собирательное имѣеть сказуемое во множественномъ числѣ: кладоуть и творѣть славенскѣи языкѣ.
 - 13) Розѣ, розѣ (санкритск.)—непрерывный рядѣ, цѣпѣ, гужомѣ, гусемѣ, вереницей. Великановѣ. Развѣдки о древнѣйшей русѣ-славянскѣи грамотности. Одесса 1878 г. стр. 308. Въ розѣхѣ—можетъ означать и *въ рогахѣ*, т. е. пьютъ изъ роговъ.
 - 14) Имѣются въ виду бани для мертвыхѣ.
 - 15) Въ тѣстѣ мосты дѣлають и колодязѣ... можетъ быть здѣсь имѣется въ виду слѣдующее гаданье: собирають изъ прутиковѣ мостикѣ и кладуть его подѣ подушку; дѣвушка, ложась спать, говоритъ: „Кто мой суженый, кто мой ряженый, тотѣ переведетѣ меня чрезѣ мостѣ“. Суженый является во снѣ и переводитѣ за руку чрезѣ мостѣ. Сахаровѣ. Сказанія русск. народа, изд. 3. 1841, т. I, кн. 2, стр. 69. Можетъ быть раньше мостки дѣлали надѣ колодяземѣ (углубленіемѣ) изъ тѣста. Слово „къ невѣжамѣ“ даетѣ поводѣ думать, что „мостами“ и „просвѣтами“ называли какое-то печенье. Можетъ быть просвѣтъ и колодязѣ одно и тоже.
- Отселѣ приводятся варианты къ Паисіевск. тексту по той же Петр. Д. Акад. № 43/1120. Чудовск. текстѣ обозначаемѣ Ч.
- 16) екадию (какѣ въ Соф.).
 - 17) мѣнѣ.
 - 18) приб. и килоу(вилу?).
 - 19) пелѣпово. Чуд. пелеповоу. Пелепель=перепель, мясо перепела, вм. Пелопово, Пелопса. См. Соболевскѣи. Славяно-русск. палеографія. Спб. 1908 г., 82 стр.
 - 20) мѣсотвореніе (и въ Соф.).
 - 21) насыщаа идо^ѣлы творѣ и^ѣ бо^ѣги. ли трипода.
 - 22) касталіно. Чуд. и кално.
 - 23) приб. и волхвованіе.
 - 24) Острономіа. Чуд. острономита. и родѣчитаніе.
 - 25) фрацскыѣ (какѣ въ Соф. и Чуд. сп.).
 - 26) опуц.; приб. и оустрѣча и кшь (какѣ въ Соф.). Чуд. кощеврѣиловы.
 - 27) Ч. митрофана моука. нарицаѣа...
 - 28) Ч. же—нѣтъ.
 - 29) оказисѣ—прибавлено. Ч. оказисѣ.
 - 30) нѣтъ.

- 31) творѣхъ.
32) древле извыкше.
33) имъ—нѣтъ.
34) сквернаго (какъ въ Соф.).
35) осирίδα.
36) Соф. тѣркмени. Ч. тѣркме.
37) колми Ч. ѡбизи. и колми. Обезъ--грузинъ.
38—39) „артемиду і артеמידѣ рекше“—нѣтъ этихъ словъ.
40) таче.
41) даже.
42) нѣтъ.
38—41) Чуд. класти требы рожаницамъ. таче егуптѣне. таче римлѣне. тоже и до славенъ (какъ въ Соф. № 1295).
43) Чуд. родоу и рожаницамъ пероуна бѣ ихъ.
44) вилѣ. Чуд. виламъ.
45) вторыа.
46) на велкоу (на въ паис. списокъ опущено по ошибкѣ).
47) пакиж и еще и се...
48) нили рѣци.
49) огневи.
50) а огонь.
51) рекше спорынѣ (спорынѣта—обиліе, πληθος. Срезн. Мат.
52) сѣша еѣа зрѣѣ.
47—53) Это мѣсто буквально внесено въ „Слово св. Григорія, изѡбрѣтено въ тольцѣхъ, по рукоп. Чудова монаст. № 270.
53) написахъ.

**Приводимъ греческій текстъ по изданію Тихонравова. Лѣт. IV,
III, стр. 102.**

Εἰς τὰ ἅγια Φῶτα.

Γ'. Μὴ τίς τοιαύτη κάθαρσις νομικῆ καὶ σκιώδης, προσκαίροις ῥαντίσμασιν ὠφελοῦσα, καὶ σποδῶ δαμάλεως ῥαντίζουσα τοὺς κεκοινωνημένους; μὴ τι τοιοῦτο μυσταγωγοῦσιν Ἕλληνας; ὧν λῆρος ἐμοὶ πᾶσα τελετὴ καὶ μυστήριον, δαιμόνων ἐύρημα σκοτεινὸν, καὶ διανοίας ἀνάπλασμα κανοδαίμονος χρόνω βοηθούμενον, καὶ μύθῳ κλεπτόμενον. Ἄ γάρ ὡς ἀληθῆ προσκνυοῦσιν, ὡς μυθικὰ σιγαλύπτουσιν.....

Δ. Οὐ Διὸς ταῦτα γοναὶ καὶ κλοπαί, τοῦ Κρητῶν τυράννου, κἄν Ἕλληνας ἀπαρέσχωνται. οὐδὲ Κουρήτων ἦχοι, καὶ κρότοι, καὶ ὀρχήσεις ἐνοπλοὶ, Θεοῦ κλαίοντος ἡγῆν σιγαλύπτουσαι, ἵνα πατέρα λάθῃ μισότεχτον.—

Οὐδὲ Φρυγῶν ἐκτομαὶ, καὶ ἀυλοὶ, καὶ Κορύβαντες, καὶ ὅσα περὶ τὴν Ῥεάν ἀνθρώποι μαίνονται, τελοῦντες τῇ μητρὶ τῶν θεῶν, καὶ τελοῦμενοι, ὅσα τῇ μητρὶ τῶν τοιούτων εἰκὸς, οὐδὲ κόρη τις ἡμῖν ἀρπάζεται, καὶ Δημήτηρ πλανᾶται.

Οὐδὲ Διόνυσος ταῦτα καὶ μηρὸς ὠδίνων ἀτελὲς κήμα, ὥσπερ ἄλλο τι κεφαλὴ πρότερον, καὶ Θεὸς ἀνδρόγονος, καὶ χορὸς μεθύοντων, καὶ στρατὸν ἔκλυτος, καὶ Θηβαίων ἄνοια τοῦτον τιμῶσα, καὶ Σεμέλης κεραννὸς προσκυνούμενος. Οὐδὲ Ἀφροδίτης πορνικὰ μυστήρια, τῆς αἰσχροῦς, ὡς αὐτοὶ λέγουσι καὶ γεννωμένης καὶ προμένης. Οὐδὲ Φαλλοὶ τινες καὶ Ἴθυφαλλοι, αἰσχροὶ καὶ τοῖς σχήμασι καὶ τοῖς πράγμασιν. οὐδὲ Ταύρων ξενοκτονίαι, καὶ λακωνικῶν ἐφήβων ἐπιβώμιον αἶμα, ξαινομενῶν ταῖς μάστιξι, καὶ τοῦτο μόνον κακῶς ἀνδριζομένων, οἷς τιμᾶται δεὰ, καὶ ταῦτα παρθένος. Οἱ γὰρ αὐτοὶ καὶ μαλακίαν ἐτίμησαν καὶ θρασύτητα εσεβάσθησαν.

Ἐ. Ποῦ δὲ θήσεις τὴν Πέλοπος κρεουργίαν, πεινῶντας θεοὺς ἐστιῶσαν, καὶ φελοξενίαν πικρὰν καὶ ἀπάνθρωπον; ποῦ δὲ Ἐκάτης τὰ φοβερὰ καὶ σκοτεινὰ φάσματα .. ἢ τρίποδος Δελφικοῦ σοφίσματα, ἢ Κασταλίας μαντικὸν πόμα.

Τοῦτο μόνον οὐ μαντευσάμενα, τὴν ἑαυτῶν σιωπὴν. οὐδὲ Μάγον θυτικὴ καὶ πρόγνωσις ἔντομος· καὶ Χαλδαίων ἀστρονομία καὶ γενεθλιαλογία, τῇ τῶν οὐρανίων κοινήσει συμφέρουσα τὰ ἡμέτερα, τῶν μηδὲ ἑαυτοὺς ὅ τί ποτε εἰσὶν, ἢ ἔσονται, γνῶναι δυναμένων. οὐδὲ Θρακῶν ὄργια ταῦτα, παρ' ὧν καὶ τὸ θρησκευεῖν, ὡς λόγος. οὐδὲ Ὀρφέως τελεταὶ καὶ μυστήρια.... οὐδὲ Μίδρον κόλασις ἔνδικος, κατὰ τῶν μνεῖσθαι τὰ τοιαῦτα ἀνεχομένων, οὐδὲ Ὀσίριδος σπαραγμοὶ, ἄλλη συμφαρὰ τιμωμένη παρ' Αἰγυπτίους.

...οὐδ' ὅσα τὸν Νεῖλον ταῖς τιμαῖς καθυβρίζουσι, τὸν καρποδότην, ὡς ἀνυμνοῦσιν αὐτοὶ καὶ εὐσταχην, καὶ μετροῦντα τὴν εὐδαμοσίαν τοῖς πήχεσιν.

Для сравненія приводимъ русскій переводъ 39 слова св. Григорія Богослова „На святые свѣты явленій Господнихъ“. Слово начинается: „Опять Исусъ мой, и опять таинство“... Творенія иже во святыхъ отца нашего Григорія Богослова, часть третья, 1844 г.—Соотвѣтствующая выдержка начинается на страницѣ 253.

— Таково ли подзаконное и прикровенное какое-нибудь очищеніе, доставляющее пользу временными кропленіями и оскверняющее оскверненныхъ пепломъ юнчимъ? Тайноводствуютъ ли къ чему подобному язычники? Для меня всякій обрядъ ихъ и всякое таинство есть сумазбродство, темное изобрѣтеніе демоновъ, и произведеніе жалкаго ума, которому помогло время, и которое закрыла баснь, ибо чему поклоняются какъ истинному, то сами скрываютъ какъ баснословное. Если оно истинно, надлежало не баснями называть, но показывать, что это не срамно. Если же

оно ложно, то надобно не дивиться сему, и не держаться съ такимъ безстыдствомъ самыхъ противныхъ мнѣній объ одномъ и томъ же, уподобляясь тѣмъ, которые забавляютъ на площади дѣтей или мужей, но въ полномъ смыслѣ потерявшихъ умъ, а не тѣмъ, которые разсуждаютъ съ мужами, имѣющими умъ и поклоняющимися Слову; хотя они и презираютъ эту многоискусственную и грязную убѣдительность слова.

Здѣсь (скажу, хотя язычникамъ не понравится сіе) не рожденіе и сокрытіе Діа—Критскаго властелина; не клики и военныя рукоплесканія и пляски Куретовъ, заглушающія голосъ плачущаго бога, чтобы не услышалъ отецъ-чадоненавистникъ, потому что опасно было плакать, какъ младенцу, кто проглоченъ былъ какъ камень. Здѣсь не искаженія Фригіянъ, не свирѣли и Корибанты, не тѣ неистовства, какія въ честь Реи, матери боговъ, совершаемы были и посвящающими и посвящаемыми (что и прилично матери такихъ боговъ). У насъ не дѣва какая-нибудь похищается, не Димитра странствуетъ, вводитъ къ себѣ какихъ-нибудь Келеевъ, Триптолемовъ и драконовъ, и то дѣйствуетъ, то страждетъ. Стыжусь выставлать на свѣтъ ночные ихъ обряды, и студныя дѣла обращать въ таинство. Это знаютъ Елевзисъ и зрители того, что передается молчанію; и дѣйствительно достойно молчанія. Здѣсь не Діонисъ, не бедро раждаетъ недоношенный плодъ, какъ прежде голова произвела нѣчто другое; не богъ андрогинъ, не толпа пьяныхъ, не изнѣженное войско, не безуміе Оививянъ чтущихъ Діониса, не поклоненіе перуну Семелы; не блудныя таинства Афродиты, которая, какъ сами говорятъ, и рождена и чествуется срамно, не какіе-нибудь Фаллы и Иеифаллы, гнусныя и видомъ и дѣлами; не умерщвленіе чужестранцевъ у Тавровъ; не обагряющая жертвенникъ кровь Лакедемонскихъ юношей, сѣкущихъ себя бичами, и въ семь одномъ не кстасти оказывающихъ мужество, въ честь богинѣ и притомъ дѣвѣ; потому что они и нѣгу чтили и неустрашимость уважали. Куда же отнесешь приготовленіе въ снѣдь Пелопса для угощенія голодныхъ боговъ,—страннопріимство отвратительное и безчеловѣчное? Куда же отнесешь страшныя и мрачныя призраки Гекаты, Трофоніевы изъ-подъ земли обманы и предсказанія, или

пустословіе Додонскаго дуба, или обоюдныя прорицанія Дельфійскаго треножника, или даръ предвѣдѣнія сообщающія воды Кастальскаго источника? Одною только не предсказали они, а именно, что сами приведены будутъ въ молчаніе. Здѣсь не жреческое искусство маговъ, и угадываніе будущаго по разсѣченнымъ жертвамъ, не Халдѣйская астрономія и наука предсказывать судьбу по дню рожденія, наука сличающая нашу участь съ движеніемъ небесныхъ свѣтилъ, которыя не могутъ знать о себѣ самихъ, что они, или чѣмъ будутъ. Здѣсь не оргіи Фракійцевъ, отъ которыхъ, какъ говорятъ, ведетъ начало слово: *τὸ θρηδρεύειν*, то-есть богослуженіе; не обряды и таинства Орфея, мудрости котораго столько дивились Еллины, что и о лирѣ его выдумали басню, будто бы она все увлекаетъ своими звуками; не справедливыя истязанія, положенныя Миерою¹⁾ для тѣхъ, которые рѣшаются приступитъ къ таковымъ таинствамъ; не растерзаніе Озириса (другое бѣдствіе чтимое египтянами); не несчастныя приключенія Изиды; не козлы почтеннѣйшіе мендезіанъ; не ясли Аписа-теля, лакомо откармливаемаго по простодушію жителей Мемфиса.— Здѣсь не то, чѣмъ въ своихъ чествованіяхъ оскорбляютъ они Нилъ, какъ сами воспѣваютъ, плодоносный и доброкласный, измѣряющій благоденствіе жителей локтями²⁾.

Слово св. Григорія по Чудовскому списку.

Рук. Чудова Мон. № 270, л. 221. (Особая редакція слова).

Этотъ Чудовской Сборникъ, 4^о, на 299 лист., хронологической даты не имѣетъ. По начертанію буквъ и правописанію рукопись можетъ быть отнесена къ XVI вѣку.

Слово Григорія по списку Чудова монастыря должно быть признано особой редакціей. Начало слова по Чудовской рукописи сходно съ Софійскимъ спискомъ № 1295, до словъ „филикаци же и фюфоуліи“, (какъ и списокъ XVII в. Петерб. Дух. Акад. № 43/1120). Съ указанныхъ же словъ Чудовской списокъ со-

¹⁾ Смотри творенія св. отцевъ въ рус. переводѣ. Т. I, 1843 годъ, стр. 143.

²⁾ Въ устьѣ Нила былъ высѣченъ на камняхъ размѣръ, по которому замѣчалось возвышеніе воды въ Нилѣ во время разлива; а изъ сего выводимо было заключеніе о плодородіи въ Египтѣ и о благоденствіи жителей.

впадаетъ съ текстомъ Паисіева сборника (какъ и списокъ Петерб. Дух. Академ. № 43/1120). Компиляторъ Чудовского списка удержалъ весь текстъ Паисіева сборника, но сильно распространилъ его вставками, взятыми изъ средней части „слова Іоанна Златоуста о томъ, како первое погани вѣровали въ идолы“, рук. Новгородск. Софійск. соб., XIV в. № 1262. Кромѣ того онъ внесъ еще свои собственные вставки, важныя въ томъ отношеніи, что содержатъ указанія на многія суевѣрія.

Издавая списокъ „слова Григорія“ по Чудовской рукописи, мы отмѣчаемъ всѣ составныя части компиляціи. Мелкія же варианты нами отмѣчены при текстахъ того же „слова“ по рук. Новгородск. Софійск. собора № 1295 и Паисіеву сборнику.

Чудовскій списокъ содержитъ много искаженій: компиляторъ не понималъ многихъ словъ или же повторялъ уже готовыя описки, напр. ланская (см. лаконьская), килоѢ (см. вилу), кално запойство (вм. касталино запойство, — вода кастальскаго ключа), митрофана мука (вм. митрофа мука, *Μίθρον κόλακισ*).

Возникновеніе Чудовской редакціи слова св. Григорія можетъ быть отнесена къ XVI в., такъ какъ въ ней упоминаются „шстрономиа“ и „родъчитаніе“.

Чудовская редакція слова Григорія заключаетъ весьма важныя свѣдѣнія относительно русскаго язычества, каковы обычаи молиться подъ овиномъ, въ хлѣвахъ (повѣтехъ скотьяхъ), жечь для покойниковъ огни, готовить для нихъ бани и пищу, водить на воду невѣсть и проч. Есть темныя мѣста, содержащія указанія на какія-то народныя вѣрованія, теперь забытыя. См. выноску 14—15. Приводимъ самое слово.

Словъ свѣта Григорія изъобрѣтено въ тольцѣхъ его. о томъ како первое погании соуще языцы кланѣлиса идоломъ. и требы имъ клали иже нынѣ то творѣтъ.

Ведите ли шканьную и скверную службу створяемоую ш скверный языкъ. елини шканьни. блѣдивыя жертвы оучениемъ дьяволемъ. изъобрѣтена потворениемъ тѣмнаго бѣса. и кощонамъ злымъ и требы кладоуть. злобѣрнии мнѣше соуетоу истиною. слоужаще и кланѣющеса идоломъ. некое ухыщрение бѣсовское творѣше. мы же сихъ чада шмещемса. нечѣвѣй жертвъ дьявольскаго слоужения. и кладение жертвъ. криньскаго шканьнаго оучителя и мамеда проклатога. сорочиньскаго жерца. и елиньския любви. боубеньнаго плескания свирьлнии звоуци пласания. фроужьския слоньца. и гоусли и замоусикия и замара. иже высѣтса жроуще мѣри бѣсовствѣй. афродити богини короуни. и артѣмидии проклатѣй. диммисси стѣгноражанию. и недошении породы и бѣ. моужь и женѣ. афивѣйское безоумное пьянство. почитають акы ба. и семелвино требокладение громоу и молниямъ ¹⁾. и вилоу иже есть былъ змий виль нарицаемъ. его же оуби даниль пѣркъ въ вавилонѣ ²⁾. филикаци же и фюфоули чтоуть срамныя оуды. и кланѣютса имъ. и требы имъ кладоуть. ш них же наоучьшеса болгаре. ш срамныхъ оудовъ истекшую скверноу. вкоушають ркоуще яко тѣмъ вкоушениемъ. шчищаютьса грѣси. тавръская дѣлорѣзаніе идоломъ. еже ш первенець. ланьская требищная кровь. просажается ранами ёю же мажють едакиню бѣгню. сию же дѣоу мнѣтъ. и мокошь чтоуть. и малакию. и килоу. вѣлми почитають рекоуще боуякини. пелеповоу темное мѣсотворение кладение. имже насыщая бѣгы творѣ алчъны. литрипода делѣфическаго. вѣрожа. и калнозанойство. вольхвованія. волшебная проповѣдь. и наоузи смраднии. и халдѣйская шстрономія и родѣчитание. и фрячьския сны и чары. и оусраща. и

¹⁻²⁾ Въ Соф. 1295 „и вилоу боу вавилонскому“.—Начиная съ этого мѣста Чудовской списокъ слова совпадаетъ съ словомъ Григорія по Паисіеву сборнику.

кощь. еврѣйловы сквернены басни. и кощюны митрофана. моука. ворожа нарицаая праведная. проклѣтаго ѡсирида роженіе. мѣти бо ражающе ѡкажисѣ и того створиша бѣгомъ. и требы емоу творѣхоу. ѡканьнии. ѡ тѣхже древле извыкше халдѣи. начаша творити требы великы. родоу и рожаницамъ. положьнию проклѣтаго. и скверненаго ба ѡсирида. того же ѡсирида скажуть книги сорочиньскыя. яко нелѣпымъ проходомъ пройде смердѣщій и тоуда родишасѣ сорочина. и того ради сорочина мьютъ ѡходы. и болгаре. и тѣркме и ѡбизи и комли³⁾. ѡтоуда же извыкоша елини. класти требы рожаницамъ. таче егуптѣне. таче римлѣне. тоже и до словенъ дойде. се же словени начаша требы класти родоу и рожаницамъ (преже) пероуна ба ихъ. а преже того клали оупиремъ. требы и берегынѣмъ по стѣмъ крѣщенію. пероуна извъргоша. а по хѣ ба ѡшасѣ. но и нынѣ по оукраинамъ молѣтсѣ ему. проклѣтому бѣу пероуноу. хорсоу мокоши. виламъ. и то творѣтъ ѡтай. сего же не могуот сѣ лишити проклѣтаго ставленія. вторыя трапезы родоу и рожаницамъ. на великоую прелестъ. вѣрнымъ крѣпяномъ. и на хоулоу стѣмоу крѣщению и на гнѣвъ боу⁴⁾. вѣроуютъ оупиремъ⁵⁾. и млѣнци знаменають мртѣвы⁶⁾ и берегенѣмъ их же нарицають⁷⁾ ѣ сестрениць. а друзии вѣроуютъ въ сварожитьца. и артемида и артемидию⁸⁾ имже члѣвци неведгласи. молѣтсѣ. и коуры имъ рѣжють и то блоутивше тоже сами ядѣтъ. ѡ оубогыя кокоши⁹⁾. яже не на чѣтъ. стѣмъ породистесѣ. не на чѣтъ вѣрнымъ члѣвомъ. ѡ оубогая коурѣта. яже на жертвоу идоломъ рѣжютьсѣ. инии¹⁰⁾ въ водѣ потаплѣми сѣтъ. а инии къ кладеземъ приносѣще молѣтсѣ. и в воду мечють. велеахоу¹¹⁾

3) Паис. Холмы.

4) Сходство съ Паисіевымъ текстомъ прекращается. Далѣе составитель Чудовской редакціи слова Григорія воспользовался „словомъ св. отца нашего Іоанна Златоуста—о томъ, како первое погании вѣровали въ идолы“. Рук. Новгород. Софійск. соб. № 1262.

5—6) Въ Соф. № 1262 этого нѣтъ.

7) Соф. ѣ (девять).

8) Соф. артемиду.

9) коурѣта.

10) и инѣми

11) велеару

жертвоу приносяще ¹²⁾. а друзии подь швиномъ. и в повѣтѣхъ скотѣмъ молатсѧ. аки погании. а инии требами мерзѣми молатсѧ блоутивше. а инии пють коускы. и ростѣкы лоуковыми ¹³⁾. и и коутноу ¹⁴⁾ бѹ и велѣ бѣгъни. и ядрѣю. и обилоухѣ и скотноу бѣгоу. и попутникоу и лѣсну бѹ. и спорынами и спѣхоу ¹⁵⁾. аки безаконнии елени. и халдѣи. многомъ бѣгомъ молатсѧ. они бо незнающии бѣа се творѧтъ. а си не токмо бѣа знающѣ. нѣ и крѣтяне сѧ нарицающе. а горши поганѣ соуше дѣла творѧще. да тѣмъ горше ихъ моукоу примоутъ ¹⁶⁾. а друзии шгневи и камению. и рѣкамъ. и источникомъ. не токмо же то въ поганьствѣ творѧхоу. но и мнози ѿнѣ то творѧтъ крѣтяне сѧ нарицающе. а дѣла сотонина творѧтъ. мосты чинѧтъ по мѣртвыхъ и просвѣты. и бдѣльникъ. и биричьемъ играють. и шахы. и лѣкы. и тавлѣи. и чересъ шгнь скачють ¹⁷⁾. коли громъ гримить. и водоу къ коутѣи за оупо(ко?)ѿнѣи и ставлѧють на столци. и сметѣе оу воротъ жгоутъ в великои четвергѣ. молващ тако оу того огня дша приходѧще огрѣваютсѧ ¹⁸⁾ мнѧще сѧ крѣтяне. а поганьская дѣла творѧще. и попеломъ посрѣ сыплють. проповѣдають. мѧсо молоко. масло яйца. и всѧ потребная бѣсомъ на печь льють. мытисѧ имъ творѧще. чехлы и оуброусъ оу мѣвницѣ ¹⁹⁾ вѣшають ²⁰⁾. мывшесѧ цѣлоуютъ переть и кланѧютсѧ ²¹⁾. бѣси же злооумью ѿ смѣющесѧ. порѣпрютсѧ ²²⁾ въ по-

^{12—16)} Вставка: этого въ Соф. рк. № 1262 нѣтъ, до словъ: «а друзии шгнѣви и камению».

¹³⁾ Вѣроятно идетъ рѣчь объ употребленіи лука, какъ предохранительнаго средства противъ болѣзней.

^{14—15)} Мѣсто темное и трудное для пониманія. Лѣсной богъ—вѣроятно лѣшій; скотный богъ—можетъ быть Велесъ. Мы не знаемъ, что означаютъ—ядрѣи, обилоуха и попутникъ. Возможно, что попутникъ—олицетвореніе счастливаго случая, удачи, благопріятной встрѣчи на пути.

^{16—17)} Перифразъ Софійск. рк. № 1262. Приводимъ выдержку изъ Соф. „а друзии шгнѣви и камению и рѣкамъ. и источникомъ. и берегынами. и въ дрова. не токможе преже въ поганьствѣ. Но мнози и нынѣ то творѧтъ. А крѣтяны сѧ нарицающе. мосты и просвѣты и бдѣлникы. и чересъ огонь скачуть. См. прил. № 5.

^{17—18)} Въ Чуд. вставка; этого въ Соф. рк. № 1262 нѣтъ.

¹⁸⁾ Чуд. сходна съ Соф. 1262, прим. 3.

¹⁹⁾ слѣд. читать у (въ) мовницѣ—въ банѣ.

^{20—21)} Этихъ словъ въ Соф. нѣтъ

²²⁾ Соф. бѣсы—поропръщютсѧ.

пеле томъ. и слѣды своя показываютъ имъ. на прельщение имъ. Ѡ нихже видѣвше то. Ѡходятъ повѣдающе другъ другу. и то все проповѣданое сами ядятъ пьютъ. ихже недостойтъ ни псомъ ясти. Ѡ злая дьявола прелестъ. иже ни погании того не творятъ. что крѣтяне творятъ. дружиѣ вѣроуютъ въ стрѣба. и дажьба. и переплоута. иже вертачеса. и пьютъ емоу въ розѣ ²³⁾ инии вѣроуютъ въ сны. въ кошъ въ оустрачю. въ оурокы. въ ворожю. въ кобление. и наоузы носатъ. и на дѣти важаютъ. и ногти вбръзавше кладоуть. и за надра мечють. а ножнии на голову. и пиво вараше соль сыплютъ в кадъ. и оуголь мечють забывше ба створшаго ꙗбо и землю. морѣ и рѣкы источники. и тако веселашце о дѣлѣ своихъ. не помнѣше слова рѣнаго. солнце сияеть на праведныя и не на праведныя и грѣшныя ²⁴⁾. кѣже еще и се. егоуптане. нечѣтяя требы кладоуть нилоу. и Ѡгнѣви рекоуще. ниль плододавецъ. и раститель класомъ и Ѡгнь творятъ рекуще спорыню. соуша егѣ зрѣеть. сего рѣ шканьнии полоуднье чтоуть. и кланѣются полѣдне Ѡбративше ²⁵⁾. а се иная злоба въ крѣтянѣ. ножемъ крѣтатъ хлѣбъ. а пиво крѣтатъ чашею. и а инымъ чимъ. а се поганьскы творятъ. смокочють къ пивоу. или к медуу. и се поганьская жертва. ѡже что прокынетса. или прольетъ. то Ѡни припадше на колѣнѣ. аки пси. пьютъ или водуу. а се поганьскы творятъ. водатъ невѣстоу на водуу даюче замоужъ. и чашю пьютъ бѣсомъ. и кольца мечють в водуу и поясы. ѡ злое дѣло крѣтяномъ се творити. Ѡставльше ба ²⁶⁾ давашаго намъ всако Ѡбиле Ѡ земнѣ плодовъ. мы же Ѡставльше живодавца къ дьяволоу бѣжимъ. и того волю творимъ. а и дѣла его дѣлаемъ. иже не хочеть никому же сѣнниа. но съ собою хочеть въ дно адово вввести. айль рѣ. собираеши собѣ гнѣвъ въ днь гнѣва. и явления праведнаго соуда ꙗжия еже Ѡдасть комоужѣ по дѣломъ его ²⁷⁾. бѣгоу же нашему слава сѣ ²⁸⁾. повѣсть велика но мы лѣности рѣ написахѣ мало...

²³⁾ Послѣдующаго нѣтъ въ Соф. № 1262.

²⁴⁾ Слѣдуетъ большая вставка: отмѣченное ^{24—25)} взято изъ Слова Григорія по списку Паисіева сборника; помѣченное ^{25—26)} представляетъ самостоятельную вставку компилятора.

^{26—27)} Отмѣченное этими знаками взято изъ Слова Златоуста Соф. 1262.

²⁸⁾ Конецъ заимствованъ изъ слова Григорія по Паис. сборнику.

Слово нѣкое христіюбца и ревнителя по правой вѣрѣ.

Изданія.

Срезневскій И. И. Въ Изв. Имп. Ак. Наукъ по Отд. рус. яз. и слов. т. X, стб. 692—697. (По Златой Цѣпи Троицкой Лавры, съ вариантами по Паисіевск. сбор.).

Буслаевъ. Христоматія. По Паисіевск. сбор. Кир. б. № ⁴/₁₀₈₁, стб. 519—525.

Тихонравовъ. Лѣтописи рус. литерат. и древностей т. IV, 1862 г., стр. 89—91 (по Паис. сборн.) и стр. 92—96 (по рук. Новг. Соф. библ. № 1285, конца XV в.).

Владиміровъ. Въ Памятникахъ Пономарева, III, стр. 224 (по Паисіеву сборн.) и 227. См. печатные Златоустники (недѣля 42 и 43).

Списки.

XIV в. Троицк. Лавр. № 11. Златая Цѣпь, перг., конца XIV в., въ 4^о, на 122 л.; см. л. 22.

XIV—XV в. Спб. Дух. Акад., Кирил. мон. № 4—1081, Паисіев. сборн. л. 28.

XV в. Спб. Дух. Ак., Новг. Соф. библ., № 1285 (прежн. № 522) Сборникъ, 1^о, 2 столбц., 170 лл. См. лл. 84 об.—87.

Петровъ. Рукописи Кіева, 1, Собрание м. Макарія, № 100 (Аа. 186), Сборникъ новѣйш. письма, 1^о, 171 л., см. лл. 22 об.—26. (Списокъ сходенъ съ Соф. Новгор. б. № 1285).

XV—XVI в. М. Истор. Муз. Чертк. библ., 1³/₁₉, Златоустъ, 1^о, 2 ст., 203 л. См. л. 192 об., нед. 43. (Сходн. съ Рум. № 181, л. 202 и Моск. Акад. № ³⁷⁶/₃₉, нед. 42).

XVI в. М. Рум. Муз. № CLXXXI, Златоустъ, 1523 г., 4^о, 314 л. 2 столб. См. л. 202, нед. 43.—Востоковъ, опис. рукоп. Рум. Муз., 228 стр.

Вахрамѣевъ, № 90, Поуч. Іоан. Злат. и др., 1^о, 324 л., см. л. 285,—*Вахрамѣевъ,* 1, стр. 66. (Списокъ намъ неизвѣстенъ).

XVI—XVII в. *Моск. Епарх. библи.*, № XVII $\frac{4}{12}$. Златоустникъ, 4^о, 440 л. См. лл. 431 и об., нед. 42.

XVII в. *И. П. Б. Q.* 1, № 972, Златоустъ, 4^о, 501 л., См. л. 486 об., нед. 42.

И. А. *Бычковъ*. Рукописи Богданова № 68, стр. 70.

Моск. Истор. Муз., № 864, Златоустъ, 4^о. См. нед. 43.

М. Рогож. кладб., № 97, Златоустъ, 4^о, 9+478 л. См. л. 444 об. (Воспользоваться этимъ спискомъ не было возможности).

М. Дух. Акад., № 10 (изъ Вологод. Дух. Консист.). Златоустникъ, 1^о, 315 л. См. л. 212 об., нед. 43.

Уваровъ, № 321 (732), Златоустъ учительный, 1^о, 239 л. См. л. 219, нед. 42. *Уварова*, 1, стр. 391. (Списокъ остался неизвѣстнымъ).

Моск. Дух. Акад. № $\frac{376}{39}$ (изъ *Моск. Синод. библи.* № 376) Златоустникъ, 4^о, поморск. письма, см. нед. 42.

Въ основу изданія Слова Христолюбца положенъ текстъ Троицко-Сергіевой Златой Цѣпи (рук. XIV в., № 11, л. 22) съ различіями по Паисіеву сборнику (около 1400 года), л. 40; по изданію И. Срезневскаго—Древніе памятники русскаго письма и языка. Спб. 1863 г., стр. 269—271. Разрядкой отмѣчено то, чего не достаетъ въ Паисіевомъ сборникѣ.

По письму Срезневскій относитъ Паисіевскій сборникъ къ началу XV или къ концу XIV в. Въ самой рукописи имѣется дата; со 2-го листа 3-ей тетради подъ строкою запись по буквѣ на листѣ: князя Стефана Васильевича Комрина \times сѣк год., т. е. 6320 г. (1412). Срезневскій Свѣд. и Зам. LVI, стр. 291. Годъ написанія рукописи можетъ быть древнѣе этой даты: князь Комринъ могъ обозначить годъ приобрѣтенія сборника.—Указаніемъ на время составленія Слово Христолюбца можетъ показаться одно мѣсто въ Словѣ: „се же оученье намъ вписасѣ на конецъ вѣка“. Выраженіе „въ конецъ вѣка“ обыкновенно употребляется въ значеніи—въ концѣ міра. Извѣстно, что въ Западной Европѣ и у насъ на Руси было распространено вѣрованіе въ скорый конецъ міра.

Въ концѣ Апокалипсиса есть такое мѣсто: „Свидѣтельствующій сіе говоритъ: ей, гряди скоро! Аминь. Ей, гряди, Господи Иисусе“. (Ап. гл. 22, ст. 20). Благочестивые люди всегда ожидали скорого свѣтопреставленія и думали, что они живутъ въ послѣднія времена, въ концѣ вѣка. Такихъ выраженій въ нашей древней письменности много, но, служа выраженіемъ внутренняго настроенія, они не могутъ имѣть значенія хронологической даты. Полагаемъ, что разбираемое мѣсто Слова возникло подъ вліяніемъ слѣдующихъ выраженій ап. Павла: „писана же быша въ наученіе наше, въ нихже концы вѣкъ достигоша“. I Коринѣ., 10, 11.

Какъ видно изъ сличенія, въ древнѣйшемъ своемъ видѣ Слово находится въ Паисіевскомъ сборникѣ: оно короче другихъ списковъ, проще и сильнѣе по изложенію. Къ списку Паисіева сборника близокъ списокъ слова, помѣщенный въ Троицкой Златой Цѣпи и имѣющій ничтожныя различія, неизбежныя при списываніи. Больше вставокъ въ рукописи Новгородскаго Софійскаго собора № 1285. Впрочемъ всѣ пополненія почти ничего не прибавляютъ къ древнѣйшему списку: пополненія имѣютъ характеръ чисто механическихъ вставокъ.

Главнѣйшимъ различіемъ Паисіевскаго списка отъ Софійскаго слѣдуетъ признать слѣдующее мѣсто, касающееся рожаницъ. Паисіевс. сборн.: „Не тако зло творѣ просто но і мѣшаемъ нѣкии чистыи мѣтвы. со проклатымъ моленьѣмъ ідольскѣи. іже ставѣ лише кутьѣ. ины трапезы законнаго обѣда. іже нарицаеть незаконна трапеза. мѣнимага роду і рожаницѣ. і въ прогнѣванье бѣ“. Въ Софійской рукописи это мѣсто читается короче: „не тако же простотою злѣ слоужимъ. нѣ смѣшаемъ съ идольскою трапезою трѣстѣна іца. съ рожаницами. въ прогнѣванье бѣгоу“. — Итакъ въ Паисіевскомъ сборникѣ Христолюбецъ упрекаетъ вѣрныхъ за то, что они мѣшаютъ (смѣшиваютъ) чистыя молитвы съ проклатымъ идольскимъ моленіемъ: ставятъ „лише кутья ины трапезы законнаго обѣда“ роду и рожаницамъ. „Лише кутья“ можно понимать въ значеніе остатковъ кутьи, которые, какъ вторая трапеза, оставались на ночь на столѣ въ томъ предположеніи, что ночью родъ и рожаницы (предки) будутъ ѣсть эту пищу. Такой обычай

существуетъ даже понынѣ: въ Смоленской губ. и теперь на масленичныхъ заговѣнахъ (заговѣннѣ) оставляютъ на столѣ недоѣденныя кушанья для „родителей“. Но, можетъ быть, „лише кутья“ означаетъ второе, лишнее блюдо, которое ставилось на поминальномъ обѣдѣ въ честь покойника или предковъ вообще ¹⁾.

Обличаемый въ Паисіевомъ сборникѣ обычай отзывается чистымъ язычествомъ. Софійскій же текстъ свидѣтельствуетъ о смѣшеніи христіанскихъ вѣрованій съ языческими: въ сознаніи трапезовавшихъ рожаницы смѣшивались съ Пресвятой Богородицей. Послѣднее заблужденіе свидѣтельствуетъ о томъ, что язычество стало вытѣсняться христіанствомъ.

Что касается чеснока, которому по свидѣтельству Христолюбца оказывалось религіозное почитаніе, то взглядъ на чеснокъ и лукъ, какъ на очищающее и предохраняющее отъ болѣзней средство, восходитъ въ глубокую древность. Плиній Старшій, жестоко осмѣивая идолопоклонство, говоритъ: „нѣкоторые народы поклоняются звѣрямъ, всякой нечистотѣ, клянутся вонючимъ лукомъ.“ (Исторія религій и тайныхъ религіозныхъ обществъ. Спб. 1872 г., томъ 6, ч. 2. стр. 303). Георгій Амартолъ говоритъ, что египтяне кланялись не только тельцамъ, козламъ и псамъ, но и худшимъ вещамъ послужили: „нѣ и чесновитомоу лоукоу и кромидоу и многимъ ѿ хоудихъ инѣхъ зеліи бога именовати и поклонятисе...“ (Изд. Общ. Любит. Древн. Письм. 1878—1880 г., стр. 23). Въ Номоканонѣ (ст. 18) запрещается носить предохранительныя средства „отъ отравъ,“ по-гречески—изъ травъ. Однимъ изъ такихъ предохранительныхъ средствъ считался чеснокъ. (Павловъ. Номоканонъ при Больш. Требн., 1897 г., стр. 134). По народнымъ повѣрьямъ лѣшій, сбивъ съ дороги и запутавъ человѣка въ лѣсу, сначала шутить надъ нимъ, потомъ хватаетъ и щекочетъ до смерти. Отъ щекотанья можно избавиться, произнося слово чеснокъ. (Терещенко. Бытѣ рус. нар. VII, 133.). Жители села Никольскаго Харьковск. губ. убѣждены, что тотъ, кто будетъ ѣсть чеснокъ, цыбулю и стручковатый перецъ, не заболѣетъ холерой. (Жизнь

¹⁾ И въ наше время на поминальныхъ обѣдахъ стоитъ кутья: но смыслъ этого обычая теперь затерянъ.

и творчество крестьян Харьковской губ., томъ 1, 1898 г. стр., 283). Въ Смоленской губ. лукъ и чеснокъ считаются предохранительными средствами отъ заразы. Въ срединѣ прошлаго XIX столѣтія противъ заразы вѣшали на шею ладанку съ головкой чеснока. Также отъ заразы у входныхъ дверей квартиры вѣшали открытую банку съ дегтемъ и пучекъ чесноку. Это была тогдашняя дезинфекція. (Историческіи Вѣсти 1906 г., январь, стр. 162). Вѣра въ предохраняющую силу чеснока существуетъ и у другихъ славянъ. Такъ въ Галиціи доселѣ сохранился обычай въ праздникъ коляды передъ каждымъ изъ пирующихъ за столомъ класть луковку чесноку, будтобы для отогнанія болѣзней. (Буслаевъ. Историческ. Христ. М. 1861 г. стр. 536).

Вариантъ 14—15 содержитъ странное и нелѣпное указаніе на употребленіе мужского сѣмени. Полагаемъ, что въ дѣйствительности могло быть нѣчто подобное указанному здѣсь. По крайней мѣрѣ намъ передавали, что въ прежніе годы, неособенно давно, на свадьбахъ, молодымъ (жениху и невѣстѣ) давали выпить стаканъ воды съ мужскимъ сѣменемъ, преимущественно отъ монаха. Это дѣлалось для плодородія брачной четы.

Въ словѣ Христолюбца имѣется слѣдующее мѣсто: *паоулъ рѣ. видѣ шплатокъ (шблэкъ) кровавъ распростертъ надо всѣмъ миромъ и просихъ гла ѣи что се есть. и рѣ ми мѣтва члѣска смѣшена з безаконіемъ.*

Эта выдержка является перифразомъ одного мѣста изъ апокрифическаго Хожденія ап. Павла по мукамъ: и возрѣ видихъ облакъ огньнъ распростертъ надъ миръ всь. и рѣхъ что с° гѣ. и ре^ч. се есть безаконье смѣшено с мѣтвою грѣшныхъ“. Тихонравовъ. Памяти. отреч. русск. лит., томъ II, стр. 43. По рук. XV в. Новгор. Соф. соб., № 1264.

Древнѣйшій списокъ слова Христолюбца заключается въ рукопись XIV в., въ Пансіевомъ сборникѣ. Но слово безъ сомнѣнія восходныя къ болѣе раннему періоду. Е. Е. Голубинскій относитъ слово Христолюбца къ до-монгельскому періоду. [Истор. рус. церк. I, I, Изд. 2, стр. 827].

Приводя варианты къ слову Христолюбца, мы для краткости обозначаемъ рукописи буквами:

Нов. Софійск. Соб. № 1285—С; Моск. Рум. Муз. 181—Р; Моск. Дух. Акад. № 376—А; Моск. Акад. № 10 изъ Вологодской Дух. Консистеріи—В; рук. собр. Макарія № 186, рук. Кіева, опис. Петрова—М; С.-Петер. Им. Публичн. Б., Θ, I, № 972—П; Моск. Истор. Муз. Чертк. б. 1³/₁₉—Ч.

Въ рук. Новгородской Софійск. б-ки № 1285 и Макарьевской рук. (Кіевск. Дух. Академіи) № 100 (Аа 186) этотъ памятникъ имѣеть такое надписаніе:

Се же изложено ѿ многословеснѣи книгъ (Соф. книгъ). нѣкимъ христороубцемъ. ревнителемъ по правѣи вѣрѣ. на разроушениѣ лъсти непригазнинѣ. на обкорзѣ творцимъ таковага. на побчениѣ правовѣризимъ. и на причастѣе вобдоушаго вѣка. послоушающимъ книгъ сихъ. стѣхъ. и творщихъ дѣломъ повелѣниа въ вставленне грѣховъ.

Сло нѣкоего христороубца. и ревнителя по правои вѣрѣ. ги влѣви, Златаѣ Чепѣ Троицк. Серг. Лавра, XIV в. № 11, л. 22.

Шко же Илья Фезвѣтанинъ. заклавъи (и) иерѣта¹) и жерца идольскаго числомъ Т²) и же рѣ ревнѣта³) поревновахъ по ѣи вседержителю тако и се (и) крѣтыанинъ не мога⁴) терпѣти крѣтыанъ (во) дво(ю) вѣрно⁵) живѣши⁶) вѣрѣюще (=и вѣрѣють)⁷) в перѣна и хорса (=і в хорса) и въ мокошь и в Сима и въ Рьгла (=и в Бьргла⁸) и въ волзи (вилы) их же числомъ. ѿ (=і. ѣ.)⁹) сестрѣниць. глѣють во неслѣгласни (=гласѣ) то все (=и) мнать вѣзинами⁹) и тако (та) покладывають (=хѣтъ)¹⁰) имъ требы. и кѣрзи имъ рѣжють. (и) шгневи сѣ молатъ. зовѣще (=е) его сварожицемъ (сварожицемъ)¹¹) и чесновитокъ блѣз (же его) творятъ.¹²) егда (же) оу кого пиръ бѣтъ тогда же и кладѣтъ въ ведра¹³) и въ чаши¹⁴) и тако пьють¹⁵) веселѣщесѣ (=—щисѣ) и ш идолѣхъ свой¹⁶) не хѣдъши сѣтъ жидовъ и еретикъ (еретиковъ. ни жидовъ)¹⁷) и же въ вѣрѣ и во крцини (=щны¹⁸) тако творятъ. не токмо же то творятъ не^{вѣ}-жи¹⁹) но и вѣжи попове и книжници. аще ли²⁰) того не творятъ вѣжи да пьють²¹) и ѣдѣтъ (=—та—) молебное (=—лен—)²²) то брашно. аще ли не пьють ни ѣдѣтъ (=ѣ—). да видѣтъ дѣланиа ихъ злата аще

ли не видать²³) да слышать и не хотать ихъ побчитн. ш таковыхъ бо рѣ прѣкъ. шкаменѣ²⁴) во серце люднн снхъ. обшима тѣжко слышаша (=—шл). и шчи свои смѣжиша (=сомжиша)²⁵) и пакы павелъ кз римляннмъ рѣ. шткрзаетъ гнѣвъ бѣи сз ѣви (=нвсѣ) на все вецкстѣе и на непр(а)вѣ члвчю. сзкрывающимъ (ѣмъ) истинѣ в неправдѣ²⁷) и м же разлмѣнне бѣе вхъ гавѣ естѣ. и самъ рѣ тѣ. мнози пастѣси просмрадиша (=погѣбиша) виноградъ мон: толькъ пастѣси сѣтъ попове и книжници. а виноградъ вѣра а сѣцини²⁸) вхъ виноградѣ члвци вхъ вѣрѣ и погибають лихими пастѣхъ²⁹) и обчѣтели безлмнзимн. да аще. тако твораше не ошибѣтъ (=аще не лишатѣ)³⁰) прѣклатого молениа³¹) и слѣжбы тога дѣвола (то)³²) достонни³³) вѣдете шгну негасимомъ³⁴). си же обчѣтели вѣдѣтъ имъ подыгнѣта³⁵). аще ихъ не обратѣтъ ш дѣла того сотонина³⁶) обчѣненемъ бѣствнзимъ. глѣтъ бо прѣкъ ш лица люднн невѣжштвеннѣ (=невѣрнѣ) приходѣщихъ вхъ крѣпнне вхъ обчѣненн (=обчѣненн)³⁷) добрѣ дѣла³⁸) да обратѣ(т) нзи боащесѣ тебе (=боащн тобе) и вѣдѣще (=и) свѣдѣниа (=сви—) свога. се же мслвнть книжннкмъ³⁹) и паобл⁴⁰) рѣ. горе члвкѣ то⁴¹) имѣ соблазннть⁴¹) мн⁴²). и пак рѣ (тѣ)⁴²) аще кто (=иже) добрѣ наобчн (хто). то вѣкѣ⁴³). нарѣтъ прѣ б⁴⁴) мѣ (=во⁴⁴) цѣтвнн нѣнѣмъ⁴⁵) павелъ) кз рѣмляннмъ рѣ аще мно⁴⁶) наставннѣ ѣма⁴⁷) (=—тѣ) ш х⁴⁸) (но не многи шцѣ ш хѣ во ѣтѣ)⁴⁶) аз взи роѣ (=ихъ)⁴⁷) и еобѣнглнѣ молю⁴⁸) взи пѣбннцн⁴⁹) бѣтѣ взи (=ѣ) кнн⁵⁰) цнпо⁵¹) вѣ пѣбнн(цн) вѣдѣт (же) павлѣ велнкмѣ обчѣтелю обчѣтѣ ж люд(н) на добро и шбрацантѣ ихъ ш льстн⁵²) дѣвола кз вѣрѣ истннѣнн слѣжнн едннмѣ (истннннмѣ) бѣ. да и взи рѣтѣ прѣдъ влѣ прѣкѣзймъ глѣмъ.⁴⁹) се аз и дѣтн (моѣ) еже (=таже) мн еси далъ гн. (н) аз ихъ (=та) роднхъ обчѣненемъ.⁵⁰) того во рѣ пѣтѣ и лстѣ и дарзѣ емлетѣ об (=ш) ннхъ. аще ли ихъ не хочѣтѣ. оучнн⁵¹) то нн прнмѣшантѣсѣ к ннмъ (=ѣмъ) нн дружбн нхъ не прнмантѣ⁵²) по еуанглкомѣ словесн (=—вѣ)⁵³) нже рѣ аще естѣ (=нмашн)⁵⁴) шко твое (=свое) лѣкаво нзводн е (=то истѣкнн ѣ вонъ) аще (ли) рѣк⁵⁵) (=ѣ) (то) шсѣцн⁵⁵) ю. лѣче естѣ да (=лѣчнше во)⁵⁶) едннз (=о—) (ѣдз) погѣбннѣ неже⁵⁷) все тѣло. не можѣтъ оправднвнн (во) погѣбннѣтн (праведннкѣ) про безаконннкѣ (=—а)⁵⁸) коѣ лн прнчастѣе хѣ с вѣсомъ.⁵⁹) тако же и слѣжннмъ бѣ. коѣ прнчастѣе к слѣжннмъ вѣсомъ⁶⁰) и обгодьа дѣвола творѣннмъ. паобл к корннфѣшмъ (=—емъ)⁶¹) рѣч. братѣ писахъ вамъ в посланомъ.⁶²) писаннн (=в посланнн) не прѣмѣшатнсѣ вамъ (=—ѣтѣсѣ) кз блѣдннкмъ и (нн к)

рѣзоньмецьмъ⁶³) и къ (ни) грабителемъ и (=ни) кърчмитомъ. и къ слѣ-
 жашиимъ кѣмиромъ⁶⁴) и къ клеветникомъ. елма же (=по) должни смзи
 (есте) изъ (=ѡ) мира сего изйти. рекше оумрети. нзиѣ же писахъ вамъ⁶⁵)
 таковимъ не примѣшатисѧ аще ти естѣ брѧ таковъ⁶⁶) или блѣдникъ или
 рѣзоньмець.⁶⁷) или грабитель или кърчмитъ. или слѣжителѣи кѣмиромъ
 или пыаница или клеветникъ с таковими (=—взмъ) ни ѣсти ни пити.
 (но) изверзѣте⁶⁸) такового и самѣхъ вас. таковии бо цѣтвина вина не на-
 слѣдѣтъ. положи бо ихъ шкаменѣнью сѣць (шкаменѣ⁶⁹ бо сраце іхъ)
 неистовое пыанство (=въ неистовомъ пыанствѣ) и бзиша слѣзи кѣми-
 ромъ. тако же (во) нишеть. сѣдоша (во) людѣ части и пити. не в законъ
 (но во обпоі⁷⁰) бзиша пѣни). и всташа игратъ и съблѣднша⁷¹) (со ближ-
 никѣи своимѣи)⁷²) и томъ дѣи (=і того дни) гыбе (=погибе) ихъ. ѡ и
 .: X⁷³) и погзивоша за свое неистовство (=неистовое пыанство) того
 рѧ не подобаеть крѣтаномъ⁷⁴) игръ вѣсовьскѣи играти⁷⁵) ѡе (=иже естѣ)
 плѣсание⁷⁶) гѣдѣа (=гѣдѣнѣе) пѣсни вѣсовьскѣи (=мирьскѣи⁷⁷) и жертва
 (=—зи) идольскѣа (=—иѧ). иже (=ѣже) молатѣ подѣ швиномъ⁷⁸).
 шгневи. и виламъ и мокоши (і) симѣ. (і) реглѣ (=рь—)⁷⁹) и перѣнѣ⁸⁰)
 и волосѣ скотью вѣ. (і) родѣ и рожаницамъ (=—ѣ)⁸¹) и всѣмъ тѣмъ⁸²)
 иже сѣтъ имъ (=тѣмъ) подобни⁸³) се же оучение намъ вписасѧ на
 ко⁸⁴) вѣкъ (=—а)⁸⁴). тѣмъ же възлюблени. вѣгаите жертвѣи идольскѣихъ
 и тревѣи клѣдениѣа и всеѣа слѣжбѣи идольскѣи. да не⁸⁵) во лъжю вѣдемъ
 рыкли крѣпающесѧ ѡрѣцающесѧ (=—емсѧ) сотонзи. и всѣ дѣлѣ ѣго и всѣ
 слѣжбѣи ѣго. и всѣ анѣглѣ ѣго и всего стѣда ѣго. и тако (=да) швѣща-
 хомсѧ хѣи слѣжити то (да) аще швѣщахомсѧ хѣѣ (=—и) то чѣмѣ не
 слѣжимъ емѣ (но вѣсомъ слѣжимъ) и всѣхъ (=—ѧ) обгоднзихъ (=—
 дѣа) ѣго (=імъ) чѣмѣ не творимъ на сѣинѣи дѣи своеѣи (=на пагѣвѣ
 дѣимъ своѣимъ)⁸⁶) не тако же просто зло творимъ (=злотворѣ) но (і)
 смѣшаемъ⁸⁷) нѣкѣи⁸⁸) чѣзна мѣтвѣи с проклѣтымъ молениѣмъ идольскѣимъ.
 иже ставатѣ лише (кодѣ⁸⁹) инзи) трапѣзѣи кѣтиннѣи. и законѣнаго
 швѣда иже⁹⁰) нарѣцаетѣ не—(=безъ)законѣнаго трапѣза и мѣнимѣа⁹¹)
 родѣ и рожаницамъ (і) в гнѣвѣ (=въ прогнѣванѣе) вѣ. самъ⁹²) во гѣ рѣ.
 не всѣкѣи видетѣ⁹³) во цѣтво (=—иѣ) мое рекзиѣ (=—з) ми. гѣи. гѣи. но
 творѣа (і) волю шца моего. и паоблѣ рѣ. видѣхъ шплатокѣ (=ѡблѣк) кро-
 вавъ⁹⁴) распростертѣ надо всѣмъ миромъ. и (вос) проснхъ глѣ гѣи что се
 естѣ. и рѣ ми. (се естѣ)⁹⁵) мѣтва члѣвчѣска (ѧ) смѣшѣна з (=с) беза-
 коннѣмъ. того⁹⁶) ради и рѣ гѣ. не можетѣ единъ⁹⁷) равъ двѣма гѣма ра-

вотати. єдино҃го (=ш—) възлюбить а дроб҃гаго възненавить. тако и мы
 браѣ (=—га) възненавидимъ диавола а х҃а възлюбимъ. во н⁹⁸) же (=во) кр҃ти-
 хомса во н⁹⁹) ѿвлекохомъса¹⁰⁰) єго хл҃вѣмъ (=гамы¹⁰¹) и єго чашю пьемъ.
 (овмираемъ) и зр҃ави бзиваемъ и живи єсмъи ш немъ. рк҃уще (=рече) слѣ товѣ
 тиш все да не погитнемъ (=данзимъ¹⁰²) намъ тобою. не токмо̄ здѣ¹⁰³) но и
 в бѣ(дѣ) шемъ вѣщѣ:¹⁰⁴) и пакъи рѣ (же) паоуыз что оубо кладѣть тревъи странъи
 вѣсомъ а не бу. не велю же вамъ швыщникомъ (=овѣщ—) бзити вѣ-
 сомъ. (і) не¹⁰⁵) можете во пити чаши г҃и¹⁰⁶) и чаши вѣсъ. (і) не можете
 во причаститиса трапезѣ г҃и и трапезѣ вѣсъ да не разгнѣвимъ (=—
 ваемъ) бѣ¹⁰⁷) та же рѣ аще кто повѣсть вамъ (тако) се тревное (=—
 но¹⁰⁸) кѣмиромъ. не гадите того¹⁰⁹) дѣл҃а повѣдавашаго аще во пьете аще
 (і) ли гасте (то) все в славѣ бѣ творите. г҃иш (во) єсть. з. (=земѣ)
 исполненіе (і конци) єга і пакъи паоуыз рѣ все ми лѣтъ єсть но не все
 на ползѣ. аще во чрево брашнѣ (=—о) и брашнѣ (=—но) чрево (=—
 у). и тѣ бѣ оупразнитѣ¹¹⁰) и пакъи паоуыз рѣ (же). братѣ шчистимъ себ
 (=собе) ѿ свѣкош (=нига) сквернъи плотсъскъина¹¹¹) и дѣвнъина (=дѣв—)
 (но). твораще (=—и) сѣню въз страсть бѣи. и всемъ (во) намъ подо-
 баеть¹¹²) стати прѣ сѣашемъ¹¹³) хѣмъ. да приме (=емъ) кждо насъ
 противѣ (=по своимъ) дѣломъ га(ко) же єсмъи створили. или добро или
 зло. вѣрѣюще¹¹⁴) оубо стрѣхъ г҃иш. то по что оубо възспираемъ (=не
 воспримаемъ) разѣмно (=—га) гл҃шага и ведѣшага нъи (во спсеньѣ) бл҃го-
 оумнзимъ¹¹⁵) оучениемъ. в сѣиніе. надѣю же са на ваше свѣдѣнъе. тако
 не вотще гл҃ю. видѣ¹¹⁶) бо тако при швѣтненіе хоцеть бзити моего и ва-
 шего сѣиніа. аще възхом са сами шсѣжали не възхомъ шсѣжени (=—
 сѣдими ѿ гѣ) бзили сѣдими же ѿ гѣ кажемъса да с неказанъими шсѣжени
 вѣмъ.¹¹⁷) браѣ не велю (же) вамъ не видѣти (=вѣдати)¹¹⁸) вседѣзи сета
 но имѣмъ бѣть (=будите) на ползѣ хотѣщимъ наоучитиса въз сѣиніе
 (=сѣитиса).¹¹⁹) да бзисте історгъше многы (=исгеръгнитес ѿ сѣти дѣл-
 вола. и привели (=да приведемъ) въз прѣтмѣ свѣтѣ іа нашего іса х҃а и
 пригали мѣть. неже ти єдини но иъи взи. к тимофѣю рѣ вѣмъ тако добръ¹²⁰)
 законъ. аще кто законъно творить. тако правдивѣ законъ належать. ве-
 законънзимъ же и непокоривимъ. и противѣщесѣ (=щимъ^с) сдравомѣ
 оучнию нечѣтивимъ хѣлѣщимъ ѿца и мѣръ¹²¹) слави бѣга не наслѣдовати
 (=—дѣтъ).¹²²) хвала си єсть нашего сѣиніа и сѣвѣганиа простъини въз
 чотѣ бѣи (=—єі) а не во мѣдрости¹²³) плотнѣи. браѣ молю взи мо-
 леньемъ (=имѣнемъ) гѣ (=бѣ) нашего іса х҃а¹²⁴) да не бѣдѣть в васъ

разрѣи да будутъ свершени въ томъ раздѣлѣ. и в томъ оудѣ. возвѣсти во ми смъ ѡ васъ. и предъ вами блгѣти и миръ ѡ ба и ѡтца га нашего іса ха. хвалю га моего ѡ (=і) васъ. и ѡ блгти. бни (=еі) данѣи вамъ¹²⁵) (=н—). тако свидѣніе бие (=хво) извѣстиса в ва¹²⁶) тако вамъ не лиховати ни кое (го) же даръ¹²⁷) чающе пришествіа га нашего іса ха. иже посадить (взи) во дворѣхъ¹²⁸) вѣчнѣа жизни со всѣми слѣжащими емъ. всегда и нзвѣ " присно.

Варианты къ слову Христороубца.

1) С. перѣта и жерѣцѣ. А. и М. заклав іереи и жерцы идольениа тако до трисотѣ.

2) П. Р. В и Ч. пѣдесѣтъ.

3) А. ревнѣй.

4) А. не могохъ.

5) Р, А, П, В и Ч. двовѣрныхъ живуще.

6) С. иже соуще хрѣтьяне и.

7) Р, Ч, П. иже сѣт кртианѣ вѣрѣюще. А. вѣрѣа.

8) А. и в сима и воргла; П. и воргла. Ч. въ рѣгла. М. ргла.

9) С. тридесѣте Р. и Ч. шканьнии; А. скалнїи.

7—9) В. в перѣна. и во хорса, и во мокоть. и во сима и въ рѣгла, и во вила. и^к же числомъ тридевятъ...

9) Р. С, А, Ч и В то все мнѣа боги и богынѣми.

10) Р, С. и П. кладоуть, Ч. и А. покладывають и^к требы и короваи (С. модаѣтъ) имъ ломѣа. М. Коровай имъ молять.

11) М. сварожичьмъ Р. и В. сварожцемъ.

12) М. творя.

13) Р. и Ч. вѣдра.

14) Р. и П. и чашю; А. и в чашѣ.

15) Р, А, Ч. и тако пію ѡ долѣ^к свой^к не хужьши.

15—16) С. и М. и егда же оу кого ихъ боудеть бракъ и творѣтъ съ боубны и съ сопѣлыми и съ многими чудеса бѣсовьскими и иноже сего горѣ есть. оустроивьше срамоту моужьскоую и вѣкладывающе въ вѣдра. и въ чашѣ и пють. и вынемьше шмокывають и шблизываютъ. и цѣлоуютъ.

17) С. М. и болгаръ.

18) С. хрѣщенїи соуще а тако; А. сѣще такъ.

19) В. невижю (описка, очевидно).

20) См. 23.

21) Р. дають и ѣдѣа. Ч. того книжницы и вѣжи да піють.

22) Ч. да слышать. не премѣшатиса вамъ къ блудникомъ и не хотѣтъ.

20—23) А. аще не творѣтъ того книжницы и вѣжи да піють и ѣдѣа, да видѣтъ дѣлнїа ихъ злаа, аще ли не вѣдѣтъ.

24) Р. В. шкамени; А. и П. окаменено; Ч. ѡ камень.

25) С. Р. сѣмѣжиша Ч. сомѣжиша.

27) С. и М. имже разоумѣние бжїе. гавѣ есть въ нихъ бгѣ бо имъ гави. нѣ си хотѣтъ оучити. Р, Ч и В им разоумѣе бжїе есть в них и самъ гѣ ре мнозѣ пастѣси съ книжници. а виногра вѣра (очевидно допущенъ пропускъ писцомъ). А. имже разоумѣние бжїе есть в нихъ и са гѣ рече. мнози пастѣси сѣтъ и книжници. посрадиша виноградъ мой. толкованіе. Виноградъ вѣра.

28) С. А. а соущее въ виноградѣ.

29) С. и М. оучтли. безоумными невѣгласы. да еще тако творѣщи и.

27--29 П. такое чтеніе: Имъ разоуминие бжи еѣ в нѣ. и самъ гѣ рече. мнози сѣтъ пастѣси книжници, а виноградъ вѣра. а сѣщи в вѣноградѣ члѣцѣ в вѣры и погибаю. лихими пастѣхи.

30) Ч. аще да та творѣще не лишатся. А да дѣша тако творѣще.

31) А, Ч, В, П и Р. шбычаѣ и моленіѣ.

32) С. тоѣ дѣволѣ; Р. и Ч. тоѣ дѣволѣ.

33) С. и Ч. боудоуть. А бѣдѣтъ.

34) С. и М. и смолѣ присноврющии. А неугасимомѣ.

35) С. М. подними.

36) Ѡ дѣлъ тѣхъ сотонинѣ.

37) С. нѣтъ. Р. въ оученіе.

37—38) А. во крещеніи и во ѣченіи добыхъ... М. этихъ словъ нѣтъ.

39) С. и М. попомъ. ти бо вѣдѣтъ свѣдѣнїа бжїга. а не вѣдающимъ свѣдѣнїа. недостоить попомъ быти. тако бо и въ заповѣдехъ глѣтъ аще невѣжа боудеть поставленъ попомъ, да извержетсѣ.

40) С. Р. павель.

41) С. и М. сѣблазна приидеть. нѣ се е пришла и расплодиласѣ всюдоу и паки.

42) С. нѣтъ. А и В и паки же кто добрѣ... П. добри.

43) Р. велїи.

44—45) С. и М. нѣтъ этихъ словъ, а есть вставка: аще бы кто хотѣлъ наоучити да прочии невѣгласи не дадѣтъ. зависти ради. и на оубиство попоуцаютсѣ. ꙗко же на исоуса. жидовстии архиереи. и книжници и паки павель.

46) А. и П. имате о хрѣтѣ ісѣ. азъ вы породихъ еѣгліемъ.

47) С. попомъ молвить павель молѣ.

48) С. Ѡ лѣсти тоѣ дѣволѣ.

49) М. нѣтъ словъ—пророческимъ гласомъ.

50) С. М. аще ли ни то что имаши Ѡвѣщати. а слышиши. емоуже боуде дано мною. много Ѡ него и истѣжють. И паки рече. свѣзавше емоу роуцѣ и нозѣ вѣверзѣте лѣниваго раба въ тьмоу кромѣшнюю. скрывшаго талантъ. талантъ есть оученїе а прочее и пѣтье. и пьете.

51) С. и М. и аще тако дѣюще есте.

52) С, Р, А, М. и Ч. ни дружбы сѣ ними держите.

53) С. и Р. иже ре. А. имже рече.

54) С. аще имаеши.

55) С. Ѡсѣщи.

56) С. бо есть да.

57) Ч. нежелѣ.

58) С, Р, А, Ч. и В. кое причастье свѣтоу къ тьмѣ.

- 59) С, Р, Ч, бѣсы; А. з бѣсы. христосоу.
- 60) С. идоломъ.
- 61) А. и П. коринфомъ; Ч. корѣньфѣ".
- 62) Р, Ч, М, С, В, А. посланѣмъ.
- 63) С, П, М, Р и к лихомъцемъ. рекше къ резоимъцемъ; въ рук. А. приб. и ко мздоимъцемъ. В. и Ч. к лихоимъцем рекше рѣзоимъцемъ и къ мздоимъцемъ. М. корчмитомъ стоитъ „корчениномъ“—описка.
- 64) А, Ч. и П. идоломъ.
- 64—65) С. и М. и къ идолослужителемъ. Коеже соуть идолослужители. то соуть идолослужители. иже ставятъ трапезоу рожаницамъ. короваи молѣтъ. виламъ. и Ѡгневи, подъ Ѡвиномъ и прочее ихъ проклѣтьство. и пакы рече нынѣ писахъ...
- 66) А, П, Ч. и В.—татъ.
- 67) Ч. мздоимецъ.
- 68) Въ другихъ списк., кромѣ, С. стоитъ изверзите.
- 69) А. и М. окамененою.
- 70) Р, С, А, Ч. и В. этихъ словъ нѣтъ, какъ и въ Златой Цѣпи.
- 71—72) С, Р, А, Ч, В.—нѣтъ.
- 73) А. и в томъ дни падоша ихъ двѣ тмѣ и ѣ. Ч. В. и П. и три тысящи и погыбоша за свое неистовство.
- 74) С. въ пирехъ и на свадьбахъ.
- 75) С. и М. аще ли то не бракъ наричеться. нъ идолослужение.
- 76) Р, С, Ч. и В. плѣсба; П. плѣзба.
- 77) С. пѣсни бѣсовьскыя и сопѣли. боубъни. и всѣ жертва...
- 78) А. по дивимъ и валамъ (переписчикъ не понималъ, что писалъ).
- 79) П. симу реглу А. и сему реглу; М. рыглу.
- 80) Р. и В. и перену, С. пероуноу и хърсоу.
- 81) С. и В. Рожаницамъ, какъ въ Троицк. Злат. Цѣпи. Ч. роженицамъ; П. перѣнѣ и родѣ Волосъ упоминается только въ одной Злат. Цѣпи.
- 82—83) С. и М. проклѣтымъ бгѣмъ ихъ.
- 84) А, Ч. и В, П. на конецъ вѣкъ тѣмже мнѣйсѣ стоѣти да сѣ нападетъ. (Ч, В. и П. не падеть) тѣм же возлюбленіи бѣгайте жертвы кѣмирскіѣ, и требокладеніѣ и всеѣ слѣзбы бѣсовскіѣ. Начиная со словъ—и требокладенія въ Ч. нѣтъ.
- 85) С, Р, М. вѣкъ. тѣмже мнѣйсѣ стоѣти. да сѣ не падеть. тѣмже възлюбленіи. бѣгайте жертвы кѣмирскыѣ и требокладенія. ни сѣ слѣзбы бѣсовьскыѣ
- 86) С, Р, А. и Ч. пагоубоу дши своей.
- 87) С. не тако же простотою злѣ слоужимъ. но смѣшаемъ. А. и Ч. не смѣшаемъ чѣтя млтвы проклѣтымъ.
- 88—92) С. и М. Вм. этого: нъ смѣшаемъ съ идольскою трапезою трѣстыѣ бѣи. съ рожаницами. въ прогнѣвание боу.
- 89—90) Ч. и В. лише коумиромъ трапезоу коутѣйныѣ В. котѣйныѣ и законнаго ѡбѣда. иже нарицаетсѣ. А. лише кѣмиромъ трапезы и законнаго обѣда.
- 91) В. минимата.
- 91) Р. Ч. и В. вънедетъ.
- 94) С. нѣтъ.
- 95) Ч. что есть.
- 96) Р. Ч. и А. что ради.

- 97) Въ другихъ спискахъ *одинъ*.
- 98) С, Ч. в онъ.
- 99—100) С. нѣтъ.
- 101) Р. дади; А. Ч. да ѿдимъ.
- 102) Р. данемъ; С. данѣмъ; В. это слово вычеркнуто. М. да нѣмъ—(очевидно ошибка).
- 103) С. въ сесь вѣкъ. Р. не токмо^к но и въ бѣдѣ^д ѿще^м.
- 107) С. нѣ и въ боудощи паче. И пакы реч^ч. А. нѣтъ.
- 105—106) А. нѣтъ. Ч. не можетъ бо бѣсъ гнѣ^д пити чаши. не можетъ бо...
- 105—107) В. и П. не можетъ бо бѣсъ гнѣ^д пити (С. пѣти) чаши. не можетъ бо причаститисѧ гнѣ трапези да не разгнѣвимъ гѧ.
- 108) Ч. не гдите того дѣла^д повѣдавшег. А того дѣла^д повѣдавшаго пиете.
- 109) С. приб: дѣла^д повѣдавшаго: аще кто повѣсть вамъ. іако се требьно коумиромъ не ѣдите того дѣла^д повѣдавшаго. Р. В. не ѡдите того дѣла^д повѣдавшаго аще ли...
- 110) С. и Р. да оупразни. и пакы павель реч; Ч. и В. ибо да оупразднить.
- 111) С. плѣтныѧ.
- 112) Р, А, Ч. и В. нѣтъ.
- 113) С. соудищомъ.
- 114) Ч. видѧще.
- 115) А. бѣ^дмнымъ.
- 116) С. вѣдѣ; П. іако не тщи глю види.
- 116—117) А, Ч. и В. видѣ бо іако (нѣчто) приобрѣте (и не) хоцетъ быти моего и вашего спасеніѧ аще быхомъ самисѧ разсуждали (Ч. ѡсуждали) не быхомъ осуждени были, сѣдими же ѿ гдѧ кажемсѧ да не с (ними) ненаказанными осуждени бѣдемъ братіе.—(Поставленнаго въ скобки въ Чертковск. ркп. нѣтъ).
- 118—119) Р. не видѣти бесѣду на ползѣ. хотѧщимъ пооучитисѧ; Ч. пооучитисѧ да бысти многы исторгнеть ѿ... П. братіе не велю вамъ бесѣды сеѧ по инымъ бѣдѣ.
- 120) Р, Ч. и В. іако добръ законѣ твори^т, іако правдивѣ законны^и и не норовым и противѧщихсѧ здравомѣ. П. милостьно и вы к^т тимофию (пропускъ). Нѣсколько ниже вм. стоящаго во всѣхъ спискахъ выраженія—„правдиву законъ належитъ“—стоитъ—„правдиву законѣ не лежитъ“.
- 121) С. М. сѣла писанія и раздроушающимъ заповѣди сѣыхъ ѿць.
- 122) М. свѣдѣнія нашего въ простыни. Р. а въ мдростѣ плотнѣй молю... П. хвала си ес свѣдинія нашего во простыню и стоти бѣжия въ мѣдрости плѣни.
- 123) А. и Ч. не наслѣдити хвала си есть свѣденіѧ вашего. в^т простѣни. (Ч. нашего въ простыни) и въ чистотѣ бжін. а в мѣдрости... С. не наслѣдити хвала си есть свѣдѣнія нашего. въ простыни.
- 124) А. да тоже глаголете вси, да не будет^т и пр... С. Ч. и В. М. да тоже глѣте вси да не боудоутъ въ васъ которы. (Р. да не будетъ оу васъ раздорѣ) да боудѣте свѣршени (В. съвержени) въ томъ же оумѣ. П. да не бѣдет^т оу ва^с разорение.
- 123) Ч. В. П.—намъ.
- 125) В. вамъ.
- 126—127) С. М. эти предложенія переставлены; П. іако вамъ не хавати^{сѧ} ни коего^{го} дара.
- 128) С. въ двори.

IV.

ГЛО́ и ѿкровеніе стѣ аплѣ.

Изданія.

Тихонравовъ. Лѣтопись русск. литерат. и древн., томъ III, отд. II, стр. 5—6. По полуус. рук. XVI в. Толст. (от. I, № 62), нынѣ Имп. Публичн. б. (F. 1, 4); л. 266.

Матв. Соколовъ. Матеріалы и замѣтки по старинной славянской литературѣ. Вып. I, стр. 58—72. По пергаменному сборнику профессора Бѣлградской Великой Школы Сречковича. Рукопись можетъ быть отнесена къ концу XIII или самому началу XIV в. Сборникъ богатъ статьями апокрифическаго содержания.

„Откровеніе св. апостоломъ“ относится къ разряду апокрифическихъ откровеній. Апостолы, собравшись въ юдоли плача, размышляютъ о человѣческомъ родѣ, о тѣхъ грѣхахъ, въ какіе впадаютъ люди, и желаютъ найти средство къ ихъ прощенію. По молитвѣ апостоловъ Христосъ, въ образѣ ангела, сходитъ на землю и даетъ отвѣты на ихъ вопросы. Апостолы вопрошаютъ Спасителя въ слѣдующемъ порядкѣ: Петръ, Андрей, Іаковъ, Ѳома и Варѳоломей. Главное содержаніе апокрифа составляетъ ученіе о почитаніи недѣли, среды, пятницы и великаго поста (мясопуста).

„Откровеніе св. апостоломъ“ въ этомъ видѣ—вѣроятно, переводъ съ греческаго. Множество неясныхъ выраженій, недомолвокъ и повтореній, говоритъ М. Соколовъ: заставляютъ предполагать,

что это довольно небрежный пересказъ греческаго оригинала или готоваго полнаго славянскаго перевода. (Матер. 58—60, 67).

„Слово и откровеніе св. апостоль“ по Толстовской рукописи представляетъ изъ себя передѣлку памятника, называемаго „откровеніе св. апостоломъ“.

Полагаемъ, что передѣлка сдѣлана въ Россіи, такъ какъ упомянуты русскіе боги Перунъ и Хорсъ; но составитель русской редакціи не пользовался текстомъ, сходнымъ съ текстомъ Сречковской рукописи; языкъ обоихъ памятниковъ столь не сходенъ, что заставляетъ думать о двухъ переводахъ съ греческаго.

Русская редакція имѣетъ мало общаго съ „откровеніемъ св. апостоль“ сборника Сречковича. Сходно только самое начало и средняя часть, занимающая въ рукописи Сречкова самый конецъ „слова“—отвѣтъ Господа Варѣоломею. Русское „слово“ въ сущности совершенно новое произведеніе. Апостолы собираются въ юдоль Асафатову и ведутъ бесѣду о томъ, чтобы люди не впадали въ великую прелесть, кланаясь идоламъ и твари; въ перифразѣ изложена первая и вторая заповѣди (отвѣтъ Спасителя ап. Варѣоломею; сходно съ текстомъ Сречковича). Вторая половина слова (начинается: „братіе нѣ приспѣ врѣмѣ добраго исповѣданія...“) хотя и содержитъ въ себѣ наставленія относительно поста, но о постѣ говорится вообще. „Иныи наста го^а чѣтѣты напая жаданыѣ постники. ѿх ѣз се бо приближисѣ“. — О сошествіи Спасителя и вопросахъ апостоловъ не упоминается.

Вторая половина русскаго слова не имѣетъ связи съ первой, представляя изъ себя самостоятельное произведеніе о постѣ вообще.

Полагаемъ, что „слово и откровеніе св. апостоль“ написано въ Россіи въ концѣ XV или, вѣроятнѣе, въ XVI столѣтіи, когда память о русскихъ языческихъ богахъ изгладилась настолько, что помнили только имена боговъ, какъ это и наблюдается въ „словѣ“: здѣсь Перунъ и Хорсъ упомянуты совершенно голословно, безъ всякихъ указаній на древне-русскія вѣрованія. Составитель слова только зналъ имена древнихъ боговъ и былъ увѣренъ, что Перунъ былъ старѣйшиной у елиновъ, а Хорсъ таковымъ же въ Кипрѣ. Траянъ тоже оказался русскимъ богомъ, хотя царствовалъ въ Римѣ. Мы не знаемъ, откуда составитель „слова и открове-

ніа“ почерпнулъ эти свѣдѣнія. Если онъ ихъ не списалъ буквально съ неизвѣстнаго намъ памятника, то составилъ лично на основаніи знакомства съ византійской исторической литературой. У Георгія Амартола повѣствуется, что люди съ теченіемъ времени стали своихъ знаменитыхъ предковъ почитать за боговъ, т. е. обоготворили людей же; такъ возникло почитаніе Діа, Крона, Аполлона и т. д. (Лѣтовникъ Георгія грѣшнаго инока, Изд. Общ. Любит. Древн. Письмен. 1878—1880 г., лист. 20). По Еллинскому лѣтописцу—Дій, сынъ царя Крона, отождествляется съ Зевсомъ. (Андрей Поповъ. Обзоръ хронографовъ русской редакціи. Вып. первый. М. 1866, стр. 12).—Русскій авторъ не заимствовалъ буквально изъ византійскихъ источниковъ, онъ только усвоилъ точку зрѣнія византійской исторіографіи, признавъ русскихъ боговъ Перуна и Хорса еллинскими старѣйшинами. Какимъ образомъ еллинскій Перунъ, Кипрскій Хорсъ и римскій Траянъ стали русскими богами—авторъ „слова и откровенія“ этого вопроса себѣ не задавалъ.

„Слово и откровеніе св. апостоль“ издается по Толстовской рукописи съ выдержками изъ обширнаго „Откровенія св. апостоломъ“ по изданію Матв. Соколова. Матер. Вып. I. стр. 68.

Сербскій пергамен. сборн. Сре-
ковича. л. 195.

Рук. XVI в. Толст. Имп. П. Б.
Слово и ѿкровеніе свѣтъ апѣлъ.
ги вѣвн ѿче.

Въ дни дни по вѣшествови га
нашего іс хс ѿ горы іеливнъскы
пришѣше. вѣ. оученикъ въ идоль
плачевноу. и помыслѣше ко-
моужѣ ихъ. ѿ родѣ вѣрнѣмъ
члвчѣсцѣмъ. главы комоужѣ грѣ-
хоу. кже сѣгрѣшають члѣвѣци.
да разоумъ сѣдѣють. къ прощенію
грѣхомъ ихъ. сѣтворѣше.
м. дѣи. (Далѣе не сходно).

По днѣхъ вѣшеша гоу нашему
ісоу хдоу ѿ горы іеливнъскы и прѣ-
идоша оученици его. въ оудоль аса-
фатовъ. помыслѣшаще ѿ родѣ не-
вернѣмъ члчтѣ. еже сѣгрѣшашѣ. и
да разоумѣють оученіе ѿца своего. и
да вѣша разоумѣли многіи члци. и въ
прѣлзѣтъ великоу не внидѣша мнѣше
Богы. мнози пероуна и хорса
дыа, и троѣна, и инии мнози.

и во тако то члци были сѣ старши-
 шины пероунъ въ елинѣ. а хорсь
 въ кипрѣ. Трошнъ вѣше црь
 въ римѣ. а друзгн дроуге. нѣ дсв-
 рѣи мѣжи бѣхѣ. а друзгн разбой-
 ници. таковыѣ боги цриваша мнози
 члци и тако и начаша трѣбы по-
 кладати. и тако прѣлвсть вниде въ
 члкъ. и до сего днѣ е въ поганѣ.
 глѣ во шво сѣ вози нѣбни. а дру-
 згн земнн. а друзгн польстн. а друзгн
 вонн. то не везоумна ли есте погы-
 ноули еже тако вѣроставе. бѣ ли е ко-
 моу, еже всеѣ тварѣ не шбладаеть.
 кто ли е тварь дѣлил на части. и
 тѣ е истиннѣ бѣ. иже всеѣ тварѣ
 владѣеть. видимаѣ и невидимаѣ.
 и се глѣ вѣ. еже писа гѣ прѣстѣ
 сворми. и рѣ въ еулин глѣщн. се и нѣ
 нѣ сѣ вози, развѣ мене. да не
 творите себѣ боги и всѣкаго и мѣни.
 нн единаго елико на нѣсѣ горѣ. и
 елико на земли долѣ. и елико въ
 водаѣ по землѣ. и да не покло-
 нитеса имѣ. и нн молитеса. нн
 послужите и. нн рѣцѣте тако вози
 сѣ. азъ есмь бѣ сѣтворивнѣ нво
 и землю. и рѣкѣ и еже е въ морн
 и въ рѣкѣ и въ безнѣ. азъ есмь
 бѣ прѣвнѣ ваш. развѣ мене иного бѣ

и¹⁾ си глаголы соуть. да запо-
 вѣдъ юже писа богъ прѣсты
 своими въ двѣ плакъсе си. нѣ
 несоуть бози ини развѣ мене. да
 не створите себѣ бога иного и
 мене. кѣлико на небеси горѣ. и
 кѣлико на земли долѣ. и кѣлико.
 въ водахъ подѣ безнами да не
 поклоннши се имѣ. ни да по-
 слоужиши имѣ. ни да не рече-
 ши ѡ бози соуть. азъ есмь
 богъ створивнѣ небо и землю.
 море и вса таже соуть на небеси
 горѣ и таже соуть на земли долѣ
 и таже въ мори и въ всѣхъ безд-
 нахъ. азъ богъ кдинѣ ваш. развѣ
 мене иного нѣсть. мнѣ се молите.

¹⁾ Рук. Сречковича. Соколовъ. Матер., стр. 72.

мнѣ служите. мнѣ се кланайте. мне имѣйте бога и спасени боудете. мне имѣйте бога и владыку и щцѣщюу грѣхы ваша. на ме оуповаите и дамъ вы жизнь вѣчноую. на ме надѣйте се и шбрѣщете себѣ добро. мнѣ послушаите и спасете доушоу вашоу.

аще ли не хотите ни послушайте мене. то азъ вы вѣриноу въ вѣчноую моукоу. идѣже шгнь не оугасаки. и чрвь не оумираки.

(Дальнѣйшее не сходно).

нѣ. мнѣ поклонитеса. и мнѣ послужите. мене имѣйте бѣ шчѣщящаго грѣхы ваша. и змилоуѣ вы. и на мѣ оуповантѣ. то спсете дшѣ своѣ. аще ли мене не послушаете. и азъ вы ввѣрзгоу въ шгонь неоугасимый. идѣже пламень не оугасаетъ. и чрвь не оусыпаѣ.

вратіа ннѣ пріспѣ врѣмѣ. добраго исповѣданіа хѣа. иныи наста го чѣты напѣа жаданыѣ постники. шх бѣ се во прѣближисѣ. и цѣлитель грѣхы шсѣваѣ. тѣ же тако ш сна ввѣставше вратіа. гасно ввнмѣ глѣмаа аплѣ такоже оучитъ ны. ношъ мину а днѣ прѣближисѣ. ношъ бо є се житіе наше. тѣмже рѣ шврзѣмѣ дѣла темнаѣ. и швлѣцѣмѣса въ шрѣжіе свѣта. єгоже прѣтрзпѣ всѣ сѣа вѣла на ради. досаженіе пріа похѣленъ вы. слыша сѣ вѣсь не прогнѣвасѣ. слыша сѣ лѣстець за оушенъ вы. шцѣта и жѣзчи ввкоуси. копіе пріатъ въ рѣврѣ. сѣ всѣа прѣтрзпѣ нашего ради спнѣа. горе мнѣ, горе мнѣ шкаанномуу грѣшномуу. тако везъ штѣвѣта єсмѣ. чѣо рѣкѣ. и ли что ввглѣ. тѣвѣ свѣдоущѣа Гнѣ тайнаа сѣца моѣго. шцѣсти мѣ вѣ недѣстоинаго. и спроста досаженіа. ли слово

не хотѣ слышати. сѣлико притрзиѣ
на дѣла. кто см не плачетъ по мнѣ.
говѣніа. покровъ злобоѣ стѣжавишѣ.
словесы же крѣпнѣствоуѣ, дѣлеса
же прогнѣваа. въ истинноу исцѣше
любы многыхъ дшѣ. възспрашѣмъ
къ гдѣу молѣ въ. не ѡмѣтаѣтъ бо см
гѣ хотѣщій см сѣти. на и поспѣше-
ствоуѣтъ и мѣ. рѣ и мѣ съ прѣркѣ.
ѡвратисѣ дшѣ моѣ въ покои твой тако
гѣ добро сътвори тѣбѣ. да и мы
сподовимѣсмъ слышати реченое гдѣмъ.
сѣ снѣ мой, и мѣрть въ и ѡживе.
погыбе ѡвртѣсѣ. томоу слава въ
въ вѣкы. аминь.

У.

Слово св. отца нашего Іоанна Златоуста, архіеписк. Константина града, о томъ, какъ первое поганые вѣровали въ идолы и требы имъ клали и имена имъ нарекали.

Изданія. *Тихомировъ*. Лѣтописи русск. лит. IV, III, стр. 107. По ркп. Новгор. Соф. соб. XIV—XV в, № 1262.

Пономаревъ. Памятники древн. русск. церк. учительн. лит. III., стр. 237. По той же Софійской рукописи.

Начало „слова Златоуста о томъ како первое поганіи вѣровали въ идолы“ написано русскимъ, такъ какъ здѣсь среди обличеній, бывшихъ общимъ мѣстомъ въ обличительныхъ словахъ, отразились нѣкоторыя черты современной составителю дѣйствительности: таковы указанія на суевѣрія, баня въ честь навій, гаданія и проч. Вторая половина слова сходна съ „Словамъ Іоанна Златоуста о христіанствѣ“, рук. Троицк. Лавр. № 202, гл. 59; см. прилож. № XXVII. Сходство начинается со словъ: „Акоже иванъ златоустый рече“. Сходство мѣстами буквальное, мѣстами съ незначительными разночетіями. Въ Софійской рукописи есть вставки, изъ которыхъ значительна по размѣрамъ, заключающая сравненіе истиннаго христіанина съ непорочной дѣвицей и заключающая доводы, въ силу которыхъ христіанинъ долженъ хранить чистоту своей вѣры въ неприкосновенности. Среднею частью „Слова Златоуста“ воспользовался компиляторъ памятника „слово св. Григорія избѣврътено в толѣцѣхъ“, по Чудовскому списку № 270, л. 221. Но вставка изъ Соф. рук. № 1262 распространена еще личными

вставками компилятора. Объ этомъ см. примѣчанія къ тексту „слова св. Григорія“ по Чудовской рукописи, прилож. № II. — Софійскій текстъ по рук. № 1262 приводитъ по изданію Тихонравова.

Объ измарагдовскомъ словѣ Іоанна Златоуста о христіанствѣ (Измарагдъ 2-й ред. гл. 59) говоримъ ниже. См. прилож. № 27.

Аналогичное мѣсто относительно почитанія покойниковъ (бана для покойниковъ) заключается въ словѣ къ невѣжамъ“ (см. Приложен. № 1). Повидимому, составитель „слова св. отца нашего Іоанна Златоустаго о томъ, како первое поганіи“ и проч. былъ знакомъ съ „словомъ къ невѣжамъ“ и воспользовался имъ, вѣроятно, по памяти, совершенно опустивъ упоминаніе о половцахъ, болгарахъ, вятичахъ, чуди и словѣнахъ: этими племенами въ то время, когда писалось слово Златоуста, вѣроятно, уже не интересовалось.

Разбираемое слово—компиляція. Вся вторая половина слова, сходная съ измарагдовскимъ 2 ред. словомъ „о христіанствѣ“ (рпк. Тр. Лавр. № 202, глав. 59, выдержки для сравненія приводятся), представляетъ изъ себя переводъ приписываемаго (Spuria) Златоусту слово о лжепророкахъ, Migne, Patrol., sev. graec., t. LIX, p. 553—563. Измарагдовскій текстъ имѣетъ пропуски; слово же „како первое погани вѣровали“ всецѣло соотвѣтствуетъ греческому тексту. Соотвѣтствующую выдержку мы приводимъ въ русск. переводѣ. Твор. Іоанна Златоуста въ рус. пер., т. 8, кн. 2 стр. 706. Это слово о лжепророкахъ.

Рукопись, въ которой заключается разбираемое слово, относится, къ XIV—XV вв; но по своему содержанію слово можетъ быть отнесено и раньше, вѣку къ XIII.

Слово о лжепророкахъ.

— Выслушайте внимательно мои слова. Я хочу вамъ показать и доказать на основаніи Священнаго Писанія, что не всѣ, именующіеся христіанами, христіане на самомъ дѣлѣ, что по отношенію ко многимъ это наименованіе пустой звукъ, вводящій лишь другихъ въ заблужденіе. По названію христіанъ много, а на дѣлѣ—очень немного. Иные по виду какъ будто и христіане

и ученики Христа, а по характеру — предатели; на словахъ благочестивы и милостивы, а на дѣлѣ немилосердны и нечестивы; по названію христіане, а по убѣжденію язычники, потому что, какъ предрекъ еще пророкъ Давидъ, *смѣсишася во языцѣхъ и навъикоша дѣломъ ихъ* (Пс. CV, 35). И дѣйствительно, на насъ исполнилось пророчество это. Сколько христіанъ занимается іудейскими и греческими баснями, родословіями, гаданіями, звѣздочетствомъ, волшебствомъ и талисманами? Сколько христіанъ наблюдаетъ несчастные дни и годы, примѣты и сновидѣнія и крики птицъ? Затѣмъ, не христіане ли купаются въ источникахъ, погружая предварительно въ нихъ свѣтильники? Не христіане ли вѣрятъ во встрѣчи, ѣдятъ идоложертвенное и удавленину, ѣдятъ кровь задавленныхъ звѣрями и растерзанныхъ птицами и многое другое тому подобное? Какъ могутъ быть христіанами тѣ, которые допускаютъ все это? По какому праву осмѣливаются они называть себя христіанами? Какъ дерзаютъ приступать къ божественнымъ таинствамъ, будучи хуже язычниковъ? Точно также сколько христіанъ держатся языческихъ обычаевъ, въ родѣ прикрашиванія лицъ, привѣтствій, плясокъ, рукоплесканій, употребленія мужчинами женскихъ одеждъ? При такихъ обычаяхъ какая польза человѣку отъ того, что онъ именуется христіаниномъ? Вѣдь какъ дѣвица, пока сохраняетъ свое дѣвство, достойно и благоприлично называется дѣвою и на самомъ дѣлѣ дѣва, то если обольститъ ее кто-нибудь и растлитъ и она утратитъ свое дѣвство, тогда она уже болѣе не дѣва, — такъ и глаголемый христіанинъ, если онъ преступилъ завѣтъ и попралъ свои обѣты и слово евангельское отвергъ и живетъ по-язычески, тогда ему бесполезно называться христіаниномъ, какъ уже сказано. Поймите же, возлюбленные, всѣ, что отъ всего языческаго отреклись мы въ этихъ немногихъ словахъ, каждымъ изъ насъ въ свое время произнесенныхъ: отрицаюсь сатаны и всѣхъ дѣлъ его. Подумай, что ты сказалъ: „всѣхъ дѣлъ его“. Смотри, кому ты обѣщался: не ангелу, не царю земному, не князю міра сего, но царю царствующихъ и Господу господствующихъ. Ему ты обѣщался, съ Нимъ вступилъ въ завѣтъ и сочетался при многихъ свидѣтеляхъ. Въ рукахъ Его и ты, и слова твои. И настанетъ время—

Онъ придетъ съ небесъ съ твоимъ рукописаніемъ, съ твоими словами, произнесенными тобою при ангелахъ и людяхъ. Помните это, братіе, и блюдитесь впредь отъ дѣлъ языческихъ! Послушайте, что говорятъ апостоль: *сіе убо глаголю и послушествую о Господь, ктому не ходити вамъ якоже и прочіи языцы ходятъ въ суеть ума ихъ, помрачени смысломъ. Вы же нетако познаете Христа.* (Еф. IV, 17, 18, 20). Примите къ сердцу, возлюбленные, мои слова и не сообщайтесь съ тѣми, которые такъ поступаютъ. Много вѣдь нынѣ сыновъ погибели и они еще умножаются. Берегитесь, время нынѣшнее лукаво, такихъ же и слугъ оно себѣ избираетъ:

8. Не удивляйтесь, если и пастыри оказываются волками. Вѣдь именно въ бесѣдѣ съ епископами и пресвитерами апостоль Павелъ говорилъ: *Отъ васъ самыхъ восстанутъ мужіе глаголющии развращенная* (Дѣян. XX, 30). И такъ, не давайтесь въ обманъ никому, хотя бы кто и имѣлъ снаружи видъ ангела, будучи внутри діаволомъ. Поэтому Иисусъ и говоритъ: *блюдите, да никтоже васъ прелститъ.* (Мѡ. XXIV, 4). И я опять повторяю тоже самое. Берегитесь отъ соблазна, откуда бы онъ ни шелъ¹⁾ — отъ чужихъ ли, или отъ своихъ, и кто бы ни былъ тотъ, кто говоритъ „развращенная“ — епископъ ли, пресвитеръ ли, діаконъ ли, или чтець — изъ тѣхъ, *иже приходятъ къ вамъ въ одеждахъ овчихъ внутри же суть волцы хищницы* (Мѡ. VII, 15), которые имѣютъ образъ благочестія, силы же его отверглись. Вы же, возлюбленные, не вдавайтесь въ заблужденіе, но какъ приняли Господа нашего Иисуса Христа, въ Немъ пребывайте, и Богъ мира будетъ съ вами.

¹⁾ Здѣсь оканчивается сходство съ словомъ Златоуста о христіанствѣ. Ркп. Троицк. Лавр. № 202, гл. 59, прил. XXVII.

Словъ сѣго оца нашего іѡ золотоустаго. Архiepіа
костантина града. о томъ како първое поганинѣ вѣ-
рвали въ идолы. И требы имъ клали. И имена имъ
нарекали. аже и нынѣ мнози тако творять. и въ
крѣпнѣнствѣ. соуще. а не вѣдають что есть крѣп-
нѣнство. Рук. XIV—XV в. Новг. Соф. б. № 1262.

Аплъ павель рѣ имже разумѣвше бѣ. а не акы гѣ просла-
виса. и похвалишѣ и истоцишѣ в помышлѣхъ своихъ. и штемне
несмышленное сѣдце ихъ. и почтоша и служиша твари паче творца.
сего ради предасть ѿ бѣ въ стѣти нечѣиѣ. Жены бо ихъ все
премениша. вѣщное трѣбование не въ вѣщное. Такоже и мужи
ихъ разгордевшесѣ. на блудъ похотениемъ своимъ. Мужи с мужи
студъ сдѣвающе. злая дѣла творяще. Иако тако дѣюще достоини
суть смѣти. Не точию то творять сами. Но и волю дають тво-
рашимъ. Тако рекше попове дѣють. повинующесѣ имъ. и не
хотаще ихъ поучити. Молчаниемъ заградиша оуста свои. На
пагубу малоумнымъ. Оугоднаѣ имъ творять. чреву работаютъ а
не бѣу. аже и аплъ гѣт. имже бѣ чрово и слава. въ студѣ
лица ихъ. Како станете оу прѣтла бѣиѣ дрождѣми воняюще и
трѣсущесѣ аки каинъ. и гѣ рече. Горе вамъ воже вѣ слепии. како
входите море и землю. И творити и единого пришьца сѣа
дѣбри шгнѣнѣи сугубѣиша васъ. Горе вамъ воже вѣ слѣпии. ни
сами вѣходите но и хотѣшимъ внити не даете. члѣчи забывше
страха бѣиѣ небрежениемъ и крѣпнѣи ѿвѣргошѣ. и приступиша къ
идоломъ. и начаша жрети молнии и грому. и солнѣцю и лунѣ. А
друзии перену. хоурсу. виламъ и мокоши. ¹⁾ оупиремъ и берегы-
намъ. ихже нарицають три ѿ. сестриницъ. а инии въ сварожица
вѣроуютъ. и въ артеиду. имже невеглаши члѣчи молѣтсѣ. и
куры имъ режють. Ш шубогаѣ коурѣта. ѿже не на чѣтъ сѣтымъ
породишѣ. ни на чѣтъ вѣрнымъ члѣкомъ. Но на жертву идоломъ
режютьсѣ. и то блоутивше сами гадѣть. И инѣми въ водѣ потап-
лаемы соуть. А друзии къ кладѣзѣмъ приходѣще молѣть. и въ

¹⁾ Дальнѣйшее сходно съ словомъ Григорія по рук. Чудова монаст. № 270,
л. 221. См. прил. II.

воду мечють велеару жертву приносяще. А друзии ¹⁾ шгнѣви и каменію и рѣкамъ. и источникомъ. и берегнѣмъ. и въ дрова. не токможе преже в поганьствѣ. Но мнози и нынѣ то творѣ. А крѣтъанзы сѣ наричающе. мосты. и просвѣты. и бдѣлники. и чересь огнь скачють ²⁾ мнѣщѣ крѣтъанзы а поганьскаѣ дѣла творять. навѣмъ мовь творять. и попель посреде сыплють. и проповедающе мѣл и молоко. и масла и гница. и всѣ потребнаѣ бесомъ. и на печь и льюще въ бани. мытисѣ имъ велѣ. Чехоль и оуброусъ вѣшающе въ молвици ³⁾. Беси же злооумню ихъ смѣющесѣ. поропръщуютсѣ в попелу томъ. и следъ свои показывают на прощение имъ. Шниже видѣвше то ѿхдѣтъ. поведюще другъ другоу. и то все проповѣданье сами ѣдѣтъ и пию. ихже не достой ни цѣсти. Ш злая диваволѣ прельсть. иже ни погании того не творять. А друзии вѣрують въ стрибѣ дажьбѣ. и переплоута. иже вѣртѣчесѣ ему пиють в розѣхъ. ⁴⁾ забывше бѣ створившаго ѿба и землю. морѣ и рекы и источники. и тако веселѣчесѣ ѿ идолѣхъ своихъ. Не помнѣще слова реченаго сѣнце сѣлетъ на грѣшныѣ и на праведныѣ. дождѣ дождитъ на праведныѣ и неправедныѣ. ⁵⁾ и давшаго намъ всѣко ѿбилие ѿ плодъ земныхъ. Мы же ѿставивше животодавца гѣ. А къ диваволу бежимъ. иже не хочеть никому спѣиѣ. но съ собою хочеть въ дно адово въвести. Айль рече исбираеши себе гнѣвъ въ дѣи гнѣва явлениѣ праведнаго суда бѣиѣ. иже ѿдасть комуждо по деломъ его ⁶⁾. Мкоже иванъ златоустыи рече.

Троицк. Лавр. № 202, гл. 59.

Прил. XXVII.

Послушайте извѣстно. мнози Послушайте ⁷⁾ глмѣихъ крѣтъанни.
Ѹбо токмо слытнемъ христїяне. Но токмо имѣнемъ наричаютсѣ

¹⁾ Слѣдуетъ въ Чуд. сп. № 270 вставка, см. выноска. 12—16.

^{2—3)} Въ чудовск. перифразѣ. См. выноска. 16—17. Далѣе въ Чуд. ркп. вставка, см. прим. 17—18.

³⁾ Сходн. съ Чудовск., прим. 18.

⁴⁾ Чуд. вставка: мывшесѣ цѣлюють переть и кланѣтсѣ. — Въ молвици слѣд. мовници, т. е. въ банѣ.

⁵⁾ Сходство съ Чуд. прекращается, прим. 23.

^{6—7)} Это мѣсто сходно съ Чуд. № 270; см. прим. 26—27.

⁸⁾ Буквальный переводъ изъ слова о лжепророкахъ. См. русск. переводъ. — Да-

а по житію еллини. нарекохомъ-
сѧ християне а обычаемъ и дѣ-
лы странницы.

Смѣсяшабо сѧ съ невѣрными
и навыкоша дѣломъ ихъ. по
истинѣ о насъ пророчество скон-
часѧ. како си християне извыкше
кощѹны еллинскіѧ и басни жи-
довскіѧ. и на ѡлицахъ града уро-
дословіѧ и глѹмленіѧ чаровѣ же
и волхвованіѧ и сновъ. и требы
мѹмиръ ядуще. кроводавлениѧ і
ина много злая творяще. да како
християне есте.

аще се творите. коимъ ли дер-
зновениемъ смѣете приходити
ко святымъ тайнамъ. а горши
бѹдѹщи еллинъ. како есте хри-
стіяне. а дѣломъ навыкоша по-
ганыхъ плѧсанія и плѧсканія
рѹкъ. пѣсни сатанинскія питие
излише. блѹдъ злѡба гнѣвъ. за-

крѣтъни. то льстятъсѧ нагѣмъ
нарокомъ. Словомъ бо и слѣзть-
емъ мнози сѹть крѣтъни. а ѡбра-
зомъ мало ихъ. ѡбразомъ же
аки и оучѣки ѣви. а дѣломъ пре-
датели. Словѣсемъ богоболз-
нини. а дѣломъ нечѣвїи. Словѣ-
семъ мрѣди а ѡбразомъ елини.
Нарокомъ крѣтъни а деломъ
страньници Сѹсмѣсяшасѧ съ
странами и навыкоша дѣла ихъ.
По истинѣ въ насъ сѧ сконча
прѣчтво. Каки бо сѹть крѣтъ-
ни. а послушающе. кощѹнъ
еллинскѣи. и басни жидовскѣи. и
рѣтво и почитанїи звездныхъ.
и птица гласа. и чаровѣ и вол-
хвованїѧ. и заскопїѧ дїїи. и
лѣтъ и сновъ. и надъ источ-
никы свѣща вжигающа. и коу-
мирскую жертву ѡдѣтъ. и кровь
и удавленину. и звѣремъ оубо-
дено и птицами оубнѣтоно. Многа
ина подобнаѧ симъ. како крѣтъни
нарещисѧ имоуть. а сице тво-
раще. Кимъли дерзновениемъ.
смѣють наричатѣи крѣтъни. Ка-
коли смѣють къ стѣмъ тайнѣ
прити. а горше сѹще елинъ.
Послушайте бо паки. каки оубо
крѣтъни. а поганыхъ ѡбразъ
носаще. и прокужающе лице.
или поглашенїѧ или плѧсанїѧ.
Или плѧсканїѧ роуку сотонїноу.

лѣе печатаемое направо служить продолженіемъ Слова Златоуста по Софій-
ской рукописи № 1262; налѣво же приведены выдержки изъ Троицкой рукописи.

висть и ина многа. се же творящемъ. то тако именоватиса християну

Или оутварь женскую на мужехъ си творяще. И нѣ имъ никоемже ползы наричатиса крѣпномъ. Икоже бо двѣа донелиже хранить дѣтво. то по истинѣ взываетсяа и есть. аще ли прельститсѧ кимъ плотнымъ и дѣтво погубить. то нѣ оуже дѣца. тако и наричаемзи крѣпнинъ. Аще завѣтъ преступить. и ѡбеть попреть а ѳоуангльское слово. Ѡвержеть. а поганыхъ дѣла дѣлати начнетъ. никеже оуспѣхъ наричатиса крѣпниноу. Акоже и выше рекохомъ. Разумеите же вси възлюбльнии.

Ико малыми словесы всѣхъ сихъ Ѡвѣргохомсѧ глѣще. Ѡмѣтаемсѧ сотоны. и всехъ дѣлъ его. и рѣ же при всѣхъ да помышли что всѣхъ дѣлъ его да блюди и помышли кому сѧ ѡбеща. ни анѣлу земному. ни црѣю. ни кнѣзю вѣка сего. Но црѣю цртвоующимъ. и кнѣзю кнѣзтвоующимъ тому же сѧ и ѡбеща и исповеда предъ многыми послухы. да оуже в руку его ты и словеса твоѧ. Или к томоужди его приходѣща сѧ небеси ждеши его. несущаѧ написаныѧ книгы твоѧ. имже почестѣесть есть предъ анѣлы и члѣвкы. Тѣм же брате схраниса поне нынѣ Ѡ поганыхъ странъ писаниѧ. Послушаите айла глѣща. се же глѧ Ѡ послушаю. не хо-

тѣм же. братие и сестры останите поганыхъ творенія послушайте же апостола глаголюща. не ходите еще въ пѣ-

стоши Ѹма. такоже дрд҃гя страны ходять. отемнѣвше Ѹмомъ. а вы любими.

разумѣйте христомъ глаголемая и не смѣшайтесѧ со творящими таковаѧ. мнози бо сѣуть учителя на погибель и еще Ѹмножитесѧ имуть. блюдите како дние злы суть. время слѣги своя собираеть. не чюдисѧ. аще и пастѹси волцы бѣдѣуть. ко епископомъ бо и попомъ бесѣдѣѧ. айль павель глаше. како ѿ самѣхъ васъ возстануть нѣцыи глюще развращенаѧ.

тѣмъ гдѣ глаше. блюдитесѧ. да никтоже васъ прельститъ.

дѣти вамъ еще. такоже и другыѧ страны ходять. въ пустоши оума своего. ѿтѣмнѣвше разоумомъ. а вы не тако навзикосте. Но разумѣйте хѣмъ глѧмаѧ възлюблении. не смѣшайтесѧ. с дѣющими тако. Мнози оучители изгыбели. и еще оумножитесѧ имуть. Но блюдитесѧ ѧко дѣе зли соуть. и время слуги си избирають. Но не почюдисѧ аще и пастуши волци боудуть. Къ еимъ бо и попѣ бесѣдуѧ айль павель глаше. Ико ѿ самѣхъ васъ възстати имуть мужи глѣще развращенаѧ. тѣмже да не льститъ васъ никтоже. извну имзи ѿобраз ангѣлзи. А изнутрь диавольскии. Тѣмже и гѣ глѣше блюдитесѧ да никтоже васъ не прельститъ. И азъ тоже глѣю да никтоже васъ не прельститъ. ни ѿ внѣшнихъ ни ѿ оутрънихъ. ни еипъ ни попъ. и ни дѣѧкоѣ ни дѣѧ. ни наагностанинъ ни инъ. аще кто боудеть глѣи развращенаѧ. Ниже приходять к вамъ въ ѿдѣжахъ ѿвцахъ. Изъ оутриже суть волци грабители. иже имуть образъ блѣочѣѧ а силы и его ѿмѣщайтесѧ. да вы любими не прельститесѧ. Но ѧкоже и приѣсти га нашего глѣ хса. в томъже и ходите и бѣ мира да будетъ с вами. аминъ.

VI.

Слово св. отца Кирила, архіеп. купринскаго, о злыхъ дусѣхъ.

Нач. Мнози поганіи Еллини манехей въ бѣсы вѣрують...
По ркп. Троицк. Серг. Лавр. XIV в., № 39, л. 232.

Изданія.

Оболенскій. Московитянинъ. 1844 г., № 1, стр. 241.
Рук. не указана.

Пѣтуховъ. Сборн. Акад. Наукъ, томъ 42, № 3, стр. 13—16.
Слово сѣго шца ншго Кирила о злѣи и невѣрнѣи члвцѣ. По Сборн.
XVI в. Спб. Публ. б-ки № 64.

Яцимирскій. Сборн. Акад. Наукъ, томъ 79, стр. 202. Ку-
рилово ш того юже ш дѣвнѣи службѣ. По ркп. Румынск. Акад.
Сборн. XVIII—XIV в., л. 148.

Слово о злыхъ дусѣхъ содержитъ энергичное обличеніе остатковъ язычества. Главнымъ образомъ обличается вѣра въ примѣты и въ колдовство. Особенно сильна была вѣра въ примѣты по птицамъ: объ удачѣ или неудачѣ предпріятія примѣчали (гадами) по дятламъ, воронамъ, синицамъ. Наблюдали, съ правой или съ лѣвой стороны птица, и соотвѣтственно съ этимъ заключали объ исходѣ своего дѣла. Вѣрили въ четъ, во встрѣчу. Въ несчастіяхъ призывали скверныхъ бабъ: начнетъ баба на дитя наузы класть, смѣривать, плююще на землю, будто бы она бѣса проклинаетъ, а Бога призываетъ. Не дитя она врачуетъ, а отца и мать его въ пропасть адову ведетъ и муку вѣчную. Въ

примѣръ терпѣнія поставляется многострадальный Іовъ. Въ словѣ строго запрещается обращаться къ проклятымъ бабамъ чародѣйцамъ, пользовавшимся нашептываніями и наузами. — Составитель слова вѣрно отмѣтилъ фактъ: вѣра въ колдовство и наузы поддерживается главнымъ образомъ женщинами-старухами, съ особой тщательностью сохраняющими старинныя вѣрованія. Въ памяти Рафа Всеволожскаго (1649 г.) указывается, что многіе люди чародѣевъ, волхвовъ и богомерзкихъ бабъ въ домъ къ себѣ призывали и къ малымъ дѣтямъ, и тѣ волхвы надъ больными и надъ младенцами чинили всякое бѣсовское волхвованіе. Акт. ист. IV, № 35. — „Слово Кирилла о злыхъ дусѣхъ“ находится въ сборникѣ бібліотеки Троицко-Сергіевой Лавры, относящемся къ исходу XIV вѣка (№ 39, л. 232). Это Слово напечатано было въ Москвитянинѣ за 1844 г., часть I, стр. 242—245, съ краткой вступительной замѣткой Оболенскаго, по рукописн. Сборнику начала XV в. подъ заглавіемъ „Сія книга именуется жемчугъ и матица золотая“. Болѣе точныхъ свѣдѣній о рукописи не указано. — Текстъ тождественъ съ Троицкимъ. Въ описаніи рукописей Троицк. Лавры „слово о злыхъ дусѣхъ“ считается русскимъ. Тоже слово напечатано Пѣтуховымъ по Сборнику XVI в. Публ. Б-ки Q I № 64 (Толст. отд. III, № 70) л. 379—381, въ статьѣ „Къ вопросу о Кириллахъ—авторахъ“. Сборникъ Отдѣл. рус. яз. и слов. Академіи Наукъ 1887 г. томъ 42, № 3, стр. 13—16. Печатавъ слово о злыхъ дусѣхъ, которое въ Толстовскомъ сборникѣ названо „словомъ Кирилла о злыхъ и невѣрныхъ челоуѣцехъ“, г. Пѣтуховъ снабдилъ его слѣдующей замѣткой: „Едва ли можно сомнѣваться въ его русскомъ происхожденіи: въ этомъ убѣждаетъ и самый предметъ рѣчи проповѣдника, и живость его обращенія къ слушателямъ, выразившаяся въ сильномъ и картинномъ слогѣ. Проповѣдникъ нападаетъ тутъ на различныя народныя суевѣрія, особенно на вѣру въ примѣты и гаданья, и убѣждаетъ слушателей надѣяться во всемъ лишь на одного Бога,— тема, довольно часто встрѣчающаяся въ древне-русской поучительной литературѣ, но обработанная здѣсь особенно удачно“.

Дѣйствительно, въ томъ видѣ, въ какомъ слово Кирилла находится въ Толстовскомъ Сборникѣ и напечатано г. Пѣтухо-

вымъ, оно и по языку и по складу производитъ впечатлѣніе русскаго произведенія. Но впечатлѣніе измѣнится, если мы обратимся къ болѣе древнему, Троицкому списку. Послѣдній полнѣе Толстовскаго, въ которомъ допущенъ механическій пропускъ текста, и сохранилъ нѣкоторыя особенности языка и характерныя выраженія, сглаженные въ позднѣйшемъ, Толстовскомъ спискѣ. Оболенскій, издавшій разбираемое слово въ Москвитянинѣ, признавалъ только его не-греческое происхожденіе, такъ какъ въ словѣ упоминаются поганые еллыны. Мы также полагаемъ, что составитель слова, приписываемаго Кириллу, не былъ грекъ.

Но возникаетъ вопросъ: въ Россіи или на Балканскомъ полуостровѣ, среди южныхъ славянъ, возникъ этотъ памятникъ? Для рѣшенія этого вопроса обратимся къ разсмотрѣнію слова Кирилла по древнѣйшему троицкому списку. Начнемъ съ заглавія. Въ Троицкой ркп. исхода XIV в. (№ 39, л. 232) заглавіе такое: „слово св. ѿца Кирила архіеѣпа кипринскаго о злы̄ доусѣхъ“. О Кириллѣ, архіеп. Кипрскомъ, мы не имѣемъ никакихъ свѣдѣній. Слово въ изданіи Оболенскаго (Москвитянинъ, 1844 г., I, 242) приписано св. Кириллу безъ всякихъ указаній, кто этотъ Кириллъ. Въ Толстовскомъ сборникѣ XVI в. (изд. Пѣтуховымъ) въ надписаніи значитъ: „слово стго ѿца ншго Кирилла о злы̄ и невѣрны̄ члвцѣ“. — Такимъ образомъ надписаніе слова не даетъ опредѣленныхъ указаній. Обращаемся къ языку слова. Въ Троицкомъ спискѣ слова имѣются слѣдующія особенности: ть (вм. то), грѣхы (винит. пад. множ. числ.), нашъ (вм. нашъ), на въздусъ, сътвори, чрепомъ (черепкомъ), гребаше, дъно (дно), нищаго накормилъ, одѣлъ, милостыни далъ, свѣщу поставилъ. — Кромѣ того отмѣтимъ слѣдующія выраженія: пречистыя уста святое евангеліе, пречистая дѣвица Марія, Исусъ Христосъ сынъ Божій истинный; волхвы ходять въ хритѣ. — Въ приведенныхъ словахъ можно видѣть сербское правописаніе. Наименованіе Божіей Матери—дѣвицей Маріей даетъ поводъ предполагать, что здѣсь сказывается юго-славянское вліяніе (Горскій и Невоструевъ. Описаніе слав. рук. Моск. Синод. б., 2, 3, стр. 68). Но прежде всего необходимо сказать, что указанныя особенности

слишкомъ незначительны въ количественномъ отношеніи и совершенно тонуть въ Словѣ чисто русскомъ по складу и содержанию. Указанные нами слѣды юго-славянскаго языка относятся собственно къ правописанію. А извѣстно, что съ конца XIV и въ XV в. у насъ было обыкновеніе подражать юго-славянскому правописанію. Троицкая рукопись № 39, заключающая Слово Кирилла о злыхъ дусѣхъ, и относится къ этому періоду времени. Отмѣченныя выше выраженія, по-видимому несвойственныя обычному русскому стилю, на самомъ дѣлѣ не могутъ считаться чѣмъ-то исключительнымъ. По крайней мѣрѣ мы знаемъ, что въ отношеніи Дѣвы Маріи слово „дѣвица“ употреблялось въ древней Руси. Такъ, въ извѣстномъ словѣ митр. Иларіона „о законѣ и благодати“ встрѣчаются такія выраженія: Господь „сниде съ небесе въ утроб(ѣ)у дѣвицѣ, пріять же и дѣвица“, „цѣлованіе архангелъ дастъ дѣвици“. Пономаревъ. Памятники др.-рус. церк. учит. литературы, вып. перв., стр. 61 и 75. Въ томъ же словѣ Иларіона Богородица именуется и Дѣвой, *ibid.* стр. 64. Что касается непонятнаго выраженія въ словѣ о злыхъ дусѣхъ—„волхвы ходять въ хритѣ“,—то его должно читать: въ Христѣ. Въ Словѣ о злыхъ и невѣрныхъ челоуѣцѣхъ соотвѣтствующее мѣсто читается такъ: а сами кѣщенныи во хѣ не вѣрѣю.

Въ Великихъ Минеяхъ Четіяхъ Макарія подь 13 ноября помѣщено слово Златоуста (греческій подлинникъ слова не отысканъ) „къ невѣрующимъ Бога въплотьшася и о въскрсеніи Христовѣ“. Въ этомъ словѣ упоминается о вѣрованіи въ воронъ, дятловъ, мухъ и юсеницъ. (Вел. М. Чет. изд. Археограф. Ком. Ноябрь. 13—15 дни. стлб, 1191.). Это слово Златоуста, кромѣ отмѣченныхъ словъ, не имѣетъ иныхъ точекъ соприкосновенія съ словомъ Кирилла о злыхъ дусѣхъ.

Въ Изборникѣ Святослава 1073 г. есть статья подь заглавіемъ: „курулово отъ того юже о духовнѣй слоужбѣ“. (л. 120 об.). Въ этой статьѣ осуждаются примѣты по птицамъ, приводится запрещеніе Моисея относительно волхвовъ и чародѣевъ, запрещается обращаться къ врачамъ и чародѣямъ. Эти же самыя мысли развиваются и въ словѣ Кирилла о злыхъ дусѣхъ. Буквального заимствованія нѣтъ; получается впечатлѣніе, что „слово

о духовнѣй службѣ“ дало толчокъ къ созданію новаго произведенія, результатомъ чего и получилось „слово о злыхъ дусѣхъ“. Для сравненія приводимъ „слово ш дѣвиѣй слоужбѣ“ по ркп. Румынской Академіи—Сборникъ XIII—XIV в., л. 148, кз. Переводъ тотъ же, что и въ Изборникѣ 1073 г., но недоубовразумительный языкъ Святославовскаго Изборника подновленъ. Яцимирскій. Славянскія и русскія рукописи румынскихъ библиотекъ. Сборн. отдѣл. русск. яз. и словесн. Им. Акад. Наукъ, томъ 79, 1905 г., стр. 202.

„Слово св. отца Кирилла архіепискп. купринскаго ш злыхъ дусѣхъ“ приводимъ по ркп. исхода XIV в. Троицко-Серг. Лавры. Рукопись писана на пергаменѣ, на 242 листахъ. Правописаніе въ большинствѣ случаевъ русское; ѡ и ѣ часто употребляются неправильно. Часто встрѣчаются простонародныя обороты и слова: собѣ, чи не, кака любо (вм. какая—либо) и проч. Кромѣ точки, переписчикъ употреблялъ запятую и точку съ запятой; кромѣ того надъ точкой ставилъ двѣ косыя, слѣва направо черточки.

Сло сѣа ѡца Кирила архіеппа кѣпринскаго ш злы
дусѣхъ. ги кѣви.

Пергаменная ркп. Троицк. Серг. Лавр. XIV в. № 39, л. 232.

Мнози поганіи ѣллини. манехіи в бѣсы вѣроѣ. діаволомъ прѣщены. а мы соуще рѣкше истинныа хрѣтіане, в тыаже бѣсы вѣрѣемъ въ волхвы, і варожоу. и на горшеѣ поуцаемъ. вѣрѣемъ в поткы¹⁾ и в дѣтла. и в вороны и в синици. коли гдѣ хѣщемъ пойти. котораа переди пограѣ, то станемъ послѣшающе праваа или лѣваа. ли аще ны пограѣтъ по нашей мыслѣ, то мы к собѣ глѣмъ (л. 223) добро ны потка си. добро ны кажетъ. рѣкше окаянній, чи не бѣ тои поткѣ оуказалъ добро нѣ повѣдати. егда ли что ны на поути зло сѣтворитѣ. то оучнемъ дрѣжинѣ своей

¹⁾ Иоанна Златоуста слово къ невѣрующимъ Бога. Вел. Чет. Мин., изд. Арх. Ком. Ноября 13—15 дни, стр. 1191. „А сами въ враны и въ дятлы, въ мухы и юсѣница, и въ инъ весь гадъ Божіе существо вѣводятъ“. Потка—птица. Срезневск. матеріал.

глати, по что не вратихомъ. а небезлѣпа ны потка не дадше
 пойти, а мы ѿ не послѣшахѡ. Сѡ злое наше безуміе, самохоть
 лишаѣмса гѡ, и къ поганѣи прилагаѣмса; они бо поганіи не знающе
 бѡ, ни ѿго са ѡвергоша. а мы сѣымъ крещеніѣ познавше бѡ, а
 діавола са ѡвергыше; то толико са словѡ его ѡвергыли. а дѣла
 ѿго ѡныа творимъ. Аще ны гдѣ бѡдетъ поити. то мы. течемъ
 къ волхвѡ. то вѣроуемъ, чѣхоу, ѡ оустрацю. а коли ны боудеть
 поити на долгыи ѡнѣ поѣ. како ны велать сѣыа книги въ сѣыхъ
 црквахъ по вса дѣни, сѣыхъ прѡркѣ проповѣданіа, сѣыхъ аѣль
 оученіа. сѣы ѡцѣ наказаніа; самъ бѣтъ и прѣчтаа оуста сѣое еѣаліе.
 то мы не хоцемъ того послушаті прилѣжно, ведѣща ны въ црство
 ѡбное, ѡ в райскѣю (233 об.) пищу. но мы послушаѣмъ поткѣ по
 дѣволу оученію. Како ти брѣе бѣси насъ своими лестми ѡ бѣа оуда-
 лѡ, а съ собою въ адово дно влеку. а самомъ ны гѡу ісѣу хѣу, во вса дѣни
 зовущю въ црство небесное. а мы того не послѣшаѣ. не стоимъ бо
 въ цркви съ страхѡ поминающе своа грѣхы, и плачущеса ѡ
 нѣи въ срѣцѣхъ своѣи. а мы аще рѣкше въ цркви стѣнемъ, а оумъ
 нѣи мыслить не бжественнаа, но вса діавола оугодіа творѣи. по-
 мышлѣемъ на грабленіе чюжаа. на клеветы на свады, на мѣзы
 тцимса, на рѣзы. на татьбоу ѡ на разбои. и на блоудѣ, на пѣльн-
 ство. на ѡбѣденіе, и на вса дѣла сатанина. молю вы брѣе стоите
 тогда съ страмъ¹⁾ въ цркви, на томъ часѣ молитвенемъ, не по-
 манемъ тогда зла на срѣцѣ. ни дрѣгъ на дрѣга, ни брѣа на брата.
 то аще тако сътворите, то радость створимъ бѣоу на ѡбсѣ съ
 агглы о нашемъ сѣсеніи. а плачь діаволъ въ безднѣ съ (л. 234)
 бѣсы. А не нарицайте собѣ бѣа на земли. ни въ рѣкѣ, ни въ
 стѣденцѣ. ни въ птицѣ. ни на въздѣсѣ, ни въ сѣнцѣ ни въ лѣнѣ,
 ни въ каменіи. ѣдѣнъ бо ѣ бѣтъ а ѡного нѣ развѣе его ни на небесѣ
 ни на земли. тѡ ѣ творецъ всѣ тварѣ, видимѣи ѡ невидимымъ. сла-
 вимыи въ троїцѣ. ѡцѣ ѡ сѣнѣ ѡ сѣыи дѣхъ. тои сътвори ѡбо ѡ землю,
 ѡ море ѡ вса іа в нѣи. славимъ съшѣшаго съ ѡбсѣ, ѡ вшѣша въ
 прѣтоую двѣю мѣю. ѡ вѣплошьшагѡ ѡ дѣа сѣаго²⁾. рѡжшагоса на

1) Страхомъ.

2) Эти слова написаны такъ: Дѣа сѣаго. Буквы сверху в, а написаны кино-
 варью. Должно быть, переписчикъ хотѣлъ показать, что слова должны быть пере-
 ставлены.

земли спасенія наше рѣди. распѣта за ны и въскрѣшаго из мѣртвы въ третїи днѣ. и вшедша на ѿбса. и пакы прїдеть соудити живыи и мѣртвыи, и въздати никомѣждо по дѣломъ их. Того призывайте и томуо сѣ молите. то^н бо сїсѣ и тварецъ нашъ, ісѣ хс, снѣ бжїи, истинныи^н. тако бо глѣ бгѣ в законѣ моисевѣ. да не боудеть въ иізіи¹⁾ нї волѣхва, ни чародѣлѣ, ни потворника ни наоузыника. да не вѣрѣють ни чхоу ни вѣстрѣчю. а мы сѣ (л. 234 об.) ще истинныи хрїстіане, прелщены есмы скверными бабами. то мнози глѣють діаволомъ наѣчени, то сїи бабы чи не бгѣ призываю; а ѿны проклаты и скверны, и злокозны; наѣзы много вѣрныи прельщають; начнетъ на дѣти наѣзы класті, смѣривати плююще на землю, рекъше бѣса проклинаѣ, а ѿна ѣ болѣ призываѣ; творитсѣ дѣти врачующе. а ѿца и матеръ в пропасть ѡдовѣ ведѣще, и дшѣ и в мѣкѣ вѣчнѣю шлюще^н. ѿ горе тѣ иже тако творѣ мнѣтсѣ хрїстіане, а дѣла діаволѣ творѣт^н. поганїи бо бгѣ не знаютъ. ни закона єго прїлѣтѣ. ни прѣрчѣскаго проповѣданїѣ. ни апостольскаго оученїѣ. ни ѿчѣскаго наказанїѣ. тако свои ѿбычай держатъ. а єго не престоупають. ни въскрѣнїѣ собѣ не чають. ни славы божїѣ прїлѣтї^н. то когда имъ кака любо казнѣ найдеть, или ѿ князѣ пограбленїе, или в домоу пакость. или болѣзнь, или (л. 235) скотѣ и пагѣба; то они текутъ къ волѣхвѣ, в тѣ бо собѣ помощи ищѣтъ: а ѡни ѿкалннїи люде творѣтъ помѣгающе (sic), а ни собѣ могѣще помощи, а сами ходятъ въ хрїтѣ²⁾. А намъ хрїстіаномъ, аще коли найдеть кака любо печаль ѿ діаволѣ искѣшенїѣ; а ѿ божїѣ пощѣненїѣ. или болѣзнь собѣ, или женѣ или дѣтемъ. или рабомъ или скоту пагѣба, или ѿ князѣ разгнѣванїе, или в домоу пагѣба ѡгнь. Слыши прѣрка дѣда глѣца, многы скѣрби праднїи³⁾ и ѿ всѣ изба-вить ѣ гѣ. храни гѣ всѣ кости ѿхъ ни єдина же ѿ нихъ не скрѣшитсѣ. Не можетъ бо ничѣто же діаволѣ, ни злыи члѣкъ зла творити, никакому же члѣву безъ бжїѣ повелѣнїѣ. не слышиши ли бжїѣ словесѣ въ стѣ книгахъ глѣща, егѣ любитъ гѣ, на того и казнѣ посылаѣ. а єго же не любитъ гѣ то ни казни ємоу посылаеть. Послоушаите милаѣ чада ѿцы и брѣе. мѣжи и жены. ста-

1) Израили.

2) Хрїстѣ.

3) Праведнымъ.

ри и юніи; какѡ бѣ іевъ, праведенъ и оугодникъ бѣоу. колико на єго бѣ (л. 235 об.) казній послѣ, дѣволомъ, не токмо житье єго погоуби. но и скоты. и ѡслы и кони. и вельблуды, и стада ѡвча. рабы и рабыни, не въ многы дни, но въ єдинъ чѣ всего того лишень бѣ. не то ємоу єдино бѣ, но и дѣти ємѣ єдино дѣи изьмоша, з. сїовъ и г дшери. то ни мало ѡ томъ іевъ не по-тоужи ни поропта на бѣ. но єдино слово глѣше, гѣ житье ми дѣ бѣ похвалю єго. а ѡ ѡль не тѣжоу, свое бо є възалѣ. ни ѡ дѣтехъ поскорби. но глаше хвалю тѣ ѡ всемъ каже єси възалѣ. Но и єще искѣша гѣ праведнаго іева, повелѣ дѣволоу злымъ недѣгомъ поразити іева, прыщємъ гнѣсинѣ просѣдающимъ на немъ. то не имѣаше іевъ, ѡ скоудости порѣты отирати гноѣ на собѣ. чрепомъ гребаше прыщье, болшю казвѣ твораше тѣлоу своѣму: лежа нагѣ на сметѣ по семъ лѣ, и не призва врачей. ни зелѣа приложи, ни ѡбѣзаа казвы. всѣ та терпѣ хвалѣше бѣ. А мы нынѣ хотѣ мало поболѣ (л. 236) или жена, или дѣтѣ, то ѡстальше бѣа врача дѣшамъ и тѣломъ, ищемъ проклатѣ бабѣ чародѣицѣ наоузѡвъ и словѣ прелестнѣ слѣшаемъ. глѣтъ намъ навѣзываютъ наоузы, ѡнакою дѣволю прелестѣ. абы чадѡ бѣса бѣсомъ изгонитѣ. ѡ горе намъ прельщенѣ бѣсѡ, и сквернамі бабами. ѡже ѡстѣвьше бѣа помощника, и прѣчтѣю єѣ мѣрѣ гѣю бѣоу и чѣтнаго крѣта гѣа; идемъ въ дѣно адово съ проклатѣми бабами. аще оу насъ хотя єдина животнѣ оумреть. то мы начнемъ бѣу поносити глѣюще. гѣ ѡже ты за мое добро сѣа злаа възалѣ ми¹⁾ еси. когда что на зло придѣ; тогда поносимъ бѣу и сѣтающе, или коли бѣдемъ ницаго накормилѣ, или ѡдѣлѣ рѣбищемъ. или мѣстыню даѣлѣ. или свѣщѡу поставилѣ въ црѣквѣ. Но молю вы братіе ѡстанитесѣ злаго тѣ ѡбычаѣ. аще колѣ наведѣ на ны бѣ грѣхѣ ра^а нашѣ. течемъ въ црѣквѣ. и припадѣ в неѣ съ слезами бѣу молѣ (л. 236 об.) щесѣ. того собѣ ищѣ врачѣ и помощника. и прѣчтѣю єго мѣрѣ, гѣю нашу бѣю, и честнѣ крѣта. тоѣ бо ны безо мѣзы избавѣ, ѡ напастѣ и заступитѣ, и ѡ грѣ избавитѣ. А коли нѣмъ бѣ какѣ любо болѣзнь даеть. любо женѣ. любо дѣтемъ, или рабомъ: то призовите поны

¹⁾ Надъ словомъ злаа киноварью поставлена буква в, а надъ ми—а. Вѣроятно, поставлены цыфры для обозначенія перестановки словъ.

да тврѣть мѣтвы врѣчевныа бѣ призываще; да аще тѣла не избави ѿ смѣрти, смѣртно бо ѣ всако тѣло члѣе; да дѣи избави ѿ вѣчныа мѣкы. ѿ хѣ, ісѣ. ѿ гѣ нашемъ. емоу слава.

Слово свѣго ѿца нашго Кирила о злыѣхъ о невѣрныхъ члѣвцѣхъ.

Издано Пѣтуховымъ по Сборн. XVI в. Публ. Б-ки Q I № 64 (Толст. Отд. III № 70), л. 379—381 об. Сборникъ отд. рус. яз. и словесн. Им. Академіи Наукъ. Томъ XLII, № 3, стр. 13. Къ вопросу о Кириллахъ—авторахъ въ древней русской литературѣ.

Мнози невѣрныхъ моновеніа ѣ бѣ вѣрѣють и во дѣволы прѣщены, мѣ свѣциа крѣпане спныа не въ тѣ бѣсы вѣрдѣе, ни в ворожѣ, ни ѣ вѣфы; а иныа горшемѣ побчаютса: во ѣтицы вѣрѣють, ѣ в дѣлы и ѣ желны и ѣ вороны і в сѣницы; коли гдѣ хочеть поити, которыа прѣдѣтъ и попають на, то мы послѣшеѣ птѣ тѣ — добро^{ан} или лѣха; аще поиграѣтъ по ѣшеи мысли, то мы себѣ глѣи ѣ рекше глѣюще: добро ли на ѣтицы се говорать. О, члѣвци окамѣницы! не Бѣтъ ли на ѣтицы¹⁾? сѣ ѣ коша, ѣтиць ѣси пытаешъ, гдѣ хочешъ поити, что сѣтворитса; то мы начне дрѣжине своеи повѣдати: поѣто мы не воротили? не бѣ лѣ на птахи не велѣли поити, а мы не послѣшаѣ. Зло ѣ ѣше безѣмѣ! сами ко птѣцѣ приложили, а Бѣга не знаѣща ѿ Бѣга ѿверзоша. А мы познаѣ Бѣга свѣтъ крѣщеніе, ѿ дѣвола ѿвергоша и слави Гѣ ѣшго Іса Хѣ, а они тока ѣ славы ѿметаѣца; мѣ слави дѣвала ѿметаниѣ его, а дѣ его не творѣ. Аще гдѣ ѣ поити, то они вѣрѣють в стрѣчу ѣ в чѣ, а на же гдѣ поити на дѣгыи пѣ, то мы слѣшаѣ свѣтъ кнѣг во свѣтъ црѣквѣ во всѣ дни, свѣтъ проповѣданіа и свѣтъ апѣлѣ ѣченіе и самѣ Гѣ Бѣга во свѣтъ сѣли и свѣтъ ѣць наказаніа; мы того не хочѣ слѣшати прилѣна, и воспримѣ на Гѣ ѣ црѣство нѣснаа; а тѣ слѣшаютъ птѣць по дѣавскомѣ наѣчѣею. Како то, братѣа, бѣ^{он} нами владаѣтъ и нас волокутъ с собою во

¹⁾ Кажется пропущено слово („сотворилъ?“) Прим. Пѣтухова.—Полагаемъ, что пропуска нѣтъ. Чтеніе такое: не Богъ ли намъ птѣцы сѣ указаль.

адова жилища! А ꙗ́к самамꙋ Г҃ꙋ ꙗ́шмꙋ Ісꙋꙋ Хꙋꙋ во всѣ дѣи зовꙋще ны въ цр҃тво бж҃іа, ꙗ́ мы того не слышеѣ и не стоѣи въ цр҃кви...¹⁾ клинаю, а но его болши призываю, творяще дѣтѣ помогаѣ, а ѡца ꙗ́ мѣрѣ в адова жилище волокутъ, а дѣа ꙗ́ в вѣчнои мѣке мѣчитсѣ. Горе нѣ творяще кр҃тъане, а дѣавоꙋскоꙋ волю творяще! Погани Б҃га не знающе, ни заповѣди его не принели ꙗ́ прр҃очекого проповѣданіе и аꙗ́льскоѣ ꙋченіе и стꙋх ѡцѣ наказаніа, тако свои ѡбычеи держать, а его не прѣстꙋпить, ни воскрєніе свечають, ни славы бж҃іеи не творятъ; тѣка найдеть кѣнь ꙗ́ бнзѣ нанѣ рѣгнѣваніа, домꙋ рѣграбленіе, и^н болестъ, ꙗ́ли скотѣ пагꙋба, то ѡни текут к вѣхвѣ, в тѣ сѣбѣ помощи ꙗ́щꙋтъ; а ꙗ́ныа, ѡкомнныа творяще людемꙋ, людеѣ помогаю, а себѣ не помогꙋ, а сами кр҃щены во Х҃а не вѣрꙋют. А нѣ кр҃тъаномꙋ ко^н найдеть...²⁾ ѡ дѣавола прѣщеніѣ ѡ бж҃іа поꙋщѣа и^н болѣннѣ себѣ и^н женѣ, дѣтѣ или рабомꙋ ꙗ́ скотꙋ, и^н ѡ кнѣ рѣгнѣваніе, и^н в домꙋ кокаа пакость, то цр҃ь Дѣѣ рѣ: слышите ли мнози скорби правѣны? ѡто всѣ их ꙗ́збавитъ Г҃ꙋ ꙗ́ сохранитъ Г҃ꙋ всѣ кости ꙗ́; ни єдина ѡ нѣ не скрꙋшити, не можетъ бо дѣавѣ, ни зѣ чл҃кꙋ зло сотворити бѣ бж҃іаго велѣніа. Не слышиши ли словес бж҃іи во стꙋ цр҃квѣ по всѣ дѣи ꙗ́ во стꙋ книгѣ гл҃юще: кождо любитъ Б҃га, на то и кѣни посылаетъ, а иногѣ не любитъ Б҃га, то ни малыа кѣни не пошлетъ емꙋ? Послушайте, милыа чада, ѡци и братіа, мѣжи ꙗ́ жены, старыа ꙗ́ молодыа, ꙗ́ко Иевꙋ правѣны ꙋгодникꙋ Б҃гꙋ, кѣка Б҃гꙋ на него кѣнеи посылѣ дѣаволꙋ: не токмо житьа его погуби, но и скѣ, ꙗ́ ослы, и вѣблюды, кони, стада ѡвѣа, роботы и рабыни; не во многіе дѣи, но въ єднѣ дѣнь ꙗ́сего тѣ лишень бы; не то єдино бы емꙋ, но ꙗ́ дѣтѣ его: єдиногѣ дѣи ꙗ́мерли ꙋ. сѣвъ, а. дочери; не порѣта на Б҃га нимало ѡ тѣ, не потꙋжи ни єдиногѣ слова, гл҃юще: Г҃ꙋ мнѣ животъ дѣ а ѡнѣ; хвалю его, а не тꙋжꙋ ѡ том, своѣ бо є взѣ; а ѡ дѣтѣ не скорѣвѣ, и но гл҃ше: хвалю тѣ, Г҃ꙋ, во всемꙋ, еже ми єсть взѣ. Но єщо скрꙋши Г҃ꙋ прѣнаго Иева: повелѣ дѣаволꙋ злѣ недꙋгѣ поразити ꙗ́, прꙋщерѣ ꙗ́ноєвнѣ прѣседаѣще на нѣ; то не ꙗ́мѣ Иевꙋ ѡ хꙋдаго рꙋбища ѡтирати

1) Конецъ строки въ ркп. обрѣзанъ, недостаетъ одного или двухъ словъ.

2) Не достаетъ одного слова вслѣдствіе поврежденія ркп.

гноа, и ѿ черепѡ отираша прыщерьа, бѡши гзы твораше тѣлѡ
 своѣмѡ, и лежаша на ѡнѡ мѣсте з лѣ, не прива врача, ни при-
 ложи зельа: все то терпѣ хвала Бѣа, ни ѡбеза гзы. А мы ииѣ,
 хота мало болит жена или дѣти, то, ѡставивши Бѣа помощника
 дша иши и тѣлѡ, ищем проклатѣ бѣ и черодѣ и нагзникѡ, словѣ
 и прѣщеннѣ слѣшаѣ; глѡть бо намѣ, навязываючи нагзы нагкою
 дѣвольскою, что чада бѣа бесѡ проганити. О, горѣ на, прѣ-
 щѣнымѣ, къ бесѡ скверными бабами прѣти, а Бѣа оста^ввши и
 мѣтрѣ бѣжю бдицу и чнаго крѣта гна, идѣ бо мы во но адова жѣлица
 с проклатыми багами, рѣша з бабоми! И коли у нас животина
 бѣдѣ и за моѣ добро зло возалѣ и как на нас прѣдетъ зло, тогда
 поносѣ Бѣа, считаючи: и коли нищѣ накормѣ, и^{ли} наго ѡдѣнѣ, и^{ли}
 гдѣ мѣтинѡ дадѣ, и^{ли} свецѡ въ цркви поставили. И вы, братѣ,
 ѡстѣте того злаго ѡбычѣа; аще приведѣ коли на нас Бѣа грѣхѡ
 ра^{ли} иши, то мы притецѣ к цркви и, припадающе в неѣ со сле-
 зами Бѣа молащес, того себѣ ищѣ помощника, дша иши застѣп-
 ника и прѣтѣю ѣго мѣтрѣ бѣжю стѣю бѣю и чнаго крѣта гна; той
 на ѡ напасте^и избавитъ и застѣпитъ и ѡ грѣхѡ иши изблѣметъ
 О Хѣ Исѣ ѡ Гдѣ ишмѣ, емѡ сла ѡцѡ и.

Курилово ѡ того кже ѡ дѣвнѣи слоужбѣ. Рук. Румынск. Академ.
 Сборн. XIII—XIV в., л. 148. По изданію Яцимирскаго.

Умною лыгкотою на се поплзошесе соуцек въ клинѣхъ
 нѣции. Ико же бо мнѣти нашкѣи вещии разоумѣ лежешѣ. не
 тѣчию же ѡ бѣсѣхъ и ѡ влѣсвѣхъ, нѣ иже и на въздоусѣ лѣ-
 тають птице. да тѣмѣ оубо на вѣстокъ и на западѣ. ѡдесною
 же и на лѣво, ѡпытають възлетѣниа. аще играчюции гдѣ
 авитсе врана. оухо си приложивше тако зло истиннѣ чающе;
 гатають рѣующесе неже се ѡбридають ѡканны. тако и чтаго
 прѣчетво възглѣати птицамѣ. чистѣ же себѣ творетъ разоумѣ. ты.
 авлаютъ бо се глѡть тѣмы бзы. мы иже бѣ не соуцѣ наричѣмъ
 ѡстоупнѣи слоугѣ. да нѣ оубо лзѣ бѣсомѣ възлагати боуциѣ
 разоума... боу ж подамы тоѡ тако изредно. блѣдѣ оубо соуцѣ юже
 птичии чарове и ѡма не тврѣда ѡбличеник. и квлкно кже ѡ
 томѣ вѣровати. и самѣ же тѣ законѣ глѣт. да не боудетъ въ

иѣли влѣхвоук и влѣшбѣ. или вражѣи и чародѣиць. или баки или
диѣвы творе. и ѡтробны влѣхвь выпрашае мртвыи нѣ не вѣди како
на се прѣльщуютсе друзи сице глѣще. тако бѣ саваѡ наричемъ
бающе над болещими. тако не скврѣнно соуще ѡхыщреник. пѣбни
же соуть студнии и немощни на прѣльсть, (л. 148 об.) и на
измѣниѣ подаати помышль. и при помагающимъ бѣсомъ чаро-
дѣинымъ слоугамъ ихъ. таже ꙗко боу нечѣстна слѣ (слова) дѣють.
ласкающе же и ласкаемыи. бгѡратнѣ бо ꙗко и славолубивъ бѣ-
совскыи сборъ. лѣпо ѡбо ꙗко не пристаати тѣхъ злыи врачевъ и
чародѣиць. тыи же аще что телеснѣ ѡдовъ болиши. и вѣроукши
тако вѣистиноу гѣ саваѡ ꙗко и тако нарицаѣи ꙗже боу соущому
по ꙗкѣствоу, бжѣтвѣноу прѣдакѣт пѣниѣ. тоу разрѣшитъ злоу тоу. самъ
же тыи за се мѣлисе и възглашѣи и словеса та. оуне бо ꙗко боу
ѡгажѣати а не нечистимъ бѣсомъ. поминаи же глѣцаго. аще болить
кто въ вась да призоветъ слоужителѣ црѣквниѣ и да мѣлетсе над
нимъ. помазавше и масломъ въ име гѣиѣ. и мѣтва вѣрнаго сѣсетъ
болещаго. и вѣставитъ и гѣ. и грѣхы аще боудеть створилъ
оставетсе емоу.

VII.

Слово истолковано мудростью отъ св. апостолъ и пророкъ и отецъ о твари и о дни рекомомъ недѣлѣ. яко не подобаеть крестьяномъ кланятис недѣлѣ ни цѣловати ея, зане тварь есть.

Начало. Первое Павелъ рече. послужиша твари. По Паисіеву сборн., л. 47 об.

Изданія.

Срезневскій. Древніе памятники русск. письм. и языка Спб. 1863 г., стр. 272. По Паисіеву сборнику, л. 47.

Срезневскій. Свѣдѣнія и замѣтк. о малоизв. и неизв. пам., ХLI, стр. 31, № 37. Финляндскій отрывокъ.

Буслаевъ. Истор. христом. 1861 г., ст. 530. Отрывокъ.

Слово о недѣлѣ въ цѣломъ видѣ находится въ Паисіевскомъ сборникѣ XIV в. Начало слова сохранилось на одномъ изъ листовъ, присланныхъ изъ Финляндіи въ 1869 г. въ Петербургъ, въ Академію Наукъ. По палеографическимъ признакамъ этотъ отрывокъ относится къ XII—XIII в. (Свѣд. и замѣтки, ХLI, стр. 14; № 37). По содержанию—это обличительное слово. Обличается почитаніе свѣта (невѣрніи написавше свѣ болваномъ і кланяются емоу), поклоненіе недѣлѣ—болвану (т. е. идолу), ставленье трапезы рожаницамъ, лѣность къ посѣщенію храма и любовь къ играмъ и пляскамъ.—И по складу и по содержанию „слово о недѣлѣ“ должно быть отнесено къ русскимъ памятникамъ. Время

возникновенія этого слова указать затруднительно. Косвеннымъ указаніемъ на время, когда это слово было въ обращеніи, можетъ служить опредѣленіе понятія болванъ въ такихъ выраженіяхъ: „болванъ— ксть съпрѣтанъ. выдолбенъ. написанъ“. Такое чтеніе въ Финляндскомъ листкѣ, относимомъ къ XII—XIII в. Въ приведенныхъ словахъ о болванѣ можно видѣть указаніе на способъ изготовленія идоловъ, которыхъ у насъ называли болванами. Болваны выдалбливались, т. е. вырѣзывались изъ дерева и потомъ расписывались, раскрашивались. Важно указаніе, что болванъ—спрятанъ. Вполнѣ естественно думать, что въ XII—XIII в. существовали на Руси деревянные болваны, но ихъ приходилось прятать отъ конфискаціи и уничтоженія со стороны духовенства и гражданской власти. Замѣчательно, что въ Паисіевскомъ сборникѣ этихъ словъ уже нѣтъ. Очевидно, въ XIV в. болванамъ уже не кланялись, хотя старыхъ боговъ втихомолку продолжали почитать.

Къ сожалѣнію, мы не знаемъ, было ли слѣдующее мѣсто въ спискѣ, отъ котораго сохранился отрывокъ подъ названіемъ Финляндскаго: „жидове і еретици многи книги почитавше а разума добра не імѣша да тѣмъ не ѡша вѣры хѹ. і погибоша“. Можетъ быть это общее мѣсто. Если же приведенныя слова находятся только въ Паисіевскомъ сборникѣ, а въ болѣе раннихъ спискахъ ихъ не было, то здѣсь можно усматривать указаніе на ересь стригольниковъ, которая открыто появилась въ послѣдней четверти XIV в. (1374 г.), но конечно существовала значительно раньше, а потомъ видоизмѣнившись стала извѣстна, какъ ересь жидовствующихъ, въ послѣдней трети XV в.—Въ приведенной выдержкѣ вѣрнѣе видѣть литературный оборотъ, распространенный въ XIV в. Такъ въ словѣ Христолюбца по Паисіеву списку о русскихъ, веселившихся о идолахъ своихъ (т. е. ѣвшихъ и пившихъ идоложертвенное), сказано, что они „не хужши сѹ (т. е. нисколько не лучше) еретиковъ. ни жидовъ“. Какъ извѣстно, ни евреи, ни стригольники, ни жидовствующіе о русскихъ идолахъ не веселились, идоложертвеннаго не ѣли.—

Слово не отличается стройностью изложенія. Кажется, это компиляція русскаго автора. По крайней мѣрѣ въ словѣ есть

такое мѣсто: „на преже глїага взидемъ. да не в забытье положимъ первыа бесѣды. вшедше въ глубину стѣхъ словесъ“. Подобнаго рода помѣтки обыкновенно дѣлаются тамъ, гдѣ оканчиваются вставки. Очевидно авторъ былъ человекъ начитанный; этой начитанностью мы объясняемъ упоминаніе о вилахъ, заимствованныхъ составителемъ слова изъ юго-славянскихъ памятниковъ.

Слово истолковано мудростью ѿ стѣхъ аплз і прркз. і ѿць. ѿ твари и ѿ днїи рекомомъ недѣѣ яко не побѣе крѣпко кланати недѣѣ. ни целока ѿи зане тварь єсть. Паис. сборн. л. 47 об.

Первое Павелъ рече. послужаши твари. паче Творца. оузрю ібо дѣло прѣсть твоихъ і ¹⁾ лоуноу і звѣзды. іже ты ѿснова. вѣрніи же видѣвше тварь почиѣтъ творчеі ²⁾ моудрости. і творцю поклонатсѣа а невѣрніи написавше свѣ болваномъ ³⁾. і кланяютьсѣа ѣмоу. ⁴⁾ то таковїи творца хоулають: і не мнѣтьсѣа хоулаще. но бѣ вѣсть хоулоу іхъ. вѣрніи же людіе ⁵⁾ бѣгають того ⁶⁾. гдѣ рече створимъ зарѣ и слїще. и свѣтъ прольсѣа ⁷⁾. і свѣти ⁸⁾ всю вселеную. і ⁹⁾ не рече ѿ болванѣ. болванъ бо єсть во ¹⁰⁾ ідолѣ написанъ ¹¹⁾. ѿсѣженъ. а не прольсѣа іако свѣтъ ¹²⁾ єсть свѣтъ не ѿсѣжемъ. і ¹³⁾ неісповѣдимъ ¹⁴⁾ никимъ же. гдѣ сѣа водворѣе ¹⁵⁾ Моїсеї глѣтъ ¹⁶⁾. бысть вечеръ. бысть оутро днѣ ѣдинъ. і вторый. г. і. и ѿсмый. то же єсть. но ѿбращаетъ ¹⁷⁾ на 3 днїи. а ѿдинъ днѣ свѣтъ бо єсть. ѿдинъ. а іма ѣмоу днѣ рече бѣ да будетъ свѣтъ и бысть свѣтъ. і нарече бѣ свѣтъ днѣмъ. а тму нарече ночью. ¹⁸⁾ Дѣдъ глѣтъ буде ¹⁹⁾ послѣднеї вѣкъ. днѣ бесконечный. не митуша сѣа с ночью. і не мерчаѣ ²⁰⁾ никто же бо ²¹⁾ можетъ оуказати ѿбрана свѣту. но токмо видимъ бзываетъ. солomanъ ²²⁾ глѣтъ. ни хто же бо ²³⁾ можетъ ізобрѣсти всеа твари творензїа. ни ѿбрана оуказати свѣтоу. ²⁴⁾ іако же бо во оутробѣ ражаѣмо. ²⁵⁾ не разути. ²⁶⁾ та^к ж і то. паки ²⁷⁾ рече ѿ глоубино премоудрости бїиа. Ако неіспытаннзїи ²⁸⁾ судъ бысть ѣго. ²⁹⁾ Хто бо разуомѣ оумъ гнѣ. іли хто свѣтъникъ ѣмоу бысть. і ³⁰⁾ инде много ѿ томъ глѣтъ. но не може^т того всего писати. но ³¹⁾ и се разуом-

нзимъ годѣ ѣсть. ²²⁾ на оувидѣнье. а неразоумимъ аще быхъ всѣхъ. пррчѣтво ѿкрылъ. ни тому имуть вѣрзи. понеже бо разоума въ нихъ нѣсть. ни ѣуангильскаго оученья. Григорий рече. се невѣдоущи наоучитеса. а вѣдоущи поновите слухи своа. а не سموущаитеса. свѣтъ ибо ѿдинъ просвѣщаа на дѣла руку бѣю. рекше на члѣки. і на вса животнаа. и створи ѿъ день с ношью митоушагаса. та вса ѿ. мѣ дний. а то все члька ради. і нареся. ѿ і днѣ недѣла и постави бѣ противу числу семи тѣхъ дний. ѿ. лѣтъ. ѿсмоі же тысащи нѣсть конца. іже нарицаѣтеса. ѿ ѿ. і днѣ. а земля. не іна. но та же дѣла же будутъ преставима вса сего свѣта. не собразна ни слична. безъ зрака і безъ зазора. і безъ ѿпытанья. і просыпа на весь миръ. іако же бо ѿ всемъ томъ во іевѣ глѣтъ. зарѣ бо іако порти суть свѣту. вещь бо ѣсть слнце свѣту. ѿсима всю вселеную. а тмѣ ѿко луна тѣм же ѿко темно ѣсть. і паки явлгаса днѣное ѿко не погибаа. но въ своемъ чиноу стоить. и свѣтитъ. тѣм же і философи халдѣйстїи поучишаса тщетнымъ. і послужиша твари. паче творца. и поклонхутъ твари мнѣши бѣги. а ба творца не вѣдуща намъ же познавшимъ бѣ. і вѣрующимъ въ стую трѣцю ѿца и сѣна и стго дха. поклонати единому бѣ. существу въ трѣци а не твари. написанѣи во ѿбразъ члвчъ. на прелесть малоразумнымъ. і на пагубу дшѣмъ ихъ. ѿплъ бо рече писано ѣсть погублю разумъ и мудрость разумныхъ ѿвергну. гдѣ мудрость книгочива. і вопросникъ мира сего. понеже в мудрости бѣіе не разумѣ миръ бѣ. і блѣговоливъ бѣ ревностью оученья бѣтвнаго сѣси вѣрнымъ. понеже Жидове знамѣнья прашаху. і приимше не іаша вѣрзи. что суть знамѣнья. ѿ. ѣ Моісѣи жезломъ море раздѣли. ѿ. ѣ камень проразѣ. істекоша воды сладкиа. тот же жезлъ нарицаѣтеса крѣтъ. на копѣѣ змѣю вознесъ. распростертима рукама крѣтообразны Малика побѣди. іно много то ѣсть знамѣнья. а языци премудрости іщють. премудрость бо ѣсть хъ сѣи бѣи. проповѣдаѣтъ и его пропѣть і воскрѣнѣ. і поклоняютеса ѣмоу. і тридневное его воскрѣнѣ славать. а не недѣлю не рече бѣ ѿ болванѣ. но рече створимъ члвка по ѿбразу нашему. ѿле не прельцаитѣ вѣрнии. імуци разумъ бѣтвнаго писанья. да не кланѣтеса твари. но творцю всѣхъ влѣдѣ. да не ѿтвержени будемъ вѣчннѣ жизни. аще ли

хто речеть. да чему се ёсть писана недѣла. та предана намъ кланатисѧ ёі. і чѣтити ю. азъ же вы скажу пррчѣкмъ оученьемъ. а. ё. хотѧ бѣ ѡвести Жиды ѡ ѡльсти ідольскиѧ. зане кланѡхутьсѧ идоломъ и твари. і требы имъ творѧ. да то ради законъ имъ данъ. ни закону оуспѣвша. несоущимъ бмъ. не на сїсенъе имъ. Но да быша ідолъ ѡступили. се бо глѧша аще хоцещи то ѡступи ѡ ідольскиѧ льсти. Хотѧ ихъ бгѣ на лучший разумъ привести. хотѧ ихъ паки ѡлучити ѡ того. а инъ законъ лучший дати і посла прѣка. глаше. не глѧхъ ко ѡцемъ вашимъ ѡ жертвахъ і всесоженьемъ блгволихъ. хто тако ѡ васъ вопросилъ. не придѣ бо рече на дворъ моі. рекше въ црквию мою. новыхъ мѣ и суботъ не хоцю. ни велика дни вашего. а принесете ми ливанъ. то мерзость ми ёсть. требъ вашихъ ненавижу. не ѡм бо масъ телчихъ. ни ѡвнихъ. ни крови козлнью. но жертва есть бѣ дхъ скрушенъ. срдца смирена бѣ не оуничжить. і близъ ёсть гѣ скрушенныхъ срдцемъ. і смиренна дшю сїсть. і паки жертва хвалѣ прославить мѧ тако творѧщимъ явлю имъ спенѣе моё. слышите любимици како ти имъ самъ бѣ давъ законъ ѡмѣтаётъ а инъ даетъ. лучѣши но не разумѣша. но ѡни по первомъ держащисѧ. ни того сохраниша. ни по новій пашасѧ. ѡ немъ же быша спсѣни были. тако ти і мы не можемъ сѧ ѡстати норова того. пустошнаго. еже кланати твари. того дѣла дано имъ недѣла. да на томъ познають хво воскреснѣе. но тѣ днѣ начнутъ. Ни коё же зла не творити. сиротамъ начнутъ покоі давати. аще ли во инѧ дни что зло творѧтъ. да ѡ днѣ приходѧще въ црквию. помолѧтьсѧ ѡ гресѣхъ своихъ. чающе ѡ гѧ прощениѧ. і кланѧющисѧ воскреснью хвоу. а не дни недѣли. но сиче хву воскреснью кланѧющѣ. не престаёмъ. тотъ бо сїслъ ны ёсть. ѡ беззаконі нашихъ стѣи гѣ. того дне было преже воскреснѣе. хва недѣ тоѧ. еі былъ днѣ тѣ. но ни нарицалѧсь недѣла. но по воскреснѣи самъ бо рече гѣ. азъ ёсмь воскреснѣе і животъ всему миру. ходѧ по мнѣ не имать ходити во тмѣ. і придѣ вси вѣрнии поклонимъ воскреснью хвоу се бо при хл рѧ радость. а не недѣ рѧ. то ти хсѧ ради празновати. во тѣ днѣ крѣомъ смръ разруши. а не недѣлю. крѣтъ бо нарицаетъ воскреснѣе хво. Павелъ бо рече цѣною куплени ёсмзы ѡ работѣ вражѧ. во свободу хву. свобода бо ёсть хва вѣра праваѧ. дѣла благочестивнаѧ.

а дьявола работа грѣси. паче бо согрѣшенья идолослуженье. при-
купъ корчемноі. наклады рѣзавныя. пьянство. еже есть всего
горѣ. ставленіе трпезы рожаницамъ. і прочаа вса служенья
дьявола. требы кладомыя виламъ и поклонанье твари. ти же вси
такѡ творѣщимъ. не имуть причастья во црѣтви бгѣ. но з бѣсы
муку приімоуть. аще са не встанутъ того ни са лишать. ни ѡци-
стѣтъ ѡпитемыама. аще лишать того всего. зла творити. то не
токмо будутъ того прощени. но і жизни вѣчныя причастници
будутъ со всѣми праведными: аще ли не тако. і грѣшници бо
начнутъ мучитиса во ѡраднѣша мукахъ. а идолослужebници с бѣсы
мучити имуть. на преже гл҃ама взидемъ. да не в забытїе поло-
жимъ первыа бесѣды. вшедше въ глубину стхъ словесъ. цѣною
бо куплени єсми. цѣна бо єсть крѣтъ і кровь хѣа. гл҃тъ бо пи-
санье. крѣту твоѣму поклонѣмъ вѣко. і стоѣ воскрнѣе твоѣ сла-
вимъ. послушайте любимици вѣрнии. кому вз велить писанье
стоѣ кланѣти. а не дни тому. но празнуите во нь. не дѣлающе.
ни гнѣвающе. ни клеветающе. ни ѡсужающе. ни пьюще. ни игра-
юще игръ бѣсовскихъ. ѡ бл҃гѣ са воздержаще. тажи не творѣщи.
не могу того всего исцести зла. но сами братиа разумѣите. что
єсть зло. того не творѣ въ днѣ недѣлный. ни когда же. лѣпо
бы намъ братиа. по вса дни зла не творити. но всегда добро
творити. но не можемъ зане чл҃вци єсми повиты въ гресѣхъ. молю
же взи братья. аще ли во иныа дни что створимъ согрѣшенья. то
во тѣ днѣ прпбѣгающе плачемъ ѡ гресѣхъ своѣхъ. чающе ѡ бога
прощенья. приати лѣпо бы намъ по вса днии. ноци і часы скор-
бѣти ѡ гресѣхъ своѣхъ. всегда пририцюще. кроткимъ и тихимъ
срдцемъ. і ко всѣмъ лѣбмъ любовь имуше. мѣтню творѣще. то не
далече быхомъ были црѣтвиа небеснаго. тако же аще хто поститѣ.
ило ино что творить. въ средоу. или в пѣтокъ. не пѣтку тво-
ри честенъ ху. вон бо хѣихомъ. во нь вѣруемъ. того славимъ.
тому кланѣмса со ѡцемъ и сѣмъ и стымъ дхл҃мъ. рече бо ѡць
пѣркъ. се полагаю в сиѡнѣ камыкъ претыканью. сиѡнъ єсть прѣвь.
а камыкъ хѣъ. і вѣруа во нь не потокнетъ. іванъ прозвутерь.
і ексархъ рече. преже бо бысть оуготована хѣа таїна. і преже
всеа твари. і гависа в послѣдныа дни. бысть же свѣтъ єго сѣ-
дѣщимъ во тмѣ. іже послужиса твари. а не творцю кланѣщеса.

рече бо прѣрокъ Еремѣя. Гдѣи крѣпости моя. і прибѣжище моѣ. і помощь моя в дѣи зла моѣго. і х тобѣ прибѣжать вси казици ѿ краі земли. і рекутъ. како во лжи створиша ѿци наши. ідоломъ кланяхутъ. во ѿбразѣ члвчѣ и послужиша твари тѣ. і нѣсть пользы. ѿ нихъ. но в будущемъ вѣще про нѣ муку прииму. небо сия нзинѣ книги почита.... а іногда іны нов.... гда сия же во црѣтвие биѣ ведутъ. но ѿбаче мнози см лѣнѣ. і злѣ живутъ. како же іманѣ не вѣдати чтомыхъ книгъ. то же и срамѣють тѣмъ. і не содрогнуть. но слабѣ живутъ. і не слушаѣ бжтвенныхъ словесъ. но аще пласци. іли гудци. іли инѣ хто ігрець. позоветъ. на ігрище. іли на какоѣ зборище ідољскоѣ. то вси тамо теку радуясѣ. а в вѣки мучими будутъ. і весь днь тѣ прѣстоютъ позорствующе тамо. а бгу аплы и прѣрки вѣща.... а к нѣ. а мзи позѣваю.... і чешемъ. і протѣгѣемъ. дрѣмлемъ. і речемъ дождь. іли студено. іли лѣсно ино. да все то си спону творимъ. а на позорищѣхъ. ни крову сущю. ни затишыю. но многажды дождю. і вѣтромъ дышющю. или вѣялицы. то все приѣмлемъ радуясѣ. позоры дѣя на пагубу дшѣмъ. а вѣ црѣкви покрову сущю. і завѣтрию дивну. і не хотѣтъ прити на поученьѣ. лѣнѣтъ. то же бзи имъ бзило на великую пользу. і на сѣсенье дшѣмъ. да не вѣмъ. како ны буде мѣтъ ѿбрѣсти ѿ бл. не послушаеце стѣхъ писаний. аще ли слышатъ. да не разумѣють. ни даныя іщють. тако жидове. і єретици. многи книги почитавше. а разума добра не імѣша. да тѣмъ не наша вѣры ху. і погибоша. гѣ рече. пытайте писанѣ. како в тѣхъ імѣте ѿбрѣсти жизнь вѣчную. тѣ бо ѿ мнѣ свидѣтельствуютъ. рече бо іванѣ. се бзихъ хотѣлъ часто бесѣдовати к вамъ. но боюсѣ єгда в пустошь бѣ бесѣдова к вамъ. ни ѿбрѣсти будѣ ничто же оу васъ добра. вижу бо гнѣвансѣ і робчюща. но ваше робтанѣ на васъ и гнѣвѣ. ѿбратитѣ. понеже не на насъ робчете. но на сѣго дха. повелѣвшѣго намъ та словеса глти. а хто рече хулу на снѣ члвчѣ. ѿставитсѣ ємоу. а іже рече на сѣмъ дхѣ не ѿставитѣ ємоу. ни в снѣ вѣкѣ. ни в будущѣ. да і намъ нужна єсть оучи(ти) вѣ. рече бѣ к нам се взи єсмзи далѣ время покаанью. почто сеі хитрости навикли єсте. рече к намъ почто жизнь свою іжисте в невидѣнны. не ходѣще часто к покаанью. ни слушающе моѣхъ словесъ. но зависти ісполнистесѣ. і нѣмлрдѣя.

і всакога ёреси. аше са не покаёте. ни хитрости оученьа послушаєте. слышите ли что глѣтъ прѣркъ. придѣте чѣа страху гѣю наоучю вы. блжѣнъ члвкъ ёго же ты накажеша гѣи. ѿ закона твоёго наоучиши а. да ізбудуть ѿ дни лютаго. прѣркъ рече. наоучитеса. да разоумѣте. како азъ ёсмь бѣ хотѣщимъ насытитиса стѣго оученьа. і хитрости. ѿ хѣ ісѣ гѣ нашемъ. ёму же слава со ѿцмъ и стѣмъ дхомъ всегда и нынѣ и присно.

Варианты отмѣчаемъ по Финляндскому отрывку, изд. Срезневскимъ. Свѣд. и замѣтк. ХLI, стр. 31.

1) і—нѣтъ. 2) творци. 3) въ болванъ. 4) твари. 5) людіе—нѣтъ. 6) прибавл. и тако творѣще. не тварь хоулаѣтъ. нѣ творцю кланѣются. тако бо и мудрѣи рѣ. Гѣ створи зарѣ. 7) прольа. 8) освѣти. 9) а. 10—11) вм. этого: съпрѣтанъ. вѣдолбенъ. написанъ... 12) прибавл. на всю вселеную и кѣстѣ.... 13) і—нѣтъ. 14) приб. невѣдомъ. 15) приб. іакоже и въ иовѣ глѣтъ. 16) приб. и. 17) ѿбращаѣтса опѣтъ и ращитаѣтся на ѣ... 18) и. 19) боудеть. 20) вм и не стоитъ ни; мърцагаѣ. да тѣ же дѣи иже нѣинѣ кѣсть. нѣтъ не мърцагаѣ. анынѣ мърцага. и никто.... 21) вм. бо стоитъ не. 22) и Соломонъ бо. 23) вм бо стоитъ не. 24) вм. свѣтоу—стоитъ: кѣимъ кѣсть образомъ свѣтъ. іакоже... 25) ражакомоѣ. 26—27) не разоумѣти тако и то. и пакѣ рѣ. 28—29) неиспытанѣ соудѣбѣ кѣго. и неислѣдовани поутиѣ кѣго. 30) і—нѣтъ. 31—32) нѣ и се годѣ кѣсть.

Срезневскій отмѣтилъ, что на двухъ листахъ письма XII—XIII в. содержится: конецъ слова о воскресеніи, начало слова о твари и о дни рекомѣмъ нѣлѣ (использовано нами для вариантовъ) и середина слова о богочеловѣкѣ. Свѣд. и зам. ХLI, 14 стр.

VIII.

Слово Исаи пророка истолковано св. Іоанномъ Златоустомъ о поставляющихъ второую трапезу роду и роженицамъ.

Изданія.

Срезневскій. Архивъ историко-юридич. свѣдѣній, относящихся до Россіи, издаваемый Калачовымъ. Книги второй половина первая. М. 1855 г., стр. 100. По ркп. Публ. Библ. (Q отд. 1. N 18).

Буслаевъ. Истор. Христом. 78—79. Паремейникъ 1271 г. Им. Публ. Библ. Прор. Исаи гл. 65, 8—16 стихи.

Списки.

Рукп. Моск. Акад. (Іосифова Волок. монаст.) XVI в., № 113 (435), л. 203.

Моск. Синод. б. XVII в. № 231 (220), л. 195.

Моск. Синод. Типограф., XV в. № 3 (387), л. 147.

Троицк. Серг. Лавр., XVI в. № 142, л. 145.

Моск. Дух. Акад. (Іосифова Волок. монаст.), XVI в. № 157 (521), л. 241.

Моск. Епархіальной б-ки Сборникъ, принадлеж. Церкви Зачатье въ Углу, л. 83.

Слово о поставляющихъ трапезу (вторую) роду и роженицамъ **входитъ** въ Златоусты и приписывается Іоанну Златоусту. **Срезневскій** напечаталъ это слово, опустивъ начало, по списку

Публ. Библ. (Q отд. 1 № 18), въ статьѣ „Роженицы у славянъ и другихъ языческихъ народовъ“ въ Архивѣ Калачова. Слово Публ. Библ. № 18 по правописанію древнѣе, чѣмъ слово въ рук. Моск. Акад. № 113. Въ послѣдней рукописи юсы замѣняются соотвѣтствующими начертаніями ѡ-оу, ѡ-ю; въ 3 лицѣ множ. числа ть.—Составитель разбираемаго слова держался пріема церковныхъ бесѣдъ: приводя цѣликомъ паремію, онъ вставлялъ отъ себя толкованія и поясненія, послѣ чего продолжалъ текстъ, вставляя новыя толкованія.

Печатаемъ слово цѣликомъ по рукописи Моск. Синод. Дух. Академіи № 113, подводя варианты по изданію Сербскаго. Налѣво напечатанъ текстъ Паремейника, а направо слѣдующее заключающее текстъ съ толкованіями.

Тоже слово по рукописи Моск. Синод. б. № 231, л. 145 должно быть признано позднѣйшимъ. Рукопись относится къ XVII в., когда почитаніе рода и рожаницъ уже было забыто въ значительной мѣрѣ, хотя по старой привычкѣ продолжалъ существовать обычай ставить вторую трапезу. Переписчикъ Синодальной рукописи № 231 предпочиталъ стоять на обще-христіанской точкѣ зрѣнія и потому, гдѣ можно, опускалъ обличенія родопочитанія. Въ рук. Моск. Акад. № 113 (л. 203) стоитъ: „иже работаютъ бгѡу, а не роженицамъ“. Въ рук. Моск. Синод. б. № 231 просто: „иже работаютъ бгу“. О роженицахъ не упомянуто. Въ древнѣйшихъ спискахъ читаемъ: „вы же готовяще трапезоу роду и роженицамъ, наполняюще черпаніа бѣсомъ, азъ предамъ вы“. Въ рук. № 231 это мѣсто сглажено: „забывающе горѣ стѣю мою и прочаа зла творѣщии и наполняюще черпаніе бесомъ. азъ предамъ вы... (л. 196 об.).

Въ рук. Моск. Синодальной библ. XVI в. № 325 на страницѣ 140 об. начинается статья: „сіа словеса писанѣ ѿ сборіѣ“, заключающая аллегорическія толкованія на отдѣльные тексты различныхъ мѣстъ священнаго писанія. На л. 143—144 помѣщено толкованіе на пророка Исаію. Начало: „Тако глѣтъ ѿ аще ѡбращетсѣ ѿгода“. Толкованіе сходно съ рук. Моск. Акад. № 113 (435). Списатель отличаетъ родъ и рожаницъ отъ другихъ кумировъ суетныхъ. Это мѣсто мы приводимъ; остальное

сходно. Толкованіе того же мѣста изъ Исаіи (глава 65, 8—9 стихи) есть въ Синод. рук. XVI в., № 330 (682) л. 335, но родъ и рожаница тамъ не упоминаются. Списокъ Моск. Синод. Типогр. № 3 (387) сходенъ съ рук. Моск. Акад. № 113 (435) и еще ближе къ Синод. рук. № 231.—Переписчикъ типографской рукописи № 3 (387) имѣлъ пристрастіе къ формѣ двойственнаго числа, напр. овцама.

Когда возникло „слово Исаіи пророка“ сказать трудно. Акад. Е. Е. Голубинскій относитъ его къ послѣ монгольскому періоду. (Истор. рус. церк., томъ I, полов. I, стр. 827—828). Въ XV в. это слово уже существовало.

Отмѣтимъ, что въ „Бесѣдѣ трехъ святителей“ есть заимствованіе изъ „Слова Исаіи“. Вотъ это мѣсто: „Іоаннъ рече: „Будутъ въ лузѣхъ ограды овцамъ?“ Василій рече: „Лугъ нарицается рай, а ограды райскія мѣста, а овцы вѣрныя люди, работаютъ Богу, а не діаволу“. (Памятники старинной русск. литературы, изд. Кущелевымъ — Безбородко, вып. III, стр. 171). Въ „словѣ Исаіи“ вмѣсто „діаволу“ стоитъ „рожаницамъ“.

Паремейникъ 1271 г. по изданію Буслаева. Истор. Христоматія. М. 1861, столб. 78—79. Пророка Исаіи гл. 65, 8—16 стих.

Слово Исаіи пророка истолковано стымъ ѡмано златоусто. о поставляющій вторую трапезу роду и роженицамъ. Рукоп. Моск. Акад. (Волокол. мон.) № 113 (435), л. 203.

Тако глѣтъ гѣ тако же обрѣщется гагода въ гроздѣ и рокутъ не погуби яго зане блѣнне ¹⁾ гнѣ есть въ немь.

Тако глѣтъ гѣ аще ѡбрѣщется гагода в грезѣноу то не погоублю грезѣна того по спасоу. то грезѣннѣ е члѣкъ вѣрннѣ. а гагода добраа ¹⁾ дѣла, послушаніемъ вѣтвеннаго пи-

Примѣчанія къ пареміи.

¹⁾ благословеніе.

такъ сѣтворю служащаго ми ꙗ радї. сего ради не имамъ погубити всѣхъ. изведу племѣ соущее ꙗкова и ꙗ иуды. и наслѣдитъ гороу стѣуюю.

и наслѣдѣтъ избѣранныи мои. и раби мои²⁾.

и вселѣтъ тоу и боудуть въ лоузѣ оградѣ швцаѣ.

и дѣбрь Ахорьска въ покою воломъ.

санїа. того же²⁾ грезѣнїз ѣ аще не имать гагоды въ совѣ да посѣчется и во ѡгнь вмещется. то посѣченїе ѣ смѣрть. а во ѡгнь вметанїе ѡного вѣка³⁾ ѡгнь негасимыи. и слышающїи⁴⁾ мене не погублю но изведѣ. сѣмѣ доброе⁵⁾ ѡ⁶⁾ ꙗкова и ѡ иуды. то сѣмѣ доброе⁷⁾ вѣрнїи⁸⁾ ходѣще по закону вѣтвенному. и ти наслѣдѣтъ гороу стѣуюю мою рекше цѣквѣ. и ѡученїе цѣквїное. сїѡнъ ѣсть сѣла гора. в ней же гь показа всю влѣтъ. и та гора сїѡнъ нарицашесѣ⁹⁾ мти цѣквѣ, в ней же ѡученїе всѣко вѣтвенаго писанїа. рече¹⁰⁾ гь наслѣдѣтъ¹¹⁾ гороу¹²⁾ сѣуюю¹³⁾ мою¹⁴⁾ избранныи мои люде соуть¹⁵⁾ то. иже служа бгѣ и волю¹⁶⁾ его творѣтъ. а не родоу ни роженицамъ¹⁷⁾, коумиромъ соуетныѣ. то соуть¹⁸⁾ слугы вѣїа¹⁹⁾ иже приносятъ²⁰⁾ жртвоу чѣоу живѣ²¹⁾ бгѣоу, во кротости²²⁾ сѣца своего с разѣмомъ добраго ѡучнїа цѣквѣнаго, и боудоу в лоузѣ ѡградѣ²³⁾ швцаѣ. лоузѣ²⁴⁾ нарицаетсѣ²⁵⁾ рай. а ѡградѣ²⁶⁾ мѣста райскаѣ²⁷⁾. а швцїи²⁸⁾ вѣрнїи людїе. иже работають бгѣоу, а не роженицамъ²⁹⁾. и дѣбрь ѡхорьскаѣ в покой воломъ. то дѣбрь ѡхорьскаѣ³⁰⁾ вышнѣаго їерлїма пажить, а волове кротцїи

2) Въ Синодальн. рукописи № 325 (560), л. 144 такое чтенїе: раби сѣ иже служатъ бгѣ и волю его творѣтъ. и не роду. и роженицаѣ. и кумиромъ свѣтнымъ.

люди мои хъ иже възискаша мене. взѣ же ѡставшѣи мѧ и забвѣшѣи³⁾ гороу стѡу мою. и готовяшѣи⁴⁾ рожаницамъ⁵⁾ трапезоу⁶⁾ и исполняшѣи⁷⁾ дѣмонови чьрпаннѣ⁸⁾. азъ прѣда взѣ во ѡружїа вси заколенїемъ падете.

такъ възвахъ васъ и не възвестесѧ и глахъ и ослоушастесѧ. и сзтворите злое прѣдъ мною. ихъ же не хотяхъ избьрете. сего ради тако глѣтъ гь. се работающѣи мнѣ гости начнотъ вы же възалчетесѧ. се работающѣи мнѣ пити начнотъ взѣ же възажетесѧ се работающѣи мнѣ възвеселѧтсѧ. взѣ же постыдитесѧ. се работающѣи мнѣ възрадоуютсѧ. въз веселии сѣдѣцѧ. взѣ же въззипнѣте за волѣзнь сѣдѣцѧ вашего и ѡ сзкрѡшенїа дѣа възплачетесѧ ѡстависте во имѧ ваше до сзѣности и избраннѣмъ моимъ васъ же оубнѣтъ гь бѣзъ. а работающѣимъ мѧ наречетсѧ имѧ ново. иже⁹⁾ бѣгословитсѧ по всен земли. бѣгословѧтъ во бѣ истиннаго.

ѣппи и попове иже ходѧ по церѣвномоу оучнїю³¹⁾. и инѣхъ добрѣ оучаше³²⁾, вы же ѡставшѣи мѧ³³⁾ и забывающе гѡрѣ стѡюю мою³⁴⁾. и готовяшѣи трапезоу родѧ и роженицамъ³⁵⁾, наполняюще чьрпанїа вѣсомъ, азъ прѣдѧ вы на ѡружїе. и вси заколенїемъ падете³⁶⁾. то заколенїе ѣ смѣръть. а ѡружїе моука вѣчнага, и³⁷⁾ възвѧ³⁸⁾ не ѡзвестесѧ³⁹⁾. и глахъ не слышасте⁴⁰⁾. и творите⁴¹⁾ злое прѣдъ мною⁴²⁾. ихъ же не хоцю то вы избьрете⁴³⁾. сего ради тако глѣтъ гь. се работающѣи мнѣ гости начнотъ. вы же възажетѣ⁴⁴⁾. питїе пьете⁴⁵⁾ иже исполняете чьрпанїа вѣсомъ, се работающѣи мнѣ възвеселѧтсѧ. вы же постыдитесѧ, со играющѣими възрадоуютсѧ⁴⁶⁾ и веселии сѣдѣцѧ, вы же работающе⁴⁷⁾ вѣсомъ, и слоужаще идоломъ, и ставѧще⁴⁸⁾ трапезѧ родѣ и роженицамъ. и възпнѣте⁴⁹⁾ в волѣзни сѣдѣцѧ своего⁵⁰⁾. и ѡ сокроушенїа сѣдѣцѧ восплачетсѧ⁵¹⁾, тому же сѧ збыти не здѣ⁵²⁾. но во⁵³⁾ ѡномъ вѣцѣ, ѡстависте во оутѣшенїе ваше. и покой воудѧшаго вѣка⁵⁴⁾. избраннѣи мой рабомъ⁵⁵⁾, вѣ же оубнѣтъ гь бѣзъ. а работающѣи мнѣ възвеселѧтсѧ⁵⁶⁾, поюще⁵⁷⁾ бѣг истинномоу. а вы поете пѣ⁵⁸⁾ вѣсовскоую. идо-

3) Рук. Тр. Лавр. № 64. забывающе 4) изготовающе 5) роженицамъ 6) трапезы 7) исполняюще 8) растворенїа. Въ нашей славянской Библии читается такъ: и оуготовляющѣи дѣмшну трапезѣ, и исполняющѣи шастїю растворенїе.

9) Отсюда и ниже толкованїе точно не соотвѣтствуетъ тексту.

лоу⁵⁹) родоу и роженицамз⁶⁰). и в
великоу пагоубоу вводите⁶¹) ис-
вѣствіе⁶²) книжное. и велико⁶³) зло⁶⁴)
еже не разумѣти почитаемаго. и
велико зло⁶⁵) еже не слошати⁶⁶)
разумѣйша себѣ⁶⁷). или разоумѣ-
вати⁶⁸) не творити воля вѣіа. по
писаномъ закону. се же слышав-
ше⁶⁹) ѡстаните⁷⁰) вѣе⁷¹) того⁷²)
поустошнаго твареніа, и слоубы⁷³)
сотопины. и ставленіа⁷⁴) трапезы⁷⁵)
коумирьскыа⁷⁶), родоу и рожени-
цамз⁷⁷). и⁷⁸) творите братіе волю
вѣію⁷⁹). иже⁸⁰) ищат ны книги
пророческыи, и апѣльскыи. и ѡчѣскыи,
да приимете⁸¹) ѡставленіе грѣховъ,
и полоубчиі жизнь вѣчнѣю⁸²), ѡ хѣѣ
іѣѣ гѣ нашѣ⁸³):

Варианты къ тексту „Слова Исаія“ по рук. Моск. Дух. Акад.
№ 113, (435).

Напечатавъ слово въ Арх. Калачова по списку Публ. Библ. (Q отд. 1, № 18.). Срезневскій привелъ варианты, но не указалъ, по какимъ рукописямъ. Рук. Моск. Акад. № 113 ему не была извѣстна. Тамъ, гдѣ мы не отмѣчаемъ рукописи, мы приводимъ варианты по изданію Срезневскаго. Кромѣ того варианты подводятся по слѣдующимъ рукописямъ:

Моск. Синод. б—ки № 231 (220) л. 195 (обозначаемъ С);

Моск. Синод. Типографіи № 3 (387) л. 147. (обозн. Т.);

Сергіев. Троицк. Лавр. № 142, л. 145 (обозн. Л.);

Моск. Дух. Академіи (Волоколамск. мон.) № 157 (521), л. 241 (обозн. В.);

Моск. Епар. б—ки, церкви Зачатіе въ Углу, л. 83 (обозн. Е.).

1) С. приб. его

2) С. и Е. той.

3) Е. приб. моука.

4) Т. слоушающих мене и слоушаючи ми не погублю. Е. слоушаючи мя
неслужащими.

5) С. приб. тако.

6--8) Е. и Т. опущено.

7) С. есть.

8) С. члѣы.

9) С. наречесл.

10) Начиная съ этого мѣста слово напечатано Срезневскимъ въ Архивѣ истор.—юрид. свѣд. Калачава за 1855 г., кн. 2-й половина I, стр. 100—101.

11) наследят

12) горѣ

13) стѣнѣ

14) моѣ. Далѣе не вездѣ отмѣчаемъ особенности въ правописаніи.

15) вм. люде соуть—стоитъ: раби мои раби сѣт'.

16) волѣ

17) ни рожаницамъ. С кѣмиро. Т коумиромѣ соуетнымѣ.

18—19) тѣ бо есть в горѣ сеи слѣги бѣгии

20) чстнѣнѣ

21) живоу

22) С въ' смиреніи

23) шгради. С шграда; Т оградѣ швцама. А влозе огради.—Начинаясь словъ: боудоу...—это мѣсто есть въ Бесѣдѣ трехъ святителей. Памятн. стар. рус. лит. изд. Кукинева-Безбородко вып. III, стр. 171.

24) Лѣгъ

25) наречетсѣ

26) шгради; Е ограда

27) райскаа мѣста; С мѣсто райское

28) швцѣ.—Е овца

29) С нѣтъ. Т рожаницамѣ

30) шхорьската—нѣтъ

31) оученіѣ

32) оучаще иже възыскаѣт врѣмена и (не) шставлѣѣт стѣнѣ горы.

Т. шставлѣющии мѣ.

33) С имѣ мое.

31—35) С. и прочѣ злѣ творѣщии и наполнѣющии. родоу и рожаницам;

Т. рожаницамѣ.

36) то опущено

37) гѣко

38) вы. С. васъ.

39) С вы же и не.

40) В не оуслышате

41) не слышате мѣ, сътвористе; С. все злое.

42) прѣд мноѣ

43) вы нѣтъ; С. не хоцѣ ш васъ и слышети того, и вы избрасте

44) Л. Т. взалчете.

45) начиная отъ 44 выноски читается такъ: „нѣ тоѣ сыти есте (вар. сыти бѣдете) трапезоѣ лѣже готовасте (В творите) рожаницам (вар. роженицам, рожденицам). Се работаѣщии ми пити начѣѣт. вы же въжадаете. нѣ то пиете.—

По рукопис. Т, В и Е также разнится отъ чтенія № 113 (435): но тою трапезою сыти бѣдете. юже творите рожаницамъ. се работающии ми пити начѣѣтъ, вы же взалчете (Е. вжаждете) но то питіе пиете иже исполниваете черпани ѣ бесо. се работающии ми...—

По рук. С такое чтение: но тою трапезою сыти бѣдете еже сами сотворите себѣ злыми дѣлы своими. сїи работающе ими то и пити начнѣтъ; вы же бѣждаете и питие пїете. иже толко исполняете бесомъ черпаніе. а кой работающий мнѣ и тѣ оу мене возвеселѣтсѧ. вы же тогда постыдитесѧ мене. а волю мою творѧще и тѣ со играющими возвеселѣтсѧ въ веселїи срѣдца своего. вы же работающїи бѣсомъ...

44—46) Рук. Т вы же взалчете но тою трапезою сыти боудете юже створитѣ рожаницама се работающїи ми пити начнутъ вы же взальчете. но то питье пїете. иже исполняеать черпаніе бѣсама. работающїи имѧ възвеселѣтсѧ вы жѣ постыдѣтсѧ со играющими възрадоуютсѧ.

46) вм. „со играющими възрадоуются“—стоитъ: „Се работающїи ми възрадуѣтсѧ.

47) работающен.

48) ставлѧще

49) С. тогда 50) А. вашего; 51) приб. горко

52) нѣсѣ зде

53) нѣ въ

54) бѣдетъ

55) нѣтъ—рабомъ

56) Л и Е блѣвѣтсѧ; С. а работающїи бѣсѣ оупокоитъ въ жизни вѣчной.

57) поѣтъ; С. поющихъ бѣга истиннаго.

58) пѣсни Е пѣснь—пропущена

59) С и бѣсовьскыѧ идолѣм.

60) и нѣтъ

61) С ввѣдиѣ, вар. ввѣдите; А. вводитъ.

62) невѣжество; вар. невѣрствие. Т и Е. невѣжество; Л и А. невѣжество;

С. невѣжество

63) и нѣтъ 64—65) выпущено. 66) не слышати.

67) С. разѣмѣющаго.

68) разоумѣѧ (вар. разѣмѣваѧ) чстна; С, или разѣмѣти волю.

69) чада (вар. братїе) слышачен; В слышаче.

70) ѡстанѣте сѧ ѡставимъ.

71) нѣтъ; С. нѣтъ.

72) С нѣтъ

73) тоѧ

74) наставлѣніе (вар. и ставленїѧ).

75) тоѧ Стрѣпезъ.

76) прибавл. нареченыѧ. С кѣмиромъ.

77) рожаницамъ.

78) и нѣтъ

79) волѧ бжїѧ

80) ꙗкоже; также А.

81) да прїимемъ; вар. да прїимѣте

82) вѣчнѣѧ

83) ему ж слава въ вѣкы амин.

ІХ.

Статья румянцевскаго сборника, посвященная суевѣріямъ.

Начало. Аще золото хоронить или жмурками играютъ...
Сборникъ Румянц. Музея 1754 г., № 374, л. 259.

Издание. *Востоковъ*. Описание русскихъ и словенскихъ рукописей Румянцевскаго Музея. Спб. 1842 г., стр. 551. Съ пропуск.

Списокъ. Ркп. XVIII в. Черниговской духовной семинаріи № 76, л. 417—421.

Ни одна статья не содержитъ такого полнаго исчисленія народныхъ игръ, суевѣрій и примѣтъ, какъ статья румянцевскаго сборника. При изданіи ея Востоковъ сдѣлалъ небольшіе пропуски. Мы издаемъ статью цѣликомъ. Варіанты къ ней подведены по ркп. Черниговской дух. семинаріи № 76. Этотъ списокъ въ нѣкоторыхъ мѣстахъ менѣе исправенъ, чѣмъ румянцевскій. Напр. въ черниг. списокѣ стоитъ: истребѣтъ (слѣд. и съробятъ), манки (слѣд. масло). Статья поздняго происхожденія — XVIII в. Безъ сомнѣнія авторъ ея русскій.

Гла̃ чїї.

Аще золото хоронить или жмурками играютъ или шахардѣми, или дланями плещѣтъ, или поддверню и шкномъ слушаютъ, или лица своя сажами ¹⁾ мараютъ, или трепицами главѣ свою мочать, или жгѣтами биятся, и въ гоусли и домры и сопѣли и в бубны и ленки шахматами и зернію и картами, таковыхъ стїи ѿцы. по ѿ лѣтъ запретиша. а с людми с вѣрными ²⁾ не молити-

са и не асти. д̄ лѣта. а поклоновъ р̄н на д̄нѣ. и т̄ млтвѣ. сѣхожденіе ³). хлѣбъ с водою и сѣлію. ⁴).

Правило ж̄а.

Скоморохъ ⁵) или свирелникъ, или на рѣки смотреть, или ⁶) жена или девица или ѿрокъ даетъ на рѣки смотрити волхвѣ, или кости стряхнѣуть, или солию потретъ ⁷), или мастию коєю любо ⁸), и мышѣкомъ или кровию члѣскою, и млекою женскимъ, или скѣскимъ или медомъ, и росою или сѣрою или дехтемъ ⁹) или хмелемъ, или грѣмъ слыша валяются, или жаворонка, или на ростанѣхъ слѣшаютъ, или снѣгъ пѣлютъ, и воду в решетѣ посятъ и закатины ¹⁰) подають и брови щиплютъ. или швы имають или сапоги мечють за воротѣ, и ѿслушаютъ и кошки ¹¹) мявкають, или гусь кокачетъ, или оутица кракнетъ и петель стол поетъ и коурица ¹²) поетъ хѣдо боудеть ¹³), конь ржетъ, вошь реветъ, и мышъ порты грызетъ ¹⁴) и хоръ порты пѣртитъ ¹⁵) и торокановъ много богѣтъ быти и сверщковъ ¹⁶) такожде, и мышъ въ жнѣвы высоко гнѣздо совѣтъ, и снѣгъ великъ боудеть и погода боудеть, кости болятъ и подколѣнки свербятъ поуть боудеть, и длани свербѣтъ, пѣнази имѣтъ шчи свербѣтъ плакати бѣдоутъ и встрѣча добраѣ и злаѣ и скотьскаѣ, и птичиѣ, и звѣринаѣ, и члѣская, изба хреститъ, шгнь бѣчитъ и іскра прынетъ и дымъ высоко вызбѣ ¹⁷) ходитъ, къ погодию, и оберегъ ¹⁸) подымается, и морѣ дичитъся и вѣтры сухие или мокрые тянутъ. и шбласти дождевыѣ и снѣжныѣ и вѣтренныѣ. и громъ гремитъ и бѣря вѣтъ и лѣсъ шумитъ и древо ш древо скрипаетъ и волки воють ¹⁹) и бѣлки скачють морѣ бѣдетъ и война востанетъ ²⁰), и вода пребоудетъ ²¹) и плодовъ въ лѣте ²²) въ коемъ ²³) не бѣдетъ, или оумножиться, и зѣри смотреть, нбо драхлуетъ ведро боудеть и пчолы шѣмятъ рой боудеть и оу таблони ²⁴) хвостикѣ ²⁵) колѣтять да яблока боудѣтъ велики. В великѣй четвертокъ постѣли ²⁶) для блохъ сожигаютъ, и хмели палятъ, платиѣ моютъ до солнца ²⁷), и моютъся сами, и прядѣтъ и ткѣтъ, и масло ²⁸) вертятъ и оустѣйки ²⁹) снимають и школо скота ³⁰) волхвѣють и с каменемъ и и желѣзомъ и сковородою и сыконами ³¹) спѣскають скоты своѣ

и вывановъскѣю ноцъ поклажевъ стрегутъ и на травѣ³²⁾ парятся въ банехъ и травы рвѣтъ и кореніе копаютъ; Волсви и еретицы и богомѣрскіи бабы кудесницы и иная множайшая волшебствѣютъ, и березки пѣвзываютъ и вѣтвие сплетаютъ. живѣ³³⁾ боудеть члѣвкъ того лѣта и богатки и смолянъки и вербу в стѣнѣ вѣторгнетъ да не оумреть того лѣта, и съ робятъ³⁴⁾ первыя волосы стригѣтъ и бабы каши варятъ на собрание рожаницамъ, и чреваты жены медвѣдю хлѣбъ даютъ изъ руки да рыкнетъ³⁵⁾ дѣца³⁶⁾ бѣдетъ, а³⁷⁾ молчить ѿрокъ боудеть, и зюбины³⁸⁾ вытиснетъ³⁹⁾ и белмо съ шка згонить, и в чехъ вѣроуютъ и вновоселіе идетъ с кошкою черною и с коурою чернымъ и растворитъ квашню и хлѣбы⁴¹⁾ три покатитъ⁴²⁾ и како ляжетъ на земли, иже⁴³⁾ именá на хартнахъ пишу⁷⁾ и ключа въ ѷалтирь влагаютъ, ѿтѣдѣ ложная вѣщающе. И всѣмъ⁴⁴⁾ таковымъ⁴⁵⁾ сретикомъ сіи вси волсви плотные бѣсовѣ и слѣги антихристовы, и сие творяще да боудѣтъ прокляти, аще ли покаются да примѣтъ по 5 лѣтъ за сие канонъ. да рѣи поклонъ на день. и сѣмлѣвъ. д лѣта с вѣрными не молитисѣ ни ѡсти ни пити. по сѣходненіе да пріемоутъ и млѣтню многѣ да творятъ. а злаго шбычаа волшебнаго да престанутъ.

Варианты по ркп. Черниговской дух. семинаріи № 76.

- 1) Сажею. 2) нѣтъ. 3—4) этихъ словъ нѣтъ.
- 5—6) Скоморохъ или свирѣльникъ на руки смотреть или жена...
- 7) Соль имѣетъ значеніе амулета.—Сумцовъ. Личные оберети отъ глаза, стр. 7.
- 8) невтю. (нефтью?)
- 9) Сравн. „Помазывать дехтемъ инымъ зеліемъ нужи ради“. Ркп. Кир. Б. № 522—779. л. 161. Христ. Чтеніе 1877 г. ч. I, стр. 432.
- 10) и за кадки падають.
- 11) И какъ кошки.
- 12—13) курица столъ поетъ, то худо глѣтъ быти.
- 14) или.
- 15) дерѣтъ (вмѣсто портить).
- 16) сѣверчковъ.
- 17) нѣтъ.
- 18) и беретъ и берегъ (мѣсто неясное).
- 19) выють.
- 20) прибавл. „глѣтъ“.

- 21) прибудеть или оубудеть.
22—23) ѿ коемъ мѣсьтѣ.
24) габлонки.
25) гвозди.
26—27) постели моють до сѣнца, и для блохъ сожигаютъ и хмѣль палатъ и
моются...
- 28) и манки вертѣтъ.
29) і оутѣнки (Въ Рум. вѣрнѣй).
30) стола.
31) и збыками.
32) и травюю.
33) да живъ.
34) истребѣтъ (испорчено; въ Румянц. спискѣ вѣрно).
35—36) егда рыкнетъ глѣтъ безумнїи дѣца.
37) а егда.
38) а зубами.
39) вытеснитъ.
40) до с кѣромъ (т.-е. пѣтухомъ).
41—42) и покатитъ Г̃ (трижды) хлѣбъ.
43—44) пропушено.
45) и прочимъ таковымъ.
-

Х.

О вдуновеніи духа въ чловѣка.

Въ пространной статьѣ ркп. Московскаго Архива Иностран-ныхъ Дѣлъ XV—XVI в. № 478 (958) на стр. 345, въ выпискѣ изъ Евангелія съ толкованіями, есть интересное упоминаніе о родѣ.

Тщательный полууоставъ рукописи, имѣющей 563 листа (13 первыхъ не достаесть), позволяетъ отнести ее къ концу XV или началу XVI столѣтія. Это сборникъ духовно-нравственныхъ статей, состоящій изъ текстовъ священнаго писанія и толкованій на нихъ изъ отцовъ церкви. Есть вставки и статьи русскаго происхожденія. (Смотр. Архив. истор. юрид. свѣд. Калачова, кп. II, полов. I, стр. XX—XXVIII). На л. 341 (старая нумерація 364) содержится толкованіе словъ Спасителя: „ѡць мой дѣлатель есть даже и доселѣ“. Эти слова истолковываются въ томъ смыслѣ, что здѣсь Спаситель указываетъ на твореніе Богомъ людей, продолжающееся доселѣ и выражаемое размноженіемъ людей посредствомъ рожденія. Развѣтіемъ этого положенія служитъ статья: „о вдуновеніи дѣа въ члвка“, на л. 342 (365).

Преосвящ. Филаретъ Гумилевскій эту статью приписываетъ преп. Саввѣ Вишерскому (ум. 1460 г.), но безъ всякихъ доказательствъ. (Обзоръ русск. дух. литературы. Изд. 3-е. 1884 г., стр. 111).

Въ этой статьѣ обращаютъ вниманіе слѣдующія слова: гряда (куча, громада), попель (пепель) и брѣдость—брѣждь, 'εϋχόου, 'εϋχόου, ἔϋχομος, беременный, переносное значеніе—преисполнен-

ный, полный, отъ хѳо, хѳео —беременѣть. Груда и попель—эти слова и въ настоящее время употребляются въ Малороссіи; слово же брѣдость можетъ показаться болгаризмомъ. Но противъ болгарскаго происхожденія разбираемой статьи свидѣтельствуется выраженіе: „сице бо нѣции еретицы глаголють ѿ книгъ срачиньскихъ и отъ проклятыхъ болгаръ“. Къ тому же мы знаемъ, что въ древней Руси слово брѣжь употреблялось. У Кирилла Туровскаго есть такое выраженіе: „Створю же брѣжю воду, много чада поражающую крещениемъ“. (Срезневскій. Матеріалы для словаря. 1893 г., томъ I, 185—186 стр. Сравн. Пономаревъ. Памятники древн. рус. литерат., вып. I, стр. 154). Вообще, руководясь филологическими соображеніями, въ составителѣ этой статьи можно видѣть русскаго, обитавшаго въ юго-западной Украинѣ. Такъ, слово попель встрѣчается въ галицкомъ евангеліи 1144 г., псалтири 1216 г., которая носитъ слѣды юго-западнаго или западно-русскаго вліянія. — (Миклошичъ. *Lexicon palaeoslovenico — graeco — latinum*. Владимировъ. Обзоръ южно-русскихъ и западно-русскихъ памятниковъ письменности отъ XI до XVII в. Кіевъ, 1890 г. Матеріалы для исторіи письменъ—изготовлены къ столѣтнему юбилею Московскаго Университета трудами проф. Петрова, Клина, Менщикова и Буслаева. М. 1855 г.).

Ркп. б-ки Моск. Архив. Иностраннхъ Дѣлъ, XV—XVI в., № 478 (958) л. 345.

Вдѣвовеніе вѣсмертное нестарѣющѣ. единъ вдымаеть всѣдръжитель. иже единъ вѣзм ртенъ и непогибающнхъ творецъ, дѣнѣ во емѣ (человѣкъ) на лице дѣхъ жизни, и бысть члѣкъ в дѣю живѣ: то ти не Родъ, сѣдѣ на вздѣсѣ мечеть на землю грѣды и в том ражаются дѣти, и пакн агѣзлн вдымаеть дѣшю, или пакн иномѣ ѿ члѣкъ или ѿ агѣлз сѣдз бѣзъ предасть, сице во нѣции сретни глаголють ѿ книгъ срачиньскихъ и отъ проклятыхъ болгаръ; ѿ такихъ владословцѣхъ прѣрокъ рече. попель срдѣе ихъ и перьети хѳже надежа ихъ и вѣчестнѣе кама житіе ихъ, яко не раздѣмѣша Творца своего, создавшаго ихъ и вдохнѣвшаго въ нихъ дѣхъ жизни и вложившаго дѣшѣ дѣйственѣ, всѣмъ бо есть Творецъ Богъ, а не родъ. аще ли хоцѣмъ обвѣдати наснѣе телесное естѣво помыслимъ. ѿколе мала сѣмене. велика бывають величествіа те-

леса. не мни же никтоже ꙗко силы сѣмными бывають величество ꙗкоже
оубо можетъ быти великъ. малъ сѣмени вѣдшии въ чрево матерне.
и ещѣ мртви и не въображенъ. чимъ ли инѣмъ повобразитъ или съста-
витъ въ чревѣ развѣ мрѣсти бжїа. аще ли то изгорѣло бы ꙗко многа
крово плаꙗ и разводилобыся. аще не бы силою бжїею творилоса.
чимъ же ли прискрѣпленіемъ съхранилоса бы ꙗко брѣдсти тоа. чьею ли
силою не затхнеть мліць в таковой водѣ лежа. како ли въ толицѣ вре-
мени кровь не оугоритъ. хранилоса вгѣмъ. и живѣса стѣмъ дхѣмъ. и
крѣпитъ спѣмъ бжїимъ га нашего їса хѣ. (Дальнѣйшій текстъ не
имѣеть никакого отношенія къ этой статьѣ).

ХІ.

Правила ѿ вѣроующихъ в гады. и звѣри. часовы имѣющіи дни овы добры ѿвы злы.

Нач. Соуть бо нѣции въ христіанѣхъ, иже еретическая дѣла держаще. Ркп. Моск. Дух. Акад. (Іосифова Волоколамск. монаст.), XVI в., № 145 (506), л. 72.

Изданія.

Срезневскій. Свѣд. и замѣтки. LVII, стр. 314—315. По Дубенскому Сборнику XVI в., л. 170.

Жур. Мин. Нар. Просв. часть 138, 1868 г., стр. 130; по Соловецк. Сборн. XVI в. № 685, л. 47.

Православн. Собесѣдн. 1861 г., часть I, стр. 339. По тому же Соловецк. сборн. № 685.

Сперанскій. Изъ исторіи отреченныхъ книгъ. ч. I. Гаданія по псалтири., стр. 40, примѣч. По сербскому списку XIV—XV в. Вѣнской придворн. б-ки № 42, л. 334.

Списки.

Сборникъ Моск. Д. Акад. (Іосифова Волоколамск. монаст.), XVI в. № 145 (506), л. 72.

Сборникъ Моск. Д. Акад. (Троицк. дух. семина.), XVI—XVII в. № 191, л. 171, гл. 49.

Отдѣлъ на лист. 67 ркп. Моск. Дух. Академіи № 145 начинается надписаніемъ: „Мѣца авгоу ѿ днь. срѣи индикта дї. сѣдѣщимъ сѣтымъ патріархомъ в мѣстѣ своимъ въ церкви сѣа софиа. антиохинскому. и константина града“. Вопросы предлагаетъ какой-то епископъ сарайскій Феогностъ.

Сперанскій полагаетъ, что эта статья греческаго происхожденія. Онъ задается вопросомъ: имѣла ли она реальную связь съ русской и сербской дѣйствительностью?—Несомнѣнно имѣла, отвѣчаемъ мы: упоминаемые въ статьѣ примѣты и сейчасъ существуютъ. Такимъ образомъ, эта статья интересна въ томъ отношеніи, что даетъ возможность провести параллели между русскими суевѣріями и суевѣріями греческими или южно-славянскими, смотря по тому, въ Греціи или среди балканскихъ славянъ составлена эта статья. Въ Дубенскомъ сборникѣ эта статья имѣетъ продолженіе, гдѣ дѣлаются запрещенія относительно пищи и питія; между прочимъ запрещается употреблять въ пищу орла глароса и осла. Въ Россіи такое запрещеніе не имѣетъ смысла. Гларось—тоже, что гласоръ—aquilaе genus. Срезневск. матер. 518, Миклошичъ, Lexicon 129.—Составитель статьи прежде всего вооружается противъ суевѣрнаго опасенія давать что-либо послѣ захода солнца. Это давнее суевѣріе. Въ ркп. Софійск. б-ки между исповѣдными вопросами женамъ и дѣвцамъ есть такой: „или по захоженіи солнца не дава чего изъ домоу“. Ркп. № 875, л. 133—134. Алмазовъ. Тайн. исповѣдь, III, стр. 167.

Суть во иѣци въ хрстіанѣ. иже сретическаа дѣла держаше. и сѣда водеть по заходоу сѣнца¹⁾. не дають ничтоже ѿ домоу своего. ни шниа. ни сѣсоу никаковъ. или²⁾ требованіе иѣчто. ³⁾ внимаютъ же и глы⁴⁾ кокошемъ⁵⁾ и врапомъ. ⁶⁾ и инымъ птицамъ и лисицамъ⁷⁾. и срѣца глѣща швы злы ѡвы добры. и зрѣніа сѣидю и ловиѣ и звѣздамъ. и зрѣніе⁸⁾ скотомъ. тѣмъ же подробно се начинаемъ. ⁹⁾ и извѣлѣваемъ ѡмѣлющемъ¹⁰⁾ сна с заирѣщеніемъ к томоу не внимати таковымъ. зане¹¹⁾ соу страшенъ прїимѣть о снхъ.

Отмѣчаемъ варианты, не касаясь сербскаго правописанія, отмѣчая списки буквами: Дубенскій сборникъ Д., Соловецкій

сборникъ Казанской Д. Академіи.—К.; Сербскій, изд. Сперанскимъ—С.

- 1) К по захожденію солнца.
- 2) С ні.
- 3) С какѡ̄.
- 2.3) Д нѣтъ этихъ словъ.
- 4) С и К. гласом.
- 5) С. коуретѣ̄. К курящимъ.
- 6) С прибавл. вранам. и детлѡ̄; К вранимъ и птичимъ.
- 7) С прибавл. и заецѣ̄ и змиѣ̄ и поктово̄ коукнѣ̄ и срѣщю.
- 8) С К. Д. званія. Въ С. списокѣ прибавлено: и званія скѡ̄мъ и сиа бѣхоу елиньска. сего рѣ̄ поношаеть павель аплъ глѣ. нѣ тѡ̄да погани бѣсте нѣ ѡстнетесе нѣ очиститесе словѡ̄ бѣ̄ жива и банаю пакубытіа.
- 9) С и Д начинается.
- 10) С этого слова нѣтъ.
- 11) Въ С списокѣ послѣднія слова читаются такъ: „зане моукоу приимоу^т страшнѣю о сѣ̄ члци“.

Д. чтеніе такое: „не внимати таковому. Житовабъ* или инъ кто Ѡ̄ такovy и Ѡ̄ діаволе се дѣло оумѣ^т. или Ѡ̄ винѣ или Ѡ̄ инѡ̄ чесѡ̄ ащѣ Ѡ̄ оставится Ѡ̄ сего. да Ѡ̄лѣчится лѣта д. поклѡ̄ по. ѣ̄ на днь.

* Житовабъ—Frumentum alliciens—хлѣбъ для приманки.

XII.

Слово св. отецъ како подобаетъ христіаномъ жити.

По ркп. Троицк. Лавр. XV в. № 91, л. 270.

Изданія.

Православн. Собесѣдн. 1859 г., I, стр. 473. По Соловецк. Измарагд. XV—XVI в. № 270.

Лукьяновъ. Протоколы Харьк. Унив. 1867 г., № 6, стр. 566. По ркп. Сиб. Публ. б. Отрывки.

Пономаревъ. Памятники. III, стр. 38. По рук. Троицк. Серг. Лавр. XVII в., № 202, л. 169. гл. 121.

Архангельскій. Твор. св. отц. IV, 29. По Соловецкому Измарагду XV—XVI в. № 359, л. 198. Отрывки.

Списки.

Измарагдъ I редакц., р-кп. Троицк. Лавр. XV в. № 91, л. 270.

Троицк. Лавр. XVI в. № 203, л. 169, сл. 121.

Моск. Д. Акад. (Юсиф. м.), XVI в. № 113 (435), л. 59.

Моск. Д. Акад. (Троицк. Семин.) XVI в., № 46, л. 195, сл. 122.

Кирил. Бѣлоз. б. № 1115, л. 138, гл. 122.

Моск. Дух. Акад. (Троицк. Семин.), XVII ст., № 146, л. 60.

Моск. Синод. б., 1518 год., № 230, л. 249.

„Слово св. отецъ како подобаетъ христіаномъ жити“ заключаетъ въ себѣ энергичное обличеніе пьянства и блуда, — авторъ напоминаетъ грѣшникамъ участь Содома и Гоморры; за грѣхи Богъ наказываетъ не только по смерти, но и здѣсь на землѣ. Особенно современное автору общество погрѣшало противъ третьей заповѣди: клятвопреступленіе было обычнымъ грѣхомъ. Были и другіе грѣхи: болѣзни лѣчили волшебствомъ, наузами и чарами, приносили бѣсамъ требы, трясцу — (лихорадку) считали за бѣса; для исцѣленія отъ болѣзни на яблокѣ писали какія-то еллипскія слова и эти яблоки клали на престолѣ во время богослуженія (на литургіи?). Составитель слова напоминаетъ, что Господь запретилъ въ болѣзни прибѣгать къ чарамъ и наузамъ, а также вѣровать во встрѣчу, полазъ, въ чохъ. Все это поганско, и творящій такъ христіанинъ будетъ осужденъ горше невѣрныхъ. Перечисляя потомъ грѣхи, которыхъ вѣрные должны избѣгать, авторъ особенно подчеркиваетъ грѣхи противъ седьмой заповѣди (прелюбодѣянiе, содомiя). Грѣшниковъ необходимо обличать, особенно это должны дѣлать пресвитеры. Къ сожалѣнію, держащіе іерейство больше заботились „о временномъ“, чѣмъ о духовномъ воспитаніи своихъ чадъ: часто іерей не глаголетъ праваго ученія погрѣшающему, но, потакая изъ-за подарковъ, безъ снѣтимиіи прощаетъ. Такіе пастыри будутъ осуждены. Вообще, за грѣхи людей Богъ караетъ голодомъ, войнами, болѣзнями и т. д. Упорные грѣшники должны понести возмездіе здѣсь же на землѣ: „велимъ градскимъ властелемъ не щадити зло творящихъ“. Грѣхъ щадить нечестивыхъ: Ахавъ, пощадивъ Адора, ассирійскаго царя, сотворилъ зло; пощадивъ Агага, Саулъ лишился царства. Слово заканчивается увѣщаніемъ властей не щадить зло творящихъ.

„Слово св. отецъ како подобаетъ христіаномъ жити“ представляетъ изъ себя переработку памятника, помѣщаемаго въ Кормчихъ подъ названіемъ „поученіе епископле всѣмъ христіолюбивымъ княземъ и всѣмъ правовѣрнымъ христіаномъ и боголюбивымъ“ (Русская историческая бібліотека, томъ VI, стр. 847, № 123, по Кормчей Спб. Публ. Б. XV в. № 80 (F. отд. II). Пространное и интересное по своему содержанію для древне-русскаго общества „поученіе епископле“ имѣетъ существенный не-

достатокъ: слогъ его запутанный и неудобовразумительный; длинные періоды построены такъ, что даже и при современной пунктуациі не всегда сразу можно понять смыслъ текста. Отмѣчено, что въ этомъ поученіи приводятся дословныя выдержки изъ 77 новеллы Юстиніана, которая входила въ составъ первоначальнаго славяно-русскаго Номоканона подъ названіемъ „о нечистыхъ клепущихся Божіею главою и власью, или что таковыхъ“. Но между этимъ переводомъ и отрывками, приводимыми въ поученіи, оказывается большое различіе. На этомъ основаніи заключаютъ, что авторъ имѣлъ дѣло прямо съ подлинникомъ, и не былъ ли онъ грекъ? (Рус. Ист. Библ. VI, 847 стр.). Если мы къ этому прибавимъ темноту и неудобовразумительность рѣчи, въ которой совершенно отсутствуетъ русскій народный строй, то греческое происхожденіе автора „поученія епископа“ станетъ еще вѣроятнѣе.

Приведемъ нѣсколько примѣровъ неправильности языка и слога поученія епископа. Особенно много такихъ неправильностей въ послѣдней части. „Что и нынѣ противу сицевому звуку чювьствуемъ; страны—хулою о насъ возносятся; мы же и сами себѣ ницезаемъ нестроенія ради и другъ другу несъ(о)вѣтія ради; всякой зли (злюбѣ); обычая, еже къ нимъ; виненъ злу; въспоминаніе будущихъ благахъ“ и т. д.

Такъ не могъ выражаться русскій человѣкъ. Не былъ ли авторомъ этого произведенія митр. Фотій, родомъ грекъ? Его литературная дѣятельность извѣстна (Голубинскій. Истор. русск. церк., т. II, 389—393 стр.). Хронологическія данныя, которыми мы располагаемъ въ настоящее время, не противорѣчатъ этому предположенію. Списки русскихъ Кормчихъ, въ которыхъ помѣщается поученіе епископа, не раньше XV вѣка. (Р. И. Б., VI, стр. 847).—Митр. Фотій правилъ русской паствой между 1408—1431 г. Сочиненія Фотія отличаются растянутостью, многословіемъ и отсутствіемъ послѣдовательности въ изложеніи; обычныя свойства изложенія—темнота и неудобопонятность, что зависѣло отъ того, что Фотій писалъ свои сочиненія по-гречески, и уже потомъ ихъ переводили на русскій языкъ. Да и переводчикъ то былъ плохой: вѣроятно болгаринъ Пахомій (Голубинскій, *ibid.* 392). Все, что сказано о свойствахъ сочиненій Фотія, вполне приложимо и къ

поученію епископлю. Такимъ образомъ поученіе епископле можетъ ему принадлежать. Но грамоты Фотія обычно подписываются его именемъ: благословеніе Фотѣя, поученіе Фотѣя, благословенье Фотіа. Поученіе же епископле въ написаніи имени Фотія не имѣеть, и объ этомъ произведеніи мы только можемъ сказать, что авторъ его былъ плохо знавшій по-русски грекъ, или же слово весьма плохо переведено съ греческаго человѣкомъ, недостаточно знающимъ русскій языкъ. Явные литературные недостатки поученія епископли побудили какого-то русскаго книжника передѣлать названный памятникъ. Нашъ писатель поступилъ съ оригиналомъ довольно свободно: начало опустилъ, мѣстами текстъ сократилъ, мѣстами распространилъ, всюду упростилъ, въ средину вставилъ обличеніе волшебства и суевѣрій, позаимствованное изъ слова Моисея (Рук. Хлудова XIV в. № 30, л. 116; ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI в. № 204, л. 161, гл. 57. См. прил. № 15); вмѣсто недостаточно понятнаго выраженія поученія епископли— *епархови града* русскій книжникъ поставилъ *властели*. Конецъ поученія епископли имъ совершенно отброшенъ.

Что касается времени возникновенія передѣлки поученія епископли— „слово св. отецъ како подобаетъ христіаномъ жити“, то это слово мы относимъ къ XV—XVI в., къ какому періоду относится Рукп. Троицк. Серг. Лавры № 91, содержащая древнѣйшій списокъ слова. И по внутреннему содержанию слово соотвѣтствуетъ этому періоду: умноженіе плотскихъ грѣховъ (содомія), призывъ свѣтскихъ властей къ борьбѣ противъ грѣховъ и пороковъ.

Поученіе епископле всѣмъ хри-
столюбивымъ князѣмъ и всѣмъ
правовѣрнымъ христіаномъ и бо-
голюбивымъ. Кормчая Спб. Публ.
Б. XV в. № 80 (Ф. от. II).

Р. И. Б. VI, 847 стр.

Сло стѣ сощъ како подо-
баетъ христіаномъ жити.
Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XV в.,
№ 91, л. 270.

Всѣмъ человѣкомъ, сущимъ
въ благочестіи христіаньскаго
рода, правовѣрныя вѣры блазѣ

образѣ, кромѣ всякаго нечестія, лѣнотнѣ украшеномъ всякою дѣтелию, явѣ быти есть зазорно и порока всего убѣгающе, яко всѣмъ намъ тщаніе есть и молитва, и еже поручено намъ есть отъ Бога и добрѣ жити, по Евангелію Божію, и отъ того обрѣсти благу ю милость и здѣ въ пастоящихъ, и паче тамо присносущихъ. Понеже Божіе чловѣколюбіе къ общенію всѣхъ и къ спасенію согрѣшившая покаяніемъ приѣмлетъ, свою милость и строй спасеный простираетъ, грѣшныхъ не хотя смерти и погыбели; тѣмже всѣмъ повелѣваемъ Божій страхъ въ умѣ принмати и милость его на себѣ имѣти: вѣдомо бо есть, яко вси, Бога възлюбивше, въ заповѣдѣхъ его и въ правдахъ ходяще, по милости и по благодости сподобяются. Тоже пакы и се суть въ хрестіянѣхъ нѣщии, точию имя хрестіянское на себѣ носяще, а окааннѣ діаволомъ омрачени и поспѣхомъ его обдрѣжими, въ клятвы, и въ хулы, и въ нечестія, и въ тѣлесныя нечистоты себе вѣврѣгше, и самому естеству бестуднѣ творять чресѣстственое безаконіе, содомскую реку пагубу, егоже и въ бесловесныхъ нѣсть,

Братіе ѿ друзи слышите оученія сѣга. сѣтъ бѣ въ хрестіанѣ нѣщии ѿже ¹⁾ токмо хрестіанское дрѣжать на болше ѡсраженіе себе. воли бо жин не творяще ²⁾ поганьскы живють. въ піаньствѣ и въ блудѣ. ѿ въ прочій ѡказнѣ діаволомъ ѡмраченіи. ѿ въ клятвы и въ ѡбыды и въ телесныя нечистоты ѡбажающе другъ друга ѿ ѡбидяще іако бесмѣртни сѣ творять. ³⁾ многа неподбна творять ѿ же нѣ изгѣлати здѣ. ѿ іако лѣю мнѣтъ оуготованыя

ходятъ забывше вышній страхъ и реченую муку, уготованую нечестію, еяже и самъ сотона трепещеть, а си не чювьствуютъ: симъ всѣмъ завѣщасмъ пріимати во умъ страхъ Божій и грядущій

судъ, удалитися отъ таковыхъ нечистотъ и хуленія, и вслѣдовати добрѣ живущихъ, да не таковыхъ ради лихоиманій и дѣяній, по праведному суду Божію, гради си съ живущими въ нихъ изженутся и искоренятся. Учимъ вы о томъ отъ святыхъ писаній, яко таковыхъ ради грѣхъ (гради) съ живущими въ нихъ до конца погублени быша, якоже се въ Содомѣ и Гоморѣ и иже округъ ею гради. То аще ти, ни закона и ни Пророкъ вѣдуща, таковыхъ ради грѣхъ погыбоша, ихже послушество погыбели и донынѣ курится: толма паче имя христіяньское носяще и разумъ истинный имущи, таковыи грѣхы творяще—горе имъ!—како не пріимуть вѣчнаго запаленія.

Исаія Пророкъ глаголетъ: „погрузятся въ пламени, егоже себѣ разъжегоша.“ Есть же и съ чрвью съчиненый огонь неугасимый, о немже той же Пророкъ глаголетъ: „червь ихъ не умреть и огонь ихъ не угаснетъ.“

О хульныхъ же глаголѣхъ что

грѣшникѣ моукы. и хъ же сатана трепещеть. а си не чювьствоу. Силмъ всѣмъ запрещае. да стра вѣи прі-

имше грядущи соудъ. ѿстанутъ поканиемъ злы дѣлъ и проклятаго любодѣанія. того во ради содомъ и гоморъ. ѡколо еіо гради ⁴⁾ ѿгнемъ пожжени. и донынѣ коурится ѿгнь на оувѣреніе инѣмъ. ⁵⁾ то аще ты ни закона ни пророкъ вѣдоущіе. любодѣанія дѣла погыбоша. и же погыбели знаменіе нынѣ ⁶⁾ есть. то колми паче люто христіанѣ нарекшеся. а, ѿ женъ свойъ съ инѣми блудити ли холосты не женшеся. ⁷⁾ съ мно-зѣми любодѣяти. горѣе содомлянъ. таковымъ осаженіе въ днѣ соуда.

исаіа пророкъ ѿ тѣ глеть. погроу-затся въ пламени его. ⁸⁾ иже ⁹⁾ сами разыгоша себе. тоже пророкъ рече. червь и не оумреть. и ѿгнь и не ѡугаснетъ. незаконны блудящій. люты во ѿнѣ тотъ естъ грѣ. того дѣла речено комѣжо имѣти своя жена. ѿ хоулыи же глѣхъ что рещи не

реку, не вѣмы: что о Бозѣ роятся и кленутся, и крестъ цѣлуютъ ротою, до церкви, и до олтаря, и до страшныхъ таинъ, Божество поставляютъ на погубленіе свое.

Да убо удивися небо о семь, они же не чувствуютъ, богоотметниці и преступниці, и тѣмъ запрещаемъ соединенія нашего судомъ, святительства и царства глаголомъ, словесемъ Господнимъ, и не клятиса отинудь никакоже: ни небомъ, ни землею, ни иною коею клятвою, и до главы своей и власъ, развѣ: „ей, ей! ни, ни!“

Аще бо на человекѣ хуленіе не можетъ оставлено быти безомсти, то колма паче Божество хуливый, егоже и мечь себѣ своими усты поставивъ: „Мнѣ мечь Азъ отдамъ, глаголетъ Господь“. Того ради и всѣмъ проповѣдаемъ, елико насъ христіаньскаго рода, а быша удалялися отъ таковыхъ лютыхъ прегрѣшеній.

Люта бо съгрѣшенія: рота, клевета, клятва, леть, лжепослушство, убійство, искоренители и отцемъ досадители, учителемъ ругателе и проказиви, на церковь мятежныи, къ тайнамъ приступаютъ, недостойнии суще, ученію спасенному противни и пакостьниці, съсуди діаволи,

вѣмъ. иже ѿ вѣѣ кленутся. крѣтъ цѣлуютъ ротою. до црѣви и ѿлтаря. на погыбель си бѣтво поставляютъ. ѿ семъ и ѿвѣ¹⁰⁾ смъ дивить. зато прѣркъ рече. казни бѣтъ на ны слѣтъ. ѿвогда ведрѣ. иногда пожаромъ. и ѿиѣми вѣдами. зане члци бгѣмъ смъ кленуть. и ѣго стѣми.¹¹⁾ и дрѣгъ дрѣга клятвы догонить. стѣую црѣвь ротою сквернѣше. того дѣлѣмъ всѣмъ нѣныи сѣлы трепещѣтъ страхомъ. зловѣ видѣше члчю. семоу¹²⁾ же ѿна подобна вина немощь влѣшьбою лѣчатъ.¹³⁾ и наоузы чарами¹⁴⁾ бѣсомъ трѣвы приносятъ. и бѣса глѣмаго трѣсцѣ¹⁵⁾ творятъ.¹⁶⁾ елѣииска пишѣтъ на гѣблоцѣ слѣва. и клѣдѣтъ на прѣтлѣ в гѣмъ слѣжъ вѣ¹⁷⁾. се проклато ѣсть. того дѣлѣмъ многи ѿ бѣга казни за неправы наша. гѣ не рече лѣковати чарами и наоузы. ни вѣ стрѣчю. ни вѣ полазѣ. ни вѣ чѣ вѣрѣвати. то поганьское ѣ дѣло. ѣще ли ѿ хрѣтіанъ кто творить тако. гѣрше поганъ ѿсудитсѣ. ѣще ѣ томъ покаіаніа не прѣмоутъ. того дѣлѣмъ ѣлико же¹⁸⁾ хрѣтіаньскаго рода. да не творятъ того. зла вѣ съгрѣшенія. рота. клятва. лжепослушство¹⁹⁾. клевета. зависть. тѣтѣ. гнѣвъ. піаньство. скоупость. ѿбѣда. лихонѣство. и прочаи телеснаи скверность. прѣлюбодѣаніе. содомьско блѣуженіе²⁰⁾. вѣ плѣмени понѣтіе поганьское ѣсть. вѣрніи же сего ѣще вѣдающе. не ѿблѣчатъ таковыи. ни наказѣютъ.

въздержанію ругатели, и грабители, лихоимъци, лютіи, немилосердїи, и прочїи горціи душевнїи грѣси, съблазнители: гдѣ можетъ самъ сотона сице дръзнути? Плотнїи же грѣси: плотная нечистота, скверность, блудъ; тѣлесныя же нечистоты: прелюбодѣянїе, содомское блуженїе, въ племени браци, скотоблуженїе, сродное блуженїе, пїяницы, скверницы, скаредїя, и многы тляще и нуждею оскверняющїи. Но таковыхъ вѣдуще въ себѣ,

не исправляютъ, не обличаютъ чистители—іерев, приставннцы, стражіе, дѣлатели винограда Божїя, область прїимъше искорепяти и насаждати: не лѣчить, и не исправляетъ, не печется, и ни вѣстаетъ, по Бозѣ ревнуя за истинну;

іерейство дръжитъ каждо точію временную потребу, не усрѣдуетъ о духовныхъ, чтобы получить мѣзду вѣчнаго живота, но паче вртѣться о погыбающихъ мечтѣхъ, и чрева ради все творить и глаголетъ, не солить, ни приводитъ къ спасенію, но паче глядитъ и лащеть, абы

како не отпасти временныя чести. Того ради вси вкупѣ подлежатъ стѣсно послѣднему потребленію, яко огонь поядаетъ

и ти шсоуженію сдѣлннцы сѣтъ. паче же презвѣтери аще таковыѣ не

оучать. не исправляютъ. не претѣтъ по вѣзѣ рѣвноующе ѣ за истинноу. ѡнїоудѣ. горе таковыѣ воудѣтъ. оучителѣ. ѡнѣмъ пѣгнѣта в негаси-

момъ пламени. кождѣ іерейство дръжѣтъ. дабы тѣ сѣ кормилъ. а не печалюетѣ ѡ дхѣовнѣ. что бы приплати мѣза вѣчнаго живота. ѣ не глѣтъ праваго оученїа. ѣм же сѣ сїтї. но паче гладитъ и лащеть дарѣ дѣла. безъ ѡпитимїи пращаетъ. чрева ради все творить. и

глѣтъ дабы не ѡпасти временныя чѣти. того ради оучители лише ѡсвѣдѣтъ

все покончанье:

„потребиль бо еси, рече, и изрыется жаланіе грѣхъ“. Не увидѣши, ли не разумѣши и огнь и жюпель:

Тѣхъ бо ради грѣхъ, нестроенія, рати, труси, пагубы, и въздуха тлѣніе, мори, неустроеніе, земли неплодія, скоту, плодомъ изъгыбель, въ самѣхъ—болѣзнь и смерть, и по смерти дѣлателемъ семъ такого нечѣстія—вторая смерть, огнь уготованый. И Іоаннъ въ Откровеніи (глаголетъ): „чѣсть ихъ въ езерѣ, горющимъ огнемъ“. Аще бо и по таковомъ нашемъ вѣщаніи и наказаніи (и) законоположеніи обрящутся нѣціи въ преждереченныхъ грѣсѣхъ, недостойны сѣтворятъ себе Божія чловѣколюбія, но да подоимуть по дѣломъ законное мученіе. Повелѣваемъ же епархови града: лестьця, хульники, ротници, мужеложники, убійця, дѣвамъ растлѣніе имущи, насилующи—казнити по закону и въ послѣдняя влагати муки, не щадѣти злое творящихъ предъ Богомъ.

ѣко влазнители. тѣ ради золъ бываѣтъ земли неплодіе. и рати. па-

гоубы многі. скотомъ изъгыбель. а самѣмъ болѣзни тяжкы. и по смрти мовка вѣчнаа. аще злобъ не ѡстапоуть дѣлати. аще ли нѣціи дѣлають зла. дхѡвнаго не слоушають оученіа и не каются. тацин пѣи-

моуть по дѣломъ законное оученіе. и велимъ гра̄скимъ властелѣ²¹⁾ не щадѣти зло творящ²²⁾ прѣ б̄го. но казнити га. лестьца. хоулника. ротники. мужеложники. оуѡица. тати. чародѣа. дѣва̄ насилующага. блондѡца съ женатицами²³⁾. такыа велимъ ѡ конечныа влагати моуки. гра̄скы̄ казнити закономъ. а не щадѣти злы̄. да съ накажють и ѡстаноуть дѣлати зла. властели бѡ ѡ б̄га сѣстроени. члѣкы²⁴⁾ ради не творящ²⁵⁾ закона б̄жїа. да стра̄ видѣвше князѡ б̄га съ оуѡнатъ. властели да

Служь Божию быти праведну суди: аще бо обрѣтающе такыя, да не скрываютъ, но да являютъ, ать не того ради съ дѣлатели безаконія градъ и гражане вси вкупѣ потребятся.

Глаголетъ бо въ Четвертомъ Царствіи: „Ахавъ царь Израилевъ пощадѣлъ Арета царя и Асиру, и рече ему Пророкомъ Богъ: испустилъ еси мужа отъ руку твоею губителя: душа твоя—за душу его, и люди твоя—за люди его“. И Саулъ царь Агага пощадѣлъ, и царства испаде.

И тако избирая много, предлженія ради слову, и нынѣ не глаголемъ. Аще же и по семь нашемъ извѣщеніи, нѣци обрѣтающе нѣкихъ обратны въ таковѣмъ злѣ сущи, скрываютъ, а не объявляютъ, и тии такоже отъ Владыкы Бога съ дѣлатели безаконія осуждени будутъ.

Тый же самый епархъ или по лѣности, или по иной нѣкоей угодной себѣ вещи отъщепенія законнаго не наведеть, пръвое да будетъ повинень Божию суду, потомъ же и наше негодованіе да приметъ. (Конецъ совершенно не сходень съ словомъ св. отецъ).

не щадеть²⁵) творщи зло. служь быти бжю правеному сѣдоу. а члци же зловныа такогыа вѣдше да не таатъ. да и сами с ними не

ѡсудатсѣ. въ мсукѣ. глть же въ д-мъ црѣвѣ ахавъ црѣ пощадѣвъ адора асѣрїиска црѣ. зло сѣтворша. и рече емѣ бгъ прркѣ мжа гоубителя еси ѡпустилъ. твоѣа дша за нь погыбнетъ. и люди твоѣа за его лѣи. и саулъ црѣ агага²⁶) пощадѣвъ испаде црѣва. і ииіи мнози. злы пощадѣвше погывоша сами. того дѣла властели не щадѣте злотворищи. нѣ казните ѣа. а не по миздѣ ѡпоушайте. да не и вы сздѣлатели

безаконія ѡ вѣа соудъ золь принмеге. аще ли властели ѡмщенія законнаго на змѣа не наводятъ. сѣдоу

бжю боудѣтъ повинни. и ѡ стѣ ѡщѣ проклатіе на сѣа привождѣтъ. иѣ въ достойно злотворищи щадѣти. но казнити ѣа. да не твератъ зла. вѣсу нашемоу слава въ вѣкы.

- 1) Тр. Лавр. № 202 и 203, М. Акад. № 46 приб. имѣ; М. Акад. № 113 (435) имена.
 - 2) М. Акад. № 46, творѣщих; № 113—не творѣтъ, № 146—творѣщи. (дальѣ обозначаемъ только номеръ рукописи).
 - 3) № 113.—симъ бо.
 - 4) № 231, и Ѡкрестъ ихъ три грады.
 - 5) № 46 вѣрнымъ; 146—инымъ
 - 6) 146 иным
 - 7) № 113 не женѣщимсѣ
 - 8 и 9) Въ другихъ стокахъ єго жъ.
 - 10) 146 ѡ се мѣбо и землѣ дивит
 - 11) 146. сѣыми црквами. гонѣ^т ротою сквернѣ.
 - 12) Сходно съ словомъ Моисея о ротѣ. № 204, л. 161, гл. 57.
 - 13) 231 немощи своѣ врачеваніемъ лѣчатъ. № 131 личаю^т
 - 14) 113 и 146 ранами
 - 15 и 16) 113 трѣсцею творѣще; 202 творѣтъ отгонѣще; № 146—трѣсцею творѣщи Ѡгонѣтъ еллинскаѣ...
 - 17) 113 и 147 предъ слоужбою; 202—во время святыѣ слоужбы.
 - 18) № 113 дѣлѣ едино хрѣ^тианьскаго.
 - 19) М. Синод. № 231 на лжи послѣшество.
 - 20) во всѣхъ спискахъ прибавлено: съ скотомъ блоуженіе.
 - 21) 146 сѣдимъ.
 - 22) 146 зло дѣющіхъ.
 - 23) ібі с мѣжатицами.
 - 24) 231 злыхъ челоуѣкъ ради.
 - 25) ібі не щадите.
 - 26) № 113 агава.
-

ХІІІ.

Краткія статьи, направленныя противъ волшебства и суевѣрій.

Полууставный сборникъ Моск. Синод. Типографіи конца XVIII в., № 35 (403), л. 53; 54. Собора въ Лаодокіи глава 10, правило 36. Нач. Аще ли кто волхвуетъ.

Сборникъ Черниговской духовн. семинаріи начала XIX в. № 76. О волхвованіи листъ 45.

Запрещеніе употреблять чай, кофе и табакъ л. 597—598 той же черниговской рукописи.

Статья типографской рукописи содержитъ нѣкоторыя соборныя постановленія. Но есть и чисто русскій элементъ: содержатся указанія на чисто народныя русскіе способы врачеванія, напр. накидываніе на животъ горшка, массажъ (пупъ треть) и проч. Отмѣчаются суевѣрія: умываніе мыломъ, которымъ мыли покойника; пользованіе нитками изъ савана, какъ врачомъ средствомъ и проч. На листѣ 54 приводится одиннадцатое правило шестого вселенскаго собора, съ упоминаніемъ о допаяхъ и самояди.

Какъ это правило, такъ и предыдущая статья показываютъ, что русская іерархія пыталась примѣнить каноническія постановленія къ русской жизни.

Статьи русскаго автора и поздняго происхожденія. Типографская рукопись № 35 (403) должна быть отнесена къ XVIII в. Вѣроятно и статьи были составлены не раньше XVII—XVIII в.

Часть статьи „аще ли кто волхвуетъ“ (л. 53—54), начиная со словъ „ли на шіахъ члѣкомъ“—до словъ—„и мѣтвь ісовыхъ

по 10“, въ видѣ самостоятельной статьи помѣщена въ рукописномъ раскольничьемъ сборникѣ начала XIX в., принадлежащемъ Черниговской духовной семинаріи, № 76, л. 416 об.; у насъ отмѣчено въ выноскѣ (3—4). Есть и другія сходныя постановленія (выноски 1—2).

Въ черниговскомъ же сборникѣ, на листѣ 45, помѣщена статья противъ волхвованія. Изложеніе отличается темнотою. Кажется, дѣло идетъ о порчѣ, вслѣдствіе которой люди начинали подражать голосамъ животныхъ, — извѣстное кликушество. Мы не знаемъ, что означаетъ выраженіе — „чревесем разсторгнѣтисѣ ѿ привѣзаніѣ къ тайнымъ оудомъ“. Эта русская статья помѣщена среди выписокъ изъ Номоканона, именно между правилами 19 и 20 по изданію Номоканона проф. Павлова. Въ черниговской рукописи эти правила обозначены 17 и 18.

Въ статьѣ черниговской рукописи упоминаются лопари и кудесничество посредствомъ огня, а въ типографской рукописи — лопари и самоядь. Хотя обѣ рукописи весьма поздняго письма, но составлены онѣ изъ статей разнородныхъ и по содержанію и по времени происхожденія. Когда сдѣланы вставки о лопаряхъ и самояди, мы затрудняемся сказать. Но извѣстно, что финны всегда считались у насъ опытными волхвами. См. рассказъ лѣтописца подъ 1071 годомъ.

Въ той же черниговской рукописи содержится постановленіе, отъ имени Іоанна Зонары, запрещающее употреблять чай, кофе и табакъ. Составитель запрещаетъ подъ угрозой страшныхъ наказаній пить табакъ, слѣд. у насъ раньше употребляли табачный настой. Противъ употребленія табака возставалъ будто бы извѣстный канонистъ Θεодоръ Вальсамонъ. Раскольничье происхожденіе этихъ постановленій несомнѣнно.

Рук. Библ. Моск. Синод. Типогр. № 35 (403). Сборникъ, полууставъ конца XVIII в., въ 8^о, л. 53—54.

Совѣра в ладикѣн. Глава ѿ. прѣ лѣ.

Аще ли кто. волхвѣ таковомъ. с. лѣ спитимѣн. Аще ли кто помрѣтѣ смертнѣи зелѣе і затравамѣн. чѣка до смерти таковомъ. ѿ лѣ. да

запретїса. по по ꙗ. на днѣ. и ѿз мѣтвꙋ ісовы. Аще¹⁾ кто призовѣ волхва. да призовѣ смѣ несчастїе. сирѣчь вѣсѣ. ꙗ лѣ да запретїтса. Аще ли кто оувїдїт ѿ нечїстыѣ дѣховꙋ прорїцаѣ нечто вѣдѣцаѣ. люво глѣтѣ ѿ морꙋ. люво о рати ꙗ сѣнꙋ тѣкѣѣ. ꙗлї расказываѣ иныѣ сеѣ. ꙗ. лѣ да запретїтса²⁾. аще ли кто звѣзды примѣчаѣ. ꙗлї звѣзда с вѣдѣхѣ спѣдаѣ да глѣтѣ безвѣмїи члѣцы. тѣ во члѣкꙋ оумретѣ и сеѣ. с. лѣ. да запрецїтса. аще³⁾ ли на шїѣ члѣкꙋ оузылы ꙗлї корѣнїѣ. ꙗлї травꙋ навѣжѣ. ꙗлї горшѣ ꙗлї на чреко опрокїнѣ со огнѣ ꙗ водѣю. ꙗлї пѣ трѣ. ꙗлї завернѣ да не болї. ꙗ. лѣ да запретїтса. с вѣрными ни пити ни ѣсти ни молитса. ѣ. лѣ и полоновꙋ. рї. а мѣтвꙋ. тѣ на днѣ⁴⁾ аще ли кто гадаѣ о младенцѣ в доброй чѣ родїлса. ꙗлї в золь, счаслї ꙗлї не злочаслї. ѣ. лѣ да запретїтса аще ли мертвецѣ. мѣжи и жсны безвѣмїи волхвꙋют над мѣртвыѣ тѣлѣ. за ноги хвѣтают мѣртвыѣ. из савана нїти рѣѣ. ꙗ да швїетѣ рѣѣ. да не болї ꙗ мѣлѣ мѣрвечїѣ. да моютса и грѣкѣсїѣ да зѣвы не полѣ. ꙗ мѣртваго погребше застѣпꙋ хвѣтаю. всѣ. ѣ. лѣтѣ канѣ посѣ. по да. ꙗ. мѣтвꙋ на днѣ всїи сїи еретицѣ сѣтъ нарицаѣтса.

Та же типографская рукопись, № 35 (403) листъ 54, на оборотѣ.

Правило рѣд.

Прѣло же ꙗи шестого собора. ꙗже в Трѣмлѣ повелеваѣтѣ. аще кто в волхвꙋни дерзнѣт призывати евренна врача ꙗлї немчина. ꙗлї ѿ иныхꙋ вѣрꙋ еретическїхꙋ ꙗлї рускаго вѣдѣна. ꙗлї шепотника. ꙗлї бавꙋ вгомерзкїхꙋ варажей. ꙗлї кудеснїтꙋ⁵⁾ такоже и лопарей и самождѣ ꙗ шї (sic) єю врачуетса. ꙗлї и со ꙗудей в бани мыетса. аще оубо сїѣнꙋнїкꙋ єсть. да извержетса. людинꙋ же да ѿлѣчитса.

О волшебствѣ. Ркп. нач. XIX в. Черниговск. дух. семинарїи, № 76, л. 45.

И єсть же ꙗ ина слава волхвованїѣ ꙗже заѣ в велицѣи росїи, оубо оубо звѣрски рыкати творѣтꙋ, ꙗкоже мѣдвѣдѣ и волкꙋ. ꙗ иныѣ скот-

1—2) Эти два постановленїя содержатса въ ркп. Черниговск. дух. семинарїи, № 76, л. 415—416.

3—4) Это мѣсто, въ видѣ отдѣльной статьи, находится въ той же рук. Черниговск. дух. семинарїи, № 76, лист. 416 об.

5) Вѣроятно слѣд. кудеснїкꙋ.

ски. всако. и птїческими гласы и пеньими мѹчитиса. и чревесем
растѹргнѹтиса ѿ привазаіа къ тайны оудомъ и сіи вси члѹкоубицы,
томѹжде правилѹ подлежатъ великаго васїліа. такожде и лопарѣ вѣрѹа и
кѹдесѹству во огни тоуже спїтемію да прїимѣ.

Запрещеніе употреблять чай, кофе и табакъ. Ркп. Черниг. дух.
семинаріи № 76, л. 597—598.

„Іоанна занара. в книзе глава ѿ. листъ ѿ. Аще кто дерзнетъ пити
чай, той да ѿчаеетса самъ самого га бѣа. и да будетъ проданъ трѣм ана-
фемстомъ“.

Того же занара. Аще кто дерзнетъ пити кофѣ, и въ томъ члѹцѣ.
будетъ ковъ и лукавство. и не будетъ самого га бѣа, въ срѣцы его. и
девятократно анафеме подежитъ. Толкованіе того же Іоанна Занара. Ана-
фема толкоуютъ стїи. трижды проклатъ. а за чай. девятократно про-
клатъ. а за кофїю. ѿ. ю проклатъ. А во оуложенїи во главѣ вї въ ѣи поук-
ктѣ. Ежели котѹрыа въ народѣ сыщутса проклатую травѹ табакъ. піютъ.
и тѣмъ гдѣрь оуказалъ чинитъ нѹздри рвать и в сылку сзсылать. а ко-
торыа во оуста. и тѣмъ гоубы рвать и в сылку сзсылать: книга Фе-
дора Кальсамона глава. ѿ. листъ. ѿ. правила а. Аще кто ѿ православ-
ны хрѣтіанъ дерзнетъ пити табакъ, той члѹкъ ѿ стѣ аплъ і ѿ стѹх оцѣ
да будетъ проклатъ.

XIV.

**Слово св. Іоанна Златоустаго о лечащихся в болѣзни волхво-
ваніемъ и наоузы.** Нач. Житіа сего наводимаа намъ скорбнаа
имѣніа.

Списки по рукописямъ.

Троицк. Златая Цѣпь XIV в., № 11, л. 5.

Троицк. Лавр. XVI в. № 204, гл. 56, л. 160.

Моск. Синод. б. XVI в. № 230, л. 14.

Троицк. Лавр. XVI в. № 202, гл. 10, л. 11—13; XVI в.,
203, гл. 10, 14—16; XV в. № 91, л. 168; XVI в. № 142, л. 40.

Моск. Дух. Акад. XVI в. № 46, гл. 11, л. 18; XVI в.
113 (435), л. 56.

Выдержки изъ другихъ памятниковъ.

Маргаритъ XV в., ркн. Троицк. Серг. Лавры № 147, л. 116:

Изъ шестого слова „на іудей“.

Пандекты Никона Черногорца. ркн. Чудова монастыря конца
XIV в., № 16/16, л. 152. Слово 47.

Сборникъ 1563 г. Моск. Дух. Акад. (Волокол. мон.) № 514
(151), л. 239. О врачеваніи.

Краткое „слово св. отецъ о волхвованіи“ мы приводимъ
по рукописи XIV в. Троицко-Сергіевой Лавры—№ 11, л. 5,
Златая Цѣпь.

Въ Златой Цѣпи эта статья имѣеть надписаніе, „слово о волхвахъ“ и начинается словами: „Волхвовъ же чада моя блюдетеса бо рѣѣ ѡзѣна црь...“—Разбираемое слово представляетъ изъ себя законченное произведеніе. Это же слово и почти въ томъ же самомъ видѣ находится въ Измарагдѣ первой редакціи. Странно только, что это слово по Измарагдовскому списку первой редакціи (Рук. Троицк. Серг. Лавр. № 204, л. 160, гл. 56) не имѣеть никакого вступленія; составитель прямо начинаетъ библейскимъ рассказомъ: „Болѣ ишзѣл...“ А начальная фраза по списку Златой Цѣпи (Волхвовъ же чада...) даетъ поводъ думать, что это слово выдѣлено изъ какого-то произведенія. Разбираемое нами „слово св. отецъ о волхвованіи“ цѣликомъ входитъ въ „Слово св. Іоанна Златоуста о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наузы“, ркп. Тр. Лавр. № 202, гл. 10, л. 11. Является вопросъ: существовало ли „слово св. отецъ“ самостоятельно, или же оно выдѣлено изъ слова, приписываемаго Златоусту?—„Слово Златоуста о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наузы“ составлено главнымъ образомъ на основаніи подлиннаго 6-го слова „на іудеи“ Іоанна Златоуста, отрывки котораго приводятся въ 47 словѣ Пандектъ Никона Черногорца; русскій составитель могъ имѣть въ виду и Златоструевское слово „о болѣзнехъ оутѣшно и о врачехъ“, многія мѣста котораго сходны съ 47 словомъ Пандектъ Никона Черногорца. (Архангельскій. Творенія отцовъ церкви въ древн. русск. письм. IV, 103—110).

Слово о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наузы (Измарагда второй ред. гл. 10) мы считаемъ произведеніемъ русскаго писателя; такъ думать позволяетъ языкъ и весь строй произведенія. Но слово это не оригинальное: составитель воспользовался нѣсколькими источниками. Первоисточникомъ русскаго слова должно считаться шестое слово Іоанна Златоуста „на іудеи“, въ одной части котораго говорится о грѣховности обращаться въ болѣзняхъ къ помощи человѣческой вообще и въ особенности къ содѣйствію волхвовъ и чародѣевъ. Выдержку эту мы приводимъ по Маргариту XV в. Троицк. Серг. Лавры, ркп. № 147. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ стиль столь близокъ въ обоихъ произведеніяхъ, что позволяетъ предполагать знакомство русскаго компиля-

тора съ подлиннымъ шестымъ словомъ Златоуста „на іудеи“. Но есть и очень большая разница между измарагдовскимъ текстомъ и словомъ „на іудеи“. Такъ, въ русскомъ словѣ совершенно не говорится объ искушеніи лжепророческомъ (аще рѣтъ нѣкій прѣрокъ, како могѣ нѣкоего мртѣва възвигнути), объ отношеніи къ наказаніямъ (аще ты раба своего біеши) и проч. Въ русскомъ словѣ говорится только о призываніи въ болѣзняхъ волхвовъ. Слѣдовательно, наше слово можетъ показаться самостоятельной переработкой слова. Но мы знаемъ, что древне-русскіе книжники нечасто проявляли свою самостоятельность, а преимущественно предпочитали держаться византійскихъ образцовъ. Дѣйствительно, русскій авторъ несамо-стоятельно обработалъ шестое слово Златоуста „на іудеи“, а воспользовался готовой обработкой, заключающейся въ 47 словѣ Пандектъ Никона Черногорца. Въ Пандектахъ изъ слова на іудеи взято преимущественно то, что относится къ врачеванію болѣзней посредствомъ волшебства. Это особенно относится къ послѣдней части соотвѣтствующаго мѣста Пандектъ. Никонъ Черногорецъ сначала близко держался слова Златоуста „на іудеи“, потомъ разсужденія объ Іовѣ сократилъ, а подъ конецъ сдѣлалъ значительные пропуски. Полагаемъ, что русскій книжникъ, будучи знакомъ съ подлиннымъ шестымъ словомъ Златоуста „на іудеи“ и Пандектами, воспользовался примѣромъ Никона Черногорца и сдѣлалъ сокращенія въ словѣ „на іудеи“ въ томъ направленіи, какъ и Никонъ. Начало русскаго слова близко къ Пандектамъ, но тяжелый слогъ Пандектъ не оказалъ вліянія на русское слово, авторъ котораго въ этомъ отношеніи предпочиталъ ближе держаться слова „на іудеи“; но и въ сравненіи съ нимъ измарагдовскій текстъ значительно подновленъ.—

Хотя въ надписаніи измарагдовскаго слова обозначены наузы, но въ самомъ словѣ о наузахъ совершенно не упоминается. Составитель русскаго слова, надписывая свою компиляцію, вѣроятно имѣлъ въ виду слѣдующее мѣсто изъ шестого слова „на іудеи“: „волшебства, шбааніа, привѣзаніа каже на выи чародѣаніа“. А можетъ быть на надписаніе оказало вліяніе слѣдующее мѣсто изъ 47 слова Пандектъ: „открый тѣ влѣхвованіа. обааніа. еже на выи обѣшеніа чародѣаніа“.... (Архангельск. IV, стр. 104).

Примѣры терпѣнія въ болѣзняхъ—многострадальный Іовъ, евангельскій болящій 38 лѣтъ, Лазарь—одинаково приведены какъ въ Пандектахъ, такъ и въ словѣ „на іудеи“, и русскій составитель могъ почерпнуть эти примѣры изъ того и другого источника. Но объ израильскомъ царѣ Охозіи ни въ Пандектахъ, ни въ словѣ „на іудеи“ не упоминается; не упоминается объ этомъ и въ Злато-струевскомъ „словѣ о болѣзняхъ оутѣшно и о врачехъ“, откуда русскій составитель могъ кое-что заимствовать. (Яковлевъ. Къ литерат. истор. др. рус сборн. стр. 22, 93—94.) Такимъ образомъ краткое „слово св. отецъ о волхвованіи“, содержащее эпизодъ изъ жизни Израильскаго царя Охозіи и небольшое обращеніе къ слушателямъ, мы считаемъ отдѣльнымъ произведеніемъ, или же, судя по началу слова, отрывкомъ изъ какого то неизвѣстнаго намъ творенія.—Когда написана эта статья, мы не знаемъ; но въ XIV вѣкѣ она уже существовала

Для сравненія приводимъ выдержку изъ слова 47 (вторая половина) Пандектъ Никона Черногорца, рук. Чудова монастыря № 16/16, л. 152—153.

Въ рукописи Московской Духовной Академіи (Волоколамск. монастыря) № 514 (151), лист. 239 помѣщена статья „о врачеваніи“, заимствованная, какъ гласитъ помѣтка, изъ Златоустуя. Начало этого слова имѣетъ сходство (не буквальное) съ словомъ Златоуста о лѣчащихся въ болѣзни... Но потомъ говорится о какомъ-то Тимофеѣ; приводимъ эту небольшую статью.—

Итакъ, хотя слово „о лѣчащихся волхвованіемъ“ и приписано Іоанну Златоусту, но принадлежитъ неизвѣстному русскому автору. (Архангельскій. Творенія отцовъ церкви въ древне-русск. письменности. Жур. Мин. Нар. Просв. 1888 г. августъ, стр. 216—прил. 2). Древнѣйшій списокъ этого слова находится въ троиц. рукописи исхода XV в. (№ 91, л. 168). Полагаемъ, что слово и написано въ XV вѣкѣ.—Въ руки. Моск. Синод. Типографіи XVII в., № 14 (407), л. 145, содержится „слово Іоанна Златоустаго о лечащихся болѣзни волхвованіе и наузлы пишетъ. ѿ братіе такоже во огни“ и проч. Это выписка изъ второй части „слова Златоуста о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и паузы“, Измарагдъ 2 ред. гл. 10. Выдержка оканчивается словами: „и

како при прочее в^ъ церкви станеша.“ Послѣднихъ листовъ въ
Типографской рукописи не достаетъ.

Слово свѣтго ѿвѣнна Злато-
устаго ѿ лечашихся в бо-
лѣзньни воухвовање и наоузы.

Слово ѿ волхвъ.

Ркп. XIV в. Тр. Лавр. № 11,
л. 5.

По рукц. Троицк. Серг. Лавр.
в., № 202, л. 11.

Житіа сего наводимама намъ
скѣрбнама имѣніа лишеніе. и ли бо-
лѣзни тѣки то ѿ онѣхъ мѣкъ
ѿслабѣ намъ творитъ¹⁾. егда бо
в недѣлѣхъ люте впадеша и мнози
пріидѣтъ нѣдѣще тѣ, ѿви к чаро-
дѣемъ ѿви к волхвомъ, ты же
ѿ възѣ оуповаи и терпи, се ти мѣ-
ченіа вѣнѣцъ принѣситъ и изба-
вленіе ѿ онѣхъ мѣкъ иже в болѣз-
ни слежаша бѣгодарити²⁾ бѣга. чего
бо ради хрѣтиане сѣ зовемъ да
повинимсѣ хрѣсту а не идемъ ко
врагѣ бжїимъ к волхвомъ. волхвы
бо и чародѣи, то врази сѣтъ бжїи.
лѣчше єсть оумрети нежели ко
врагомъ бжїимъ поити. кѣе поса-
біе тѣло цѣлїти а дѣшѣ гувїти.
кашли приѿбрѣтель³⁾ заѣ приняти
мало оутѣшеніе а ѿнамо посла-
нымъ быти сѣ вѣсы в вѣчнїи
огнь. Слышите бо и перва вѣвшеє.
волѣ бо іѿзїа⁴⁾.
црѣ и ѿставивъ бжїю пѣмощь посла-
къ волхвомъ. бѣга бо наказоваше⁵⁾
єго болѣзнію дабы воспоманѣлъ

Волхвов же чада мѣта влюдитесѣ.
болѣшеть бо рѣ ѿзїа рѣцѣ (sic.
вм. црѣ) и ѿставивъ бжїю пѣмощь
а вѣ казашеть єго болѣзнію лю-
тою. дабы сѣ поманѣлъ грѣ своихъ.

грѣхѣи своѣмъ. ѡнъ же бѣа забывъ,
и посла къ вѣловѣ ⁶⁾ болванѣ и къ
жерцемъ его вопрошити бѣа ли
живъ. ѡ глѣбина зла ⁷⁾ ѡ рѣзѣмъ
вѣзаконенъ, бѣа вышнѣго ѡставѣ ⁸⁾
и къ волхвомъ ити ѡ животѣ во-
прошати. срѣте же илнѣ слѣгѣи
и ѡзвѣны и рече имъ, шѣдше рците
црѣю своемъ, понеже бѣа ѡставѣ и
законъ его и посла къ вѣсомъ ѡ
животѣ вопрошати се ти црѣю ѡ
бѣа глѣю, о умрети имѣши прежде
времени понеже ѡставивъ бѣа оу
вѣсовскѣи слѣгѣи ѡ животѣ вопрошаеши.
Такъ оубо вѣратѣе смерть бѣваеъ
прежде времени ходившимъ къ вол-
хвомъ. стѣи бо аплѣи и стѣи ѡцы
проклѣша на седмомъ собѣрѣ вол-
хованнѣ. и ѡ поканнѣи тѣ ѡтлѣ-
чиша на вѣремъ иже къ волхвомъ ⁹⁾
ходѣли. и заповѣдаша имъ запо-
вѣди тѣжкѣи дабы грѣха того изъ-
были. ѡвѣгнемъ любимѣи вѣратѣи
проклѣтаго волхвованнѣ. да не вѣз
года оумремъ и мѣкѣ вѣчнѣю
прѣмѣ. но что глѣши. иако велми
ѡскорбѣе тѣ тѣжкѣи недѣгъ, то
нѣси оубо прѣинѣ иако бѣженнѣи
нѣвѣ. ѡнъ бо по ѡнѣтѣи стадѣ и
волѣвѣ и всегѣ имѣннѣи своѣгѣ ли-
шенъ. и восхушенъ бысть вѣсь
ликъ дѣтѣи его, и рече бѣженнѣи

онъ же бѣи не исхотѣвѣи помо-
щи въ казаннѣи томѣ. но оставивъ
вѣрѣ. юже монѣи на синаистѣи
горѣ принѣтъ. ѡ бѣ. и посла къ
валовѣ болванѣ и къ жерцемъ его.
рка. бѣа ли живъ ци ли оумру.
ѡ глѣбино ѡ зло естъ ѡставити
бнѣи помощь, ти вѣрашалъ и вѣзлѣх-
вовъ иже вѣ вѣса вѣрѣють. и стрѣ-
те слы шхознѣвѣи илѣта и рѣ имъ
идѣте ко црѣю своемъ и рците ему.
понеже ѡставивъ бѣа и законъ его.
и послалъ еси къ вѣсомъ вѣрашатъ
ѡ животѣ и смртѣи да си ти рци
глѣю ѡ бѣа оусты своими оумрети
нынѣ прежде (лист. 6) времени.
понеже бѣа ѡставивъ къ вѣсомъ
послалъ еси тако ти вѣзѣаетъ смртѣи.
снѣе мои ходивше прежде времени къ
волхвомъ да не ѡметници бѣи гави-
теса. стѣи бо аплѣи и стѣи ѡцы. про-
клѣли болхвованнѣ. тако же проклѣ-
ли и на. з. и своръ. и ѡ при-
частнѣи ѡлучили. и иже къ нимъ
приходѣи. и держати имѣ велѣно
шпнтѣмѣта. како вѣи имъ изъбыти
грѣха то тѣжкѣаго ¹⁾.

1) Ркп. Тр. Лавр. № 204, гл. 56: то како имъ того тѣжкѣаго изъбыти. да
блюдитеса братѣи мои любимѣи проклѣтаго волхвованнѣ. да не прежде време-
ни оумрете и по смрти моукѣ вѣчнѣю прѣимете.

ішвѣзъ, гдѣ далъ¹⁰⁾ гдѣ и ѡіатъ. и в
 болѣзни¹¹⁾ слеза, не потребова¹²⁾
 волхвованіемъ цѣлбы но глаше,
 лучши ми єсть оумрети неже бла-
 говѣрне предати. такоже. и мѣ.
 лѣ, в недѣзѣ слеза, ни тѣи¹³⁾
 взыска врачевъ ни прїиде к чаро-
 дѣемъ но ѡжидаше ѡ вѣа помѡци.
 такоже и лазарь гладенъ і боленъ
 вса лѣта живота своего во вратѣ
 богатаго лежаше, небрегѡмъ и по-
 рѡгаѣ тако идъше¹⁴⁾ а врачевъ не
 взыска. а мы же кѣю мѡлостъ прї-
 немемъ, ѡні во толїки болѣзни
 терпѡхѣ. а мы аще и мало побо-
 лїемъ то зеленїники и волхвы в
 дѡмы своѡ привѡдимъ. ѡ¹⁵⁾ бра-
 тіе тако же во злато во шгнї ѡчи-
 щаетса, тако и члкъ болѣзнию ѡ
 грѣхъ шчищаетса. воспоманїи бо
 аїли и мѣнки каковы приѡша стрѡ-
 сти. колико бо продолжѡютъ вѣды
 илї болѣзни в вѣце сѣмъ, то бол-
 ша мзда во цѣтвїи нвнѣмъ тако-
 вѡмѣ єсть. помысли оубо ꙗко не
 ѡимѡтъ болѣзни чарѡвницы, но
 тѡчию грѣхъ єсть великъ и лѡ вѣа
 во штава к вѣсомъ течѣши, и за
 тѡ каковѡ прїмешн мѡлостъ ѡ
 вѣа и како призовѣши єгѡ в
 молїтвахъ. почто дїшѣ си гдѣи-
 ши кѡко бїу ѡвѣщѡешн малы дѣлѡ
 болѣзни вѣа штава и волхво^в ище-
 ши. каколи. прѡчѣе во цѣкви стѡ-
 неши¹⁶⁾ и како причастїшисѡ прѣтаго
 тѣла¹⁷⁾ и крѡви хѣвы, и како по-

читаемъ слышиши. ѿ члче ѿше
блгодарѣ¹⁸⁾ вѣа болѣзнь терпѣши
илн инѣа лютыа бѣды то с мѣ-
ченики вѣчанз¹⁹⁾ вѣдѣши в днѣ ѿнз.
ѿнѣ бо мѣки претерпѣли²⁰⁾. а ты
болѣзни ѣ бѣды благодарѣ²¹⁾ стерпѣ;
о хртѣ гдѣ нашѣ;

1) № 91 творити; Моск. Ак. № 113 (435) прибав. бѣъ.

2) № 91 слежаща; 203 сълѣжаща; Моск. Акад. М. А. № 113 слежа; Синод. № 230 слежаще.

3) 230—дѡбродѣтель; № 91—ѡбрѣте № 203—ѡбрѣтель; № 113—ѡбрѣтатель.

4) № 91—ѡзита; 203—озѣа.

5) 230—бѣоу бо казнѣше; 91 и 203 казаше, его—нѣтъ.

6) 230 къ волови; М. А. № 146—к вилонѣ.

7) Въ др. сп. зли.

8) Въ др. сп. оставле.

9) № 91 и 203—къ ннмѣ.

10) 91 и 203—вставл. есть.

11) *ibid*—вз гззи слѣ.

12) требова.

13) тз.

14) издыше.

15) Начиная съ этого мѣста, выдержка, въ видѣ особаго слова, помѣщена въ ркп. XVII в., Моск. Синод. Типографіи № 14 (407), л. 145.

16) Этими словами оканчивается выдержка, помѣщенная въ рук. Моск. Синод. Типографіи № 14 (407) л. 145.

17) № 91 и 203 прѣтѣмъ тѣлѣ.

18) 46 благодарно.

19) 91—203 это слово опущено.

20) 113 терпѣли.

21) 113 этого слова нѣтъ.

Пандекты Никона Черногорца, рук. Чудова монастыря конца XIV в.
№ 16, л. 152—153. Слово 47 (вторая половина).

злѡдѣстѣ.

Аже во в семь житиѣ наводимаѣ на скорбнаѣ ли мѡки. Онѣхъ мѡкъ оутинаеть часть не малѡ. егда оубо в недѡгъ впадеши лють и мнози придѡтъ нудѡще. ови к чародѣемъ. ови к волхвомъ. иниѣ къ дрѡгимъ нѣкиимъ. оутѣшенье оворѣсти злу. тзи же бѣмъ рѣ стрѣ терпиши довле. и всѡ аще имаши пострадаѣти. что таовыхъ дѣланиѣ. се ти муѣню вѣнецъ приносѣтъ. и не възвращаисѡ яко же во оно аже ѡ мѡки волѣзни терпѣти довле. яко не поклонитѣ идолѡ. тѣ тзи аже терпиши волѣзни і стрѣти яко же ни единое потребовати ѡ днѣ. ниже сдѣлати аже повелѣвають.

того. къ иудѣемъ. слово 2.

Брѣтѣлани почто зовемъ и есми да хуѣ повинемъ. а не да къ врагомъ его възнемлемъ. ни во цѣлѡть по истинѣ да не будетъ. азъ же ѡвержены творю велье. ино глѡ яко аще ицѣлѡти поистинѣ. лѡче оумрети ли къ врагомъ биймъ притеши. и тою ицѣлитѣ вѣрою какъ полза тѣло ли цѣлѡще дѣши погиваемъ. какъ же приоврѣтель сдѣ нѣкое приоврѣсти оутѣшенье. хоцемъ послани бѣ въ вѣсмѣртнзій шгнь да не оубо глѡтъ сихъ. слиши оубо что рѣ бѣ. аще възстанеть прѡркъ в тебе ли привиденьемъ сонъизмѣ. і дасть знаменье. і чюдо еже глѡ і рѣ да идемъ и послѡжимъ вѣмъ инѣмъ. не послушите прѡрка того. яко искѡшаетъ гѣ бѣ васъ. ѡ всемъ дѣла своемъ а еже глѡтъ сице есть. аще рѣ кии прѡркъ яко могѡ коего мѡтвца въздвигнѣ. или слѣпца ицѣлити. послѡшай мене и поклонимъ бѣсомъ и идоломъ слумъ. таче снѡ члѡвъ възможетъ ицѣлити слѣпа. ни тако. повинѣи рѣ понеже искѡшаетъ тѡ бѣ. попѡсти ономо мѡщи то створити. не понеже самъ не вѣдѡше твоего разѡ. но да тѡ искѡсна подасть. аще любивши бѡ тако любѡщаго есть яко аще и мерзтвизмъ възкрѣтъ. тѡшѣ васъ ѡлѡчитѣ ѡ любимѡ нитакѡ ѡстѡпѣи. да аще иудѣемъ си глѡше воле на на. ихъ же на болше мѡдромовне възвѣ. имже и възкрѣнѣи ѡверзе двери. имже велитъ не изинѣшнихъ любити. но. надежю всю къ бѡдѡщей жизни имѣти. но что глѡши яко оскорблѡметъ. и сушиѣ телеснзій недѡгъ но не оуже снѡ пострадаѣ еси яко же влѣнзій іевъ на же нималѡю частью оного. по ѡмѡти бо стадъ и воловъ. и иною

всего погивеньѡ. възхъщенъ бы̄ весь ликъ дѣтин. і всѡ въз єдинъ дѣӣ възша. но ¹⁾ обѡ же на єго възхъ снхъ премѣнитѣ повелѣ. глѡщи ємѡ сице рци глѡ иѣкии кз гу и оумри. єже похули. и премѣнисѡ ѡ болѣзни. что оубо створи стѡмѡ ономѡ свѣтъ. противно оуно паче створи и възскрили волшими єго ѡко же и запрѣти женѣ оуне во єсть паче болѣзновати и изнемогати и тмами страдати люта. нежели с хлѡю премѣнити комѡ. толико оврѣсти золъ тако во и же. ѡ. и. ѡ. ѡ имѣѡ въз недрѣвъ своємѡ. тако во на всѡко лѣто течаше кз купѣли. и всегда не получаше ицѣленьѡ. но инѣ обво видѡше премѣнѣми многихъ имѡщихъ рѡ слѡгъ. присно пребавати. и нитъ възиска волхвовъ не приде к чаромъ ни ко инѣмъ тавымъ (таковымъ?). но ѡ жидаше помощи ѡ бѡ. того рѡ наконецъ чюдна коего и преславна получи ицѣленьѡ. лазарь же сз гладомъ и болѣзною и пустотою всѡ лѣта брасѡ. не. ѡ. и. ѡ. ѡ болѣзнѡмѡ. но всю єго жизнь. тако оубо издхнѡ оу вратъ лежа бѡтаго. небрегомъ порѡгаємъ. гладенъ. псомъ і брашно предлежа. тако во того тѣло бѣаше. ѡко же ни бранити могѡщѡ пєсз приходѡща. и стрѡпы облизѡюща. обаче не врачевъ възиска. не пластырѡ ²⁾ приложи. не волхвовъ двигнѡ. не чаровникъ к себѣ призва. ни инѣихъ книгъ възбранѣємъ ихъ. но хотѡше паче обмрети въз лютыхъ онѣхъ нежели блѡгѡчѣмъ малу кую предати часть. кую оубо мѡтѣ приемѡмъ мзи. иже толико стражѡщѣ. инѣмъ терпѡхѡ. мзи же шгнѡ ради или струпъ. течемъ в сонмища и зелейники. и волхвы в домъ своѡ зовѡще. не слѡшали что рѣ писанье чадо аще приступѡеши работати гви. приготоваи дѣю свою в напастѣ. шправи срдце свое и терпи въз болѣзни и в напастѣ бди надѣясѡ. ѡко же во въз шгнѣ искѡшаєтъ злато. тако члѡвкъ приѡтенъ въз пєци смѣренѡмѡ ³⁾ и тзи оубо єгда видиши бѡ тѡ мучѡща не кз врагомъ єго прибѣгни кз иудѣемъ. да не паче єго воле разгнѣвиши. но ко дрѡгомъ єго мѡнѣмъ стѡимъ обгодившимъ и много имущимъ дерзновенье. да ⁴⁾ не оубо толикъ прихватимъ на сѡ гнѣвъ. аще и мнѡтъ ти шставить в огонь чаровници. никако же штѣшати но люте въз свѣсть вложати шгнѣ. помѡсли во всегда водѡщю тѡ свѣсть глѡщю. бєщєствова бєззаконѡва престѡпилъ єси сложенѡмѡ ѡже кз хѡ малъ ради болѣзни

1) Въ Маргаритѣ текстъ распространеннѣе.

2) Маргаритѣ: не петала привѡза.

3) Въ Пандектахъ пропускъ.

4) Далѣе въ Маргаритѣ 32 строки (л. 126 и об.), не вошедшія въ Пандекты.

бл҃гочѣе преда. еда тзи единъ снѣ пострада. не многим ли пѣще тебе пѣще болѣша нѣци. но обаче ни единъ ѿ онѣхъ сице дерзнь створити. тзи же слабий разрѣшеный дшѣ свою закла. како ѿтвѣщаеши хѣс како его призовеши въ мѣвахъ коєю мзислю станеша въ црѣви прочее. кима очима взориши на нерѣа. коєю рѣкою прикоснешисѣ стѣ трапезѣ. кима слѣхома обслѣшиши писаньѣ тамо почитаема. снѣ же по всѣ дшѣ стрѣча помыслъ. по обычаю ранзи дам. коего не превзсходитъ ѿгненнаго недѣга кое оубо сице здравне. егда внѣтръ оудѣ таки имамъ огла голники. аще ли потерпиши мало. и хотѣшимъ привести зелейники. ли цюпати и прикасатѣ телеси хотѣшинхъ. не даеши и с великимъ ижѣженеши досаженьемъ из домѣ. а бы приамъ если росѣ ѿ свѣсти. аще тмами ѿгнь жѣжеть. дшѣ твоєѣ всѣкомъ росзи. и всѣкого оустѣженьѣ. и мокротзи. обтѣшенье вноситъ ти лѣче. и аще скончашюсѣ свѣсти свое похвалющи тѣ. и любѣши и глѣщи. бл҃го ти. бл҃го ти. члѣе хѣзъ рабѣ. вѣрнзий мѣжъ. стѣротерпецъ бл҃гочѣтѣ. иже в лютзихъ изволи обмрети. нежели предати порѣченое и преданое емѣ бл҃говѣрье съ мунки въ шнз дшѣ ѣко же бо они ранзи и мѣки приемлюще терпѣхъ. да чѣть примѣтъ. тако и тзи нынѣ взволи ранзи примати. и мѣчитисѣ ѿ ѿгнензи болѣзни. и ѿ ино ѣко ем. и ѿ стрѣпз. ѣко же не предати ни ни вести къ себѣ нечтивзи. и аще сици ми питаѣ надежами. ни почютиши наводимзихъ лютзихъ.

О врачеваніи. злѣструги. ѿ сѣхо зѣго. Сборникъ 1563 г.
 Моск. Дух. Акад. (Волок. б-ки) № 151 (514), л., 239.

Доуче бо зѣ пріати временною болѣзнь. нежелн. в бесконечной мѣцѣ тамо горѣти еѣа во в болѣнь впадеши злѣ и мнози приду поноудяюще тѣ инни чары, инни наѣзы. инни к вѣхвѣ, тѣ вѣна дѣла страха терпи добле и неуклонно. се бо мѣниа ти венць пріноси. тѣгѣ зѣ. Помани бл҃гаго тимофѣа. тако николи ѿ болѣни пременисѣ но всѣ дшѣ причтѣ вѣ к недѣгов. да аще правникъ ѿнз стын і вселенней учитель. и мртвыа взстала, и бѣсы изгона, и инѣ исцѣлѣга недѣгы. а сѣ болѣни терпѣше, вѣдый за то вѣшю мздѣ пріати ѿ бѣа. а мы кый пріимѣ ѿвѣ хѣды ра^а болѣни вѣхвов зовуца дѣволъ ил предающе ѿцы бо сѣы рѣ^авый многѣды канѣще терпѣти велѣ. тѣ не

тѣрпиши вѣгови тѣ наказующѣ и паче шца любви тѣ і все и на поѣз
страдаєши. Иже же чадолюбивъ шць младѣ штрочати просишѣ ножа.
или горлица обгліа никакожи дадѣ. вѣдѣт бо извѣсто пакость тѣ ш того. та
ко и бѣз просишѣ не^{па} ползѣ врачеваніа не хощѣ дати. свѣдый на па
кость тѣ водводище. мѣ бо исцѣли тѣ влѣховѣ чарамі. болше ти
ползы зло сотвой, и исцѣли тѣло помалѣ обмирающее. пакость же со
твори дѣи вѣ смртней. слышѣ ли еси ш лазари. како є недѣго и
гладѣ все время борашѣ. тако и живѣ свой разбѣруши об вѣрѣ богата.
преобидѣнъ шомъ брашно прѣлежа. тако бо вѣ болѣзнь его тако ни
шгнати можашѣ шов тоу приходѣшѣ струпъ его лизати. но шбаче не
взыскаѣ лѣхва и чарѣмъ ни была привѣза, ни хитреца обмоли прѣити
до себе. но волше паче в тѣ злѣ обмрети. нежели ш бжиа шпасти
заповѣди.

На иудеѣ слѣ с. 6.

Нач. Мимо иде постѣ іоудейскій...

Маргаритѣ. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XV ст., № 147, л.
116; приводимъ, начиная съ 124 листа ¹⁾).

Часть 6-го слова Іоанна Златоуста, соответствующая слову
I. Златоуста о лѣчащихся въ болѣзни волхвованіемъ и наузы.
Измарагдъ 2-ред. гл. 10.

Христiane сего ради наричемъ и есмы; тако да хѣи покаржемъ.
а не тако да кѣ врагѣмъ его течемъ. Аще ли же и нѣкыя врачбы. прѣ
лагаѣ и глѣть к тебѣ тако шбѣцаваемъ оуврачевати, и сего ра^ш к нимъ
теку шкрыи емоѣ волшебства. шбааніа привѣзаніа таже на выи. чаро
дѣаніа. не бо инѣмъ нѣкымъ шбразѣмъ мнѣтѣ врачевати. ни же бо вра
чевают. понстинѣ да не водѣст. Аз же и прѣизѣщество творѣ. и шно
глѣ. тако и аще оуврачевѣю понстинѣ. обне є умрѣти. и жели кѣ врагѣмъ
бжнимъ притецѣ. и симъ обврачеватисѣ шбразѣмъ. кага бо полза тѣло

¹⁾ Особенностью этой рукописи является употребленіе знаковъ препина
ніа: переписчикъ ставилъ точку, запятую, двоеточіе и точку съ запятой въ зна
ченіи вопросительнаго знака и другихъ знаковъ. Эти знаки препинаніа разста
влены случайно. Мы удержали эту пунктуацию.

врачевати. дѣши погыбающи. кыи же ли прибытокъ нѣкотораго полоччѣ обтѣшенїа хвотащемъ въ весмртѣныи прѣповщенемъ, быти огнь тако бо да не глѣють сїа: слыши что рѣ въз. аще и възстанетъ прѣкъ въ тебѣ. или присѣанса въ снѣ. и дастъ знаменїе. и чудо. и прїдетъ знаменїе и чудо. еже глалъ є. и рѣть пойдѣмъ и послужимъ богуи инѣмъ. не оуслышите пррка шного. тако искоушаетъ васъ гѣ бѣ. аще любите гѣ бѣ вашего. ѿ всега дѣша вашего. еже оубо глѣть сицево есть.

Аще рѣть нѣкыи прѣкъ. тако могѣ нѣкого мртѣ възвигноути. или слѣпа исцѣлити. но послушанте мене. поклонимса бѣсовемъ и идолемъ послужимъ. та же ниже сїа глѣи и възможетъ исцѣлити слѣпа. ниже тако повинимса рѣ. зане же искоушаетъ та бѣ. поплѣсти шного възмоути сѣ. не понеже тѣ невѣдѣше твои разоумъ. но тако да тебѣ искоуѣ подаешъ. аще любиши бѣ въ истину. любѣщаго же є. еже аще и мртѣца подають възстающа спѣшаще и вѣ ѿтрѣгнути ѿ любимаго, ниже тако ѿстѣпати.

Аще же іудеумъ сїа глѣаше мнѣшае паче намъ, и хже на болшее любовоуѣріе приведе. имъ же гѣже ѿ възкресени ѿверзе дверь. имже повелѣваетъ. не въ настоѣщїихъ любезно вмѣщатѣ. но оупованїа всѣмъ боудощи жизни имѣти.

Но что глѣши. тако шскорблѣть тѣ и оугнѣтаетъ тѣлѣсныи недѣгъ. но не оу толика пострадалъ еси. елика блѣженыи іовъ. паче же ниже малѣшоую частъ шного. по напраснѣмъ во стадемъ и чрѣдамъ и инѣмъ всѣ погоубленїи възсущенъ бѣ. и дѣти его всесвершенъ ликъ и възсѣ въ єдинъ дѣнь выша. тако¹⁾ да не естество напастемъ єдино. но частость низложитъ стрѣлца. и по шнѣхъ всѣ смртную на тѣлеси прїемъ газвоу. червіа зрѣше всюду кыпѣща, ѿ тѣла своего и нагъ на гноици сѣдѣше. швѣщи прихвѣдѣшимъ вѣды позоръ. праведный, истинный, бгѣчствыи оудалѣанса ѿ всѣкыа злыа вещи.

Ниже даже до сего сташѣ лютага. по болѣзни дневныа же и ношныа. и глѣдъ нѣкыи того швдержаше страненъ и прѣдивенъ. сѣмрадъ во рече зрѣ брашна моа. поношенїа поношенїа повседнѣвнага. роуганїа. оукарнїа. смѣ. рабѣ во мои рѣ и сїнове посаднїцы моихъ възташа на мѣ. ниже въ снѣхъ страхше, мѣтежъ нѣкыи помыслемъ всегдашнїи.²⁾ но шбаче ѿ сихъ всѣ прѣмѣненїе, обѣтовааше жена емоу глѣщи сїце.

1—2) Въ Пандектахъ этого мѣста нѣтъ.

рци нѣкыи глѣзъ къ гѣу и скончаша. похуули рѣ и прѣмѣнишисѣ ѿ
належащихъ волѣзней.

Что оубо прѣвратили шного сѣго свѣтованіе; сзпротивно еже паче
сзтвори. и оукрѣпи того волми. тако и запрѣтити женѣ изволѣше во
вѣще волѣзновати и страсовати, и тѣмами стрѣти лютага нежели сз
похууленіем прѣмѣненіе нѣкое. ѿ толицѣхъ злыихъ шворѣсти.

Тако ниже. ѿ. мѣт имѣгаи въ немоци своей. на котороеѣже мѣто
течаше въ кѣпѣль. и ксеѣже ѿтражае вываше и исцѣленіа не полуучаше.
но инѣ оубо зрѣше на коеѣже мѣто исцѣлѣвающе. за еже многы имѣти
послоушающаа. себе же ради не имѣніа прѣстателствѣющій въ всегдашнѣмъ
прѣбывающа разслаблени. и ниже тако потече къ волхвомъ, не поиде
къ баанникѣ. не привѣза привѣзы. но шжидааше таже ѿ бѣ помощь.
сего ради къ концѣ чюдноу нѣкѣю и прѣславноу мѣчѣ полуучи.

Лазарѣ же глѣдѣм и недѣгом и поуустотою въ все врѣмѣ свое
стрѣше. не тридесѣ и шемь мѣ имѣга нѣ весь живѣт свои, тако бо и
изѣше оу вратѣ лежа богатаго. невѣргѣм глѣдѣга псѣм на снѣ прѣлежа.
тако бо тому тѣло разслаблено бѣ, тако ниже моци ѿганѣти псы при-
ходѣщаа и шзыи ѿблизающа. Но ѿбаче не шбаанника възыска. не петала
привѣза³⁾ не волхвованіа подвиже не чародѣга къ себѣ призва. ни ино
что ѿ възбраненій сзѣвори. но изволѣше паче бѣумрѣти въ злыи шнѣхъ.
нежели блѣгочестіа малоу нѣкоюу часть прѣдатеелствовати. кѣю оубо
имѣти имама мѣтъ мѣ. толика стражющій шнѣмъ и терпѣшим. или
ради трѣсавица. или ради строуповъ. течемъ въ сонмица іудеискага и
чародѣга и възлѣхви въ свою храминоу призывае. не слышалъ ли еси что
глѣть писаніе. чѣдо аще приходиши работати вѣви. оуѣготови дѣю свою
въ искоушеніе. оуѣправи сѣце свое и прѣтерпи. въ недоузѣ и нищетѣ;
нанѣ оуповаа бываи. тако же бо въ ѿгни искоушаеша злато. тако и
члѣкъ пріатенъ въ пеци смѣреніа.⁴⁾ Аще ты раба своего бѣши. таже
ѿнъ тридесѣ или пѣдесѣ пріемъ ранъ. овіе швоженіе въззпѣ или
шставитъ твое влѣство; и къ инѣмъ нѣкыимъ поидет ненавидѣщій тѣ.
и разѣражитъ ихъ оубо. възможетъ ли мѣтъ полуучити рци ми; ни-
какоже. почто же, понеже подобно естъ влѣцѣ казнити раба. на сего же
ра⁴⁾ тѣчию, но тако аще привѣгноути подобаше, не къ врагѣ, ниже къ
ненавидѣщим. но къ присным и другомъ⁵⁾. И ты оубо аще видиши

³⁾ Пандекты: не пластырѣ приложи.

^{4—5)} Этого мѣста въ Пандектахъ нѣтъ. Нѣтъ этого и въ Измарагд. 2 ред. гл. 10.

бѣ моучаща тѣ да не къ врагѣмъ его привѣгнеши къ юудеѣмъ. тако да не паче того раздражиши. но къ другѣмъ его стѣмъ мнѣмъ. къ благоудившии емоу и много имѣшимъ дерзновение. ⁶⁾ И что глѣю въ равнѣхъ и вѣлахъ. снѣ не възможе сѣ сзтворити. радѣ иже въ оца чьстен. ниже върѣшиша. иже к немѣ сзрѣства. ибо ниже въ ества положенѣи законѣи и въ члѣкѣ. аще и вѣтъ аще и въ трапезы възбранѣтъ; аще и въ храмины изганѣтъ. и всѣмъ въобразѣмъ моутѣ; повелѣваетъ всѣмъ терпѣти довлѣствѣнѣ, аще и не покараетса, ниже прѣмлѣ. никою же никтоже томѣ дастъ милость. нѣ аще и тѣмами плачетса виенѣ вывѣ шрокѣ. Сѣа къ немуу вси глѣютъ. тако шѣ ѣ бивынѣ гѣ и власть имѣта все еже аще хшѣ сздѣлати и сзтворити. и подобаетъ всѣмъ съ кротостѣю терпѣти: таже раби оубо долготерпѣтъ вѣкы, и снѣове шѣа мнѣжницею ниже ключимѣ моучащи ихъ шнѣмъ. ты же ли не потерпиши бѣ показаша тѣ. иже и въ вѣкѣ всѣхъ соуцаго спѣнѣшиша. и въ оцѣ паче тѣ любѣцаго. и къ гнѣвоу оубо ничтоже. всѣмъ же къ полезному сздѣловающаго и творѣщаго. нѣ аще и малѣ нѣкынъ боудѣ ти недоугѣ. а вѣе въскачѣши въ того вѣчства. и къ вѣсвѣ течѣши. и къ сонмищѣ самѣ приходиши; и коую полѣчиши мѣлость прочее. како же възможѣши того оумолити паки. иачеже никтоже инѣ аще и мѣуѣсѣво прѣимѣ дерзновение. възможѣ въ тебѣ помолитиса. нѣ никто же. или не слышиши что въ юудеѣхъ рѣ бѣ къ іеремѣи не молиса ѣ людѣ сѣхъ: аще бо възстанѣ мѣуѣси и самѣилъ, не оуслышѣ ихъ. Сице соу сзгрѣшенѣа всѣкоу прѣвѣсхѣдѣща мѣтъ, и не могѣща въвѣта некотораго же полоучити ⁷⁾. Да не оубо толкъ привлечѣ на сѣ гнѣвѣ. аще бо и възнепѣдѣютса оутѣшати и шванми и шгнѣмъ. держимаго, не точѣю не оутѣшаю, нѣ и лютѣши друугымъ въ сзвѣсти възпалѣютъ шгнѣ. помислѣ на всѣкъ днѣ водѣщѣ его. и сзвѣсти швѣличающѣи и глѣбѣши. нечѣствовалѣ еси. безаконновалѣ, прѣступилѣ швѣты таже къ хоу. ради малы волѣзни, благочестѣе свое прѣдательсѣвова; еда тѣ едѣнѣ сѣа пострада; не мнѣжае ли лютѣшиша тебе пострадаша инѣи. но швѣаче никто же въ онѣ таковоѣ дерзнѣ. тѣ же славынѣи растлѣннынѣ, дѣшю свою погѣбилѣ еси како швѣщаешѣи хѣи. како того призовѣши въ мѣтвѣ; которою сзвѣстѣю прочее възидѣши въ црѣкѣвѣ; кыима шѣчѣма оузриши іерѣа. каковѣма роукама къ сѣеннѣи прикоснѣ-

^{6—7)} Это мѣсто въ Пандектахъ выпущено. Его нѣтъ и въ Измарагдѣ 2 ред, гл. 10.

шисѣ трапезѣ. которыми слоухы оуслышиши прочитаемы тамо писанїи. Сїа на кзждо днь водуще (sic.) тѣ помыслъ и свѣсть шбличаючи речеть. каково оубо то есть зрѣвіе. е҃га вноутрь тако вы имамы шбличителѣ. аще оубо прѣтерпѣвъ мало; и хотѣшаа или шбаати нѣкое шблание. или привязати на тѣлѣ нѣкое привязаніе шбесчестиши и смншзѣм досажденіем шженеши ш храмины; абе примешн прохлаженіе ш свѣсти. и аще и тьмами шгнь держан тѣжже дша твоя всѣ росы и всакога влаги вносить тебѣ оутѣшеніе лоучьшее и полезнееше.

XV.

Слово св. Моисея.

Поученіе Моисѣя (ω) безъвременнѣмъ пианьствѣ.

Сборникъ XIV в. б-ки Хлудова № 30, л. 116—118. Напечатано Андр. Поповымъ. Первое прибавленіе къ описанію рукописей и катал. книгъ церк. печати б-ки Хлудова, М. 1875 г., 56 стр.

Слово св. отца Моисея о ротахъ и клятвахъ.

Изд. Срезневскій. Древніе памятники..., стр. 275.

Списки по рукописямъ.

Паисіевъ сборникъ XIV в., л. 197.

Троицк. Серг. Лавры, XVI в., № 204, л. 161.

Слово св. Моисея, какъ видно и изъ самаго заглавія, направлено противъ распространеннаго въ древней Руси грѣха противъ третьей заповѣди. Рота—клятва, присяга, клятвенное удостовѣреніе (Срезневскій, Матеріал.). Говоря о ротахъ и клятвахъ, авторъ слова, вѣроятно, имѣлъ въ виду какъ ложную присягу, такъ и вообще распространенный обычай среди русскаго народа употреблять въ разговорахъ имя Божіе всуе, лживо и по ничтожному поводу. Слово св. Моисея съ замѣчательной энергіей возстаетъ противъ клятвопреступленія. Авторъ начинаетъ свое слово указаніемъ на кару грѣшникамъ, которые и сами клянутся и

другихъ побуждаютъ къ этому грѣху („другъ друга догонять клятвы“). Замѣчательнень своею силою слѣдующій образъ автора: церковь — наша мать, вѣрующіе — дѣти; кто побуждаетъ другого клясться, тотъ на глазахъ у матери-церкви закаляетъ его сына, а самъ пьетъ кровь закланнаго, своего же брата по свят. крещенію. Указавъ далѣе и изъяснивъ видѣніе св. пророка Захаріи (огненный серпъ, идущій съ неба на землю), авторъ указываетъ на другіе грѣхи, распространенные въ обществѣ: жертву приносятъ бѣсамъ, недуги лѣчатъ чарами и наузы, для избавленія отъ лихорадки пишутъ еллинскія слова на яблокѣ и кладутъ яблоко на престолъ и т. д. Это мѣсто находится „въ словѣ св. отецъ, како жити христіаномъ“ (Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XV в. № 91, л. 270, Измар. 2-й ред., гл. 121. Прил. № XII). Тамъ это мѣсто — очевидная вставка и именно изъ слова св. Моисея о ротахъ, если только послѣдній авторъ не позаимствовалъ въ свою очередь этихъ интересныхъ свѣдѣній изъ какого-нибудь неизвѣстнаго намъ памятника.

Слово св. Моисея о ротахъ имѣетъ нѣкоторое сходство съ словомъ Златоуста о кленущихся во лжу, помѣщаемомъ въ Измарагдѣ второй редакціи гл. 2 (нач. „Егда убо видиши кого живуща въ злбнѣмъ богатствѣ“). Сходство незначительно. Приводимъ сходныя мѣста по ркп. Моск. Дух. Академіи (Троицк. семинар.) № 46, лист. 17 об.—18.

„Члвцы сн токмо ротою ма знаю̄. сего бо ради захаріа виѣ прркъ серпъ огнѣ с нѣсе сходящн на землю. и о сем молъшесѧ къ вѣгу да проавн̄ емоу. и сниде к немуу глсѧ глм. се серпъ гнѣ вѣӣн̄ е̄. посылаетсѧ ѿ роуки гн̄м̄ на тѣ иже ходѧ по кривоу ротѣ. да сожъже̄ дома их̄. а дша ихъ негасимому огню предасть“.—Также сходно слѣдующее мѣсто, которымъ оканчивается слово Златоуста и начинается слово Моисея: Богъ наказываетъ людей, „овога не попусти дождѧ. овога пожаром. и тѧжкими болѣзньми. и прочими вѣдами. зане ротатсѧ члвцы. друг друга догонит клятвы. и стоую црковѧ (sic) ротою знають и сквернать“.

Слово св. Моисея о ротахъ почти цѣликомъ, съ незначительными сокращеніями, входитъ въ поученіе того же Моисея о безвременномъ пьянствѣ, которое находится въ Хлудовскомъ сбор-

никѣ XIV в. (№ 30, л. 116) и напечатано Андр. Поповымъ въ „Первомъ Прибавл. къ опис. рук. Хлудова“, стр. 56—57. По содержанію это разные произведенія; въ Хлудовскомъ сборникѣ слово Моисея о ротахъ написано отдѣльно отъ поученія о пьянствѣ, оба произведенія не слиты вмѣстѣ, хотя имѣютъ одно надписаніе—слово о пьянствѣ. Два здѣсь произведенія или одно? Въ сущности два, но составитель Хлудовскаго сборника считалъ за одно произведеніе. Было ли поученіе св. Моисея о пьянствѣ съ прибавкой слова о ротахъ въ той рукописи, съ которой списанъ Хлудовскій текстъ поученія св. Моисея, или же составитель Хлудовскаго сборника лично соединилъ, точнѣе — списалъ одно за другимъ два произведенія съ именемъ Моисея,—рѣшить это не можемъ. Отмѣтимъ, что по литературнымъ качествамъ и поученіе о пьянствѣ и слово о ротахъ могутъ быть приписаны одному лицу: въ обоихъ народный языкъ и энергичное изложеніе.

Кто же этотъ Моисей? Извѣстенъ отличавшійся любовью къ книгамъ новгородскій архіеп. Моисей, съ перерывами занимавшій новгородскую кафедру съ 1325 г. по 1359 г.¹⁾ и скончавшійся въ основанной имъ Сковородской обители 25 Января 1362 г. Моисей былъ дѣятельный пастырь: онъ строилъ церкви, основывалъ монастыри. „Добрѣ пасяше свое стадо“, говоритъ о немъ лѣтопись: „и поживъ въ цѣломудрѣи, и многы писца изыскавъ и книги многы исписавъ—и быти обидимымъ помощникъ, вдовамъ заступникъ, избавляя отъ насильнаго и сильныхъ не устыдися, и многы утвердивъ ученіемъ своимъ“. (Полн. собраніе Рус. Лѣт. томъ III, 181--182; Мѣсяцесловъ святыхъ, прибавл. къ Тамбовск. Епарх. Вѣд. 1878 г., часть II, 163 стр.). Итакъ, Моисей любилъ книги. Изъ рукописей, писанныхъ по его порученію, извѣстно Евангеліе съ датой 1355 г. Другое Евангеліе, писанное для св. Моисея, хранится въ Софійскомъ соборѣ. Андр. Поповъ полагаетъ, что Евангеліе изъ собранія Хлудова, написанное въ 1323 г. писцомъ Иродіономъ, предназначалось для св. Моисея, который былъ тогда еще игуменомъ²⁾. Итакъ по порученію

¹⁾ Онъ былъ избранъ на кафедру въ 1325 г. и правилъ ею 5 лѣтъ; во второй разъ съ 1353 по 1361 г., т. е. 8 лѣтъ.

²⁾ Матеріалы для исторіи письменъ, изготовлен. къ столѣтн. юбилею Московск. Университ., 1855 г., стр. 37; Филаретъ Гумилевскій. Обзоръ русск. дух.

арх. Моисея книги переписывались; самъ онъ многихъ утвердилъ учениемъ, т. е. поучалъ словомъ. Но остается неизвѣстнымъ, писалъ ли Моисей что-нибудь кромѣ дѣловыхъ бумагъ въ родѣ грамоты въ Царьградъ въ 1352 г. съ просьбой благословенія и исправленія о непотребныхъ вещехъ приходящихъ съ насиліемъ отъ митрополита. (Полн. Собр. Лѣт. III, стр. 86, 228). Вѣроятно, писалъ. Изъ лѣтописи видно, что арх. Моисей былъ пастырь ревностный и дѣятельный. Поученія же о пьянствѣ и о ротахъ отличаются энергіей. — Особенностей новгородскаго произношенія въ поученіяхъ съ именемъ Моисея въ имѣющихся у насъ спискахъ нѣтъ. Но древнѣйшіе списки этихъ двухъ поученій относятся къ XIV вѣку, когда жилъ и новгородскій владыка Моисей. — Въ силу вышеприведенныхъ соображеній поученія съ именемъ Моисея могутъ быть гадательно приписаны новгородскому архіепископу св. Моисею. По крайней мѣрѣ препятствій къ такому приурочиванію нѣтъ.

Помѣщаемъ поученіе Моисея о безвременномъ пьянствѣ по Хлудовскому сборнику (по изданію А. Попова), а слово о ротахъ по рукп. Троицк. Лавр. № 204, л. 161. Слово о ротахъ по послѣднему списку почти тождественно съ Паисіевскимъ спискомъ того же слова.

Поученіе моисѣи (ѿ)
безвременнѣмъ пьян-
ствѣ. Хлудовск. Сборн. XIV в.
№ 30, л. 116.

Бѣзъ вложилъ кѣсть всакоѣ похотѣнныє члвкѣ дхвнзимъ ѿ телеснзъмъ дѣломъ. спанню времѣ и мѣра. похотѣнню ѣденню времѣ и мѣра. питню времѣ и мѣра. женолѣжью похотѣнню времѣ и мѣра. что ли боле въ ѿмена писати. всему кѣсть

литерат., изданіе 3-е, стр. 71—72; Андрей Поповъ—Описаніе рукп. и каталогъ книгъ церков. печати б-ки Хлудова, стр. 26.

похотѣнню время и мѣра оуречене.
живущему въ вѣрѣ чѣсти. въ кѣтъ-
таньствѣ. да аще вса та похотѣннѣ
дѣяти будетъ безъ времени и безъ
мѣры. то грѣхъ будетъ въ дѣи. а
недугъ в телеси. недугъ всь ражають-
са въ телеси члвчи въ кручинѣ.
кручина же сзсаетьса ѿ излишняго
питиѣ и ѣдениѣ и спаниѣ. и жено-
ложыѣ иже безъ времени. и безъ
мѣры. кручины же три въ члвцѣ.
желта. зелена. черна. да ѿ желтоѣ
огньнаѣ волѣзнь. а ѿ зеленоѣ зим-
наѣ волѣзнь. а ѿ черноѣ смѣть.
рекше дѣи исходъ. дѣволъ же тогда
радуѣтьса. ѡ погзбелѣ члвчи. того
же недуга ѣз нествори. нз самъ въ
себе стваряють недугъ безвремень-
нзымъ дѣганиемъ и безмѣрнзымъ.
и самъ са ѡсужають в муку. аще
са не покають. ни встѣгнетьса ѿ
того. и творилъ бы в подобно
времѣ. и въ мѣру. и спнъ бы взылъ.
да всакому вѣрному члвку держати
три норовы. похотѣнню время. и
на излишноѣ хотѣннѣ мѣру нала-
гати оузду въздержаниѣ. аще будетъ
похотѣннѣ безъ времени. то въздер-
жатиса. аще ли въ время похотѣ-
ннѣ будетъ. то твари его же хо-
щешѣ. нз въ мѣру. а не безъ мѣры.
колико больше соуть кони. колико
нзы взышии ксть псы. и коѣждо бо
ѿ тѣхъ животнзыхъ видимъ ѣдзша
или пивша. черезъ сыть испрегоуть.
аще и тмами ноудщѣй боудуть.

не хоцеть ѿзлише мѣрзи пригати.
не оубо ли сихъ и конь хужьше
мзи. аще видимъ и скота грѣшща.
тѣ непрезримъ. югда ли видимъ друга
всегда потроужаема. тѣ посмѣѣмъсѧ.
нѣ мзи братье не створиши тако.
да не вудемъ осожени въ моуку.
вѣкъ бо сий коротокъ. а моука долга.
ѿ бесъ конца грѣшному.

Прѣркъ глѣть. того ради завѣза
нѣбо не пустить дѣжда на землю.
зане члѣци кленутьсѧ бѣмъ ѿ юго
сѣми. ѿ друугъ друуга догонѣть до
клятвы и црѣковь стую невѣсту хвѣю
ротою нарекуше приводѣще закаляютъ
сѣна предъ мѣрью. слуги же тога
мѣре и своего брата рожьшагосѧ по
дху сѣмъ крѣпниемъ. пѣютъ кровь
заколенаго сѣна мѣре тога. ѿ того
ради всѧ силы нѣнѣга трепещють
страхомъ. зане же гѣ бѣз не велить
догонити члѣвка до клятвы ѿ до
роты.

СЛОВО СТАГО ѿЩА МѠУУСЕѠ
О РОТА ѿ О КЛАТВАХЪ: Рук.
Тр. Лавр. № 204, л. 161, гл.
56.

Прѣркъ глетъ, ꙗко того ра^а за-
творисѧ нѣбо не попусти дожда на
землю. зане кленѣтсѧ члѣци ѿмѣ-
немъ бжии¹⁾, ѿ друугъ друуга до-
гонѣтсѧ²⁾, клятвы, ѿ сѣвю црѣковь
невѣсту хвѣ, ротю сквернѣще, при-
водѣще закѣляютъ сѣна прѣ матерью.
слоуги же тога мѣри³⁾ рожьшагосѧ⁴⁾
по доухѣ брата своего стымъ
крѣпненьемъ, пѣютъ кровь заколенаго
сѣна мѣри⁵⁾ тога и того ради всѧ
силы нѣнымъ трепещѣтъ съ страхѣ.
зане же гѣ бѣз не велитъ догонѣ
члѣва до клятвы и роты поистиннѣ
во спѣсѧ нашъ ѿсѣ⁶⁾ хѣсъ, члѣвци⁷⁾ ро-
тою мѧ знактъ. сѣго ра^а с нѣси⁸⁾
сходѣшь серпъ. ѿгненъ на землю
прѣркъ захарьѧ видѣ, в долготѣ. Г.
локоть а в ширинѣ ѿ и о сѣ мо-

По Паисіев. сборн. варианты.

1) бѣмъ и его сѣми.

2) догонѣть.

3) мѣрь.

4) рожьшагосѧ.

5) мѣре.

6) нѣтъ.

7) члѣвци си токмо.

8) с нѣсѣ.

тому же подобна и другая вина. жертву приносятъ въсомъ. и недуги лѣчатъ чарами. и науззы немощнаго въса глѣмага трацю. прогонѣти нѣкзими писмены лживыми. проклатзихъ въсовъ юлиньскзихъ пишущѣ на габлоцѣхъ. и покладаютъ на стѣи трапезѣ. въ годъ стзига литургита. и тзгда оужаснутьсѣ страхомъ ангѣлака войньства. и того ради бѣ гнѣвагасѣ не пуцають дзждѣ на землю.

лшесѣ вѣу да проѣвитъ⁹⁾ ѣмѣ, и сниде к нему глѣ глѣ¹⁰⁾, се ѣ серпиз гнѣвз бжїи. сходѣ на теухъ иже сѣ на кривѣ божатъ¹¹⁾. да поженетъ ѣ, и дшю нухъ огню негасимомѣ предасть. ёмоу¹²⁾ же и другая подобна¹³⁾ вина: жертвы приносѣ въсомъ. недоуги лѣчатъ, чарами и науззы. и немощнаго въса глѣмага трацю, мнатъ сѣ прогонѣще¹⁴⁾, нѣкы¹⁵⁾ми лжимы¹⁵⁾ писмены, проклатѣ въсовъ, и елиньскы¹⁶⁾ пишущѣ¹⁶⁾ имена¹⁷⁾ на габлоцѣхъ. и покла¹⁸⁾ютъ, на стѣи трапезѣ в гѣ литѣргит¹⁸⁾, и тогда оужаснутъсѣ страхѣ, ангѣлка¹⁹⁾ войньства, и того ради раззгнѣвленз гѣ вѣз не повцаетъ²⁰⁾ дожда на землю, ѡвогда пожаромъ, и ратьми частыми, и прочими бедамѣ многими, казни ны посѣлаетъ да мы престанемъ ѡ зловз и на пѣкомнїе обратимъсѣ. но мы ѣдинако преываемъ. не ѡстанѣшесѣ ѡ грѣхъ. тако велми претитъ гѣ вѣз стыми

9) проѣвить.

10) глщѣ.

11) ротѣт.

12) Дальнѣйшее сходно съ „Словомъ св. отецъ, како жити христїан.“

Измарагдъ 2-й ред. глава 121.

13) подобна тому.

14) прогонѣюще.

15) ложными.

16) пиша.

17) имена.

18) люторгѣгрѣи (sic).

19) ангельскага.

20) не пуцаеть.

21) намъ.

зане же не велить бѣз недугъ лѣ-
чити чарами. ни оуззы. ни вѣсз
искати или ловзы идущѣ. или куплю
дѣющѣ. или мѣти ѿ црѣ горе крѣтъа-
номъ тако дѣющи. и мука горше
поганзыхъ. аще см не ѡстануть того
и придуть на покааніе. то вѣкз
съ коротокъ. а мука долга ѿ бес
конца.

своими, и не велитъ²²⁾ чарами²³⁾
недѣгъ лечи²⁴⁾, ни наоуззы ни вѣсз
искати, ни²⁵⁾ стрѣчю вѣровати,
или²⁶⁾ в ловы идущѣ, или на кѣплю
ѿходѣщѣ²⁷⁾, или ѿ кнѣзѣ мѣлости
хотѣщѣ, не велитъ²⁸⁾ чародѣіаніемъ.
и кобми²⁹⁾ ходѣщѣ. си хъ искати,
аще кто ѿ крѣтъанъ вѣшествуѣ³⁰⁾,
и коблениѣ творѣ. горше поганѣ
осѣдѣтѣсѣ, таковыи аще покааніѣ
о тѣ не прѣмѣтѣ, ни встанѣтѣ.

22) не велить.

23) чарѣ.

24) лѣчит.

25) въ стрѣчю.

26) ни въ ловы.

27) ѿходѣщи.

28) не велить.

29) кобми.

30) волхуѣ.

XVI.

Слово св. отецъ о постѣ устава церковнаго.

Нач. Подобаеть братія крестьяну чловѣку.

Изданія.

Православный Собесѣдникъ 1858 г., I, 141 стр., по Соловецкому сборн. XVI в.

Пономаревъ. Памятники древн. русск. лит., III, стр. 57. Перепечат. съ Прав. Собесѣдника.

Лѣтописи русск. литерат. Тихопрравова, т. I, отд. III, стр. 95. Буслаевъ привель краткія выдержки.

Петра Недостойнаго сказаніе.

Списки.

Православн. Собесѣдн. 1858 г., т. I, 141 стр.

Акад. А. И. Соболевскій. Изв. II отд. Императ. Акад. Наукъ, т. XIII (1908 г.), кн. 3, стр. 320.

Списки.

Ркп. Троицк. Серг. Лавры XVI в., № 204, гл. 77, л. 252.

Московск. Дух. Акад. (Волоколамск. монаст.) XVI в. № 541, л. 251.

Ркп. той же б-ки, XV—XVI в., № 542, л. 229.

Петра Недостойнаго сказаніе. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XII—XIII в., № 12, гл. 56.

Слово св. отецъ „о постѣ устава церковнаго“ (Тр. Л. № 204, л. 77) заключаетъ въ себѣ указанія на остатки язычества, какъ то: идолослуженіе, моленіе кладезное и рѣчное. Точно опредѣлить время составленія слова затруднительно: оно могло быть составлено въ очень древнее время и впоследствии осложниться вставками; могло оно быть составлено и въ XV—XVI ст., когда „по украинамъ“ еще живы были языческія воспоминанія. Издатель слова по сборнику Соловецкой библіотеки XVI в. № 803 склоненъ относить слово къ XI—XII в. (Правосл. Собесѣдн. 1858 г., I, 138—141 стр. См. Буслаевъ Историческ. очерки, 1861 г., т. II, стр. 123—124).

Пространное „слово св. отецъ о постѣ устава церковнаго“ произведеніе компилятивнаго характера. Въ самомъ словѣ есть ссылка на Пчелу. Потомъ и въ другой разъ компиляторъ пишетъ: „но мы на прежнее гланье възвратимъса“. Начало слова заимствовано изъ особаго сочиненія, которое въ сборникѣ Сергіево-Троицкой Лавры (№ 12) приписано какому-то Петру Недостойному¹). Слово Петра издано Пѣтуховымъ въ Извѣстіяхъ отдѣл. рус. яз. и словестности Академіи Наукъ, 1904 г., тома IX книга 4. Пѣтуховъ считаетъ это Слово русскимъ (ibid 151). Статья акад. А. И. Соболевскаго „Слово Петра Черноризца“. Изв. II отд. И. А. Н. т. XIII (1908 г.), кн. 3 стр. 313—321. Въ словѣ о постѣ дѣлается выдержка изъ Пчелы. Это же самое мѣсто приводится въ „словѣ на память епископа-чудотворца“ рукопись Моск. Акад. № 77, л. 227. Какъ уже было сказано, начало слова „о постѣ устава церковнаго“ по Измарагду 1-й ред. сходно со „сказаніемъ о постѣ Петра Недостойнаго“ (XII—XIII рук. Тр. Лавр. № 12).

¹) Рукописный Лаврскій сборникъ № 12 писанъ на пергаментѣ, уставомъ XII или XIII ст., въ четверть, на 202 листахъ. Заголовки словъ были написаны сначала черными чернилами, а потомъ прописывались киноварью; но это не доведено до конца: на оборотѣ 100 листа раскрашиваніе заголовка доведено только до половины. Рукопись писана однимъ почеркомъ. Отъ времени чернила выцвѣли, и въ иныхъ мѣстахъ разобрать написанное крайне трудно. Въ нѣкоторыхъ мѣстахъ кто-то пытался возстановить написанное при посредствѣ какого-то химическаго способа. Попытка удалась.

источникъ для первой части слова; послѣднюю же часть, гдѣ говорится о недѣльномъ днѣ, онъ готовъ признать принадлежащей перу русскаго писателя. Также считаетъ онъ русскимъ сочиненіемъ поученіе въ понедѣльникъ свѣтлой недѣли („слово св. Іоанна Златоустаго учительное“, нач. „церкви стѣи праздникъ приспѣ“, та же ркп. № 231, л. 257), въ которомъ упоминается о семидневномъ стояніи солнца на одномъ мѣстѣ по воскресеніи Христовѣ. (Описаніе славянск. ркп. Моск. Синод. б. 2, 3, стр. 98—99). Упомянутое сказаніе было столь распространено въ древней Руси, что преп. Максимъ Грекъ счелъ нужнымъ написать особое „сказаніе къ глаголющимъ, яко во всю свѣтлую недѣлю солнце не заходя стояло, и того ради глаголють единъ день всю свѣтлую недѣлю“. (Соченія Максима Грека, часть III, № XXIV, стр. 164). Въ своемъ сказаніи Максимъ Грекъ говоритъ, что есть лица высокопоставленныя („на власти сущей“), но совершенно непричастныя всякаго премудраго художества, такъ какъ они проходили божественныя писанія только „по чернилу“; такіе люди раздѣляютъ мнѣнія, противныя евангельской, апостольской и свято-отеческой истинѣ и преданію. Такъ, имѣется „списаніе нѣкое несвидѣтельствовано“, которому предлагаютъ крѣпкое показаніе, будто бы въ теченіе всей свѣтоносной седмицы тридневнаго изъ мертвыхъ возстанія Господа и Спаса нашего ста солнце отъ своего шествія и ночь не бысть, но еди-нодневна бысть вся свѣтозарная седмица разстояніемъ двою дню закоснѣвшу солнцу въ трехъ мѣстѣхъ: на востоцѣ и въ полудни и въ западѣ. Далѣе Максимъ Грекъ съ очевидностью доказываетъ, что „лжа явлена есть таковое ихъ баснословіе“. (ibid, стр. 165—166). Основаніемъ къ вѣрованію въ семидневное стояніе солнца служило, какъ видно изъ обличенія Максима Грека, „списаніе нѣкое несвидѣтельствовано“, какая-то статья апокрифическаго содержанія. Можетъ быть, Максимъ Грекъ имѣлъ въ виду приведенный нами выше отрывокъ изъ „слова о воскресеніи Господни и свѣтлой недѣли“ (Злат. Цѣпь Серг. Троицк. Лавр. № 11, стр. 58); или же самостоятельную статью о томъ же предметѣ. Имѣемъ въ виду „сказаніе о свѣтлей нли“, которое приводимъ по ркп. XVII в. Моск. Дух. Акад. (Троицк. Семинар.) № 195, л. 279.

Вѣдомо же буди всѣмъ ꙗко чего нареченъ бысть великъ дѣнь. ꙗко свѣтлаа ѿлаа единъ днь есть. воскрѣшъ бꙋ ншемъ ісꙋ хꙋ абіе до шестаго часа възде слѣце и столъ на единомъ мѣсте а на полꙋдне три дни стояло. а по шемый дѣнь заиде слѣце тѣмже ꙗтоле нареченъ бысть великъ дѣнь и нѣсть достойно в тѣ ѿлю оупиватисѣ и да не пигꙋбимъ (sic, вмѣсто погубимъ) трꙋда постнаго самъ бо ꙗ рече претерпѣвыи до конца той спасетсѣ.

Рукопись, изъ которой взята приведенная статья, позднѣйшаго происхожденія (XVII в.), но статья могла быть списана съ болѣе ранняго списка.

Полагаемъ, что сказаніе о стояніи солнца существовало на Руси давно. Обращаетъ на себя вниманіе слѣдующее мѣсто изъ слова на пасху св. Кирилла Туровскаго. „Въскресеие Христова великій день нарицается: поистинне же великъ есть день сей, не множае часовъ имѣя, но великихъ ради чюдесъ, яже отъ Спаса нашего Христа створишася“. (Пономаревъ. Памятники, I, стр. 132). Не заключается ли здѣсь косвенное обличеніе вѣрованія въ семидневное стояніе солнца при воскресеніи Спасителя?

Мы не можемъ указать источника вышеупомянутаго сказанія, заключающагося въ памятникахъ древней русской письменности. Полагаемъ, что первоисточникъ сказанія—греческій, такъ какъ изъ Византіи шла къ намъ апокрифическая литература; а можетъ быть это одна изъ болгарскихъ басенъ, созданныхъ богомилами. См. прил. XXVI.

Возвращаемся къ слову о постѣ. — Интересно слѣдующее мѣсто: „а зимѣ на возѣхъ напоѣщи водами и кормѣщи рыбами всѣкими“. Здѣсь, повидимому, подразумѣвается русская снѣжная зима, съ ея болѣе удобными путями сообщенія и рыбной ловлей. Если это такъ, то компиляція слова была сдѣлана гдѣ-то на сѣверѣ Россіи.

О составѣ разбираемаго слова можно сказать слѣдующее: начало „слова о постѣ устава церковнаго“ сходно съ словомъ нѣкоего Петра Недостойнаго; въ дальнѣйшей своей части наше слово сходно съ „словомъ о постѣ ш велицѣмъ“ (Троицкая Златая Цѣпь № 11, гл. 96). Въ этой своей части слово заключаетъ

слѣдующія указанія относительно своего состава: „самъ бо ны въ бчелѣ (пчелѣ) глѣтъ“; „но мы пакы на прежнее възвратимъсѧ“, „но на прежнее гла҃бе възвратимъсѧ“. Изъ этого видно, что въ словѣ находится двѣ вставки: одна изъ Пчелы, другая можетъ быть тоже изъ Пчелы или же еще изъ какого-то другого памятника. Всей выдержки изъ Пчелы мы не могли найти. Составитель „слова о постѣ“ пользовался особымъ спискомъ Пчелы, или же самостоятельно перерабатывалъ текстъ Пчелы. Такъ, слѣдующія слова „аже твой црѣ, аже твой прадѣдъ“ и т. д.—дѣйствительно весьма напоминаютъ одно мѣсто изъ Пчелы. Для сравненія приводимъ текстъ Пчелы по изданію Семенова.

Кто можетъ намъ тако бл҃гочѣе пришеврѣсти, такоже хъ наказалы ны, рѣ бо. азъ шѣ, азъ братъ, азъ женихъ, азъ домъ, азъ кормитель, азъ ризы, азъ корень, азъ основаніе, всѧ аже хошеши азъ есмь, не требоуи ничтоже. азъ слоужю ти и придохъ слоужитъ, а не да ми слоужать, азъ ти другъ, и глава и братъ, и сестра, и мати, токмо любисѧ со мною и мои боуди. азъ оубогъ и нищъ тебе ради, на нвѣхъ молю за тѧ шѣ, азъ на землю мѣтвѣникъ пришелъ есмь ѿ о҃ца, все ми еси ты и другъ, и наслѣдникъ, и оудъ. то что к томоу хошеши; възскоую любящаго тѧ ѿвращаешисѧ; възскоую мироу стражеши и възсѣ рѣшиши; не коегождо ли ремество имѣеть конецъ; покажи житыѧ сего конецъ; не можеши. соуета соуетныхъ бо всѧ соуета.

Ркп. Импер. Публ. б. XIV—XV в., изъ собранія Фролова. По изданію Викт. Семенова—Древняя русская Пчела по пергаменному списку. Сборн. отдѣл. русск. яз. и словесности Им. Акад. Наукъ, томъ LIV, № 4, 1893 г., стр. 203.

Въ сербской Пчелѣ половины XVII в. конецъ читается такъ: „въскю мирѣ страждѣши. никоѧ же ли хитрѣсть конаць имекть. покажи“ и проч.—М. Н. Сперанскій. Переводные сборники изреченій въ славяно-русск. письменности. Изслѣд. и тексты. Чтенія въ Им. Общ. Истор. и Древн. Росс. при Моск. Университ., книга 2 (213) 1905 г., стр. 89.

Отмѣтимъ сходное мѣсто памятника „о постѣ устава церковнаго“ (см. ниже примѣч. 142—145) съ „словомъ на память иже въ св. отца нашего і имѧ рек епископа“. Тебе ради звѣздами нбо украси тебе ради слѣнце постави. тебе ради луноу и звѣзды

сътвори на просвѣщеніе тебѣ. тебе ра^х постави времена і мѣ^сѣ и дни и часы. тебе ради моря и рѣкы и источники изма.—Ркп. Моск. Дух. Акад. XVI в., № 77, л. 227. Этого мѣста мы не нашли въ Пчелѣ, ни въ изданіи Семенова, ни у Сперанскаго.

Если составитель дѣлалъ помѣтки, что онъ возвращается къ прежнему—„на прежнее глаголанье“, то слѣдуетъ, что у него былъ подъ руками какой-то иной текстъ, къ которому онъ долженъ былъ возвращаться послѣ двухкратнаго отклоненія. Полагаемъ, что дѣло было или могло быть такъ: у начитаннаго переписчика или составителя Измарагда первой редакціи былъ текстъ слова, сходный съ текстомъ Златой Цѣпи; переписчикъ встрѣтилъ краткія выдержки изъ знакомыхъ памятниковъ и распространилъ ихъ, продолживъ выписку изъ Пчелы и полнѣе приводя другое мѣсто, о чемъ и сдѣлалъ помѣтки. Такимъ образомъ, по нашему мнѣнію, текстъ „слова о постѣ устава церковнаго“ получился вслѣдствіе распространенія слова „о постѣ ѡ велицѣмъ“...—

Съ „словомъ св. отецъ о постѣ устава церковнаго“ сходна послѣдняя часть слова „къ невѣжамъ“—ркп. С.-Петербур. Им. Публичн. Б-ки, Q, 1, № 1012, собраніе Богданова № 78. Сходство начинается со словъ „ѡ субботы же лазоревы“... и продолжается до конца слова „къ невѣжамъ“ (празнуюють съ любовью). Сходныя мѣста нами отмѣчены. (См. прилож. № 1). Этихъ словъ нѣтъ въ Троицкой Златой Цѣпи (ркп. № 11). На этомъ основаніи мы высказываемъ слѣдующее предположеніе: измарагдовское пространное слово о постѣ (ркп. Тр. Лавр. № 204, гл. 47) возникло вслѣдствіе распространенія „слова о постѣ о велицѣмъ“; но составитель измарагдовскаго слова о постѣ имѣлъ подъ руками текстъ, не совпадающій буквально съ тѣмъ, который заключается въ Троицкой Златой Цѣпи (ркп. № 11, л. 96): было еще какое-то слово о постѣ, содержавшее историческіе доводы относительно поста въ Великую Субботу (евреи радовались въ эту субботу, убивъ Христа, пили и ѣли, а Богородица и апостолы скорбѣли; а когда Спаситель воскресъ, краткая и худая радость евреевъ обратилась для нихъ въ печаль. См. приложение № XXVI).

Акад. А. И. Соболевскій полагаетъ, что разсѣянные въ рукописныхъ сборникахъ статьи съ именемъ „Петра Черноризца“, „Петра нѣкоего“, „Петра Недостойнаго“, судя по близости содержания изложенія, принадлежатъ одному автору. Слово Петра Недостойнаго издано имъ по Троицкой ркп. № 12. Соболевскій полнымъ словомъ Петра Недостойнаго считаетъ статью „слово св. отецъ о постѣ и о востаніи церковнаго чину“; начало: „подобаетъ, братъ, великому челоуѣку крѣстьянину наченше вѣровати Господу Богу“ — напечат. въ Прав. Собесѣдн. 1858 г., т. I, стр. 141—167. У насъ по ркп. Троиц. Серг. Лавр. № 204, л. 252, гл. 77.

Передѣлкой этой статьи акад. Соболевскій считаетъ измарагдовское (2 ред. гл. 125) „слово святыхъ апостолъ и святыхъ отць о велицѣмъ постѣ и о Петровѣ и о Филиповѣ“ и „слово о постѣ о велицѣмъ и о Петровѣ говѣньи и о Филиповѣ“ — ркп. Троицк. Серг. Лавр. № 11, лист. 96. Изв. II отд. И. А. Наукъ т. XIII (1908 г.), кн. 3, стр. 314—315 и слѣд. — Соболевскимъ напечатано не все слово Петра Недостойнаго, а только то, что написано въ ркп. № 12 на листѣ 56 (на оборотѣ) и первой страницѣ 57 листа. Слово Петра занимаетъ еще три страницы и прерывается на оборотѣ 58 листа: далѣе листовъ въ рукописи № 12 не достааетъ. Листъ 59 (позднѣйшая нумерація) начинается: вѣниа. рѣка огня... Рѣчь идетъ о страшномъ судѣ.

Петра недостойнаго сказаніе о постѣ и о мѣтвѣ оустава и чина црквиаго. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XII—XIII в. № 12, л. 56.

Слово стѣхъ оць о постѣ устава церковнаго. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI в., № 204, гл. 77, л. 252.

Подобаетъ всемоу крѣстьяноу члѣкоу. годѣти вѣи своемуу.

въ негоже имѣ крѣстившесѣ. рекоу же имѣ престѣмъ трѣца. единого вѣа нашего. истиннаго. оцѣа и сѣа и стѣго дѣа. Не бо нѣ крѣще-

Подобаетъ братиа крѣстьяноу члѣкоу паче нѣи¹⁾ годѣти гоу вѣдоу своемуу. въ того²⁾ же имѣ крѣтившесѣ. рѣкѣще въ имѣ оцѣа и сѣа и стѣмъ трѣца. гѣа нашего истиннаго. а крѣщеніемъ³⁾ бо члѣкѣ. акъ и зноуа породитъ⁴⁾. и

ниє въз члѣвъ акы изнова породитъсѧ. потомъ же растоужнивыи ¹⁾ осквернитъсѧ. сѧгрѣшата бѣи всѧчьскы. въз же нмъ же изрѣдъ млстивъз кєсть. хоцкєть да выша.

вси члѣци сѧпаслисѧ. не остави члѣка въз погыбѣли. но дасть

покаяніє. да всь истинною привѣгзнуувъз къ нємоу. и възвздохнуувъз тѧчнїю. можетъ пригatz и милъз взїти.

обачє дасть и заповѣди да иже любить. се слышавъз да дѣржитъ

та оу себе въз срдци. и сѧтворивъз та сїсєть. Първага же заповѣдь кєсть. кєже любити бѧ всѣмъ срдцьмъ. и трепетати словєсъз єго. и сѧ страхъмъ работати ємоу.

и присно акы видѧще ходити. кєльма же по вѣрѣ оумьнзиима очима.

дозьримъз єго. аще и недомыслимъз кєсть бѣз. то обачє кєлико же даръз кто пригatz ѿ него. Второга же заповѣдь кєсть. єже любити друга акы себе. какогo любo члѣвка. нѣсть во льзѣ намъз рєци. оньсица

правьднъз. а оньсица грѣшнъз. нъ рєци. бѣз сѧвѣсть всѧ а мнѣз своими грѣхъзи печаль кєсть. да нѣсть ми трѣвѣз никтоже.

Потомъз же кєже не влоудити. но аще и одроужнїє имоущє. то въз вѣрѣмъ нѣкою приближитисѧ. неоудьржаниа

потѣ же растыи въз животѣ и шєквернитъсѧ. сѧгрѣшамъ бѣдъ всѧчьскы. бѣз же мѧти кєсть. хоцє ⁵⁾ да выша

вси члѣвци сїлисѧ. не ѡставитъ ⁶⁾ члѣка въз погыбєли. но давъ ⁷⁾ члѣвку покоянѣє. да вси члѣвци привѣгзнуувше къ нємоу и въздохнуувше изглоубиннѣ срдца своєго. каютъсѧ грѣховъз своихъ волнѣ и ⁸⁾ прїимєтъ гѣ ⁹⁾ кающагосѧ грѣховъз своихъ.

Обачє дал ны кєсть ¹⁰⁾ заповѣдь: Да се слышавше врати дєржите та ¹¹⁾ оу себе сри своемъз. ¹²⁾ сѧтворивше сїсетєсѧ. Пєрвага же заповѣдь кєсть єже любити бѣа всѣмъз срдцьмъ своимъз. и трепетати словєсъз єго сѧ страхомъз работати ємѣ. акы видѧщи лицє єго. ходити вѣрою и оумнѣма ѡчима. тако видѧ дє єго аще не дѡмыслимъз кєсть бѣз. ѡбачє вѣликъз даръз приемємъз ѿ него. второга же заповѣдь кєсть єже любити друга акы себе. нѣсть во намъз ¹³⁾ какогo любo члѣвка презрѣти ¹⁴⁾ ркѣще ѡн си правєдєнъз. а ѡнъз си ¹⁵⁾ грѣшнѣ и рѣци ¹⁶⁾ бѣз всѧ свѣсть. а мнѣз своими грѣхъзи печаль кєсть. да нѣсть ми трѣвѣз никтоже.

Потомъз кєже не влоудити ¹⁷⁾ но аще подроужѣ имоущє. то въз ¹⁸⁾ вѣрѣмъ приближатисѧ. а не акы скѣтомъз.

Примѣчанїя къ Петра Недостойнаго сказанїю.

1) Акад. А. И. Соболевскїй читаетъ: рєстѣи и живзии.

дѣлама. а не аки скотоу наслажа-
тисѧ плотскы без оустава нз размѣ-
рити при всемъ все свое житиѧ.
да и бѣзъ въ тоу мѣру ѿмѣрит на
соудѣ²⁾. Аще ли кто ѿ родства
дѣвство дѣржитъ бѣ дѣла. или
оумьрло кѣмоу боудеть подроужие.
ти хоцетъ тако превзивати. подобаѣтъ
такомоу члѣвоу. по коѣмоуждо ѿ
всѣхъ зѣло чистоу жити и блюсти
вельми. тако таковомоу паче всѣхъ
зѣло завидитъ сотона. да инѣми и
совою пакости кѣму творитъ. дабы
сзгрѣшилъ и не сзнавздѣлз. сѧ тако.
члѣвкз тз въздѣржайсѧ: Кз сѣмоу
кѣще не красти. не лзгати. не оувити.
не обадити. не обидѣти. чисти оцѣмъ
и мѣрѣ. богатисѧ гнѣи³⁾ и плзтьскыхъ
и всѣмъ срдцѣмъ работати имъ акы
бѣи. и господыѣ равнѣи и правдоу
кз рабомъ творятъ. сзъ всѣми же
мирьно жити и покорьно. и мьншю
сѧ твори^т. и не възноситисѧ. ни
величатисѧ ни лѣнитисѧ на доуховь-
ноѣ. ни на потрѣбьноѣ свѣта сѣго.
И кѣще к сѣмоу оучитисѧ книгамъ
сзъ любзвнию

имъ же гззыкомъ комоу бѣзъ да-
рова. Аще ли кто и мзнозѣми сла-
вить бѣ и молить. и милостнѣ
створити кз оубогымъ.

Аще ли кто можетъ. и все свое
имѣние ѿдати то сзвѣршеитѣ. и
кз томоу самъ

наслажатисѧ слотьскы¹⁾ безъ оустава.
но размѣрити. при сѣмъ²⁾ все свое
житиѣ да в тоу мѣрѣ бѣзъ отмѣритъ.
на²⁾ соудѣ.

Аще кто многы гззыкы вѣ-
стоуетъ²⁾ тѣ всѣми бѣга сла-
витъ. и молитъ. милостыню же
творитъ³⁾ оубогымъ. іакѣ постиг-
нобюще имѣниемъ. Аще⁴⁾ кто мо-
жетъ. все свое имѣние раздати оубо-

2) Читается текстъ съ трудомъ.

3) Слово написано крайне неразборчиво.

нищевати хрѣста дѣла. акы х̄с̄ъ
всѣхъ дѣла и съ постѣмъ и мо-
литвою и слъзами приати жизнь
сию. Нзи⁴⁾ заповѣдь възшиши кѣтъ
всѣхъ. дань⁵⁾ вси кс̄творатъ из
имъ же дано кѣтъ ѿ ба. Обаче
противоу себе кждо тако же мо-
жетъ. та бо да дѣржитъ. и тако
живзи вѣрно и правдѣно. да
прѣидеть дни своа. И по семь
взскрыноувъ на соудъ. всакъ члвкъ.
въ великии днь пресвѣтлыи страшь-
ник. обличенъ бывъ прѣдъ айглы
всѣми члвкы. приметъ кждо. или
блгословественнѣ и съподобленнѣ
жизни вѣчнзиа. или проклатиѣ и
ѿпоущениѣ въ огнь негасущи. О
сьмь всемъ достонть члвкоу вѣро-
вавшешмоу сице попещесѣ собою
даже не оумьреть. И аще не мо-
гоуще жити тако же добрии крѣсть-
танин. не вѣргоущи ничьсоже. тѣлѣ-
ющаго и скоро истазающаго. и не
милующе тѣла своѣго. То понѣ
съ слабыми. и хоудзыми крѣстьтани
сице жити. такоже айли оуставиша.
и по тѣхъ стии оци всѣхъ съборъ
смотрящи немощи члвчьсцѣи. и
рекоуще. тако вѣще вѣщниѣ житиѣ
повелимъ имъ хранити. то оубо
гавшесѣ троуда. и мьншаго не
взчнѣтъ хранити. тѣмъ же сице
пожити оповелимъ имъ. първоѣ да
празноукть чисто възскрѣсениѣ х̄во.

гылъ бѣа дѣла. а самъ нищевати
х̄а ра^м. та х̄с̄ъ всѣхъ ра^м постомъ
и млвою съ слезами прѣнти жизнь
сию. си во заповѣдь выше всѣхъ.
но не вси ю творатъ. Первоѣ²⁵⁾ да
празноуютъ что воскреснию х̄воу и
всакъ праздникъ ѣго вца. и всѣ
парочиты стѣхъ да не поклонятсѣ.

4) Трудно прочесть.

5) Нельзя разобрать.

и всѣхъ праздникъ ѿ него. и бѣцѣ и всѣхъ праздникъ и всѣхъ нарочитѣхъ оугодникѣхъ ѿ него. и да не кланяются до земли ѿ великаго

дне. ѿ дни. и не тѣчию тѣло мироующе нѣ славище възкрѣсеніе. и чѣтоуще распятіе. и покланяющеса крѣстоу. и иконѣ христовѣ. и бѣцѣ. и стѣхъ такоже и всѣхъ дѣи недѣльнѣхъ. и не поститеса всѣхъ дѣи. нѣ двашѣдѣсти. еже хотѣше брашно. тѣчию грѣха не сѣтворити.

и не оупиватеса. ни въ кѣмъ же дни. не бо нѣ пивающиса сѣ. погоубляють си мѣздоу трудоу своѣмоу. въ тѣхъ же дни молитвы творити часто. а и всѣхъ дѣи и ноши. такоже вѣдѣюще. противоу силѣ оумнѣи. отъ видѣннѣхъ разоума. И комканіе взимати часто. самому сѣ чисто сѣблюдѣше. аще ли не недостойни соущѣ. причастимзеса. стѣхъ тѣхъ христоуовахъ тѣнахъ осудимзеса.

И по сѣшѣствіи стѣго дѣха. рекше по роусалихъ. такоже недѣлю прѣити славище прѣстоую троицю. до дне всѣхъ стѣхъ. И отъ толѣ дѣржати по оуставоу отъчѣствѣ до петрова апѣла дѣне ѿдиноу днѣмѣ стую трѣцю⁶⁾.

до земли ѿ велика дни. до ѿ. г. нѣ не точию тѣло мироующи. но славище възкрѣнѣ хѣво. ѿ кланяющеса иконѣ хѣвѣ. и²⁶⁾ бѣи и всѣхъ стѣхъ. такоже и всѣхъ дѣи недѣльнѣхъ. И не поститеса въ тѣхъ дѣи. нѣ двѣжды гѣсти хотѣше²⁷⁾ брашно. но тѣчию²⁸⁾ грѣха не творѣще. ѿ не оупиватеса²⁹⁾. ни въ кѣмъ же дни. оупивающиса погоубѣлтѣ мѣздоу трудоу своѣго. И тѣхъ же дѣи мѣтвы творити чѣсто. іако могоуще прѣтивѣ силѣ оумнѣи. а комканіе³⁰⁾ ѣмлюще часто. сами сѣ что³¹⁾ сѣблюдоуще. аще ли двѣстойно прѣчастимзеса стѣхъ тѣнахъ хѣвы да не осудимзеса. (ѿ) сѣвѣоты³²⁾ же лѣзарѣвѣи. не носѣтѣ. проскоурѣ за оупокой ни кѣтѣи. но все възкрѣнѣ ѿбразѣ творити. ѿ проскоурѣи вѣимати. и коутѣмъ кѣтити. то бо ѿбразѣ възкрѣнѣ хѣва.³³⁾ аще кто сего не творитѣ. то сѣ жѣдѣи осужѣнѣ вѣдетѣ а³⁴⁾ сѣ правѣдникѣи вѣнца погрѣшитѣ.³⁵⁾ Но се слышаще братіе. подѣщитеса чѣтно и чѣто проводити постѣ³⁶⁾ сѣ всѣкою

6) Далѣе слѣдующій 59-й листъ начинается полусловомъ вѣннѣа. рѣка огнѣна потечѣтъ. поѣдающіи всю землю,—рѣчь о страшномъ судѣ, объ отдѣленіи грѣшниковъ отъ правѣдниковъ. Очевидно въ рукописи нѣсколькихъ листовъ не достаѣтъ, и мы не можемъ судить, насколько слово, помѣщенное въ Измарагдѣ, отступаѣтъ въ послѣдней своей части отъ сказанія Петра Недостойнаго.

чтотою³⁷⁾ и вззержаниємъ ѿ вса-
кого зла всю же тѣ недѣлю.

проводивше*) что. а в великую соуботу причастившесѧ.³⁸⁾ и ввѣсѧ³⁹⁾ мало
хлѣба. а⁴⁰⁾ пребоудутъ всю ночь молщесѧ. Въз⁴¹⁾ воскресение хво⁴²⁾
да причащаются съ всѣкою чтотою.⁴³⁾ причастившесѧ въ цркви тѣла
и крови гна.⁴⁴⁾ шѣше во дшмы своѧ гадатъ и испиютъ⁴⁵⁾ и поспатъ.
так⁴⁶⁾ бо творѣше. истинни. кртыане законъ бжій спсаютъ⁴⁷⁾ не того
ра⁴⁸⁾ хсз възкресе. питѧ ра⁴⁸⁾ или ѡбзидениѧ. но сего ра⁴⁸⁾ дага всемоу
миров радостъ⁴⁹⁾ не имѣшѣ конца.⁵⁰⁾ възкрниѣмъ бо твоимъ весь миръ
просвѣти. и всѧ вѣрныѧ възвесели радостию дхвною. да вѣрныѧ
возкрниѣ хво празноуютъ съ любовию⁵¹⁾ всю тѣ нѣлю а не пианьствомъ.
ни ѡбзидениємъ ни пѣсньми бѣсовзскыѧми. ни иными плотскыѧми
дѣганіи ни похотьми. и всѣ⁵²⁾ бо вѣрныѧ. цркви приимаютъ с чѣсто-
тою вхвдѧщихъ. развѣ⁵³⁾ тѣхъ не приемлютъ. шквернѧющихъ телеса
своѧ блудѡ и лишныѧ питиємъ. еже бес памяти оупиватисѧ. та бо
всѧ недѣла единъ днѣ есть. Еѧ хсз възкресе. се тогда снце стояло
не заходѧ. и. дни. и⁵⁴⁾ еѧ на востоцѣ. тоѧ стояло. в. дни. а в полз-
днѧ. г. а ѡ веѣрни. в. днѧ. а восьмѧ днѣ заидѣ.⁵⁵⁾ Та бо недѣла единъ
днѣ ѣсть. тѣмъ же вѣрни. что держаще⁵⁶⁾ нѣлю тоѣ възкрниѧ ра⁵⁷⁾ гна.
молщесѧ съ крты ходѧще всю нѣлю съ женами блуда не творѣше.⁵⁷⁾
Ище ли петрово говѣино придетъ. или Филипово в понѣ рыбы⁵⁸⁾. а в
средоу и въ пятъкъ хлѣвъ съ воцомъ ѡдиною⁵⁹⁾ днѣмъ. а вторникъ. и
въ четвѣрткѣ⁶⁰⁾ двою днѣмъ. а⁶¹⁾ въ соуботѣ и въ нѣлю. рыбы.⁶²⁾ в. ю
днѣмъ.⁶³⁾ тако же все говѣниѣ. петрово. и филипово правити. и поклону
по. т. на день до земли бес колодици.⁶⁴⁾ и въ великоѣ говѣино. по-
клону⁶⁵⁾ по. т. на всѧкъ днѣ. на заутренѧ. р. на швѣднѧ. р. на ве-
черни. р.⁶⁶⁾ а ги помилоуй. и. или боудетъ немощѣ в которое лѡвѡ говѣино.
Но немощи дѣла. такоже ѣмъ повелѣ ѡць ѣго покалныѧ.⁶⁷⁾ разгадавъ
ш всемъ. намъ⁶⁸⁾ было и кромѣ говѣниѧ. творити хотѧщимъ быти
истовыѧ. поминающимъ⁶⁹⁾ сзгрѣшениѧ⁷⁰⁾ великыѧ. и множество нашего
безаконна⁷¹⁾. гѧже сзтворихомъ. прѣ творьцѡ гмъ вгмъ.⁷²⁾ про нашѧ
было грѣхы. ни главы. не възсканивати⁷³⁾ виюще челомъ⁷⁸⁾ ни шчию
своею было шсоушивати проливаючи слезы своѧ прѣ бгѡмъ стѧюще.

*) Сходство съ Петра Недостойнаго сказаніемъ окончилось. Продолжаемъ
„Слово св. отецъ о постѣ устава церковнаго. Рки. Троицк. Серг. Лавры, № 204,
л. 252.

и скорбодще⁷⁹⁾. ш неподвннѣ дѣлѣ своихъ. како было братіе. и еестры ѡтци и матери. не боитиса ѣго. или не трепѣтати⁸⁰⁾ ѣго. и не⁸¹⁾ боитиса. или⁸²⁾ не творити волѣ ѣго. а то ны сзтворилъ ѣсть⁸³⁾ землю.⁸⁴⁾ и возмѣ ѡ землю сзтворилъ⁸⁵⁾ естъ тѣло. не токмо тѣло но и дшю вздохнѣлъ. и шживилъ ны.⁸⁶⁾ и сзтворилъ ѣсть видемаѣ. и невидемаѣ⁸⁷⁾. и⁸⁸⁾ сотвори нѣбо и землю.⁸⁹⁾ тако же сзтвори аггли. архаггли. херувими и серафими. прѣти и гѣтвина. слнце лоуноу⁹⁰⁾ и звѣзды. море⁹¹⁾ ѣзера рѣкы. источникы. и всѣ горы и холми. вѣтры и снѣгъ и дождь.⁹²⁾ и скотъ звѣри. и птица. гады. и всѣ древо земнѣ. и то все вѣга боитсѣ. и трепещетъ а⁹³⁾ не престоупаетъ повелѣннѣ бжнѣ.⁹⁴⁾ все то оуставѣ⁹⁵⁾ стоитъ работа члвкоу ѣстьсвою. повелѣнью его повинѣющисѣ⁹⁶⁾ землѣ. дающи⁹⁷⁾ плоды свои⁹⁸⁾ траву жита. древа иным на снѣдъ члвкомъ и на веселіе и на потребу. скотѣ⁹⁹⁾ и звѣрем птица и гадомъ. и всемъ земному дыханію. свѣтъ же просвѣща¹⁰⁰⁾ землю и творѣ повелѣннѣ бжнѣ слнце ѡсвѣщаѣ.¹⁰¹⁾ и грѣѣ все ѡ землѣ възходѣ и заходѣ работа члвкоу. все творѣ повелѣннѣ бжнѣ¹⁰²⁾ не престоупаѣ повелѣннѣ¹⁰³⁾ ѣго.

Тако же луна и звѣзды сзстражающе¹⁰⁴⁾ всю ношь. възходѣще. и заходѣще. свѣтъ дающе¹⁰⁵⁾ всѣмъ члвкомъ. шествѣющимъ¹⁰⁶⁾. луна по морю. по рекамъ. по ѣзеромъ поуть водѣщимъ. и многоѣ наша безаконнѣ гѣже сзтворихомъ прѣ творьцомъ своимъ. вгѣмъ не боитсѣ ѣго ни ѡстановѣсѣ злобѣ своихъ. то бо все терпи¹⁰⁷⁾ бжнѣ страха боитсѣ. тако же и море творѣ и ѡзера. источници. рѣкы¹⁰⁸⁾ работающе члвкомъ. ѡвѣ носѣще¹⁰⁹⁾ в кораблѣхъ возѣще повелѣннѣмъ. бжнѣимъ. вѣтры¹¹⁰⁾ изо града. въ грѣ. поути творѣще. черезъ ноши¹¹¹⁾ в лодыахъ в челнѣхъ лѣтъ. а зимѣ на възѣхъ. напаѣющи водами. и¹¹²⁾ кормѣщи рѣвами всѣкими. и шмывающи насъ. тако намъ работають. боитсѣ творѣа своего. тако же и шгнь творитъ повинѣсѣ гвнѣ.¹¹³⁾ грѣѣ. пека. варѣ. соуша зноѣ. все творѣ на потребѣ намъ. аще ли не повелѣ намъ что¹¹⁴⁾ сзтворити гѣ. тѣ все несмѣтъ¹¹⁵⁾ и¹¹⁶⁾ стоитъ въ своемъ оуставѣ. Аще ли чемъ повелитъ что сзтворити. то все творитъ. по бжнѣ велѣннѣ и по соуду ѣго. а ѡ себѣ ничтоже не смѣтъ творити. ни землѣ ни море. ни ѣзера ни рѣкы. ни кладѣзи ни истоци.¹¹⁷⁾ ни горы ни пропасти. ни шгнь ни звѣри. ни гады. ни рыбы. ни мрази. ни снѣзи. ни вѣтры. ни каѣ же тварѣ. ци ли¹¹⁸⁾ семъ не имете вѣры възвѣрннѣ члвци. то по себѣ разгадайте и помыслите. что в нашомъ

тѣлѣ нѣтъ. в на́шомъ тѣлѣ ѿгнь зима. нежитъ¹¹⁹⁾. дьны¹²⁰⁾. глисты. черви ѣже¹²¹⁾ в на́шомъ тѣлѣ¹²²⁾. то все лежитъ недвигомо. бо҃са бо҃га. а не смѣа(са) ничтоже сзтворити тѣлоу на́шегоу. ще ли повелитъ ꙗ́кь всемоу възстати. ѣже в на́ недоугъ. великоу волѣзнь сзтворити члѣкомъ.¹²³⁾ и въз¹²⁴⁾ смѣрть приводитъ. вожимъ повелѣниемъ. все¹²⁵⁾ бѣа бонтъса. и трепещетъ.¹²⁶⁾ толко¹²⁷⁾ мы члѣци все престовпаемъ бѣа¹²⁸⁾ не бо҃щеса.¹²⁹⁾ и заповѣди¹³⁰⁾ его не хранимъ. ѿць своихъ не слышаемъ по зломъ своемъ оумъ. по первомъ своемъ проклятьствѣ. и непокоривомоу оумъ¹³¹⁾. вѣгаемъ ѿ пѣти истиннаго. и спсенаго. иже ны ведетъ въз¹³²⁾ црѣво нѣное¹³³⁾ и в райскю пищю. въз¹³⁴⁾ вѣчный животъ.¹³⁵⁾ но мы того поуты вѣгаемъ. и на поуть погыбелный. настоупаемъ. ведоущи ны в мѣкѣ¹³⁶⁾ и во тмѣ кромѣшню.¹³⁷⁾ никто то веде¹³⁸⁾. но сами себѣ. по своемъ зломъ норовоу.¹³⁹⁾ бѣа не бо҃щеса ни чтѣще его. и заповѣди его престовпающе.¹⁴⁰⁾ а дьяволъ дѣла творѣще. и грѣхы сзвершающе. а бѣа не прегѣше¹⁴¹⁾. дьявола възлюбивше. и мѣкѣ вѣчнѣю. свободни бывше сами са в работѣ предаемъ. самъ бо ꙗ́кь въз еѣлы глетъ. всако творѣи грѣ равъ есть грѣхоу. мы же ꙗ́кь бѣа забывае и не творѣи вола его. а како бы ны не чтити его. самъ бо ны въз¹⁴²⁾ вчелъ глѣтъ. чемъ ма члѣче не оумѣешь чтити. а ꙗ́кь тебе дѣла свѣ сзтвори хъ. и нѣса¹⁴³⁾ распротрѣ. землю на вода оутверди хъ.¹⁴⁴⁾ море. горстыю налы хъ. и пескѣмъ шгра хъ. тебѣ ра езера. реки источники створи хъ. тебѣ ра слнце. и звѣзды оукраси.¹⁴⁵⁾ тебѣ ра всако древо насади хъ. и прорастихъ траву. тебѣ¹⁴⁶⁾ ѿгнь сотвори. дождь поустѣ и снѣгы. и¹⁴⁷⁾ новоѣ творѣи стоухыно.¹⁴⁸⁾ то мене войтъса. и трепещетъ. и не престовпаетъ. повелѣниа моего тыже¹⁴⁹⁾ ме(не)¹⁵⁰⁾ не боишъса. ни трепещеши. ни храниши. заповѣди мои. почто ма не чтеши. а ꙗ́кь твои вѣз. ꙗ́кь¹⁵¹⁾ твой црѣ. ꙗ́кь¹⁵²⁾ твой прадѣдъ.¹⁵³⁾ ꙗ́кь¹⁵⁴⁾ твой ѿць. ꙗ́кь¹⁵⁵⁾ твоѣ племя.¹⁵⁵⁾ чемъ ма не оумѣеши чтити. и не боишъса мене. аще ма имѣеши бѣа себѣ то чемъ не слоужиши съ страхомъ. ꙗ́кь же ми слоужатъ аггли. и арха аггли и вса тварь. аще ли ма зовеша црѣмъ то почему ма нѣ чтеши съ бо҃азнию. ꙗ́кь же земному црѣю слоужатъ слоугы. аще ли ма твориши прадѣдомъ. или дѣдомъ себѣ. то чемъ ма не чтеши. ꙗ́кь добри в нѣци. прадѣды и дѣды чтатъ. аще ли ма твориши ѿць съ себѣ. то чемъ не¹⁵⁶⁾ твориши воли моеи. ꙗ́кь же добри сѣве ѿцомъ творѣтъ.¹⁵⁷⁾ аще ли ма твориши блискомъ¹⁵⁸⁾ себѣ. или братемъ то чему

мѧ не чтеши. тако же добрии близости.¹⁵⁹⁾ близокѣ свои чтаѣтъ. или братію.¹⁶⁰⁾ Но мы пакы на прежнее възвратимъсѧ. намъ бо аще придетъ постъ чѣота дшамъ и тѣломъ. прогнание всѣмъ дѣломъ злымъ се¹⁶¹⁾ бо заповѣданіе. всѧкой добродѣтели. чѣими ерей служители и предвстатели бжию предъ столоу.¹⁶²⁾ мы бо печалюемъ и скорбимъ. и странно (sic)¹⁶³⁾ творимъ говѣніе¹⁶⁴⁾ не хотѣше сѧ ѡстати ѡ злобъ своихъ. пльнства шьгаденіи. блуженіи непокореніи. и всего безаконіи и поути спсенаго рѣно¹⁶⁵⁾ рѣно¹⁶⁶⁾ вѣгающе.¹⁶⁷⁾ и сходимъ ко ерѣмъ. вопрошающе.¹⁶⁸⁾ что на гати и¹⁶⁹⁾ пити. или что поклана. аще на ркоуѣ. правило стѣ ѡць аплѣ чгнѣ. и ѡць наводѣше насъ на поуть спсеный. и шбрацающе дша ѡ погѣбелнѣ злѣ дѣлѣ. а кз стахоу бжию приводѣщѣ и глющѣ намъ всю истинуу. ѣгда ихъ оуслышимъ. право и достойно чинъ свой сзблюдѣше. и повѣлевающимъ намъ чесный постъ. чисто непорочно сзблусті ѡ ѡвсѧкымъ злобѣ ѡстоупити. а кз бгу привѣгнѣти.¹⁶⁹⁾ на дѣволю главоу настоупити. и всю силуу ѣго посрамити. и вола ѣго попрасти. истиннымъ¹⁷⁰⁾ постомъ. и бжтвенымъ млтвѣ¹⁷¹⁾ погроужающе. чистыми слезами. всѧкою злобою. и помыслѣ воуюшоу на дшю. и всѣхъ сѣти¹⁷²⁾ дѣволихъ велѣщихъ. избѣгнути іако птицамъ дшамъ нашимъ. да не оувѣземъ. ѡпѣ в¹⁷³⁾ тѣхъ же сѣтехъ изпрежнихъ.¹⁷⁴⁾ по своему норовоу ходѣше. и та словеса слышавше ѡ нихъ¹⁷⁵⁾ дшѣполезнаѣ.¹⁷⁶⁾ и глѣмъ се вельми ны тѣжко. не можемъ сего понести. нѣтъ есме слави члвци то¹⁷⁶⁾ на двбраѣ дѣла же к бгѡу приближеніи ймы¹⁷⁷⁾ ленівиѣ. и немоцъни. и ми же дши спасаютьсѧ. и кз бгѡу възвышаемъсѧ.¹⁷⁸⁾ и на злаѣ дѣла есме крѣпце¹⁷⁹⁾. и не лениви и бодри. братиѣ¹⁸⁰⁾ и сестрыѣ и чадци. и по¹⁸¹⁾ морю плаваньемъ. или по ѡзерѣ хоженіе¹⁸²⁾ или по пѣти ходѣше нужею в кѣмъ грады. разбойникъ бошесѧ¹⁸³⁾ почто по всѧмъ сн. мню¹⁸⁴⁾ нѣсть во в заповѣдехъ бжнихъ. тѣжко ничтоже ни трѣдио. и ереи во шбрацають насъ. ѡ поути погивельнаго. а на поуть истинный¹⁸⁵⁾ спсений наставляюще¹⁸⁶⁾ насъ. толи¹⁸⁷⁾ есть намъ тѣжко.¹⁸⁸⁾ ще ли¹⁸⁹⁾ велѣтъ намъ покаитсѧ. прежнихъ своихъ грѣхъ. и злѣ дѣлѣ ѡстоупити. кз гѡу бгѡу привѣгнути. а дѣвола дѣла ѡ себе ѡврещи. и¹⁹⁰⁾ глѣмъ мы есме крѣтыане а¹⁹¹⁾ дѣла дѣвола творимъ.¹⁹²⁾ и мы¹⁹³⁾ вѣдаемъ іако крѣчени есме. но младымъ тѣломъ.¹⁹⁴⁾ и смѣслоу. млади¹⁹⁵⁾ ѡрицалисѧ есмѣ сотѡны и всѣхъ дѣлѣ его и всѣ¹⁹⁶⁾ служобѣ ѣго.¹⁹⁷⁾ и всѣ аггѣлѣ ѣго. и всего стоуда его. нѣтъ и старѣ воудѣче¹⁹⁸⁾ ѡпѣть есме възстѣпили.¹⁹⁹⁾

и²⁰⁰) в нерлн. тако свѣтъ. тако²⁰¹) в перлн. ѿрицаниѣ дѣволѣ. и²⁰²) не хошомъ и сий²⁰³) на старость вынерети. ни ѿстатисѣ ихъ злосерднѣмъ свой²⁰⁴) и²⁰⁵) злобами дѣволими.²⁰⁶) да како хошѣ. вѣию мѣтъ имѣти.²⁰⁷) и соуда страшнаго. извѣти²⁰⁸) тако творѣще. но на прежнее гланье. взвратимъсѣ. иереемъ бо ноужно.²⁰⁹) пещисѣ ѿ стадѣ хѣыхъ²¹⁰) (овець). Аще²¹¹) пастухъ пасъ стадо. то не оублюдетъ стада. тогда волкъ пришедъ распуститъ²¹²) стадо. и швцю възхититъ. велико зло вываѣтъ пастухоу томоу не съблюдышему ѿвчѣти. своего стада.²¹³) паствѣщій²¹⁴) хѣо стадо.²¹⁵) также и ерѣемъ. влоудоуше васъ. ѿ волка мѣсленаго. еже ѣсть дѣволъ. того бо волка влоудоуче на. иерѣи велѣтъ намъ вѣгати. на горы. да не постиженыи воудемъ. дѣволоу.²¹⁶) и ведени²¹⁷) во дно адово.²¹⁸) тѣхъ бо горъ самъ волкъ вѣгаѣтъ аще сѣ хошетъ. погнати. по²¹⁹) на и²²⁰) скоро оустанетъ. и посрамитъсѣ²²¹) вгѣмъ а лова своѣго в на не имѣтъ. аще бо на ты горы возвежимъ. спсѣмъсѣ. горы же соуть хѣвы заповѣди. стыхъ аплз и прѣркъ. и стыхъ ѿць еже ереемъ²²²) оуказали намъ на пользѣ. и на покоганиѣ. злы нашихъ дѣлъ. соуть во в мирѣ. всѣ наша дѣла. мѣроу²²³) дѣлъ нашѣ. ѿсоудимъсѣ.²²⁴) гѣже ѿвонимъ²²⁵) мѣры гавла²²⁶) вѣ вѣолюбиви члвци. да приложите оуши ваши срѣчнѣмъ. се соуть мѣры сими²²⁷) же шправдимъ дѣшу свою и²²⁸) спсѣмъ ю на горы оувежимъ волка. еже²²⁹) ѣсть покашнѣ. и постъ чистъ²³⁰) поклонъ. и алканиѣ²³¹) въздержаніѣ ѿ швскаго зла мѣтины²³²) и покореньѣ.²³³) любовь смиренѣ кротость. трезвость. братолюбье. нагѣ ѿдѣньѣ. молчаніѣ послѣшаніѣ словесъ. нешоужени²³⁴) не шклеветани.²³⁵) ни ѿвида. ни глѣданіѣ.²³⁶) ни вражда²³⁷) ни рѣзвимѣниѣ. ни влоудъ. ни прѣлюводѣйство. ни гордость. вѣниѣ слезы мѣтвы ко црквѣ хоженіѣ. кз волнѣмъ посещеніѣ. к темници прихоженіѣ и наделеньѣ. мѣтвѣи погрѣвеньѣ. ѿцащениѣ. и мѣри любленіѣ.²³⁸) и ина многа дѣлнѣ.²³⁹) сѣми²⁴⁰) дѣганьми. всѣ козни дѣволѣ. проженемъ и главоу его злочливоую попрѣ. еже сѣтъ драгѣмъ мѣры. жизни²⁴¹) снѣ. зла дѣла. и сквернаѣ ѿ вѣа ѿстоупна.²⁴²) ихъ же ны²⁴³) велитъ хѣсъ вѣз ѿстоупити и взийти²⁴⁴) на гороу. еже ереѣи велитъ²⁴⁵) ихъ²⁴⁶) вѣгати.²⁴⁷) иже соуть велми пагѣвна. и вгѣмъ ненавидема. а стѣми проклѣта. еже ѣсть сваръ. вой. свада. величаниѣ. гордость. велчаниѣ. не мѣрдиѣ. зависть. братонелюбие. прозврѣство.²⁴⁸) злоба ѿвида. дменьѣ. възвышеніѣ.²⁴⁹) лицемѣрьѣ. непокорениѣмъ. мздоимѣниѣ. ѿсоуженьѣ хоуленіѣ. пыаньство. ѿвыаденьѣ. несытость. грав-

лениѣ. насилнѣ неслоушаннѣ. вожи́хъ²⁵⁰) заповедей.²⁵¹) оуби́ство разво́й.
 дшегоубьство чародѣйство.²⁵²) наоузъ ношениѣ. кощюбны идо́лослоужение.
 моленья колодѣзнаа. и рѣчьнаа. пѣсни бѣсовзскыа. пласаниа. боубнѣ²⁵³)
 сопѣли. козицѣ²⁵⁴) играниа бѣсовзскаа.²⁵⁵) и вса злаа дѣла. сихъ²⁵⁶)
 во дѣлз велатъ намъ ѡци²⁵⁷) ходити²⁵⁸) по правиломъ. и по запове-
 демъ стѣхъ аплз и вѣоноснѣ ѡць. худити на горы рекше възстѣпати
 в добраа дѣла. ѡ злы́ же оукло́нати не възхыщенѣ боудемъ звѣремъ
 рекше диваволомъ. да не снесени боудемъ звѣремъ рекше диваволѣ. да
 не снесени боудемъ во дно адшво. и въ тмоу кромѣшною. и сзтво-
 римъ печална пастоуха еже есть ерѣи. и да то²⁵⁹) братиа и сестры.
 подвигнѣса на добраа дѣла. а злы́ са ѡставимъ. и ѡвѣгнемъ: постынаа
 дни радостноу дѣбноу проводимъ. сз чистотоу. страхъ бжій имѣющи.
 въ срѣцихъ нашѣ. ѡца²⁶⁰) своѣго слоушаючи.²⁶¹) а заповеди гнѣ сзхра-
 наще.²⁶²) сз²⁶³) всакымъ смиреннѣмъ и мѣтвами. и всею двбродѣ-
 телью²⁶⁴) да дѣсто́ино²⁶⁵) оупасени боудемъ.²⁶⁶) прѣити²⁶⁷) постынаа
 дни. чѣтными иерѣи. чѣтнѣ непорѣбны боудемъ приѣти спсеноѣ тѣло и
 кровь хвѣоу.²⁶⁸) на ѡщениѣ дшамъ и тѣломъ нашимъ. на щцишение
 грѣшумъ. и на исцѣлениѣ недоугомъ. мѣтвами²⁶⁹) стѣхъ аплз ѡца и
 сна и стѣго дха. и нѣтъ и прѣно и вѣа ами.

Варианты къ „слову св. отецъ о постѣ устава церковнаго“ подведены по изданію въ Правов. Собесѣд. 1858 г., ч. 1, стр. 141—167.

1) наченше.

2) в коего жж.

3) крщенъ.

4) пародиться.

5) хоцетъ

6) не остави Богъ.

7) даль ему есть.

8) и не вольных

9) всакаго челоуѣка.

10) приб. си.

11) и.—¹²) си.

13) приб. лѣпо.

14) опущено; возстановлено это слово по изд. въ Прав. Соб.

15) а оный.

16) но рещи.

17) не блудить.

18) подобно

19) плотскихъ по своему хотѣнію.

20) здѣ.

21) страшномъ

- 22) вѣстить ти и
23) творити къ
24—25) въ Соловец. рп. № 803 нѣтъ; далѣ сдѣлана перестановка текста:
См. выноску 57.
- 26) святаыя.
27) хотяще.
28) нѣтъ.
29) бес памяти.
30) причастіе.
31) чисто.
32) Сходно съ словомъ къ невѣжамъ. См. прилож. № 1.
33) господня.
34—35) опущено. Начиная „но се слышаще“ сходно съ „словомъ о постѣ о велицѣмъ и о петровѣ говѣннѣ. о филиповѣ“. Рп. Тр. Лавр. № 11, л. 96; № 26 прилож.
- 36) постные дни.
37) опущено Далѣ: съ всякимъ воздержаніемъ.
38) комкавшеи.
39) вкусятъ.
40) и тако.
41) такоже.
42) господне.
43) и
44) и
45) приб: мало.
46—47) иное чтеніе тако бо творяще, истиннии крестьяне наречемся храняще законъ божій и спасемся.
48) воскресе.
49—50) радость всему міру и веселіе вѣрнымъ безъ конца.
51) опущено. Этимъ оканчивается „слово къ невѣжамъ“.
52) сѣх.
53) же.
54—55) опущено. Егда же недѣля та кончалася тогда солнце зашло.
56) провожаютъ.
57) не творятъ. Далѣ въ Соловецк. Сборникѣ слѣдуетъ мѣсто о празднованіи пасхи, приведенное выше.
58) рыбы не ясти. и
59) одна.
60) рыбы ясти.
61) вм а—такo.
62—63) выпущено.
64) опущено.
65—66) чит. такъ: а поклоновъ на день по триста до земли. Тако все говѣніе правити петрово и филипово. А въ великое говѣнне поклоновъ. и. на заутрени. и на обѣдни. и на вечерни.
67) душевнѣй.
68) бо достойно бы братье и опроче говѣннѣ такъ творити.
69) поминающе.
70) своя.
71) согрѣшеннѣя.

- 72) а про.
73) вскланивати.
78) предъ нимъ.
79) скорблюще.
80) словесъ.
81—82) опущено.
83) небо землю.
84) и море и вся яже в них.
85) ны.
86) и живыхъ ны створиль есть.
87) створиль.
88—89) опущено.
90) мѣсяць.
91) опущено.
92) снѣз и дожди.
93) и
94) его но все.
95) в уставѣ своемъ.
96) не преступая.
97) дает.
98—99) такъ чит.: земля даетъ плоды своя наснѣдь челоуѣкомъ жита и траву древа цвѣты. Плоды всякаго овоща земного на потребу намъ и на снѣдь скотомъ.
100) освѣщая.
101) осияя.
102) и не.
103) заповѣди.
104) стражюще.
105) показующе.
106) шествующимъ путь морю.
107) терпять.
108) рѣкы.
109) нѣтъ.
110) нѣтъ.
111) море.
112) нѣтъ.
113) работая челоуѣкомъ.
114) чего.
115—116) нѣтъ.
117) источники.
118) или пакы.
119—120) Нѣтъ. Нежить—неждъ—вередъ, матерія, скукровица, какъ полагаетъ Срезневскій. дны—(дно)—вѣроятно имѣется въ виду твердый кусокъ жилистаго мяса, помѣщающійся внутри челоуѣка вблизи хребта. Труды Слав. Ком. Моск. Арх. Общ. I, 141.
121—122) опущено.
123) створить тѣлу нашему и
124) нѣтъ
125) все бо братья.
126) повелѣніе его.

- 127) толико.
128—129) вм. этого: повелѣнія его.
130) заповѣдь.
131) безумію.
132—133) въ жизнь вѣчную.
134—135) веселье вѣчное.
136) вѣчную.
137) а никто ны.
138) не выдеть.
139) норову.
140) опущено.
141) брегуще.
142) пчелѣ.
143) небо.
144) основахъ.
142—145) Сходно съ „словомъ на память иже св. Ѡца нашего і имѣ рек епископа“. Ркп. Моск. Акад. № 77, л. 227.
146) дѣля.
147—148) опущено.
149) человѣче.
150) слѣд. читанія *мене*.
151) вѣроятно слѣдуетъ читать: Азъ же.
152—153) опущено.
154—155) опущено.
156) мяне чтиши с боязнью ни твориши.
157) волю.
158) другомъ.
159—160) братья братью чтят и друзи.
161—162) опущено.
163) страдно.
164) И се помышляемъ на срдцихъ своихъ. како преити постъ.
165—166) опущено.
167) бѣгаемъ.
168) прашающе.
169) приблизиться.
170) и честнымъ.
171) силою.
172) сѣтей.
173) в первыхъ тѣхъ.
174) нѣтъ.
175) нѣтъ.
176) и еще не хоцем послушати их. глаголють бо намъ добро.
176) нѣтъ.
177) на та емы немощни и лѣниви.
178) возвышаются.
179) крѣпцы и не можемъ ся ихъ остати.
180—181) пропускъ. Читается такъ: творимъ я своимъ безуміемъ. а добрая и полезная божія заповѣди тяжки си творимъ и строднѣи всѣхъ дѣлъ земныхъ. но о чемъ ны суть тяжки заповѣди божія. повѣдите ми братья и сестры и чадци. по морю...

- 182) или по рѣкамъ нужное восхоженіе.
183) блюдущися.
184) мѣню.
185) нѣтъ.
186) наставляють.
187—188) то бо мы творимъ вельми тяжко.
189) оже.
190) а мы.
191—192) дѣлъ дьяволь не творимъ.
193) то вси.
194—195) вм. этого: младымъ умомъ.
196—197) и всего студа его.
198) въстарѣвся.
199—200) опущено.
201) нѣтъ.
202) нѣтъ.
203) изъ нихъ.
204) в зломъ срдци своемъ.
205—206) нѣтъ.
207) милость отъ бога пріяти. или
208) избыти
209) нужно есть.
210) своемъ.
211) аще бо.
212) распудить.
213) стада своего овчати.
214—215) опущено.
216) волкомъ.
217) и ведоми.
218) аду.
219) нѣтъ.
220) да.
221) посралень бываетъ.
222) ерѣи.
223) да мѣрою.
224) оправдимся.
225) обои.
226) явлю.
227) ими жъ.
228—229) такое чтеніе: спасемъ душу отъ волка и въбѣжимъ на горы. еже...
230) нѣтъ.
231) нѣтъ.
232—233) нѣтъ.
234) неосуженіе.
235) неоклеветаніе.
236) ни алканіе.
237) врежда.
238) любовь.
239) добрая.
240) сими бо.

- 241—242) мѣры. злая и скверная дѣла отступна отъ Бога.
243) нам.
244) взыти.
245) велят.
246) нам.
247) отъ нихъ.
248) презорство.
249) нѣтъ.
250—251) словесъ преступленіе Божиихъ заповедей.
252) нѣтъ.
253) буднѣ.
254) козици.
255) игранья бѣсовсыя.
256) отъ сихъ.
257) отъци духовни.
258) бѣгати и ходити.
259) слышаще.
260) духовнаго.
261) послушающе.
262) храняще.
263—264) опущено.
265—266) да достойни и спасени будемъ честными ерѣи.
267) приемши.
298) и кровь Господа нашего Іисуса Христа.
269) далѣе такое чтеніе: молитвами святыхъ владычицы нашея Богородицы и святаго Іоанна прдтечи и святыхъ апостоль и всѣхъ святыхъ молитвами умо- левъ будетъ Господь нашъ и помилуетъ ны всегда и нынѣ и присно и в вѣкы вѣком. Аминь.

XVII.

Слово св. Діонисія о желѣющихъ.

Нач. Сѣдящю нѣкогда въ своемъ штишыи.

С п и с к и.

Болѣе пространный текстъ.

Златая Цѣпь. Ркп. Троицк. Серг. Лавр., XIV в., № 11, л. 26.

Паисіевскій Сборникъ, XIV—XV в., л. 35.

Ркп. Рум. Муз., XVI в., № 186, л. 21.

Ркп. Троицк. Лавр. иск. XV в., № 91, л.

Ркп. Троиц. Лавр., XVI в., № 204, гл. 13, л. 20.

Сокращенный текстъ.

Ркп. Троицк. Лавр., XVI в., № 202, гл. 83, л. 123.

Ркп. Троицк. Лавр., XVI в., № 203, л. 113.

Ркп. Моск. Акад., XVI в., № 46, л. 137.

Слово въ томъ видѣ, какъ мы его имѣемъ, не можетъ принадлежать приписываемому лицу. Авторъ не можетъ написать о себѣ: „Сѣдящюу ми нѣкогда во своемъ затишии стомъ штишыи и великомуу архирею хвѣу дивнисюу и придоша къ немуу мнози“. (Рук. Троицк. Лавр. № 204 Измар. 1 ред.). Въ Измарагдѣ 2-й редакціи начало (гл. 83) повѣствованія идетъ въ третьемъ ли-

цѣ.—Составитель Слова не могъ быть грекомъ: доказывая, что не должно скорбѣть объ умершихъ, составитель ссылается на слова ап. Павла изъ 2-го посланія къ Кор. VII, 6 и 13: „сега ра^н възвеселиѣмъ, и възрадовауѣмъ. о преставленіи тітовѣ тако покойсѣ дх̄ъ его. Слово *παρουσία* (пришествіе—прибытіе) переведено—преставленіе, смерть. (Описаніе славянск. рукоп. Моск. Синод. библ., 2, 3, стр. 66). Указанный невѣрный переводъ нельзя объяснить тѣмъ обстоятельствомъ, что у составителя Слова былъ подъ руками славянскій текстъ 2-го посланія къ Коринфянамъ съ такимъ именно переводомъ. Извѣстныя доселѣ списки 2-го посланія къ коринфянамъ имѣютъ правильный переводъ. (Г. А. Воскресенскій, Древне-славянскій апостоль. Выпуски 3, 4 и 5, стр. 72). Остается предположить, что составитель Слова зналъ по-гречески, но плохо, вслѣдствіе чего и допустилъ ошибку, пожелавъ воспользоваться для своей статьи подлиннымъ греческимъ текстомъ апостола.

Изъ Слова не видно, какому Діонисію принадлежитъ составленіе этого произведенія. Можетъ быть, здѣсь имѣется въ виду Діонисій Александрійскій, обращенный въ христіанство Оригеномъ и бывший съ 231 г. (или 232 г.) наставникомъ Александрійской огласительной школы, а затѣмъ въ 247 г. избранный епископомъ александрійскимъ. Въ 252 г. онъ потерпѣлъ гоненіе и возвратился въ Александрію только въ 260 г. Въ 265 г. св. Діонисій скончался. Послѣ него осталось нѣсколько замѣчательныхъ сочиненій обличительнаго, учительнаго, догматическаго и экзегетическаго характера. (Житія святыхъ, сост. преосвящ. Филаретомъ Гумилевскимъ. Октябрь, 31—32). Время епископства св. Діонисія было весьма бѣдственнымъ для церкви Александрійской: народъ страдалъ отъ междуусобій, голода, мора. Св. Діонисій словомъ и примѣромъ утѣшалъ страждущихъ. Въ 263—264 г. свирѣпствовала чума. Въ посланіи своемъ къ паствѣ, относящемся къ этому времени, св. Діонисій поразительно живо изображаетъ ужасы общественнаго бѣдствія: не осталось дома, гдѣ бы не было умершаго; городъ былъ переполненъ слезами и плачемъ. Христіане съ самоотверженіемъ ухаживали за больными, язычники же обнаруживали трусость и жалкій эгоизмъ: прогоняли

отъ себя заболѣвшихъ, выбрасывали на улицу полумертвыхъ и т. д. (*Дружининъ, Жизнь и труды св. Діонисія еписк. Александрійскаго. Казань. 1900 г., стр. 338*).—До насъ дошло упомянутое посланіе св. Діонисія „къ александрійцамъ“, но не въ цѣломъ видѣ: конца не достааетъ. Посланіе оканчивается указаніемъ того, какимъ образомъ язычники старались отвратить передачу и распространеніе болѣзни. (Творенія св. Діонисія Великаго, еписк. Александрійскаго, въ русскомъ переводѣ Дружинина. Казань. 1900 г., стр. 77—79).

Какія мысли заключала въ себѣ послѣдняя часть дошедшаго до насъ слова, было ли тамъ обличеніе язычниковъ за излишнюю скорбь объ умершихъ,—не извѣстно.—Допустимо, что упомянутое посланіе св. Діонисія къ александрійцамъ могло дать поводъ къ составленію новаго слова, обличающаго излишнюю печаль христіанъ объ умершихъ. Возможно, что и славянское Слово о желѣющихъ могло возникнуть подъ вліяніемъ знакомства съ твореніями св. Діонисія александрійскаго. При этомъ обращаетъ на себя вниманіе слѣдующее обстоятельство. Слово о желѣющихъ по формѣ состоитъ изъ вопроса христіанъ и отвѣта св. Діонисія. У св. Діонисія Александрійскаго дѣйствительно есть сочиненія, представляющія изъ себя отвѣты на предлагаемые ему вопросы, напр. отвѣтъ св. Діонисія на десять вопросовъ Павла Самосатскаго, фрагментъ съ вопросами и отвѣтами о рожденіи Сына Божія отъ Отца. (Творенія св. Діонисія Великаго въ рус. переводѣ Дружинина, стр. 123, 176). Такимъ образомъ и содержаніе и форма Слова о желѣющихъ наводитъ на мысль, что это Слово могло возникнуть вслѣдствіе знакомства съ твореніями св. Діонисія Великаго. Но древняя Русь не имѣла перевода сочиненій св. Діонисія Александрійскаго, не было и его житія, какъ отдѣльнаго сочиненія: такового нѣтъ въ Минеяхъ Четіяхъ митр. Макарія, нѣтъ даже въ житіяхъ св. Димитрія Ростовскаго. Тѣмъ не менѣе въ поученіи Іоанна Златоуста „еже не плакати о умершихъ“ (вѣроятно, русское произведеніе) есть ссылка на св. Діонисія: „ш сем бо великии дионисии глетъ. аще кто въ животѣ имѣлъ скорбь ш грѣсѣхъ“ и проч. См. прил. № 19, выноска 1—2. Этихъ словъ въ сохранившихся твореніяхъ Діонисія Великаго нѣтъ.

Церковь знает еще писателя съ именемъ Діонисія—именно Діонисія Ареопагита, въ книгѣ котораго „О церковной іерархіи“ говорится объ умершихъ, — „О томъ что совершается надъ усопшимъ“. (Писанія св. отцевъ и учителей церкви, относящіяся къ истолкованію православнаго богослуженія, томъ I. Спб. 1855 г., стр. 219). Но ни по формѣ, ни по содержанію въ твореніяхъ Діонисія Ареопагита нѣтъ ничего общаго съ Словомъ о желѣющихъ. Вообще, мы не можемъ указать писателя съ именемъ Діонисія, которому было бы можно приписать Слово о желѣющихъ. Самымъ вѣроятнымъ представляется предположеніе, что это Слово навѣяно изученіемъ твореній св. Діонисія Александрійскаго. Полагаемъ, что Слово о желѣющихъ—русскаго происхожденія.

Слово дошло до насъ въ двухъ видахъ: въ Измарагдѣ 1-й редакціи и Троицкой Златой Чепи, гдѣ оно изложено нѣсколько пространнѣе въ сравненіи съ текстомъ, находящимся въ Измарагдѣ 2-й редакціи. Разница между обоими словами не столь существенна, чтобы ихъ считать отдѣльными редакціями; но въ тоже время нельзя одно слово считать механическимъ сокращеніемъ или распространеніемъ другого. Слово по сокращенному списку цѣльнѣе и стройнѣе. Сравнительное изученіе обоихъ списковъ производитъ впечатлѣніе, будто бы распространенный списокъ представляетъ изъ себя черновой набросокъ, а сокращенный—слово въ отдѣланномъ видѣ. Въ древнѣйшемъ спискѣ (Тр. Лавр. № 11, л. 26), отличающемся вообще длиннотами, замѣтно вліяніе худыхъ моноканунцевъ. Такъ, говорится слѣдующее: „аще преходѣ ꙗко ѿ. не комкавъ дни. то ꙗко и скотина есть“. Въ Измарагдѣ 2-й редакціи этого мѣста нѣтъ.

Слово стго денисѣи. ѿ желѣющихъ. поучение. Гѣ блгв. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XIV в. № 11, л. 26.

Слово стго ѿца ншго діонисѣи ѿ желѣющихъ. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI в., № 202, гл. 83, л. 123.

Слѣдую 1) нѣкогда въ своемъ штиши. 2) стому шцю великому

Иногда стому ѿцу діонисію мншзи хртолювцы прѣидоша.

архієрѣю хѣву дишнисю. и придоша к нему мнози стии ѿци. хотѣще слышати ѿ него. С. (слово) дѣше-полезно³) дивныхъ его весѣдъ и много разума. и оученига его. и на многы часы приложиша⁴) весѣды дѣюще. оучение⁵) во его ѿнимаше оу нихъ оумъ земнзий. и⁶) разумъ дѣвнзий строиша в нихъ и мнѣхуть⁷) оумомъ гко на нѣи сѣдѣще и приимахуть⁸) оучение его тако ѿ самого бѣ. и се пакы придоша к нему во тѣ же годъ. нѣции крѣтолюбци. и достойни⁹) вѣры стѣпа поученига¹⁰) дѣшеполезна хотѣще¹¹) ѿ него оутѣшитисѣ¹²) оутѣшениемъ хѣмъ. ѿтагчала во вѣ¹²) дѣша ихъ и сѣце. ѿ многога невѣдѣнья и безумья¹³) мира сего прелестнаго¹⁴) дѣтаволю бо оучению вселшюсѣ в сѣца ихъ. не токмо мужемъ но и женамъ ихъ хотѣхотѣшимъ ѿрѣсти ѿ себе пагубное дѣло мѣра сего. и начаша вопрошати стѣго ркуще.¹⁵) запрашаемъ тебе чѣнзий ѿче¹⁶) о сѣмъ есть ли ѿшедшимъ ѿселѣ дѣшамъ. тамо ката полза ѿ желѣннѣ. и сдѣ¹⁷) желѣкть по нѣ со¹⁸) многымъ плачемъ и рѣданиемъ горкымъ. носѣшимъ сквернага¹⁹) рѣвица на головахъ своихъ. а мужи шбро-стивше волосы главы своеѣ. тоже за многы дѣни тако творѣтъ. великый же пастухъ словесныхъ²⁰) швецъ хѣва стада. и неложны оучитель.

хотѣще ѿ него дѣховнымъ оучениемъ оутѣшитисѣ. вѣ во дѣша ихъ ѿтагчена невѣденіемъ.

зло во ѿнюдь ѣ пагуба есть дѣши. иже оучениа не слышати.

и вопросиша стѣго рекѣще естли посѣбие ѿче оумершимъ дѣшамъ-

иже по нихъ на многы дни вжѣ. лѣютъ со многымъ плачемъ. и рыданиемъ горкимъ. носѣще мѣжи ѣ жѣны на главахъ своихъ калнымъ и нечистымъ скѣты. и мѣжи шбро-стивше власѣ главы своеѣ.

тоже творѣтъ на долги дѣни великѣи же стѣль дишнисѣи

правзга вѣрзи. из глубинзи сѣца
своего воздухнувз и прослезивсѣ
рѣ. ш лютѣ члвчю родѣ прельщену
лестею дѣволею. примше вѣру
правую²¹⁾. и крѣщеніе стое²²⁾. и
разума добра оучнига стѣ не прием-
люще суть. иже бы е ввели в
покой жизни вѣчнзга. но си²³⁾
примше шканьнзихъ оученне и тре-
клѣты садукей. иже²⁴⁾ суть подобни
шгну негасимому и смолѣ присно-
врющен. си же тако творѣщи при-
вазани бѣуть в тыхъ же мукахъ²⁴⁾
с ними. и горѣ²⁵⁾ тѣхъ будеть.²⁶⁾
шни бо не примше крѣщеніа ни
правзга вѣрзи тако творѣть. а си
примше стое крѣщеніе и вѣру пра-
вую осквернишасѣ²⁷⁾ скверными²⁸⁾
желѣми. и дѣволю творѣть волю²⁹⁾
и похоть.³⁰⁾ иже болше муцѣ спо-
добѣть и подыгнѣта будеть в негасимѣмъ
шгни³¹⁾ жидомъ и еретикомъ.
и садукеемъ. а иже вз вѣрѣ
и во крѣщини будуще тако творѣть.
луче бы сѣ имъ не родивше. иже
сами собѣ вѣчную тму прошвра-
зуютъ.³²⁾ и покрываѣтъ³³⁾ тмою
и великими сквернами дѣволами ш
садукѣйска оума. прѣкъ бо рѣ горе
встающимъ заутра и квасъ гонѣ-
щимъ. квасъ же наречетьсѣ³⁴⁾ бе-
зумье. а гоненне пагува. и пакзи
прѣкъ рѣ. послѣднее ѣсть горе желѣ³⁵⁾.
и ведеть таковзга во тму кромѣш-
нюю. мнѣзи бо тако дѣюще идуць
во дно адово покаганиа не имуще

ш сѣца воздухнувз и велми⁵⁾ про-
слѣзивсѣ и рече. ш люте родѣ
члвчскомъ дѣволомъ шмраченномъ.
аще бо и⁶⁾ вѣрѣ праву и крѣщеніе
примсте но разума добра нѣсть.

обычай прѣимше обѣмннхъ⁷⁾ садукей
и проклѣтыхъ⁸⁾. иже славы гнѣ не
видѣти.

но со дѣволомъ вѣдѣтъ привѣзаны⁹⁾
в негасимомъ шгни.

тин бо¹⁰⁾ ни крѣщеніѣ прѣимше ни
вѣры правыѣ по мертвымъ же-
лѣютъ. а си прѣимше стое крѣще-
ніе и вѣру правѣю. а шсквернишасѣ
обѣмнныѣ желѣниемъ дѣволе тво-
раще хотѣнне. то¹¹⁾ горшеѣ сподо-
бѣтсѣ мѣце. и вѣдѣ подыгнѣта вз
негасимомъ шгни жидомъ і ерети-
комъ и¹²⁾ садукеемъ.

лѣтче вы ѣмъ не родитсѣ

пѣрвѣе шномъ тмы сами сѣ тмою
и дѣволами сквернами
покрывають ш садукѣйска оума¹³⁾
рече бо прорѣкъ.

горе послѣднее и пагѣва желѣ¹⁴⁾ иже
таковыѣ сведетъ¹⁵⁾ во тмѣ кромѣш-
нѣю в негасимыи шгни. мнѣзи бо
желѣще ѣдѣтъ во дно адово. аще

ш томъ и комканиа того ради лишени бѣша шканьни³⁶⁾ имъ же бѣзъ жизньъ вѣчную прияти. аще ли бы в томъ шканьствѣ ходѣ³⁷⁾ приступилъ къ сѣмѣ комканию то не прощенья будетъ ни в сей вѣкъ ни въ будущи. и судъ неизмолимъи приметъ.³⁷⁾ аще³⁸⁾ и мужъ приметъ³⁹⁾ сѣое комкание. а жена его желѣтъ.

и то. ѿ. проклато. пишетьвось. стить мужъ невѣренъ ш женѣ вѣрнѣ.⁴⁰⁾ тако же и оканною женою. въ шкань-

ство внидѣ. тако же и адамъ жены ради испадѣ испороды и гѣ во рѣ будета шва въ плоть едина. аще⁴¹⁾ во жена чѣта то и мужъ чѣтъ⁴²⁾. аще жена не чта то и мужъ. гать же и се писание. аще переходѣ⁴³⁾ по. пѣ. не комкавъ⁴⁴⁾ дни. то тако и скотина естъ. чѣтъ во възложилъ естъ на ерѣва. того во рѣ и прѣркъ рѣ члвкъ въ чти сѣи не разумѣ. приложисѣ скотѣхъ несмысленѣхъ и оуподовисѣ имъ. тако же кто и ш простыхъ члвкъ. аще кто не комкаетъ трѣждѣ ш года до года. то все нарѣцаетьсѣ хрѣтыанины а а ни теплъ ни студенъ.⁴⁵⁾ въ же браѣ⁴⁶⁾ не поучаетсѣ нравомъ садукейскимъ. нуъ же дѣволъ оучить желѣнию тому. а другина⁴⁷⁾ по мртвѣмъ рѣзатисѣ. и давидѣ и топитѣ в годъ.⁴⁸⁾ рѣка да не единъ буду въ муцѣ вѣчнѣи.⁴⁹⁾ и тако

ли покалѣниѣ¹⁶⁾ не имѣше о томъ и¹⁷⁾ того дѣла причащѣнѣи лишаютсѣ окалѣнии. аще

ли в желѣнѣи ходѣ¹⁸⁾ прѣлѣ¹⁹⁾ бы²⁰⁾ сѣое тѣло и кровъ гню²¹⁾. то не вѣдетъ прощѣнѣи ни в сѣи вѣкъ ни в вѣдѣшѣи и неизмолимъ сѣдъ шбращеть и вѣ памяти вѣчнѣю мѣкѣ²²⁾ аще ли мѣжъ причащѣетсѣ а женѣ его желѣющи. той

проклатъ²³⁾ естъ и лютъ прѣиметь²⁴⁾ сѣдъ. пишетьвось. ститсѣ невѣренъ вѣрною женою. тако же и шканьною женою во зло

внидетъ. тако²⁵⁾ первозданни. жены дѣла раѣ изгна въ сѣтъ. гѣ во рече. шва в плоть едина вѣдетѣ. аще во жена не вѣрна то и мѣжъ не чистъ.

вы же братѣ и сестры не творите садукейска нрава²⁵⁾ и хъ же дѣво желѣнию²⁶⁾ оучитъ. и инымъ во творитъ рѣзатисѣ по мртвѣхъ²⁷⁾. а инымъ²⁸⁾ в водѣ топитисѣ и вѣдитъ²⁹⁾. и давитсѣ оучитъ³⁰⁾. дабы не едина в

творять мнози члѣвци. не токьмо ѿ попина⁵⁰) но и ѿ крѣтыанъ. а друзии в отчаніе впадше погзыбають. а другыиа въ жели⁵¹) ходища бѣсзъ примають. да того⁵²) жслѣниг. мнози въ ересъ впадають. то бо есть истага⁵³) ересъ иже бо пристати къ нравомъ шканьнзихъ садукин. и. (иже) глють не быти воскресіио. паоулъ бо к тимофѣомъ⁵⁴) рѣ. аще хъ проповѣдаеть. Иако из мрѣтвухъ вста. тако глть нѣции воскресіиа мрѣтвмъ нѣ. то и хъ нѣ всталъ. сута вѣра ваша. и аплокуе⁵⁵) проповѣданіе лживо.⁵⁶) аще хъ не вста. то и мрѣтвини ш хѣ погзывоша да не будемъ тако. и пакзи рѣ к римлянномъ. сего ра̄ хъ оумре⁵⁷) шживе да⁵⁸) и мрѣтвими совладѣеть. и пакзи к тѣмъ же рѣ. жемъ смрѣтнамъ в пагубу. а иже⁵⁹) кто желѣеть ш грѣсѣхъ. то имать жизнь вѣчнзю.⁶⁰) и пакзи рѣ се азъ ѿхожю мира сего буди же⁶¹) въ радость по мнѣ. гь рѣ к жидомъ. не плачите мене. но сами себе плачите. и прѣркъ рѣ вечеръ водворитѣ. плачь. а заутра радость. и паоулъ рѣ. сего ради взрадовахъсѣ и возвеселихъсѣ. ш преставленіи титовѣ. тако покоисѣ дхъ его. и к селунномъ рѣ. браѣ не велю вамъ неразумѣвати ш оумерши. да не желѣете тако и поганини⁶²) не имущѣ⁶³) надежа⁶⁴) скрѣпнио. аще ли вѣруемъ тако хъ⁶⁴) оумре и възскрѣе. тако и ѿз оумер-

мѣке былъ³¹). мнози же и хрѣтіане тоже творятъ а не поганини едѣины³²). и во ѿчании погивають. а другии же желѣюцимъ бѣ прѣмлетъ и мнози впадаю въ ерѣ садукеискъ³³)

иже глють не быти воскресенію³⁴). аплъ бо павелъ к коринфолмъ рече. аще бо хс проповѣдаетсѣ³⁵) из мрѣтвухъ воста. то како глють. нѣци тако не быти воскресенію мрѣтвмъ то и хс не бы восталъ³⁶) и оумерши погивли бы³⁷). но да не вѣди сѣ слышите что рече той же³⁸)

аплъ римлянномъ. сего ради хс оумре. и шживе да живыми и мрѣтвыми швладѣеть. к нимъ же рече³⁹) по мрѣтвомъ жемъ⁴⁰) в пагубѣ есть. а аще во грѣсѣхъ⁴¹) вѣчнамъ жизнь в тои скорбѣ⁴²) и паки рече. се азъ ѿхожѣ мира сего но вѣди вамъ радость ш мнѣ⁴³). и гь к жидѣ глше не плачитесѣ по мнѣ но ш себѣ каждо⁴⁴) васъ скорбите. и прѣрокъ рече. вечеръ водворитсѣ плачь а заутра радость. аплъ рече. радовахомсѣ и возвеселихѣсѣ о преставленіи тебѣ⁴⁵). тако покой⁴⁶) дхъ его. к селунномъ же рече. братіе не велю вамъ да не жалѣете о оумершихъ⁴⁷) тако и прѣчѣи не имѣше оупованіа ѿ воскресеніа⁴⁸) но тако же хс оумре и възскрѣе тако и оумершамъ възстѣвѣтъ

шага в кѣмь воѣкртъ⁶⁵) и приве-
детъ га к совѣ. и тако вѣрнии со
гмѣ будѣ а садукѣемъ и всѣмъ
невѣрнѣмъ не вѣрнѣмъ сѣ гмѣ. да того
рѣ шканьнии желѣють. вы же браѣ⁶⁵
проклятаго того нрава встанитесѣ.
но прибѣгайте на всѣмъ чѣ къ цркви.
и плачитѣ в грѣсѣхъ своихъ. чающе
ѡ га оутѣшениа. в хѣ ісѣ тѣ
нашеѣ смѣ.

и приведетъ к себѣ. и тако вѣр-
нии сѣ бгѣмъ вѣдѣтъ⁴⁹). а садукѣемъ
и невѣрнымъ всѣмъ сѣ бгѣмъ не
быти. ѡни бо ѡкаѣннии того же-
лаютъ⁵⁰) вы же братие
и сестры ѡстанитесѣ проклятаго же-
лѣннѣ. но на всѣмъ днѣ прибѣга-
юще ко цркви⁵¹) и в согрѣшеніи кто
плѣч тѣ⁵²) кающесѣ в нихъ. чающе
оутѣшениа ѡ бга. а ѡ⁵³) мертвыхъ
не желѣйте. праведнии бо в животѣ
градѣтъ⁵⁴).

Варианты къ слову св. Діонисія, издаваемому по ркп. Троицк. Серг. Лавр.
№ 11, л. 26, подводятся по ркп. XVI в. той же Лавры № 204, л. 20.

- 1) прибавлено: ми.
- 2) затишии.
- 3) словеса дѣшеполезнаѣ.
- 4) пребываша.
- 5) с нимъ оучение.
- 6) и далѣшесѣ имъ разоумъ и оумъ нѣбныи
- 7) бѣлхоу
- 8) приемлюще
- 9) жизни и вѣры.
- 10) ученіѣ.
- 11) требующе
- 12) бѣше.
- 13) прельсти сего.
- 14) нѣтъ этого слова.
- 15) ему сиче ѡ семъ спрашаемъ.
- 16) ѣ ли намъ каѣ.
- 17) гѣже здѣ.
- 18) вм. со—и многымъ.
- 19) калнаѣ
- 20) славныхъ.
- 21) стою.
- 22) правое
- 23) все.
- 24) иже не соуть достойни жизни вѣчныѣ. но смолѣ.
- 24) мѣстехъ
- 25) горше.

- 26) боудеть имъ мѣка.
- 27) шскверниша
- 28) оканнымъ желѣниемъ.
- 29) нѣтъ.
- 30) хотѣнъе.
- 31) негасимому пламѣни.
- 32) творѣтъ
- 33) покрывающесѣ
- 34) нарицаетсѣ.
- 35) пагуба желѣ иже ведеть.
- 36) жизни вѣчныѣ.
- 37) хотѣ
- 38) обрѣщеть.
- 39) прѣстоуцѣтъ мужъ къ сѣтому комканію. о женѣ желѣючи. то тотъ есть
проклѣтъ и лють соуд прѣмоутъ. пишеть
- 40) женою вѣрною
- 41—42) опущено.
- 43—44) Такое чтеніе: аще попъ з. днии пребоудеть. а восьми не комкаетъ
- 45) но тоже съ испытаниемъ. а недостойному ни на великъ днь
- 46) -и сестры
- 47) же учить по
- 48) в водѣ. рекше не единъ.
- 49) нѣтъ
- 50) ѿ поганыхъ. но крѣтъгане мнози. творѣ.
- 51) въ желѣнїи.
- 52) того ради в желение.
- 53) истиннаѣ. еже прилоучитсѣ ко нравомъ.
- 54) къ корыньфомъ пиша рѣ.
- 55—56) всталъ си не вѣроваша аѣльскомуу. проповѣданію.
- 57) приб. въскрѣ.
- 58) приб. живыми.
- 59—60) желѣ ш грѣсѣхъ въ жизнь вѣчноую.
- 61) боуди же радость вы по мнѣ.
- 62) нѣтъ.
- 63) оупованїѣ.
- 64) оумрей ожѣветъ тако вѣз оумѣршаа съ ісомъ вѣставить.
- 65) приб. и сестры.

Варианты къ слову св. Діонисія о желѣющихъ (2 редакція), издаваемому по рук. Тр. Лавр. № 202 л. 123, гл. 83, подводятся по слѣдующимъ рукописямъ: Троицк. Лавр. № 203 л. 113, (обозначаемъ буквой Т), Моск. Акад. № 46 л. 137, заглавіе такое: „Слово стго оца деѣнисїѣ, ѿ оусопшихъ (обозначаемъ буквой А).

1) Въ А и Т вставлено: къ

- 2) А вмѣсто естѣли елико
- 3) А. это мѣсто читается такъ: „носѣще кѣлныѣ и нечѣтыѣ скоуѣты на глава мажи и жены ѣбросѣиши власы главы своѣѣ.—Въ рук. 203 читается также, небольшая разница только въ правописаніи (напр. моужи).
- 4) А это слово пропущено въ 203 есть.
- 5) А нѣтъ *велми*.
- 6) Т и А нѣтъ—бо и
- 7—8) А и Т ѣскаѣлиныхъ ѣ проклѣтыѣ саддукеи.
- 9) А ѣсѣжени.
- 10) А и Т же.
- 11) *ibid.* и
- 12) *ibid.* и нѣтъ.
- 13) А и Т чит. такъ: тмою покрываюѣ дѣлволими сквернами Ѡ саддоукейска ѣма.
- 14) А. гѣре и послѣднемѣ пагоуба жалѣ и тѣковыѣ. Т. такое чтеніе: горе послѣднее ѣ пагоуба желѣ.
- 15) А сведѣтсѣ; Т. сведеть.
- 16) А и Т такъ: огонь и во дно адово. мнози жалѣюще покалнѣѣ.
- 17) А. нѣтъ.
- 18) А нѣтъ.
- 19) Т приѣлѣ.
- 20) А и Т нѣтъ.
- 21) А нѣтъ.
- 22) А. ѣсѣ ѣбръѣщетсѣ, и вѣчнаѣ моуѣка.
- 23) Т проклѣть.
- 24) А примоутѣ, Т приметѣ.
- 25) А саддоукейскихъ нравѣ.
- 26) А и Т томоу.
- 27) А. велить рѣзатиѣ.
- 28) А. иному; Т. инымѣ.
- 29) А топитися велить.
- 30) А нѣдѣи.
- 31) А дабы емѣ не единому въ мѣцѣ быти.
- 32) А вм. едины точію. Т тѣкмо.
- 33) А и Т слова нѣсколько въ иномѣ порядкѣ.
- 34) А начиная съ 33 выноски: „и глѣють не быти мертвымѣ воскреснѣѣ.
- 35) А и Т вставлено тѣко.
- 36) А не воста. Т не вѣсталѣ.
- 37) *ibi* погѣблѣни.
- 38) А той-же нѣтъ.
- 39) А нѣтъ.
- 40) А жалѣи; Т желѣ.
- 41) А вставлено: жалѣи.
- 42) А въ той скорби—опущено; Т скорби.
- 43) А и Т бѣди вы радость по мнѣ.

- 44) А кійждо; Т кѣждо.
 - 45) А и Т титове. Неправильный переводъ.
 - 46) А и Т покоисѡ.
 - 47) А оумирающихъ.
 - 48) А о воскресеніи оупованіѡ.
 - 49) А и Т боудем.
 - 50) ібі того дѣлѡ ѡкаѡнни жалѣю.
 - 51) ібі въ црѣквь.
 - 52) ібі ѡ съгрѣшеніи свой кождо плачите кающесѡ...
 - 53) ібі а мертвых.
 - 54) А в жизнь къ бгѡу градоуѣ. Т въ животь градоуть ѡ Хѣ Исѣ.
-

XVIII.

Слово Іоанна Златоуста да не излишне по младенцемъ плачемъ.

Нач. Се бо мыслиши умирающа зря.

Списки по рукописямъ.

Троицк. Серг. Лавр. XV в., № 91, л. 222.

„ „ „ XVI в., № 203, гл. 70, л. 97.

Моск. Дух. Академіи XVI в., № 46, гл. 71, л. 119.

Въ краткомъ словѣ, приписываемомъ Златоусту, „да не излишне по младенцемъ плачемъ“ сначала приводится жалоба родителей по поводу потери дѣтей младенцевъ. Составитель не воспрещаетъ имъ плачь и скорбь: можно и должно выражать печаль, но умѣренно и не по-язычески: не плакать много дней, не царапать лица и не рвать волосы. Видъ чужой смерти долженъ наводить на мысль о собственной смерти, воскресеніи и судѣ. Заглавіе печатаемаго ниже слова неполнѣ соотвѣтствуетъ заглавію: о младенцахъ говорится только въ началѣ; въ рукописи Московской Дух. Академіи № 46 (л. 119 гл. 71.) сдѣлано болѣе вѣрное надписаніе: „слово Златоуста, да не излишне плачемъ по мертвыхъ“. Нѣкоторыя выраженія слова напоминаютъ выраженія, находящіяся въ послѣдней части „Слова Златоуста о терпѣніи“... Тр. Лавр. № 203, гл. 58, л. 77. Такъ въ рук. № 91 л. 222:

„СемѸ оубо быти наслѣдникуо моего имѣниа се старости моеа бѣ попоръ и моего корене ѿрасль... (Рук. Троицк. Лавр. № 203, гл. 58: тѣ бѣ наслѣдникъ ѿчествѸ и старости жезль). Рук. № 91: аще оубо не оумоудрѣши члѣче млѣшаа себе вида смрѣтию восхыщаемы. (№ 203 гл. 58. (въ началѣ слова) — аще братиа смрѣть не оумдрить да кто тѣ имѣ обратити къ томѸ. аще и мрѣтваго вида лежаща оунѣйша)...

Къ Слову Златоуста. да не излишне по младенцемъ плачемъ (рук. Троицк. Лавр. № 91, л. 222) подведены варианты по рук. Троицк. Лавры № 203, гл. 70, л. 97 (обозн. Т.); рук. Моск. Академіи № 46, гл. 71, л. 119 (обознач. А.).

Рукописи Троицк. Лавры № 91 и 203 сходны между собою даже въ правописаніи; рук. Московской Академіи № 46 разнятся отъ нихъ правописаніемъ и нѣсколько языкомъ.

Мы не имѣемъ опредѣленныхъ указаній относительно происхожденія разбираемаго слова. Возможно, что авторъ слова русскій, но онъ составилъ свое произведеніе подъ вліяніемъ Златоуста; не даромъ въ надписаніи стоитъ имя Златоуста

Сло. ѿша Златоу. да не излн по младенце плачемъ.

Ркп. Троиц. Серг. Лавр. XV в., № 91, л. 222.

Се ѿваче мыслиши младенца оумирающа зрѣ. семѸ¹⁾ оубо вѣти наслѣдникуо моего имѣниа. се²⁾ старости моеа вѣ попоръ.³⁾ ѿ моего корене ѿрасль внезапу оувѣде. да како сего не плачюса. не могоу бо оутерпѣти. възгорожены⁴⁾ мѣторали вѣосаны. ни оубо члѣче не семоу⁵⁾ оучю⁶⁾ тебе. еже не плакаті оумершаго. но сего възбраню еже плакати и желѣти по многи дні. гакѣ невѣрныи лицедѣрѣще. ѿ торжѣще власа ѿ видѣвъ во мѣрню желю⁷⁾ ѿ срѣчноѣ оунѣиннѣ ѿцю. но подоваѣт ти

1) Сходно съ слов. о терпѣніи Измар. 2 ред. гл. 58.

2) А. сей

3) будет подпора

4) възторженіа. Далѣе до слова—оумершаго—сходно съ словомъ о терпѣніи, ркп. Тр. Лавр. № 91, л. 77 и Измарагдъ 2 ред. гл. 58. Есть сходство и далѣе.

5—6) вм. этого: не оумолчу

7) текстъ испорченъ.

первое члѣче ѿ своѣ грѣсѣ плакати. и своѣта дша скорбѣти. видѣ младенца оумерша. аще оубо не оумоудрѣши члѣче мѣйшага себе видѣ смѣртню восхѣщаемы. друугѣ же ⁸⁾ братію. тогда оуправиши свое житіе добродѣтельно и когда истинно см покаѣши. видѣ мртвца въ гробѣ влагаемѣ и ничто бо с собою возмоуца ⁹⁾ почто не ѿстанеша ¹⁰⁾ свирла неправдами. или не вѣрѣши мртвымъ взстанію и ѿданію комуужо по дѣломъ быти. ¹¹⁾ и всѣмъ ѿвѣтъ дати ѿ дѣлѣ же и ѿ помышлений. и аще въскрсенію не вѣрѣши. то по не ѿ жита раздѣмѣи. аще не всѣ тако воудеть в землю то не проклетсѣ ни плода сзтворитъ. да ѣлико ѿ сѣемѣ житѣ то ѣ. а ѿ члѣческѣ дѣлесѣ воле ѣсть разумѣти нѣнѣными прилогы. сѣеть бо см тѣло перстно. а възстаѣтъ дѣовно тѣло. сѣеть в немоць а възстаѣтъ в силоу. сѣетсѣ в бесчестіе каа бо чѣть. смердѣца тѣла мртва възстаѣтъ же въ славѣ и чѣть. како бо пишеть ¹²⁾ бы первѣи члѣкз ада ѿ земля перстенѣ. вторѣ адамъ гѣ сз нѣси прити бо имѣ въ славѣ вжѣства своего. сз стѣми айглы свонми тогда сзставитъ земля тѣло тако вѣдетъ притала. аще и звѣрь кого воудеть растерзалъ ¹³⁾ или птици разносили. ¹⁴⁾ или рыбы раздвоили всѣ во мгновени ѿка възкрѣнѣтъ. ни власъ ѣдинъ не погѣвнѣтъ но кождѣ ѿвѣщають ѿ дѣлѣ и приемоу праведни веселіе и радость. а грѣшни ѿсоужени воудоу в мукоу вѣчнѣю.

⁸⁾ Т. и А.

⁹⁾ вземлюща

¹⁰⁾ не останем

¹¹⁾ А боудѣ

¹²⁾ пишется

¹³⁾ звѣри расторгали

¹⁴⁾ 46 разнесли

ХІХ.

Въ субботу седьмую по Пасцѣ Поученіе Іоанна Златоустаго еже не плакати о умершихъ.

Списки.

Рук. Моск. Синод. б., XVII в., № 231 (220) л. 294.

Моск. Дух. Акад. (Волокол. м.) XVI в. № 113 (435),
л. 302.

Составитель слова убѣждаетъ вѣрующихъ не плакать много по умершимъ, не терзать волосъ на головѣ, не драть (царапать) лица. Плача, точнѣе—сожалѣнія заслуживаютъ скупые и богатые, которые во время земной своей жизни не заботились о своей душѣ. А кто щедро подавалъ милостыню, тотъ по смерти будетъ избавленъ отъ адскихъ мукъ. Далѣе авторъ слова пространно доказываетъ, что не слѣдуетъ здѣсь на землѣ собирать имѣніе, а слѣдуетъ его раздавать бѣднымъ для спасенія души. Надлежитъ также дѣлать милостыню по умершимъ и совершать по нимъ церковное поминовеніе. Только невѣрные скорбятъ (жалѣютъ) о мертвыхъ, а мы вѣрные поскорбимъ о своихъ грѣхахъ; объ умершихъ же скорбѣть не слѣдуетъ, тѣмъ болѣе, что многіе обнаруживаютъ скорбь неискренно, дѣлаютъ это изъ тщеславія и возвратившись (вѣроятно съ кладбища) упиваются и кощунно дѣютъ. Искренняя скорбь не обнаруживается открыто; можно

плакать дома, когда никто тебя не видитъ.—Въ словѣ „еже не плакати умершихъ“ есть выдержка изъ твореній св. Діонисія Александрійскаго: „*Ὁ σ̄ς̄* бо великіи дивніиси г̄летъ. аще кто въ животѣ имѣлъ скорбь ш гресѣхъ“ и проч. Какъ извѣстно, творенія св. Діонисія сохранились только въ извлеченіяхъ и отрывкахъ, приводимыхъ другими писателями. Но у Іоанна Златоуста нѣтъ ни одной выдержки изъ твореній Діонисія Александрійскаго. (Творенія св. Діонисія Великаго въ русск. переводѣ Дружинина). Св. Діонисій Александрійскій былъ личностью выдающейся, что выражено эпитетомъ Великій; но, къ сожалѣнію, нѣкоторыя сочиненія св. отца возбуждали сомнѣніе въ православіи, и еретики пытались воспользоваться его именемъ для распространенія своихъ лжеученій¹⁾. Этимъ обстоятельствомъ и объясняется потеря многихъ сочиненій св. Діонисія. Мы не знаемъ, былъ ли знакомъ Іоаннъ Златоустъ съ твореніями св. Діонисія; во всякомъ случаѣ считаемъ сомнительнымъ, чтобы Іоаннъ Златоустъ въ своихъ словахъ и поученіяхъ приводилъ выдержки изъ сочиненій александрійскаго епископа съ указаніемъ автора, авторитетъ котораго не для всѣхъ могъ быть убѣдителенъ. Въ „словѣ св. Діонисія о желѣющихъ“ цитируемаго мѣста нѣтъ. Не было ли въ древней Руси какого-нибудь сочиненія съ именемъ св. Діонисія, которое теперь неизвѣстно?

Изъ выше сказаннаго мы дѣлаемъ выводъ, что разбираемое слово не можетъ принадлежать Іоанну Златоусту. Слово отличается ясностью мысли, простотою изложенія и хорошимъ славяно-русскимъ языкомъ. Слѣдовъ перевода не замѣтно. Признаемъ это слово произведеніемъ русскаго автора. Укажемъ, что въ концѣ слова составитель удачно отмѣтилъ особенность нашихъ поминокъ, участники которыхъ нерѣдко упиваются и кощунствуютъ.—Мы не имѣемъ данныхъ для опредѣленія вѣка составленія „слова—еже не плакати о умершихъ“. Судя по языку, нельзя признать его древнимъ. Древнѣйшій списокъ слова относится къ XVI вѣку. Возможно, что въ этомъ столѣтіи слово и составлено.

¹⁾ Дружининъ. Жизнь и труды св. Діонисія Велик. стр. 74.

Приводимъ поученіе по ркп. Моск. Синод. б-ки № 231 (220), л. 294; это весьма исправный текстъ. Списокъ Московской Дух. Академіи (Волокол. мон.) XVI в., № 113 (435), л. 302, по языку древнѣе, но менѣе исправенъ.

И свѣтъ седмѣю по пасыцѣ поученіе іо́а́ Зла-
тастаго еже не плакати оумершии. вѣгви ѿче.

Ркп. Моск. Синод. б-ки XVII в., № 231 (220), л. 294.

Братіе лѣпо намъ с рѣзумомъ разъсмотреть и все блго тво-
рити. ни в оумирающихъ много плакати ни власъ на собѣ тер-
зати ни лицѣ драти. се бо невѣрніи такъ творѣтъ. и мнѣтъ себѣ
такъ не быти ѿмъ зъ бгомъ. а намъ вѣрнымъ не подобаетъ в
оумершихъ скорбѣти. аще же безъ покажніа кто оумреть. в та-
ковыхъ приношеніа вѣ црковѣ не приимати плакати же подобаетъ
в скѣпныхъ и в богѣтыхъ. иже не скорбѣщи вѣ животѣ своемъ
о душахъ своихъ. Аще кто живъ сый щедръ и податливъ былъ
на милостыню. то и по смерти тѣмъ поданіе свободѣ дшѣ свою
ѿ мѣки. Аще кто ѿ праваго имѣніа творитъ милостыню. той и
вѣчныхъ благъ сподобитса. в тѣ бо пророкъ давидъ рече. бла-
женъ мужъ милуѣ нищихъ и даѣ ѿмъ. блаженъ мужъ иже из-
бавитъ имѣніемъ своимъ дшѣ свою ѿ мѣки. а немилостивымъ
самимъ немилостивъ сдѣтъ бѣдетъ. да того ради всѣкъ кто вѣ
животѣ своѣ. (л. 295) попечемьса в дшѣхъ своихъ. да никто же
бо са родилъса со имѣніемъ. или что вземъ ѿ имѣніа своего
свѣта сего ѿходимъ. токмо съ едиными грѣхи ѿходимъ мира
сего. а имѣніе наше ѿнымъ встанетса. в члѣче сотвори себѣ при
своемъ животѣ пѣмѣть. вднѣ бо дшѣ ѿмаши и едино житію семѣ
времѣ. а не глѣ того дѣтемъ избираю имѣніе. дѣти ми пѣмѣть
сотворѣтъ. не вѣси бо каковы дѣти бѣдѣ. и каковѣ время по-
стигнетъ. а имѣніе наше рецѣ подобно естъ. всѣкъ бо поспеши
вѣ животѣ своѣмъ подѣщиса в дшѣи своей попещиса. мнози бо
скѣпостію лишаютса бѣга. мнози же при животѣ своемъ имѣніа
лишени бывають. того ради сотворимъ себѣ пѣмѣ въ тихое время.

даже насъ беда не постигнетъ. ѿдѣлимъ имѣніа да сотворимъ дѣшевною часть доколе въ своей ѿбласти оустроимъ сѣсеніе себѣ. ѡ сѣ¹⁾ бо великіи дивніи глѣть. аще кто въ животѣ имѣлъ скорбь ѡ грѣсѣхъ. томъ и по смерти многое пособіе. творимыми молитвами ѿ милостынями. аще ли невѣрный оумреть. ѿже въ животѣ былъ врагъ бжій таковомъ нѣсть по смерти помощи.²⁾ тако же давидъ рече. тако нѣсть въ смерти поминаѣи тебе. во "де же кто исповѣстьтиса. тѣмъ вѣрніи по силѣ раздаваемъ всакъ по оумирающій и зато много бѣ дѣламъ вѣрнымъ пособіе. еже по нихъ даати милостыня мало мощнымъ. Еже по нихъ поны и дѣлкони молатса. и слѣжъбы творатъ часто. Заповѣдано бо ѿ аплѣ ѡ преставльшихъса въ вѣре. во стѣй слѣжъбѣ поминаемъ быти. много бо оумершымъ ѿ того пѣла. се же ѡ вѣрныхъ реченѣ. а невѣрніи недостойніи оумерша. то памяти никогда же по нихъ нѣсть. и нѣсть достойно ничтоже. почто же мира сего ради за вса чѣлки мольбы творити повелѣ бгъ. а мнози въ мире сѣтъ разбойницы и тати и прелюбодѣи. и всего зла исполнены. (л. 296) но за вса рече живыхъ молитеса дабы въ поканіе пришли. а о не вѣрныхъ рече. дабы въ крещеніе пришли. а ѡ мертвыхъ речено. токмо ѡ вѣрныхъ молитеса. а невѣрныхъ кто оумреть. погибнетъ ѿ земля памѣ его и надежда сѣсеніа его. того же ради жалѣють невѣрніи по мертвыи своихъ како не видѣти ѿмъ славы бжиа ни радости стѣхъ слышати. что павелъ аплѣ рече къ селѣненомъ. братіе не велю вамъ не разѣмѣвати. ѡ оумершыхъ да не скорбите. како же и прочаа не имѣще надежды. вѣрѣите како хсѣ оумре и воскресе. тако и оумершаа възставитъ. и приведетъ а к себѣ. тако и мы вѣрніи зѣ бгѣмъ бѣдемъ. а садѣдѣжемъ всѣ невѣрнымъ не быти зѣ бгѣмъ. того ради шканиіи жалѣють. а мы вѣрніи. живѣчи на земли ѡ грѣсѣхъ своихъ поскорбимъ. а не мозиіе вѣрніи многихъ днѣи ѡ оумершыхъ скорбѣти. но ѡ себѣ попечемса. да и мы приготѣвимъ (л. 296 об.) добраа дѣла. да приидемъ въ животъ поканіемъ. праведный бо приидетъ ѿ смерти въ животъ. а грѣшникъ аще приидетъ въ смерть то во тѣмъ будетъ. дѣа его до

1—2) Это мѣсто приписано Діонисію Великому; но въ сохранившихся твореніяхъ Діонисія В. этой тирады нѣтъ.

сѣднаго дѣи. а праведныхъ дѣа во свѣте сѣть. мнозии бѣ тще-
славнѣ дѣла плѣчуются. а ѿшедши оупиваются и кощѣны дѣють.
ш чѣче ѿще истинною скорбиши. то во храме своѣ плачи не ви-
дащѣ тебе никомѣ же. се же ѣсть не жалѣнїе сердечное. се тебѣ
на ползѣ ѿ ѿномѣ ялачнѣ сѣ сѣ ѿбратиши на покалнїе. и
страшни бѣдѣтъ тѣ грѣхи твоѣ. бѣгѣ нашемѣ слава и ѿѣ ѿ прѣно
и во вѣки вѣкѣ амѣ.

XX.

Слово св. Василя противъ проведенія праздниковъ недостойнымъ образомъ.

Рук. Троицк. Серг. Лавры XIV в. № 11, л. 61.

Въ этомъ словѣ обличается обычай русскихъ людей праздновать христіанскіе праздники по-язычески: объяденіемъ, пьянствомъ, лихими повѣстями и смѣхотвореніемъ. Составитель слова даетъ настойчивый совѣтъ: „паче же на шбѣдѣ да не доидеши шного сѣдѣщаго во шгни бѣ того“. Имѣется въ виду пьянство до галлюцинацій“. Пьянство строго истязуется на мытницѣ бѣсовской, т. е. при хожденіи души по мытарствамъ.—Слово Василя представляетъ изъ себя варіацію на „бесѣду трехъ святителей“. И языкъ и весь строй слова не позволяетъ причислить его къ святоотеческимъ или переводнымъ произведеніямъ. Относимъ слово Василя къ русскимъ памятникамъ. Хотя въ словѣ прямо упоминаются мытници бѣсовскія, но непосредственнаго заимствованія изъ житія Василя Новаго нѣтъ.

Слово св. Василя Ркп. Троицк. Серг. Лаврѣ XIV в., № 11, л. 61—62.

Рѣ василии праздниковъ же не празднуите. шбыаденьемъ и пьянствомъ и лихими повѣстми и смѣхотворениемъ паче же на

шбѣдѣ да не доидеши шного сѣдѣщаго во ѿгни бѣа того. и самъ
гѣ гѣть да не штегчаютъ телеса ваша шбыаденьемъ и пыаньствѣ
и печалми житисками и внезапно придетъ на вы мракъ и тма и
шбоиметь дѣша ваша. и буѣть послѣднѣма горше первы. тма и мракъ.
ѣ. мытници бѣсовьстѣи. ведущева в такова мѣста в темна в
бесконечныа вѣзы. да се слышавше брагѣ и сестры шстаните
тако дѣвати да получимъ жизнь вѣчную ш хѣ исѣ. гѣ.

XXI.

Поученіе Іоанна Златоуста о играхъ и плясаніи. Нач. По- разумѣемъ, братіе, коль пагубно есть.

Списки по рукописямъ.

Троицк. Лавр. XVI в., № 204, гл. 25, л. 53.

„ „ XVII в., № 202, гл. 12.

„ „ XVI в., № 203, гл. 12.

Моск. Дух. Академіи, XVI в., № 46, л. 21.

Слово, какъ значитъ и въ надписаніи, направлено противъ игръ и плясокъ. Одно мѣсто этого поученія имѣетъ сходство съ „словомъ Іоанна Златоуста, како не лѣннися книги чести“. Нач. „Мнози не почитаніемъ божественныхъ книгъ“. Измарагдъ 2-й редакціи, гл. 4. Сходство не буквальное; но оно сказывается въ грамматическомъ построеніи предложеній и близости мыслей. Мы приводимъ соотвѣтствующее мѣсто изъ рук. Московской Академіи № 46 гл. 4, листъ 11. Одно мѣсто о пляшущей женѣ сходно съ „словомъ Евсевія о недѣлѣ“ по рук. Троицк. Лавр. № 142 л. 181. Измарагдъ 2 ред. гл. 138. См. прил. № 24. Соотвѣтствующее мѣсто отмѣчено. Въ Измарагдъ 2-й ред. глав. 12 слово о играхъ имѣетъ вставки. Варианты и дополненія приводимъ по рукописямъ Троицк. Лавр. № 202 и Моск. Д. Академіи № 46. Разбираемое слово принадлежитъ русскому автору. Архангель-

скій. Твор. отц. церкви. Ж. М. Н. П. 1888 г. августъ, стр. 216, прим. 2.

Конецъ главы о людяхъ, ѣвшихъ, пившихъ, а потомъ послѣ игры и пляски внавшихъ въ блудъ и погибшихъ, представляетъ перефразъ 32 главы книги Исходъ, преимущественно шестого стиха.

Слово Іоанна Златоуста како не лѣнитися книги чести. Ркп. Московск. Акад. № 46, гл. 4, л. 11.

Поученіе Іоанна Златоустаго: Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI в., № 204, л. 53.

Поразоумѣемъ братіѣ, колъ пагѣбно естъ сеи зло ¹⁾ х̄сз оубо ²⁾ на равзны аггломъ хотѣшоу сътворитѣ ³⁾ но мы самѣ см̄. ѿ члвкз ⁴⁾ въ звѣри см̄ прелагаемъ. еже бо чина не держаше ⁵⁾ поравотати мамоне рекше чревоу ⁶⁾, и добытзкоу неправеднѣ, желаниѣ имѣти. гнѣватисѣ и грызатисѣ. то естъ не члвскы но зверьскы, а ⁷⁾ еже иного оукорѣти, а ⁸⁾ себе высити или комѣ двсажати, и ѡсоужати и хоулити, клеветати и ѡбаживати. или в правдоу или безз правды, то не члвческо но звѣрьско, но весовзское естъ дѣло и хотѣниѣ, хотѣшии же рѣ влговѣрно пожити ѡ х̄сѣ. прогнѣвани и моутз быти, аще не ѿ члвкз но ѿ вѣсовз аще и нѣ ⁹⁾ нѣнѣ моучащій х̄а ра^н, но съблажнѣющіи соутъ вѣсове и иного ¹⁰⁾ поважаютъ, на клеветоу. а иного на зависть, а иного ¹¹⁾ на гѣрбеть. а другаго на гнѣвз подымаютъ,

.... ового гнѣвѣ подымаѣ. а иного завистію ѡвстрѣлаѣ. а ино-

гѣ на табы, и обидити оуча. а
 иныхъ на позоры и на и҃гры и на
 плясаніе потычю. а ино҃е на піань-
 ство и влоу҃ ласкаю. а ины на гор-
 дость ѡстраѣ и сноупости оуча. а
 иного на кощю҃ны. и на плясаніе
 и пѣсни и на гоусли поучаю. а
 ины лѣностію шкрадаю да к цркви
 быша не приходили. многіа бо соб-
 лажныю хотѣше насъ (ѡ) бѣа ѡлоу-
 чити. и цртва чюжа сотворити.

а иного на величѣныѣ. на гордость
 ѡстраѣтѣ ѡвого скѣпѣсти оучатѣ, а
 другаго на ѡлатіе чюжаго, имѣниа
 и на грабленіе оучатѣ, а иного на
 развѣи и на тьвоу потычютѣ, а
 другаго на піаньство, и на влѣдѣ
 ласкаютѣ. а иного на кощю҃ны, и
 на пѣсні сотонины оуча. а иныа
 на плѣсканье и на гоуденье, а дру-
 гыа потычютѣ плясанію, іже всѣ
 злѣе и горье є, тѣво кознь всѣ
 єсть любіші діаволѣ ѡлоучю҃щюу
 члѣвы ѡ бѣа жива, и во дно ѡдово
 вѣдоу҃щи,^{11а)} плясоу҃щиа бо жена,

и невѣста сотѣнина. нарицаеться,^{11б)}
 и любовницѣ діаволѣ, соупрѣдга
 вѣсовѣ, не токмо боудеть плясоу-
 щиа¹²⁾ сама свѣдена во дно ѡдово,
 но и тѣ иже єта с любовнис позв-
 роу҃ютѣ, и въ сласть разнзаютѣся.¹³⁾
 на ню похотію. прельщающіе стыа
 моужа¹⁴⁾ плясаннемъ, іако же ирѣ-
 дова ирш¹⁵⁾ пляшѣщиа во жена.
 всѣмъ¹⁶⁾ моужемъ жена єсть. тоу
 бо діаволѣ прельстиа єсть. многы
 въ снѣ и на ѡвѣ,¹⁷⁾ грѣшнѣ бо
 єсть, и скѣредово¹⁸⁾ своѣмоу моу-
 жови с таковою сзвокоуплатисѣ.
 сѣдоша^{17а)} бо рѣ людие, гасти и
 пити и быша сыти и пияны. и
 вѣсташа и҃гратѣ плясаньемъ. и по
 плясаніи начаша влѣдѣ творити с
 чюжнми женами¹⁹⁾ и сноухамн. и

со гатровьми. и с кѣлами²⁰⁾, и
потомъ пристѣпиша ко идоломъ, и
начаша жертвѣ приносити, идо-
ломъ²¹⁾, и томъ часѣ разделишася
земля, и пожрѣ и двѣ тьмы и три
тысящи.²²⁾ вѣоу нашомъ слава:

Варианты. Рук. Моск. Д. Академіи № 46 обозначаемъ быквы А. Буква Т
означаетъ рук. Троицк. Сер. Лавры № 202; Лаврская ркп. № 203 при буквѣ Т
имѣетъ указаніе на номеръ.

1) Въ Измарагдахъ второй редакціи вступленіе иное; вмѣсто пропущеннаго
читаемъ въ рук. № 202, л. 14. „Земнаа всаа злаа смышленіаа ѿвергше приидите
и оуслышимъ дхѿвнаа оученіа. и размыслите како зло творѣ.“ Въ рук. Моск.
Акад. № 46, л. 21 первая строка имѣетъ иную разстановку словъ, мало вліяю-
щую на общій смыслъ. Земнаа всаа ѿвергше и злаа смышленіаа...

2) Втор. ред. бо

3) Т. насъ создѣ и хотѣ равны аггломъ сотворити. А. хъ бо ны создѣ хотѣ
гглѿ равны сотворити; № 203—хъс бо създа ны и хотѣ аггломъ равны...

4) Втор. ред. Измарагда пропущено.

5) Т. № 202 и 203: безчинно житіи; А. еже есть безчинно житіе.

6) Втор. редакц. вм. чревоу: мнѿга имѣніаа собирати то звѣрино ѣсть без-
стыдство.

7) Во втор. редакц. Измарагда начиная съ 6 выноски все это выпущено.

8) Начиная съ этого мѣста до слова „поважаютъ“ въ Измарагдѣ втор. редакціи
читается такъ: „и ѿбѣдити и красти и лѣти, то ни члѣско ни звѣрено но бѣ-
сѿвеско дѣло и хотѣніе. ти бо насъ соблажнѣютъ дабы имъ не единѣ мѣчимѣ
быти“...

9) нѣ—нѣсть. Вообще удобовразумительностью не отличается, велѣдствіе
чего и переработано въ второй редакціи Измарагдѣ.

10—11а) Имѣетъ сходство съ словомъ Моск. Дух. Акад. № 46. Слов. 4, л. 11.

11а—11б) Сходно съ рук. Троицк. Лавр. № 142, лист. 181; см. прилож. № 24.

11) Начиная со словъ „а иного“ и до слова „плѣсоущіа“ во 2 ред. Измарагда
вмѣсто этого читается нѣсколько иначе: а иного на блудъ ласкаютъ а дрѿгаго
на гѣрость оучатъ, и иного на гнѣвъ, а дрѿгаго скупостію омрачаю и на граблѣ-
ніе и на разбой. а иного на пѣльство и на пѣсни сатанинѣскиа. и на плеска-
ніе и на гѣдение и на плѣсание оучатъ. всѣхъ же играній (№ 46—игрь) проклѣтъ
ѣсть многовертимое плѣсаніе. то бо ѿлѣчаетъ чѣки ѿ бѣа и во дно лѣдово ведѣ.
(Правописаніе рук. № 202.)

12) А плѣшоущаа; Т. № 202 это слово пропущено.

13) А раждизаютъ. Т. разжигаютъ

14. 2-я ред. мѣжи.

- 15) А ꙗродеа. Т. иродиада
- 16) 2 ред. многимъ.
- 17) Во 2 редак. вставка: и вси любѣщии плѣсаніе со иродиєю в негасимый шгнь ѡсѣдѣсѣ.
- 18) Вставлено: и скверно и скаречно и своему.
- 19) Во 2-й редакц. прибавлено: и с сестрами. Начиная со словъ—сѣдоша бо.. и до конца слова перифразъ 32 главы, преимущественно 6 стиха, книги Исходъ.
- 20) Во 2-й редакц. Изм. начиная съ выноски !9 выпущено.
- 21) Т. имъ;—А. имъ.
- 22) Т пожре ихъ двѣ тмы́ ꙗ г, № 203 двѣ тмы́ и три тысоуци (sic);—А двѣ тмы́ и три тысьщи. Во 2-й редакціи Измарагда Слово продолжено (по рук. № 202) „се бо ѡбразъ мѹчениѣ показѣ всѣмъ согрѣшающимъ и (въ № 46 а) не творящимъ воли бжїи, того ради братіе љ сестра блюдитесь и не любите бѣсовскихъ игръ беззаконныхъ не любите беззаконныхъ игръ бѣсовскихъ по рук. № 46) паче же плѣсаніѣ оудалѣйтесь да не злѣ в мѣкѣ вѣчнѣю ѡсужѣни бѹдете“.
-

XXII.

Поученіе христіаномъ Іоанна Златоуста.

Нач. Оузриши аще кого живуща въ заповедѣхъ. По ркп. Моск. Д. Акад. XVI в., № 46 л. 225, гл. 131.

Изданія.

Архангельскій. Твор. IV, 37 стр. Привед. отрывки.

Пономаревъ. Памятники. III, стр. 107.

Списки.

Троицк. Лавр. XVI в., № 203, л. 203, л. 198, гл. 130.

Моск. Синод. б-ки 1518 г., № 230, л. 205, гл. 130.

Въ Измарагдѣ 2-й редакціи заключается „поученіе христіаномъ Іоанна Златоуста“ (гл. 130). Составитель слова говоритъ, что слѣдуетъ брать примѣръ съ тѣхъ, кто живетъ въ заповѣдяхъ господнихъ, „книгамъ прилежаще“, что же касается лживыхъ, злыхъ и вообще порочныхъ, то они будутъ наказаны. Слово съ особою силою обличаетъ тѣхъ, кто упражняется въ сатанинскихъ пѣсняхъ и играхъ.

Простое и стройное по плану и ясное по изложенію „поученіе христіаномъ“, приписываемое Іоанну Златоусту, можетъ показаться вполне самостоятельнымъ произведеніемъ русскаго автора. На самомъ дѣлѣ это поученіе представляетъ изъ себя

передѣлку „Слова о лжепророкахъ, и лжеучителяхъ, и объ еретикахъ, и о знаменіяхъ кончины вѣка сего“, неосновательно приписываемаго Іоанну Златоусту (Spuria). Migne Patrolog. cursus complet. ser. graec., t. LIX, стр. 553 и слѣд. Творенія Іоанна Златоуста въ рус. переводѣ. Томъ 8, книга 2, Спб. 1902 г., стр. 695 и слѣд.

Но передѣлкѣ подверглось не непосредственно слово о лжепророкахъ: изъ послѣдняго слова было сдѣлано сокращеніе, въ результатѣ чего получилось „Іоанна Златоустаго слово, яко все насъ дѣлма створи Богъ, и Единочаднаго отда насъ дѣля, и посади одесную, и о сопѣляхъ и о гусяхъ“. Великія Минеи четіи, собран. Макаріемъ. Ноябрь, дни 13—15. Изд. Археогр. Комис. стлб. 1196—1204. Подъ 13 ноября.—При передѣлкѣ первая часть слова о лжепророкахъ отброшена совершенно. Заимствованіе начинается съ 8 рубрики слова (нач. *Kaì μὴ θαυμάσιος ἐὰν οἱ ποιμενεὶς λύκοι γίνονται* Migne, t. 59, 562 стр. „не удивляйтесь, если и пастырь оказывается волкомъ“.

Начало указанной части поученія о лжепророкахъ опущено; вмѣсто того въ четиминейномъ словѣ вставлено разсужденіе, „яко все насъ дѣлма сотвори Богъ“... Не знаемъ, взялъ ли его откуда-нибудь составитель слова, или же сочинилъ его самъ; первое вѣроятнѣе. Сходство начинается съ текста евангелія Матѳея—24, 3. „Повѣждь ны, рѣша, Господи, знаменіе твоего пришествія“. Migne, стр. 564; рус. пер. Злат. 8, 2, стр. 708; В. М. Чет. стлб. 1197. Начиная съ этого мѣста, слово четиминейное сходно съ словомъ о лжепророкахъ. Но славянскій текстъ представляетъ изъ себя сокращеніе многословнаго греческаго текста. Въ общемъ мысли всюду сходны, большинство содержащихся въ греческомъ оригиналѣ текстовъ изъ священнаго писанія удержано въ славянской передѣлкѣ; конецъ одинаковый.

Вотъ эта то четиминейная передѣлка слова о лжепророкахъ въ свою очередь была передѣлана, и получилось измарагдовское „поученіе христіаномъ Іоанна Златоуста“. Начало послѣдняго поученія до нѣкоторой степени самостоятельно: русскій книжникъ своими словами изложилъ совѣтъ подражать благочестивымъ людямъ; въ дальнѣйшемъ же довольно близко держался смысла

четимнейнаго списка, упрощая и сокращая текстъ. Передѣлка сдѣлана удачно. Русскій книжникъ воспользовался только тою частью слова, въ которой обличались поганскіе обычаи: пѣсни, пляски, музыка и пьянство. Твор. Іоан. Злат. т. 8, кн. 2, стр. 709.

Какъ видно изъ сказаннаго, измарагдовское „поученіе христіаномъ“, будучи передѣлкой передѣлки, обрусѣло и при чтеніи кажется вполне русскимъ произведеніемъ. Вѣроятно, слово составлено въ XV в.

Поученіе христіанамъ мы приводимъ по ркп. Моск. Д. Акад. № 46, л. 225, гл. 131.

Для сравненія приводимъ соотвѣтствующую часть „Слово яко все насъ дѣлма створи Богъ“. Вел. Мин. Четии Макарія, 13—15 ноября, стр. 1198 стлб. Кромѣ того приводимъ выдержку изъ слова о лжепророкахъ, послужившую матеріаломъ для четимнейнаго слова.

Поученіе христіанамъ Іоана Златоуста.

Рук. Моск. Дух. Акад. № 46, слово 131, л. 225—226.

Оузриша аще кого живуца в заповѣ гнихъ. и в кротости и в моудрости смиренѣ. книгѣ прилежаще. и ты оученіе таковы въ оумѣ всеѣа имѣи. и жиню¹⁾ ѣ подражаи. и рѣно стѣ кнѣ чтомы слоуша. да навикнеши противѣщаасѣ облѣчити. и несмысленыа наказати. аще многы оузриши лживы и лѣща²⁾ пѣстошными. не чюсѣ томов но сѣ того ста блѣ. Егда ли вѣши правдивыѣ оукарѣмы. а злыа и презоривыѣ. и любовѣѣ избираєми и любими помѣани апла глѣвѣше яко зліи члци и лоукавии прѣити имѣ на горшее прѣлѣающе прѣщаєми аще вѣши книги ѣмѣшємы христіаны. помѣ^{III} ѣа главша. аще мир вѣ не навидѣ, вѣте яко мене прѣ вѣ възненавидѣ. егда ли вѣши многи

1) Синод. № 230 (обозн. С) и Тр. Лавр. 203 (обозн. Т) житіє.

2) Т. лѣщаасѣ. С лѣщаще.

сзбирающе. к кошоунником и к чародѣмз. и к сатанѣскимз пѣснѣ и
 игрѣ. про слезно³⁾ оубо ш нѣ и възспомни аїла рѣше. и глѹюще⁴⁾
 ꙗко в послѣвнеа лѣта ѿстоупѣ члцы ѿ вѣры. боудѣ во егда время
 оученїа права не послушаю. и ѿ истины слоуѣ ѿвратѣ. и на кошоуны
 ѿстапѣ. и по хотѣнїю своему оучителѣ си избероу. егда ли видиш
 ѿвѣды многи и вѣерта. и весчїныя пїтїа и преестѣ⁵⁾ в нѣ. Помни
 гѣ глѣвша. лютѣ насыщающїсѣ. нынѣ бѣз годѣ. ꙗкш възачїо⁶⁾ лютѣ
 глоумѣшимсѣ нѣ ꙗко имоу не оутѣшно плакати. и аще вѣши поюще⁷⁾
 и плѣшѣца и гоудоуце.⁸⁾ Помни двѣ глѹца. не оувидѣша ни разу-
 мѣша во тмѣ ходѣ. Егда ли видиши іереа и чернѣца. рано гадоуца
 и пїюще помни пррѣка глѹца. лютѣ вам погѣплѣшимз время мѣтѣ.
 и часѣ дневнїи и ношнїи. дшю оутопивше пїанствѣ. ѿ таковы пррѣкз
 ісаїа плачѣтсѣ глѣ горе възстающїи сѣ оутра квѣ гонѣщїи и жѣоуцимз
 вѣра с гоусльми. и с сопѣми и боувны игранїе. пїю во а не вѣдаюг
 дѣлз гнїи и велѣнїа егѣ не творѣтѣ. и тѣ въз евлїи глѣ. лютѣ томоу ѿ
 нем же инїи сзблжнѣютсѣ лоуче. вы емоу камен ѿббезавз ш шїи
 обтопї вы его. да єдин вы погивлз. а не многи сзблнїи вы. горе томоу
 боудет имѣ же сзблзны приходѣ люде. но что неразоумнїи глѣте. кѣю
 пакость гоусли творѣтѣ игры плесканїе и пѣсни. злѣ обмышленїе⁹⁾ лсу-
 кавагш. ѿ несмысленнїи. се ли ѿ вѣ чѣтѣ вѣи. сїа ли вѣи въздѣте. въз
 плесанїи и ли въз плесканїи слава є вѣжїа. сїа¹⁰⁾ во рѣ аїлз въз славѣ
 вѣїю творїте¹¹⁾ а въз игрѣ дїаволоу почестѣ и слава є. сзпротивѣ бо
 творїте вѣїю закону. хрїстїган нарекше а правз невѣрнїи дрѣжите. и
 глѣте кѣм пакость ѿ глоумѣ, лютѣ є глѹщемѣ. горѣкое¹²⁾ слѣко. и свѣ
 въз тмѣ прѣлающемѣ.¹³⁾ ѿ неразоумнїи рцїте.¹⁴⁾ гдѣ писано то¹⁵⁾

3) описка, слѣд. — прослезися.

4) нѣтъ

5) и прѣльсти

6) възалчете

7) Т поюца

8) гоудоуца

9) ѿ злаго умышленїа

10—11) фраза не достаточно ясно. Смысл долженъ быть таковъ: апостоль
 повелѣваетъ творить все только во славу Божїю.

12) горѣкому

13) полагающемоу. Въ акад. рук. № 46 описка, слѣд. прѣлагающемоу.

14) рцѣте

15) нѣтъ

ѣ христіаномъ поганѣ ѡбычани дѣяти. ѡце и всего мира събери книги. воудѣ ли велѣно вѣрныи имъ играти, гоусли¹⁶⁾ и плесати. се во поганѣ соу.¹⁷⁾ ну же вѣчныи модыи жѣдоу. і юзы ѡгненни¹⁸⁾.

Іоанна Златоустаго слово, ако все насъ дѣляма створи Богъ, и Единочаднаго отда насъ дѣля, и посади одесную, и о сопѣляхъ и о гусяхъ.

Нач. Что бо не сътвори Богъ насъ дѣля? Великія Минеи Четин. Ноябрь, дни 13—15. Изд. Археограф. Ком., столб. 1196—1204.

Приводимъ выдержку, соответствующую „поученію христіаномъ Іоанна Златоуста“. Ркп. XVI в. Моск. Дух. Акад (Троицк. Сем.) № 46, л. 225.

Имаши бо многы вѣрники, любимиче, аще не на земли, то на небесѣ, с ними же присно быти потѣцися, ихже имена суть въ животныхъ книгахъ, да ты подражай тѣхъ и не отлучися. Тѣхъ житіа на сердци си дрѣжи день и ноць, присно святыя книги въ свою руку дрѣжи и житіа ихъ добрая почитай, да обрящещи многу ползу. Буди же притяжатель праведнаго словесе. да навикнеши противляющаася обличати и прѣступающая казати и обращати, и сам не падешися, но въ святыхъ книгахъ укрѣпишися, но блюди, да не ослабѣши самъ. Егда бо видиши не смысляща многы, то не чюдися тому: чрѣда бо есть быти тѣмъ. И гдѣ узрѣши многы лжемыя пророкы, помяни Владыку своего глаголавша, како встати имуть мнози лжами и Христоси и мнози лжемии пророцѣ. Егда ли видиши прѣлѣцающася словесы, помяни пророка Исаію глаголюща: у, лютѣ піющимъ лукавство. Егда ли видиши правдивыя укаряемы, а нечестивыя и презоривыя и предателя и любодѣа избираемы и любимы, помяни апостола, глаголавша: како лукави челоуѣци и влѣсви прити имуть, на горшее прельщающе и прельщасми. Егда ли видиши книги отме-

¹⁶⁾ С. гоусли

¹⁷⁾ дѣла

¹⁸⁾ ѡгньныа оузы.

щемы мнимыми крестіаны, помяни Господа глаголаѣшаго: аще миръ вас възненавидитъ, видѣте, іако мене прежде възненавидѣ. Егда ли видиши многы събирающася къ кощуннікомъ, и къ чародѣйцѣмъ, и ученіемъ сотониномъ и нечистыхъ духъ, но не ужаснися, ни пади, ни ся отчай, но прослезѣи и помяни апостола реѣша, іако: в послѣднаа лѣта отступити имуть нѣціи отъ вѣры. Будеть бо время, егда здраваго ученіа не имутъ прияти, но по своимъ похотемъ соберуть учителя и отъ истины отвратятъ слухъ и на кощунны прѣступятъ. Егда ли видиши обѣды многы и вечера и прелести в нихъ, и питіе много безъ чина, помяни Господа глаголюща: лютѣ вамъ, насыщеніи, іако взалкати иматъ; лютѣ смѣющимся, іако плакати имутъ горко. Егда ли видиши ликующа челоуѣкы и пѣсни сотонины наричемы, помяни Давыда глаголюща іако: не увѣдѣша ни разумѣша, въ тмѣ ходятъ; и пакы Исаія: лютѣ въстающимъ заутра и многое питіе гонящимъ, чающимъ вечера съ гусльми и пѣсньми и съ трубами и съ свѣрилми: вино пїють, а дѣлъ Господень не видятъ, и дѣлъ руку своею не разумѣша. И Владыка глаголетъ: лютѣ тому, имъ же съблазны приходятъ. Но что реку жестокосердіи и лукавиі? Рекутъ: кую пакость творятъ гусли, глуми ни съсуди гласниі? О послѣдняго съмысла. О лукаваго умышленіа! родъ любодѣй, се ли Господеви отдасте? Но Господь пречистый никому же не велитъ ся глумити крестіану, а ты глаголеши: кая пакость есть отъ глума? Лютѣ глаголющимъ сладкому горкое, полагающимъ їму свѣтъ. Поведите ны, неподобниі, отъ книхъ книгъ указати а можете, іако лѣпо есть христіану суще творити сіа образы? Царе велициі, и убозиі, и богатіи, старіи и юніи, кто можетъ отъ васъ указати о сихъ, іако повелѣся христіану густѣ или плясати? Не суть бо си Христіанска, нѣ поганьска. (Великія Минеи Четіи, столб. 1198).

Слово о лжепророкахъ, и лжеучителяхъ, и объ еретинахъ, и о знаменіяхъ кончины вѣка сего.

Твор. Іоанна Златоуста въ русск. пер. т. 8, кн. 2, стр. 695—715.

Λόγος περί ψευδοπροφητῶν Migne. Patrol. ser. graec., t., LIX, p. 553—568.

Приводимъ выдержку изъ слова о лжепророкахъ, соответствующую измарагдовскому (втор. ред. глава 130) „поученію Христіанамъ Іоанна Златоуста“. Твор. Іоанна Златоуста въ русск. пер. т. 8, кн. 2, стр. 709.

Оставаясь твердыми въ вѣрѣ, вы, возлюбленные, никогда не будете одиноки: если не на землѣ, то на небѣ много вѣрныхъ, къ постоянному общенію съ которыми вы должны стремиться. Тамъ лики ангеловъ, такъ патріархи, пророки, апостолы, евангелисты, тамъ мученики, святые исповѣдники, тамъ преподобные, просіявшіе отшельническою жизнью, однимъ словомъ— великое множество тѣхъ, имена коихъ въ книгѣ жизни. Ихъ возлюбите, имъ поревнуйте, отъ нихъ не отлучайтесь, память о нихъ имѣйте въ сердцахъ своихъ днемъ и ночью, ихъ книги постоянно держите въ рукахъ и читайте, чтобы получить отъ нихъ великую пользу. Обогащайтесь словомъ правды, чтобы имѣть возможность и противниковъ обличать, и суесловящихъ посрамлять, и еретикамъ заграждать уста, и падающихъ вразумлять и обращать. Вникайте въ божественныя Писанія, чтобы въ слушаніяхъ смущенія и замѣшательства вамъ не теряться, но въ божественномъ Писаніи находить твердую опору. Никакой слабости, никакого колебанія въ своихъ мысляхъ не допускайте ни по какому поводу. Если вы увидите много неразумныхъ, не удивляйтесь: такъ должно быть. Если появится много лжепророковъ,— вспомните слова Господа, что востанутъ лжехристы и лжепророки. (Мѡ. XXIV, 24). Появятся обманщики,— вспомните, что говорилъ пророкъ; горе пишущимъ лукавство (Исх. X, 1). Если увидите, что честные, вѣрные и разумные уничижаются, а порочные и гордые, предатели и блудники пользуются успѣхомъ и благоденствуютъ, то вспомните сказанное апостоломъ: лукавіи челоуѣцы и чародѣи преуспѣвають на горшее, прельщающе и прельщаемы (2 Тим. III, 13). Если увидите, что нѣкоторые мнимые христіане гнушаются божественнымъ писаніемъ, а тѣхъ, которые проповѣдаютъ слово Божіе, ненавидятъ, — вспомните, что сказалъ Господь: аще мѣръ васъ ненавидитъ, вѣдите, яко

Мене прежде васъ возненавидѣ. Аще Мене изгнаша, и васъ изженуть. (Іоан. XV, 18, 20). Если увидите, что народъ сбѣгается къ обманщикамъ, тайновѣщателямъ, гадателямъ, что распространяется ученіе бѣсовское и вопрошаніе нечистыхъ духовъ, — не смущайтесь, не впадайте въ уныніе. Даже при видѣ того, что кто-нибудь изъ мнимыхъ пастырей занимается подобными дѣлами, не отчаивайтесь; но хотя сквозь слезы вспомните слова апостола, что въ послѣднія времена отступятъ нѣщцы отъ вѣры, внемяюще духовомъ лестчымъ и ученіемъ бѣсовъ нечистыхъ (I Тим., IV, 1) и другія слова его же: будетъ время, егда здраваго ученія не послушаютъ, но по своимъ похотямъ изберуть себѣ учителя, чешемъ слухомъ, и отъ истины слухъ отвратятъ и къ баснямъ уклонятся (2 Тим. IV, 3, 4). 10. Когда видите роскошные пиры со всѣми ихъ наслажденіями, ложью, шумомъ и беспорядочными кликами, — вспомните слова Господа: горе вамъ, насыщенный нынѣ, яко взалчете; горе вамъ, смѣющимся нынѣ, яко възрыдаете и восплачете (Лк. VI, 25). Когда увидите пляшущихъ и играющихъ и поющихъ бѣсовскія пѣсни, — съ плачемъ и рыданіемъ вспомните слова Давида: не познаша, ниже уразумѣша, во тмѣ ходятъ (Пс. LXXXI, 5), и пророка Исаи: горе встающимъ завтра и сикеръ гонящимъ, ждущимъ вечера: съ гуслими бо и пѣвницами и тимпанами и свирѣльми вино піють, на дѣла же Господня не взирають и дѣлъ руку Его не помышляютъ. (Исх. V, 11, 12). И вообще при видѣ всякаго совершающагося соблазна помните слова Господа: горе міру отъ соблазнѣ! Невозможно есть не пріити соблазномъ, обаче горе человѣку тому, имже соблазнѣ приходитъ (Мѡ. XVIII, 7; Лук. XVII, 1). Но что говорятъ эти люди, жестокіе сердцемъ, преданные лжи? Нѣтъ, говорятъ, зла въ развлеченіяхъ. Что вреднаго въ игрѣ на цитрѣ или на чемъ-либо подобномъ? О, крайнее безуміе! О, лукавое внушеніе діавола! Родъ лукавый и прелюбодѣйный, такъ то вы воздаете Господу? Пречистый Господь повсюду заповѣдалъ, чтобы христіане совсѣмъ не касались развлеченій, а ты говоришь: какой вредъ отъ развлеченій. Горе глаголющимъ горькое сладкое и полагающимъ тму свѣтъ! (Исх. V, 20). Пусть скажутъ намъ эти необузданные, изъ какой священной книги могутъ они

представить доказательства, что христіанину можно предаваться развлеченіямъ? Какіе ¹⁾ святыя, какое Евангеліе научило христіанъ такъ непристойничать? Вотъ вселенская и апостольская Церковь отъ восхода солнца до запада и отъ концовъ вселенной вопіетъ и учитъ и увѣщаетъ и чрезъ законъ, и чрезъ пророковъ, и чрезъ апостоловъ, и устами Самого Господа, и положительно нигдѣ вы не найдете, чтобы христіанину позволено было заниматься такими дѣлами ²⁾. Сколько царей и властителей, и мудрецовъ, и благородныхъ, и славныхъ, и законниковъ, и рабовъ, и свободныхъ, и бѣдныхъ, и богатыхъ, и старцевъ, и юношей! Кто изъ нихъ всѣхъ можетъ показать или доказать относительно того, что христіанину позволено играть на цитрѣ или плясать или что-либо другое дѣлать изъ того, что мы указали выше? Никто не въ состояніи доказать этого.

^{1—2)} Этого въ В. Ч. М. нѣтъ; остальное изложено въ сокращеніи.

XXIII.

Слово св. отецъ, како духовно празновати.

Нач. Иже кто вѣренъ и благочестивъ. Рук. Моск. Академіи XVI в. № 46, гл. 120, л. 199.

Отрывокъ слова изданъ Лукьяновымъ. Протоколы засѣд. совѣта Харьковск. Университета 1867 г., № 6, 576 стр.

Составитель „слова св. отецъ, како духовно празновати“ убѣждаетъ своихъ слушателей проводить праздники въ чистотѣ, духовно, а не въ позорахъ и играхъ. Въ праздникъ всѣ должны посѣщать храмъ, весь день проводить въ церкви. Вообще, праздники слѣдуетъ проводить въ благочестіи, избѣгая грѣховъ. Паче же отъ кровояденія соблюдайтесь, говоритъ составитель слова и сообщаетъ, когда и по какой причинѣ Богъ разрѣшилъ ѣсть мясо. Употребляющій въ пищу кровь подобенъ ядущему давлению и мертвечину. Апостоль Іаковъ запрещалъ творить блудъ и не употреблять въ пищу идоложертвеннаго, звѣрядины и крови животныхъ (Дѣян. Апост., 15, 20, 29). Въ концѣ слова говорится о гордости и клятвѣ.

Слово св. отецъ како духовно празновати—название неопределенное, дающее основаніе съ значительной увѣренностью предполагать, что это памятникъ не святоотечески и не переводный, а оригинальный славянскій. Возникаетъ вопросъ, гдѣ возникъ этотъ памятникъ: на Руси или среди славянъ Балканскаго полу-

острова?—Существовало мнѣніе, что памятники, содержащіе запрещеніе употреблять въ пищу мертвечину, относятся къ югославянскимъ. (Пам. Древн. письм. Житіе и чудеса св. Николая Мурликійск. Архим. Леонида Спб. 1881 г., 98 стр.). Но запрещеніе на этотъ счетъ имѣется и въ памятникахъ несомнѣнно русскихъ. Такъ, въ каноническихъ отвѣтахъ митр. Іоанна II (1080—1089 г.) есть такіа постановленія: не слѣдуетъ ѣсть животное, пойманное и умертвленное звѣремъ, орломъ или иной какой птицей, а не зарѣзанное человѣкомъ. „Прилежи паче закону, иже обычаю земли“, говоритъ митр. Іоаннъ. Очевидно, по обычаю земли употребляли въ пищу затравленныхъ на смерть на охотѣ животныхъ и птицъ, что не согласно съ соборными постановленіями. Кромѣ того митр. Іоаннъ запрещалъ ѣсть звѣродиницу, кровь и давленнику. (Рук. Истор. Биб., VI. 3, 3—4).—Изъ вопросовъ Кирика видно, что въ XII в. считали возможнымъ ѣсть удавившуюся въ силкѣ птицу, если ее зарѣзать, не вынимая изъ силка. Нифонтъ запрещалъ ѣсть удавленнику, равно какъ кровь животныхъ и птицъ, но считалъ возможнымъ употребленіе въ пищу рыбьей крови. Р. И. Б. VI, стб. 47—48, 87—89). Митр. Фотій въ грамотѣ псковскому духовенству 1416 г. запрещаетъ ѣсть удавившееся въ охотничьихъ приспособленіяхъ безъ пролитія крови. (ibid. 380 столб.). Даже въ настоящее время духовенству приходится дѣлать разъясненія и наставленія относительно употребленія въ пищу удавленнины.—И по содержанію и по языку слово отличается простотою и ясностью. Югославянскихъ словъ и оборотовъ нѣтъ. Причисляемъ этотъ памятникъ къ русскимъ. „Слово св. отецъ какъ духовно праздновати“ заключается въ Измарагдѣ второй редакціи. По языку это памятникъ не древній. Возникновеніе его относимъ къ XV—XVI ст.

СЛОВО СТЫ ѿ КАКО ДУХОВНО ПРАЗНОВАТИ.

Ркп. Моск. Дух. Акад. XVI в., № 46, слов. 124, л. 199.

Иже кто вѣрѣ и бл҃гочѣивъ. мѣпо ны вѣтвенныя прѣники имѣти в чистотѣ духовно. а не на позоры ни на игры обидѣнати но можжи

и жены. стари і юнни. малы и велицы въ цркви събирайтѣ вси. на
 ѹреню и на вечесню и на литоргію весь день преспровѣти к цркви
 ходяще. а въ цркѣ видѣ зловы не имѣа никогоже стои с мѣчаниѣ.
 пословша словѣ бжествены. да упомниши домашнѣа твоѣ наоучити.
 аще бо что любодѣйствдеша ¹⁾. но не вси о чѣ чтомоѣ глѣт паче и
 ѿли ²⁾ влюсти. то бо воскресеніа ³⁾ хѣа дѣѣ ѣ чѣно в онъ прѣновати
 всѣа дхвно. покаганіемъ шчистѣи злов. гѣа есмы въ инымъ дни сътвориши.
 преспѣвающе дроѣ дроѣга добротою. гакѣ гѣа обчѣт ны глѣа пророкомъ
 ѡстанитѣ зло^б вашѣ. навѣкнитѣ добро творити. соудитѣ правѣно соуды
 богати и мѣтивѣи боудетѣ к неимовщемъ ⁴⁾. и к црви не ленитѣ. азъ
 ѡдѣа ваша зловы. и такова имовща мѣтива влѣкѣ. не ленитѣ заповѣе его
 творѣи и к цркви во всѣа дни прихѣдѣте с любовію завѣи и гнѣвъ по-
 перовщѣ. враждов ѡвръгше и зловѣа всѣакоѣ, да ѡстимъ дша и телеса.
 пачѣ ѡ кровотоаденіа съблюдаитѣ. сіа бо заповѣ ѡ ба прѣахѣ. преже
 рѣніа ноеви. да не снѣстѣ рѣ кровь в мѣсѣ. а вамъ прѣдѣа мѣса гѣасти.
 рѣ гѣа. а крѣ всѣакого животнѣа зарѣзавъ пролиати на землю. аще ли
 гѣасть кто крѣ повинѣ естѣ соудов. прѣщеніа нѣа достойно прѣати. прѣ-
 слоуша бо гнѣа заповѣ. ѡ адама бо и до ноа десѣти родѣ соуха вѣ
 лица. ни мѣа ни мѣса гѣашѣ по потопѣ заповѣда гѣа ноеви глѣ. се да
 вѣа растуущага ѡ земля всѣа. а мѣа вззбранѣи вы. нѣа повелѣваю вамъ
 гѣасти мѣсо точию. дша его не съѣстѣ въ крови. да подобен естѣ кровь
 гѣады давлениноу и мртвечиноу гадоущемоу. іаковь бра гнѣа прѣтѣи. не
 творити блѣда идоложрѣтвена не асти (sic) давленины и звѣрогадиниы.
 и крови скотіа оумрыша всѣа бо сіа єдино имоѣ различіе. и аплѣи ѡ то
 оутвердища. но вы закон прѣдающе крѣтѣища глѣахоу. чадо хранитѣ ѡ
 блѣада и трѣа идольскѣи. блѣаунки бо идолослѣжитѣ подобны. бѣгантѣ
 пианьств и гравленіе. лихонмцы бо и тати, цртво бжіа не наслѣдѣа.
 грѣдостѣи и велиніе не имѣитѣ. испѣрва гѣа разгорѣвшѣаа агглѣи. в бѣси
 прѣлѣо паче всѣа гнѣва и зависти и клеветы ѡстаннѣа ⁵⁾. скоупѣи и
 немлѣдіе ѡвръзитѣ не мститѣ ⁶⁾ вѣа любими. полгаитѣ бѣ ⁷⁾ ѡнидоуж

1) Рк. Троицк. Лавр. 202. вѣствуеши.

2) недѣли.

3) воскресеніа.

4) неимущему.

1) ѡстанитѣсѣа.

2) лицаитѣ.

3) на бѣа.

клатвы останіте. сѧ гѣ оучї ны гла҃. не кленитѣ ни нбнѡ¹⁾ ни землю
ни иною коєю клатвою ни своєю главо^ю не клени. не мѡши бо нї єдина
власа ни черна ни бѣла сзтворити. но да боудѣ слово ваше. аще в'
правдоу рещи єи єи. а лише того. гѣ рѣ всѧ ѿ неприязни єсть тако
ї апли і оцы свѧтїи оутвердили мнози не врегодще заповѣ стый. кле-
ноутсѧ вѣом і єго стыми. иж ѿнїѡ горе бѣдѣ тѣм на сѧ гнѣвз вѣи
приводѧ. ітаковъ вѣа гнѣ глѣть. аще мнитсѧ кто вѣрѡ имѣти а брата и
сестровъ. нага вѣдета н скѡуна не дѧ дневнымъ пици. имѧ тревѣ. кїи
оуспѣ вѣры тоѡ. вѣра бо вѣ дѣ мѡтка є.²⁾ богати. а не мѣтивн не
спасоутсѧ . . .

1) описка, вм. небомъ.

2) Іаков. II, 16—17.

XXIV.

Слово о недѣли блаженнаго Евсевія архіепископа.

Изданія.

Срезневскій. Свѣд. и зам. XLI, стр. 33. № 39. Часть слова.
Макарьевскія Минеи четіи. Ноябрь, дни 13 — 15, стр.
1969—1970.

Списки по рукописямъ.

Троицк. Серг. Лавр. XVI в., № 142, л. 181.
" " " XVI в., № 203, гл. 138, л. 218.
Моск. Синод. б-ки, 1518 г., № 230 (765), л. 336.
Моск. Дух. Акад. (Троицк. семинар.) XVII в., № 146,
л. 376.

Слово о недѣли блаженнаго Евсевія, помѣщаемое въ Измарагдѣ второй редакціи гл. 138, совершенно сходно съ словомъ того же Евсевія, помѣщеннымъ въ Златоустѣ, рукопись XVI в. Сергіево-Троицкой Лавры № 142 л. 178. Но въ Златоустѣ это слово раздѣлено на двѣ части, причемъ второе слово имѣетъ такое надписаніе: „о недѣли предисловіе, че еже о недѣли и слово слышате“. (л. 181). Въ Златоустѣ 1555 г. Румянцевскаго Музея эта часть также имѣетъ особое надписаніе: „Слово о недѣли предисловіе“ (ркп. лист. 268. См. Опис. Рум. Муз стр. 232). Впрочемъ и въ Измарагдѣ, гдѣ обѣ части соединены вмѣстѣ, все-таки начало второй части отмѣчено особымъ надпи-

саніемъ: „Иже ш недѣли словш слышасте“ (л. 290 обор.). Эти слова помѣщены въ строку, но первая буква фразы И написана киноварью. Для насъ важна только вторая часть Измарагдовскаго поученія, помѣщенная въ Троицкой рук, № 142, какъ отдѣльное произведеніе; тексты Измарагда и Златоуста сходны; разница показана въ вариантахъ. Измарагдовское слово Евсевія имѣетъ много общаго съ словомъ Евсевія, напечатаннымъ въ Макарьевскихъ Четии-Минейхъ. (Великія Миней-Четии, ноябрь 13—50, выпускъ 8, Изд. Арх. Ком. 1899 г. столбицы 1965—1971). Мѣстами оба слова сходны дословно; мысли почти всегда сходны, но выражены неодинаково. Рабской зависимости одного слова отъ другого не замѣтно. Очевидно, оба списки слова Евсевія, Четии-минейный и Златоусто - Измарагдовскій, восходятъ къ особому списку, который послужилъ оригиналомъ для обоихъ; но списатели, каждый въ отдѣльности, внесли кое-что свое, и въ результатѣ получилось два слова Евсевія, близкихъ между собою по мыслямъ и разнящихся въ частностяхъ. Мы издаемъ слово по рукописи XVI в. Троицко - Сергіевой Лавры № 142 л. 181. Сходное мѣсто съ Великими Четии-Минейми отмѣчено только одно, именно гдѣ рѣчь идетъ о играхъ и плясаніи. Объ отношеніи Слова Евсевія къ слову Іакова „о дни св. недѣли“ см. приложеніе XXV. Измарагдовское слово изложено языкомъ болѣе сжатымъ; по сравненію съ нимъ Четии-минейное слово имѣетъ многія добавки и поясненія.

О недѣли прѣсловіе. чѣ еже ш недѣли и слово слышасте.

Троицк. Лавр. № 142, л. 181.

И нѣлю во достоитъ. токмо на мѣлѣтвы. ѡпражнѣти¹⁾ и весь днь прѣити. ко црквѣ. ходѣщемъ маломожнымъ милѣюще. и на все вѣлгоспѣти²⁾ в той дѣнь. а что метежнаѣ житыѣ сего творити то³⁾ по шесть дней⁴⁾. мнози⁵⁾ во нѣдѣли чаютъ. но не вси единемъ ѡмомъ мыслѣть. иже во сѣ вѣа воити то ти нѣдѣли чаютъ. добре да мольвы свои безъ мѣтежа к вѣ вослоутъ⁶⁾ и стѣмъ тѣлѣ и крови хѣви причестѣтѣ а лениви безѣмни не вѣгласи нѣдѣли чаютъ. да вставльше дело. на ѡлицѣ и на

игрища събираются не *) ложь бо є слово се егда въ инымъ дни на игрища ишедъ⁸⁾ ѡбращеши и пражда. и⁹⁾ паки в недѣлю на таже изыде мѣста. то тѣ ѡбращеши ины¹⁰⁾ гвдѣща ины плещѣща. ины поюща пѣстошная. и плашѣща. ѡвы борющеса. и помызающа дрѣгъ дрѣга на¹¹⁾ зло. Шню¹²⁾ горе темъ боудеть. аще того съ не встанѣть. по смѣрти вѣдетъ ѡсвѣщеніе в тмѣ кромешнѣю. со днѣво бгвоѡзливни же людие. пришеше во стѣю цркви¹³⁾. видѣть влѣов. хѣ на стомѣ штарѣ. и херувимскѣю трїствію пѣ поемѣ. и прѣрка двѣа плѣомъское пѣніе. и апла павла ѡченіе. і аллѣальга. і аггльское пѣніе и чтеніа. и стѣа чѣнаа еѣвальскаа словеса. таже гѣ гла. и повѣз и еѣповѣз. вѣжтѣвѣнаа пѣніа правовернни бо во стѣю цркви. пришеше та всѣ видѣща и слышаща. раѣюса дшѣми. и¹⁴⁾ на игрища пришеше всѣ видѣтъ пагубнаа. и пѣстошная днѣвольскаа твореніа. поюща и плашѣща и гвдѣща¹⁵⁾. и плашѣща¹⁶⁾. сами аки бесни съ творѣтъ такова суть твореніа. на проклатомѣ. соборѣ тѣмъ же и мѣза имѣ пагѣва¹⁷⁾ тако бо¹⁷⁾ иродовѣ вѣ соборѣ. иродѣмъ бо вишеше и плеса и стѣю иѣванѣ главѣ испроси ѡсекиѣти. ѡ злое прѣмлатое плесаніе¹⁸⁾ ѡ лѣкавыа жены прошеніе. невестъ сотонини много вѣртимое плесаніе¹⁹⁾. плашѣщаа бо жена. и любоденца днѣволю²⁰⁾ свѣруга³¹⁾ вода²²⁾ неѣвѣста сотонина²³⁾. вси бо любѣще плесаніе бесчестіе иѣваниѣ прѣтчи творить²⁴⁾. со ироѣю в негасимыи ѡгнь ѡсвднѣса. в неѣсыпаемый червь. довольно ти є. ѡ члѣче в жити семѣ спѣтиса. вѣди мѣтивѣз. до мылованѣз²⁵⁾ вѣдеши. ката бо є польза члѣкѣ аще со всего мира вѣгѣво свѣретѣ. а дшѣ свою погѣбитѣ. чимѣ искѣпитѣ дѣшѣ свою ѡ мѣки. ѡ члѣче за малое се времѣа. Хошеши лишитѣ вѣчнаго живота црѣтва нѣнаго. своими неправдами²⁶⁾ злобоми погѣбаеши. обидиши бо и завидиши. ѡпиваешиса. гневѣз держнши²⁷⁾ влѣши. и многа твориши злѣа неподобнаа. и теми самѣ съ гѣвиши. самѣ дшѣ свою погѣбѣаеши. ѡ братіе помыслитѣ. аще бо прѣвѣдемѣ заѣ²⁸⁾ лѣ. иѣ. или дѣти ѡженимѣ. и дѣци иѣздаемѣ²⁹⁾. или до ста прѣвѣдемѣ³⁰⁾ то не имамѣ³¹⁾ ли ѡмрети.

*) Приводимъ выдержку изъ четьи миней объ играхъ: „Не ложь есть слово се. Изиди бо въ ины дни на игрища, и обрящеши я пуста; а изиди въ недѣлю таже мѣста, и обрящеши ту овы гудуща, овы плящуща (пляшуща), а другіа сѣдѣюща и о друзи коевещуща, а другыя барющася, а другіа помагающа и помимизающа другъ друга на зло.

Великія миней четьи. Ноябрь дни 13—15. вып. 8. Изд. Археографической Комиссіи. Спб. 1899 г., стр. 1969.

ѡ члѣче ни кто же бо на не вѣсртенз ѿ нельститеса. понствнѣ прѣрк-
 ре кто ѿ члѣкз. иже поживеть ³²⁾ не ѡзрнть смѣрти млатешь во
 точню творнтз. вѣкз же не прадно ³³⁾ ходн. во избираетз ѿ человекз. а
 не вееть кому собираетз ³⁴⁾. мнози бо посрѣн лихѡимства възехиз
 щени. и в пещз ³⁴⁾ мѣсто сведени быша во адз. имѣнне инѣмз
 встанетса ³⁵⁾ рѣзонмѣць. или гравитѣ лютѣ мѡчнмз стражеть. а ини
 не трудившеса нѣгоуютса. своего ³⁶⁾ имѣннѣа. то ³⁷⁾ пнетз ³⁸⁾ и пла-
 четса ³⁹⁾ мнози изливаютз ⁴⁰⁾ слезы. а инни своего ⁴¹⁾ стежанни ѡпи-
 ваютса ⁴²⁾. и ⁴³⁾ поспѣваютз. всакз везз ѡма млатса ⁴⁴⁾. много соби-
 рага имѣннѣа. а не дага бѣ рѣн не мѣтнвнн не помиловани бѡдѡтз. много
 собраное имѣнне. на пагѡвѡ есть дѣнн. влѣннн и тѣ иже имѣе ⁴⁵⁾
 бѣ рѣн даютз ⁴⁶⁾ не имѡще стежаннѣа ⁴⁷⁾ ти помиловани бѡдѡтп. много ⁴⁸⁾
 собраное имене. на пагѡвѡ есть дѣнн. влѣннн тѣ иже имѣнне бѣ ради
 даютз. не имѡще стежаннѣа. ти помиловани бѡдѡтз ⁴⁹⁾ влѣннн ти здѣ. на
 добро спекѡтз. ти не внидѡтз во вѡсѡжѣнне. идеже ѡгнь ѿ негасимый.
 иде же не согрѣшаема ⁵⁰⁾ неѡсыпаѣй червь. и смола прѣно врющага ⁵¹⁾
 влѣннн мѣтнвннн тако ти помиловани бѡдѡтз. влѣннн члѣкз иже имѣннѣмз
 своимз. избавнтз дѡшѡ свою ѡ мѡкн. члѣкѡ во избавленне есть вѣатество.
 аще добре живемз. а не мѣтнвнмз не мѣтнвнз сѡдз бѡдетз. нѣ мѣ и
 не сотворшимз мѣтнн. бѣатымз бо пророкз глѡтз дѣдз. влѣннн мѡжѡ
 милннн ница и ѡбога. в днѡ лютз избавнтз и гѣ. лютз днѡ сѡнннн.
 прѣркз глѡтз. смотрите вратне. тако ѡ вѣа ннчтоже ⁵²⁾ вѡс правды. всѡ
 бо на на лзѡ ⁵³⁾ сотворнлз ѿ бѣз да ѡбѣнн ѡ вгѡтѣ живѡтз. и бѣа всегда
 любѡтз за сннне ⁵⁴⁾ за зравне вснхѡ ⁵⁵⁾ да ⁵⁶⁾ на позьѡвѡ во всѡ
 сѡтз. да ѡбогнн вѣатомѡ есть ѡдаенне грѣховз. и вѣатннн же ѡбѣннмз в
 потребѡ. члѣкзлюбнвз бо и вельми мѣтнвнз гѣ бѣ нашз. того дела сего
 смири. а оногѡ вознесе. да ѡбозннн жн вѡстѡтз вгѡтѣ а вѣатннн ѡбѣннмз
 снѣтса.

Вар. по рук. Тр. Лавр. № 203.

1) празновати.

2) на благаа снѣти.

3—4) опущено.

6) възд слють С. въ шлють.

5—18) Означенное мѣсто почти дословно сходно съ четъ-минейнымъ словомъ

Евсевія.

5—16) Сходно съ словомъ Іакова. Рк. Тр. Лавр. № 204, гл. 49.

7—9) С. это мѣсто такъ читается: на игрищѣ празѣна шврѣщѣши га.и паки въ нѣлю.—

8) сшедь.

10) швы.

11) М. Син. 203 за зло.

12) Шиноудь.

13) Въ Великихъ Четіяхъ Минеяхъ: радугася душею отидеть, а пришедый на игрища.

14—17) Сходно съ словомъ Іакова, ркп. Троицк. Лавр. № 204, гл. 49.

15—16) гоудоѣже и плещоѣ.

17) опущено.

18) оканчивается сходство Чет. Мин.

19—23) Сходно съ ркп. Троицк. Лавр. № 204, сл. 25.

20) нѣтъ: любовница діаволѣ.

21—22) хорѣгви адова.

23) Выпущено, см. выноску 19.

24) творѣ.

25) да помилованъ.

26) и.

27) имаши.

28) приживеши.

29) вдаси.

30) прѣбоудеши.

31) имаши.

32) и.

33) не праведно.

34) сбираа.

34) въ песь.

35) шстасѣ.

36) въ его имѣніи.

37) тотъ.

38) вошіеть.

39) плачет.

40) изливаа.

41) въ его стѣжаніи.

42) оупивающесѣ.

43) нѣтъ.

44) мѣтетсѣ.

45) имѣне.

46—47) не имоущіи стѣжанія сваа.

48—49) Эти строки вторично написаны по ошибкѣ переписчика рукописи.

50) сѣгрѣшаема есть гроза и не свѣтима тьма и.

51) кипѣщія.

52) есть.

53) ползоу.

54) и.

55) всѣхъ.

56) нѣтъ.

Migne. Patrologia. Series graeca, LXXXVI, pars 1. Eusebii Alexandrini sermones, XVI. Стр. 417.

Πολλοί *) δὲ ἐκδέχονται τὴν κυριακὴν, ἀλλ' οὐχ ἐνὶ σκοπῷ πάντες. Οἱ δὲ φοβούμενοι τὸν Θεὸν ἐκδέχονται τὴν Κυριακὴν, ἵνα τὴν εὐχὴν τῷ Θεῷ ἀναπέμψωσι, καὶ τοῦ τιμίου σώματος καὶ αἵματος ἀπολαύσωσιν· οἱ δὲ ῥάθυμοι καὶ ἀμελεῖς ἐκδέχονται τὴν κυριακὴν, ἵνα τοῦ ἔργου ἀπέχομενοι, τοῖς κακοῖς σχολάσωσι. Καὶ ὅτι οὐ ψεύδομαι, μαρτυρεῖ τὰ πράγματα. "Ἐξελθε ἐν τῇ μέσῃ ἐν ἄλλῃ ἡμέρᾳ, καὶ οὐδὲν εὐρήσεις." Ἐξελθε ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς κυριακῆς, καὶ εὐρήσεις τοὺς μὲν κιθαρίζοντας, ἄλλους ἐπεκροτοῦντας καὶ ὄρχουμένους, ἄλλους καθεζομένους, καὶ σκώπτοντας τὸν πλησίον, καὶ λοιδοροῦντας, ἄλλους παλαίοντας, ἑτέρους διαπληκτιασμένους πρὸς ἀλλήλους, ἄλλους ἐπὶ κακῷ διανεύοντας καὶ εἴπου κιθάρα καὶ ὄρχησις, ἐκεῖ πάντες τρέχουσι. Καλεῖ εἰς τὴν ἐκκλησίαν ὁ κήρυξ, καὶ πάντες ὄκνον προβάλλονται καὶ ἀδυναμίαν· γέγονε κιθάρας ἤχος, ἢ αὐλοῦ, ἢ κρότος ὄρχησεως, καὶ πάντες, ὡς ὑπόπτεροι, ἐκεῖ προφθάνουσι.

Τί θεωροῦσιν οἷε ἰς τὰ θεάτρα τρέχοντες; γυναῖκας πορνευμένας, ἄσματα διαβολικά, φωνὰς αἰσχροῦτος πλήρεις καὶ ἀταξίας, γυναῖκας ὄρχουμένας, μᾶλλον δὲ δαιμονιζομένας. Τί γὰρ καὶ ποιεῖ ἡ ὄρχουμένη; οὐδὲν ἕτερον, ἀλλ' ἡ αὐθαιρέτως δαιμονίζεται. Ὁμοίως δὲ καὶ ὁ κιθαρωδὸς, ὡσπερ τις δαίμων, τῷ ξύλῳ προσμάχεται. Ταῦτα τὰ θεάματα τῶν θεάτρων, ὅλα δαιμονικά, ὅλα ἀπωλείας πρόξενα, ὅλα δαιμονίων ἐπιτηδεύματα. Διὰ τοῦτο καὶ ὁ μισθὸς αὐτῶν πονηρός. Τοιοῦτον ἦν τὸ συμπόσιον τοῦ Ἡράδου, καὶ εἰσελθοῦσα ἡ Πρωδιάς, ὠρχήσατο, καὶ τὴν κεφαλὴν Ἰωάννου τοῦ Βαπτιστοῦ ἀπέτεμε, καὶ τὰ καταχθόνια τοῦ ἄδου ἐκκληρονόμησεν οἱ οὖν τὴν ἐκείνης ἀγαπῶντες καχότεχνον ὄρχησιν, μετ' αὐτῆς ἔχουσι τὴν μερίδα, καὶ τὴν κατάκρισιν.

*) Греческому тексту соответствует славянскій, начиная со словъ: „мнози бо недѣли чають“. См. выноска 5.

XXV.

Слово св. отца Іакова о дни святыа недѣли. По ркп.
Троицк. Серг. Лавры XVI в., № 204, глав. 49, л. 140.

Слово о недѣли Іакова, брата Господня, епископа іерусалимскаго. По ркп. Троицк. Серг. Лавры XV в. № 91, л. 296.

Изданія.

Слова Іакова, брата Господня.

Православный Собесѣдникъ. 1859 г., I, стр. 465.

По Соловецкому Измарагду XV в.

Пономаревъ. Памяти древн. русск. церк. учит. литерат., III, стр. 66. Перепечатка съ Православнаго Собесѣдника.

Списки слова о недѣли Іакова, брата Господня по рукописямъ.

Троицк. Серг. Лавры XV в. № 91, л. 296; XVI в. № 203, гл. 139, л. 223.

Моск. Синод. б-ки. 1518 год., № 230 (765), гл. 139, л. 343.

Моск. Дух. Акад. XVI в. № 46, гл. 140, л. 251; XVI в. № 113 (435), л. 335.

Слово Іакова извѣстно въ двухъ редакціяхъ; у обоихъ начало общее, середина нѣсколько расходится, а концы совершенно различные. Слово, заключающееся въ Измарагдѣ 1-й редакціи (рукп. Тр. Лавр. № 204, л. 140 гл. 49) содержитъ въ концѣ

обличеніе игръ и плясокъ; слово же по спискамъ Измарагда 2-й ред. (гл. 139) обличаетъ въ послѣдней части пьянство.— Слово Іакова компилятивнаго характера. Вторая часть Слова св. Іакова о дни св. недѣли имѣетъ сходство съ четиминейнымъ словомъ Евсевія „како подобаетъ чтити недѣлю“ (Великія миней-чети сл. № 114). Изд. Археографк. комисс., ноября 13—15 дни, стр. 1965—1971 и словомъ того же Евсевія, приведеннымъ нами по рукописи Троицк. Сергіевой Лавры № 142 л. 181, статья 24. Слово Іакова, какъ показываетъ сравненіе текстовъ, ближе къ чети-минейному списку. Послѣдняя часть первой редакціи слова св. Іакова (рук. № 204, гл. 49) въ нѣкоторыхъ частяхъ тождественна съ словомъ Евсевія, преимущественно чети-минейнаго списка. Достойно упоминанія, что текстъ слова св. Іакова расположенъ не въ томъ порядкѣ, какъ онъ расположенъ въ словахъ Евсевія, стр. 1969, стр. 14); „мнозо убо чають святыя недѣли... (ібі стр. 31) Въ словѣ же св. Іакова порядокъ обратный. Обличеніе игрищъ наиболѣе кратко изложено въ „словѣ св. Іакова“ по второй редакціи.

Въ рук. Моск. Акад. № 113 (435) слово Іакова раздѣлено на двѣ части: второе слово имѣетъ на листѣ 338 об. надписаніе: „тогѡ Іωα Злат. ѡ нѣлѣ слово“ и начинается словами: „рѣ бо прѣркъ веселасѡ“... Въ Златоустѣ также это слово раздѣлено на двѣ части; первая имѣетъ надпись: „Въ недѣлю 3-ю по памяти святыхъ, поученіе св. І. Златоустаго о святѣй недѣли“...; а вторая часть надписана: „Въ недѣлю 4-ю по памяти святыхъ, поученіе св. І. Златоустаго“. Пономаревъ. Памяти. древн. рус. церквн. учит. литерат., III, стр. 275).

Слово Евсевія можетъ показаться русскимъ произведеніемъ: картина сельскаго праздника за околицей возбуждаетъ въ насъ воспоминаніе о языческихъ игрищахъ, о которыхъ упоминается въ лѣтописи. Можно даже приурочивать происхожденіе слова къ извѣстному періоду: въ первой части слова Евсевія, нами не издаваемой, читаемъ слѣдующее: „аще кто братіе прѣвие конца пѣнью изыдѣтъ изъ цѣкви разви ѡгну и рати съ иудою осуженъ боудеть“. Рук. Троицк. Лавр. № 142, л. 181 обор.—Огонь и рати у насъ свирѣпствовали преимущественно въ удѣльно-вѣче-

вой періодъ и при господствѣ татаръ. Но указанное мѣсто — переводъ съ греческаго; приводимъ соотвѣтствующую выдержку изъ подлиннаго произведенія Евсевія Александрійскаго.

Εάν οὖν πρὸ τῆς ἀπολύσεως ἐξέλθῃς, μιμητῆς γέγονας τοῦ Ἰουδα. Μὴ τοίνυν διὰ βραχεῖαν ὥραν μέλλεις μετὰ τοῦ Ἰουδα κατακρίνεσθαι; Οὐδέν σε βλάπτει ἢ παραμονή. οὐ χιόνας ἔχει ἢ ἐκκλησία ἔνδον, οὐ πῦρ, οὐχ ἕτερον κολαστήριον οὐδέν, ἀλλ' ἢ μόνον ὑπομονῆς ἐστὶ χρεία ῥοπῆς μιᾶς, καὶ ἀπήρτισταί σου ἡ εὐχή. Migne. Patrologia. Series graeca. t. LXXXVI, pars I. Eusebii Alexandrini. Sermones XVI; стр. 416—417.

Часть „слова о недѣлѣ“, посвященная пляшущей женѣ, сходна съ словомъ о играхъ и плясаніи, (рук. Троицк. Лавры № 204 гл. 25, л. 53; прилож. XXI). Это мѣсто нами отмѣчено. Сходныя мѣста съ словомъ Іакова (рук. Троицк. Лавры № 204, гл. 49) также отмѣчены.—Въ Измарагдѣ Моск. Синод. б. № 230 (765) л. 336, „Слово Евсевія о недѣлѣ“ на части не раздѣлено. Издаваемый нами текстъ начинается въ этой рукописи на 340 листѣ, на оборотѣ.—Варианты къ слову Евсевія по рук. № 142 подведены по рукописямъ: Троицк. Лавры № 203, гл. 138, л. 218—220; Моск. Синод. б. № 230 (765).—Часть слова Евсевія напечатана Срезневскимъ въ числѣ Финляндскихъ отрывковъ. Свѣд. и зам. ХLI, 14 и 33 стр. Этотъ отрывокъ совершенно сходенъ съ словомъ Евсевія, напечатанномъ въ Макарьевскихъ Велик. Мин. Четіяхъ. стр. 1969—1970, ноябрь, вып. 8.

СЛОВО СГГО ѠЦА ІАКОВА О ДНИ СГТѸА НЕЛ. Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI, № 204, гл. 49, л. 140.	СЛОВО Ѡ НЕЛѢ ІАКОВА ВРАТА ГНА ЕППА ЕРАЛМЬСКО. Ркп. Троицк. Лавр. XV в. № 91, л. 296.
--	---

И почи бгъ въ день сед- мый ото всѣхъ дѣлъ своихъ. въ первый бо днь створи бгъ свѣтъ, а во второй днь нбо а въ 3 днь землю. а въ 4—и	Хѣ ¹) бгъ почи Ѡ дѣлъ свой въ сѣмыи днь. въ пръвы днь сзда бгъ свѣтъ. а въ второй днь нбо. а въ третін днь землю. а въ чет- вертый днь сзда бгъ лоунѢ и
--	---

днь луноу и звѣзды. тогда же и дѣволъ быс с нбѣе сверженъ. съ отступными его силами. и бѣсы наречны быша гордыни ради. мнози бо блядуще плетутъ словеса ложная. рекоуще дѣволъ не поклонися амамоу. река азъ огонь есемъ (sic.). а сесъ (sic) персть есть. ложа оубо то есть а не истинна. адамъ бо ещо (sic.) не сътворенъ. а дѣволъ быс на землю сверженъ. преже създанія адамля двема днѣма. въ пятый же день сътвори бгъ гады и птицы. скоты и звѣри. и дресеса и сѣмьна вся. а въ 6 днь създа. бгъ члвка от земля. и дуну на лице его и быс члвкъ. въ душу живоу. и нареч имя ему адамъ. и почи бгъ въ днь седмый. и блгсви и. зане почи от всѣхъ дѣлъ своихъ, и пакы другая радость вѣрнымъ. яко в той днь благовѣсти архистратигъ гаврилъ дѣвѣ и мрии въплощеніе бжие. и пакы и на радость. въ той днь пріа крщенье гѣ бгъ нашъ. въ глубинѣ ерданьствѣй. от іоанна крстля. и пакы. в той днь пріиде гъ въ троци ко авраму на землю. подъ дубъ мамъбрійскыи. и пакы и на радость вѣрным.

звѣзды. тога и діаволъ въ сѣ нбси сверженъ съ ѿстоупными его силами. и въ сѣ быша нарѣени за гордость. а се мнози не вѣдоуще плетутъ.

дѣволъ не поклониса адамъ. рекъ азъ огонь²⁾ есмь. а се³⁾ персть.⁴⁾ то лжа есть.⁵⁾ а не истинна. не бѣ бо аще адамъ створенъ. а дѣволъ

на землю бы сверженъ. въ пятый же днь сътвори бгъ гады и птицы и скоты и звѣри и дреса и сѣмена вса. а въ шестый днь създа⁶⁾ бгъ члва⁷⁾ ѿ земля. и доуну на лице его. и бы члвкъ въ душу живу. и нарѣ имя ема адамъ. а въ днь сѣмыи почи бгъ ѿ своѣ дѣла всѣ. и блви гѣ бгъ тз днѣ. се бо почиваніа есть днѣ блвенныи. того дѣла намъ речено.⁸⁾ въ той днѣ ѿ дѣла почивати. токмо бгъ молтиса. и къ церквѣ ходити. млына дати. елико бо црквей члвкъ свидеть⁹⁾ въ ноци. или въ дни. то и стопы ншгъ его чтомы ѿ стѣ аггъ. се же не поустошная мысла.¹⁰⁾ хоженіе.¹¹⁾ но бгъ молтиса. ни зла на кого мысла. не досади же никому в той днѣ. аще же и сътвориши когда что зло, то въскорѣ смириса. и прощеніе възмн. а не

в той бо днь въскрсе ѿ бѣтъ нашъ. из мртвых низложилъ ада и поправъ смртию смръть. да славы ради въскрснїа хва. и воплощенїа его. и начатъка видимаго и не видимаго всего мира. радующїа празнуемъ в той днь во црквамъ. съ тщанїемъ соидоуще. а злобы ника когоже не имоуще. ни гнѣва ни зависти ни клеветы. ни осуженїа. нищая милоующе. и бѣдныа слугамъ црковнымъ почеть творяще. цркви бжїи пѣнїи оукрашающимся. духовными. чтенъа богогласнаго. насажаящи срце и дша своя. сам бо ѿ бгъ. въ законѣ моисѣю въ днь сїй. явился ему в коупинѣ. на горѣ синаистѣй. и преда ему вѣру свою. и соуд и оуставъ. и въ законе гла. 6.

остани на ноцъ. гнѣвъ дрзжа на кого либо никогда же. нѣла же радость вѣрнѣи єсть. въскрснїа гнѣднѣ почиванїа всѣка дѣла оставльше¹²⁾ дхѣвно празнѣйте. а не пїаньствомъ ни играми ни пастошными бесѣдами. тако невѣрнїи ѿ злобы съ очистивше стѣмъ тѣлѣ и крѣви хвѣ причаститесѣ вѣрнїи. дхѣвнѣ. въскрснїа днь почтите. тако лѣпо хрѣтіанѣ.

въскрсъ бо хс радость всемоу миру дарова.

и¹³⁾ низложилъ ада и смръть поправъ братїе славы ради и въскрснїа гнѣднѣ и воплощенїа его и начала свершенїа мира сего радующесѣ празнуемъ днѣ. и¹⁴⁾ къ цркви спѣшно прїтецѣмъ на литургїю и на вечерню без гнѣва и без помысла зла своа домашнаа бес пѣчали створи. нищїа и бѣдныа милоуйте и къ црковнѣ слугамъ почеть творите та бо всѣ тако бгъ в рѣцѣ влагаеть.¹⁵⁾ въ цркви же съ молчанїемъ стойте, каждо своа грѣхы въспаминай.¹⁶⁾ а ѿ чюжїи не глїи.

пѣнїи¹⁷⁾ и чтенїи¹⁸⁾ бжтвѣнїи насладите¹⁹⁾ срца и дша своа. сам бо ѿ бгъ нашъ сїи днѣ възаконилъ мѣисеови гла.

дни. да дѣлаете рабъ твои. и рабы твоя. волю осли твое. а в седмый день да празнуите. на мѣтву собирающесе. къ цркви. ту исцѣление дшамъ .и тѣломъ возьмемъ. тоу бо глг бжій и срдчїи наши оглашаетъ. оуши тоу бо страшная тайна. нас ради неизречно сѣтвораетъся. тоу грѣховныи мракъ от срдцъ нашихъ. отгоняетъся. тоу снъ бжій предлежит на стѣи страшнѣи трябесе. (sic.). яко агнецъ непороченъ закалаяся. и прсчтоую свою кровь. нас дѣлма изливая. на оставлене грѣховъ причастнїи ны хотя сѣтворити своему црствию. гъ бо бгъ нашъ нас ради на землю сниде. и въплотися нас дѣла бесплотный бгъ. и съ члкъ поживѣ стрсть плотїю прїятъ нашего ради спснїя. безъстрстьныйи бжством. и смрти плотїю прїимъ въста в третїи днъ. яко бгъ. и възнесеся на нбо. сѣде одесною отца и дарова вѣрнымъ члвкомъ стую црковъ. спсеное и радостное прїстанище. ту бо прїшедше бгбоязнївыи людїе. слышатъ живота вѣчнаго словеса. еугальская. и стыхъ апслъ. дѣянїя и оученїя. и стыхъ проркъ. прорїцанїя. и събытїя ихъ. и

шесть днїи дѣлайте²⁰⁾ рабъ твои и раба²¹⁾ твою. волю²²⁾ и волю твое. а въ седмый днїи оупражнїтесе на молбы и събирайтесе въ цркви. то во братїе²³⁾ прїстанище есть отъ воура мирьскаго мѣтежа. тоу бо дшамъ и тѣломъ цѣлвы прїемлѣ. тоу во жїи глг срчїи оуши шглашаѣ. тоу страшная тайна неизречно ствараетъся за ны. тоу грѣховныи мракъ ѿ срдцъ нашихъ ѿганяетъся. тѣ снъ вжїи прѣлежит на стѣи и чюднїи трапезѣ. яко агнецъ непороченъ закалаетъся. и прсчтоую кровь свою изливая на ѿставленїе грѣховъ вѣрнымъ. хотѣ ны своего царѣвїа наслѣднїи сѣтворити. нашего во дѣла спсенїа на землю гъ сниде. и ѿ дѣвы въплотїсѣся съ члкъ поживе стрсть плотїю прїятъ. бестрастныи вжїтвѣ волею смрти вкоуси. възкресыи же въ третїи днїи. и въ четырїдесѣтын днѣ възнесесѣ въ славу на нбса. и сѣде шдесною ѿца и дарова вѣрнымъ члкѣ спсеное прїстанище стую цркви. в ню бо вѣрнїи прїходѣще. слышатъ стїага и вжїтвенѣа оученїа еѣвалскага же и стѣи аплз дѣянїа и оученїа. и прорѣннаѣ прорѣкы. ѿче- скага сказага житїа же стѣи и моученїа.

моучения. и стрсти мчнкъ стых. оць же стых житія. и оученія. и та вся слышаще вѣрніи члвци. просвѣщаютъ си дша. и възыграються дхомъ. о стыхъ заповѣдѣхъ. бжіяхъ. и знамянающа срдца своя. крстом чстным. на диявола и на бесы его. въоружаються. и побежаютъ силою. распятаго х̄а б҃га. о сем ло бжственыи дѣдъ реч. врагоу оскоудѣша оружия въ конецъ. и грады разроушилъ еси. и паки тотъ же двѣдъ реч. придѣте възрадуемъся. гви и възкликнемъ. богу сїсу нашомоу (sic.). вариль лице ег исповѣданиемъ. во истинну бо сїи днь есть полонъ. и веселія яже о бзѣ и паки радости проркъ глаше. веселяся сїи днь иже сѣтвори гь възра-

дуемъся и възвеселимся вонь. въпрашаемъ възлюбленніи дѣда единъ ли днь сѣтвори гь. а дроугыхъ не сѣтвори. но тот днь полонъ есть радости дховныя понеже възкрсние есть днь. да

и мы възлюбленніи оци и братія възвеселимся дховно съ

та всѣ слышаще вгубогазннвїи просвѣщаютъ дша свога

и на діавола и на бѣсы его възроужаються. и нобѣжаютъ ѿ силоу вїїю. ѿ семъ проркъ двѣдъ рѣ. врагъ шскдѣша ѿрѣжїа въ конецъ.

и паки тѣже проркъ давыдъ глеть. придѣте възрадуемъся гвїи. и варимъ²⁴⁾ лице его исповѣданіемъ.²⁵⁾ сїрѣчь исповѣмыся часто. а не таимъ сзгрѣшенїи нашїи. вистинноу сѣ есть днь браѣе веселїа дховныа радости исполненъ в онъ же досточїи хвалѣ²⁶⁾ высылающе бгѣ комоуѣю о сїспенїи дша свога²⁷⁾ молитися. възкрѣнїа гвїи се есть днь. и нѣла нарѣнъ. да всѣкъ дѣла ѿставлѣ дховнѣ празнїимъ раующеся и славаще сїоую тронцу ѿца и сна и сїго ѿх.²⁸⁾ рѣ во проркъ веселмъся. си днь еже сѣтвори гь възрадуемъся и възвеселимся в онъ. въпрашамъ възлюбленїи давыда. единъ ли тѣ днь сѣтвори гь. всѣ²⁹⁾ рече створи и по сїи днь веселїа и полнъ є радости ѿ бзѣ.³⁰⁾ зато³¹⁾ нерѣнъ.³²⁾ многа бо бгга сивершишася в онъ. да и мы възлюбленїи ѿци и братїа възвеселимся дховнѣ съ стыми проркы и аплы. праз-

стыми проркы, и апелы, празноуемъ дховенъ празникъ радостно. свѣтлаго и славнаго трідневнаго възскрснѣя хва съшедшея въ стѣя цркви псалмы, и пѣми дховными възскрснѣя бо ес днь, недля нарицается. в той бо почиваютъ вѣрніи члвци, отъ дѣлъ своихъ на млтвы же и на пѣнія, и на чтенія оупражняются. то бо ес днь прообразуя, радость боудущаго вѣка. въ шесть оубо дний да дѣлаеть всякъ члвкъ дѣла своя, и яко же наставшоу седмому дни, възрадуютъся дѣла вѣрныхъ члвкъ. дхъ бо стѣ и просвѣщаетъ я, и извѣстуетъ им, хотящую быти радость юже прияти всѣмъ. праведнымъ моисѣй бо праведный въ прорцѣхъ реч и почи бгъ въ днь седмый отъ всѣхъ дѣлъ своихъ, и блгсви бгъ днь седмый, възскрснѣя бо ес днь влдкы нашего іса ха бга, тѣмъ недля нарицается, занеже члвци вѣрніи, дѣла оставивше, дхови празднують, стѣ днь, празникъ спсеныи, а не на игрища ни на позоры, ни на бесѣды, яко же невѣрніи, мнози бо чаютъ стѣя недля, но не всѣ единѣмъ оумомъ мыслять, иже бо ся бга боятъ то тѣ ждуть стѣя недля, да вшлютъ молбы

нжемъ радостно дховенъ празникъ, свѣтлаго и трідневнаго възскрснѣя га бга нашего съшедшея въ цркви

псалмы и пѣни дховными възскрснѣя бо ес днь, и недля нарицается, оставляютъ бо дѣла вѣрніи члвци и на

молбы дховнаго оупражняются тѣ бо есѣ³³⁾ прообразуя радость боудущаго вѣка, въ шесть оубо дний³⁴⁾ всякъ вѣрный члвкъ потребнаго исполните житійскана,²⁵⁾ а въ седмый днь³⁶⁾ всѣ дховнаго свршайте, съ бо днь възвѣстуетъ веселіе³⁷⁾ праведнымъ прияти ѿ црѣ славы.

моисѣи бо пръвый въ прорцѣхъ

реч, влѣви гъ днь седмый, зане в онъ почи ѿ всѣхъ дѣлъ своихъ, да и мы братіе дѣла ѡставивше днь на дховнаго³⁸⁾ спѣемъ, сѣ бо днь памат есѣ га бга нашего трідневнаго възскрснѣя, и мое празникъ съставий спсеныи,³⁹⁾ а не на игрища ни на

позоры но тако истинніи христiane а не слытиемъ токмо но дѣлы добрыми, братолобіемъ просвѣщшесѣ, страннолюбіемъ цвѣтоуще, любовнию ѡзарившесѣ, нагыя ѡдѣюще, нищима и вѣдныя съ совою в по-

своя къ богу и стымъ тѣлѣ и крови причастятся. а ленивиі безоумниі чяють стѣа недля. оставльше²⁾ дѣла събираются на³⁾ грѣцахъ. не ложь бо есть слово се· изыди⁴⁾ въ иныя дни на грѣца. обрящещи я. поуста⁵⁾. изиди пакы въ недлю на та же мѣста. и обрящещи ту овы гоудуца. а овы пляшюца⁶⁾. другыя же пустошная поюще. овы клещуца⁷⁾, а ины⁸⁾ борющася. а другыя помызающе⁹⁾ друугъ друуга на зло. и отноу^а есть горе тѣмъ. осужени¹⁰⁾ бо будоуть. въ тмоу кромѣшноую. съ дьяволомъ. богобоязнівые жо (sic.). людие. прішедше въ стоую цркъвь¹¹⁾. видять вѣдку хѣа на стѣмъ олтари, и и хероувимскоую тристую пѣс поему. от прорка дѣда псалмъское пѣние. апѣла павла сладкое¹²⁾ оученье. непремолъчнаа¹³⁾. аллілогія аггльскаго пѣннѣя. и¹⁴⁾ словеса. еугалскаа стаа самѣмъ глѣмъ бѣмъ нашимъ глѣннаа и прїдѣбныхъ епскпѣ. и поповъ бжественая пѣннѣя. правовѣрніи людие въ црковѣ вшедше¹⁵⁾ стоую та вся видяще. и слышаще радующися дшами¹⁶⁾. Въ стѣй же цркви стои не глѣ. ни с кѣмъ же, аще ли то мзды не имаши. но стой з боязнию и съ страхомъ. а не помышляй

добно вѣрѣмъ накрѣпляюще. ѡбидныа иъзвѣляюще. тако дхѣвно трѣжествуе. а не вѣрнымъ же и поганѣмъ нѣ такоа радести. но скорбѣ имъ на оумѣ и сѣтованїе. проркъ бо дѣдъ ѡ невѣрныѣ глѣтъ. не оуви дѣша ни разумѣша въ тѣмѣ ходѣ. а намъ вѣрныѣ всѣ глѣвена сѣ. оугоднаа бѣду. всѣ речъ апѣла павелъ въ славою бжїю творите. аще глѣсте или пїсте или ходите. възхоженїе⁴⁰⁾ въ славою бжїю. ити въ монастырь несыи⁴¹⁾ таже трѣбѣ. или⁴²⁾ къ црквамъ хоженїе. въ слава бжїю сѣданїе. егда каковы⁴³⁾ и҃гры. или пїаннїци влнчють. ли сколшроснїи пѣсана⁴⁵⁾ и коцоуны. в той

днь⁴⁶⁾ дома прѣбѣди⁴⁷⁾ не исхѣдѣ. то въ славою бжїю сѣднїе. ѡ братїе что⁴⁸⁾ въ пїаннствѣ и въ и҃грѣ. слава бжїа е. речъ бо проркъ. хлѣвъ срѣце оукрѣпнїтъ. а вино възвеселїтъ. а мы же егда пїемъ. то не въ веселїе. соупротивъ законоу бжїю творимъ.⁴⁹⁾ пїтїе на веселїе дано. а не на пїанство. а мы егда пїти начнѣ. то и къ цркви не идѣмъ. и захлѣноутї хоцѣмъ. не члѣцкы пїюще. но и поганѣ⁵⁰⁾ горѣе пїюци есмы. что бо есть скарѣдивѣе⁵¹⁾ пїанчываго. сѣдѣтъ бо забывсѣ. оумъ си погоубѣмъ. и і҃ко ненстовъ печюетсѣ что творнїтъ.⁵²⁾ да то ли братїе веселїе есть. тако ли в законѣ

ничтоже. по развѣ точно о грѣсѣхъ и не изыди зъ цркви преже¹⁷⁾ конца пѣнія помяни оубо предателя иуду не мози излѣсти. преже отпоуста млтвы. ономоу бо быс начятокъ пагоубе. примъ въ оуста хлѣбъ. изиде вонъ тцашеса на предание сїсово. и абие вмѣстися вонъ сатана. аще кто братие преже отпоуста млтвы изиде изъ цркви развѣ рати бѣды и поужные¹⁸⁾ то съ иудою прїчястникъ есть. да не можемъ братие. за малъ чясъ. съ иудою осоудитися. и не боуди вы тяжко пребывати до конца¹⁹⁾ млтвы. Въ стый оубо днь недля. достоить токмо въ цркъвь съвѣкуплятися на млтвоу о грѣсѣхъ своихъ. каждо каятися. и весь днь препроводити. къ црквамъ. хотяще маломощныя милующа. гнѣва не имоуще, никакого же правовѣрїи бо въ црковъ вшедше. радуются дшами²⁰⁾ а на игрища приидше видятъ вся неприязнская²¹⁾ и диявольская тварения. плещуща и гоудуща. и пляшуща. и сами яко беснїи ся творяще. такы суть позоры²²⁾ на проклятыхъ съборицехъ тѣмъ же мзда ихъ есть зла²³⁾ да долѣеть ти члвче. 6 днїи дѣлай. а въ седмый о грѣховъ очистїтис цокаяниемъ истиннымъ.

и въ славѣ бжїю. аплѣ вѣрнїи велитъ творити. ни оубо не лстїтсѣ сами. и ѡстанемъ пїанственаго и проклатога ѡбычага. иже діаволоу єсть радость. а дшїи пагоуба. ѡ братїе. аще тѣлѣ нашему немощь. ѡ многа питїа. колми⁵³⁾ дшѣ гоубимъ. Слышите писанїе глїоше. комоу сварїи и скарѣдіа. комоу синїи ѡчи.⁵⁴⁾ комоу скрѣшенїе вѣтше. комѣ сжѣз и прѣнїа.⁵⁵⁾ не пїанчивымъ ли. ѡ братїе. почто дшїа гоубимъ. скотьскымы живоущїе. дѣлгої ци⁵⁶⁾ же и ноцїь всю пѣ оўсыпають. пїкше и плашодїе. и многа творѣще злѣа. лютѣишоуїо пѣлѣвоу дшамъ своимъ творѣть. оў оубо погоубль не вѣстсѣ что творѣ. стѣннага и срамнага глѣ. с похотми жены чюжїа лобызаа.⁵⁷⁾ запиваѣсѣ во⁵⁸⁾ многа твориши злѣа. како не соў плача достойни запивающесѣ. люто бо єсть сварѣдіе. иже безъ памяти оупиватисѣ. аще бо цїанчиваго оучиши и грозиши ємоу. то ѡнъ не слоушаєтъ и⁵⁹⁾ не творитъ грѣха в тѣ. таковїи да слышатъ⁶⁰⁾ великаго апла павла глїоца. не лстїтесѣ оубо. ни тати. ни разбойници. ни прелюбодѣи. ни лхсїмци. ни пїаници цѣтѣа бжїа не наслѣдѣ. ѡ братїе вѣчныа моукы оубойтсѣ. ѡстанїте оўиватисѣ.⁶¹⁾ аще бо в таковѣмъ злѣ кто оумрѣть. съ ндлыслужевники ѡсждїтсѣ в негаси-

кая полза е братие члвку. аще
и весь миръ о събраніи. имѣннѣя
совокупивъ. а дшу свою по-
губить. чимъ избавить дшу свою

отъ муки. о чловѣчѣ за мало
се время. хоцещи лишитися
вѣчнаго црствія. помыслите
братие. аще пребоудемъ zde.
50. лѣтъ. или 100. потомъ что?
смрть и соуд конца не имамы
и ближни тшщейся. здѣ на
добро. да не внидоуть. въ соуд
тый. идѣ же есть огнь неуга-
симый. иде же гроза несъгрѣема.
идѣ же тма несвѣтима. идѣ же
червь неосыпаемый, блжени
тшщейся. въ бесконечныя вѣкы.
въ нбсное црствіе. блжен
члвкъ. иже имѣниемъ си дшу
свою избавить муки тоя. члвку
бо избавленье своимъ бгатель-
ствомъ есть. и пакы проркъ
дѣдъ глтъ. блжъ милоуя и нища
и оубога. въ днь лють изба-
вить ѣ. кый дѣнь лють. проркъ
речъ лють днь соудный глтъ
тогда комуждо по дѣломъ възда-
ться. смотрите братие. яко
отъ бѣга нѣс ничтоже неправды.
но вся намъ на пользоу строятъ.
блгыи бѣ члвколюбець да оубо-
гый богатому бываетъ. отданіе
грѣхомъ. або богатый оубогому
въ потребу. того бо ради ѣ
бѣ нашъ того смпри. а оного

мыи ѡгнь. панчивому⁷ бо старость
в неѡуставъ. ⁶²⁾ житію нарушеніе.
маловременна⁶³⁾ смрть. а по смрти
моука вѣчнаа. аще того см не
лишите. ⁶⁴⁾

възнесе. да оубогый живъ боудеть бѣгатымъ. а богатыи же оубогым спсетсяя. богу нашемоу слав.

Варианты къ слову св. Іакова, издаваемого по Троицкой ркп. № 204, гл. 49, сл. 140.

1—16) Сходно съ словомъ Евсевія. Ркп. Тр. Лавр. № 142, 181. Измар. 2 ред. Глав. 138. См. Велик. миней чет. вып. 8, стр. 1969—1970 ст.

2) Рук. Тр. Лавр. № 203 (ниже обознач. буквой Л) да оставьте дѣло.

3) на оулицахъ и на игрищахъ. Въ Минейхъ четіяхъ, вып. 8: на игрищахъ въ тцету.

4) сшедь

5) праздна

6) плещуца; Миней: а другія сѣдяца и о друзи клеветуца, а другія бо-рющася.

7) плѣшѣща.

8) швы.

9) помизающе; Мин. чет.: помавающа и помизающа.

10—11) Въ Миней вѣсто этого: горе тѣмъ, еже тако творят. издавать бо ся слышавъше глас трубный гуселный, текуще к' нимъ, и акы крилати обрящутся ту лишъшея всего добра своего злобою.

12) опущено

13) нѣтъ

14) четнаа

15) пришедше

16—20) опущено.

17—19) Сходно съ словомъ Евсевія, Велик. Миней Четій, вып. 8, стр. 1969.

18) Тр. Лавр. № 142: развѣ шгнѣ и рати. Миней—Развѣ бѣды.

19) Далѣ въ Четіи Миней слѣдуетъ перифразъ; говорится о сборищахъ. пляскахъ и проч.

20—23) Сходъ съ словомъ Евсевія—ркп. Т. Л. № 142, л. 181.

21) Л. опущ. пагоубнаа поустошнаа

22) твореніа

23) пагоуба ѿ.

Варианты къ слову Іакова, брата Господня, епископа іерусалимскаго, под-водимъ, по рукописямъ: Троицк. Сергіев. Лавры № 203 (обозначаемъ Л), Моск. Синодальной б-ки № 230 (обозначаемъ С.), Моск. Дух. Академіи № 46 (обознач. М.), Моск. Д. Акад. (Іосифова Волоколамскаго монастыря № 113 (425)—обозначено буквой В.

1) С. ѿ.

2) М. огонь — опушено

3) М. реч.

- 4) В. песть
- 5) В. лжют.
- 6) В. створи
- 7) В. адама
- 8) В. того дѣля наречена бысть недѣла.
- 9) Л. шбыдет; А. шбидить; В. идет
- 10) В. мыслити
- 11) В. ходѣ
- 12) В. оставле
- 13) въ др. списк. и нѣтъ
- 14) въ др. сп. и нѣтъ
- 15) въ др. рук. влагааете
- 16) вспомниаѣ
- 17) В. пѣниа
- 18) иби чтеніѣ
- 19) иби наслѣжайте
- 20) Л. дѣлаете
- 21) В. рабыни
- 22) В. волю
- 23) А. опущено это слово
- 24) В. прѣварить
- 25) А. въ исповѣданіи.
- 26) В. хвалы
- 27) о спасеніи своемъ
- 28) А. стоую триѣцу; Л. стѣую трѣцу ѿца и сїа. Далѣе въ рук. Моск. Академіи № 113 помѣщено заглавіе киноварью. Тогож іѡан. Злат. ѿ недѣлѣ слово. лист. 338 об.
- 29) В. вая бо
- 30) Л. А. понеже въскрѣсеніа есть днѣ
- 31) нѣла
- 32) нареченъ.
- 33) В. ѣ днѣ
- 34) А. этого слова нѣтъ
- 35) В. житискаго
- 36) В. а въ ѣ. и днѣ
- В. еже
- 38) Л. духовнаа
- 39) А. спсѣных
- 40) В. хоженіе
- 41—42) пиести имъ потреба. и
- 43) В. како
- 45) скомраси и плесаніе.
- 46) В. голь
- 47) пересѣди--русскаа полногласн. форма
- 48) Л. чи; 46—чї али.—В. ци
- 49) А. творите
- 50) В. поганых

- 51) скаредивѣ
- 52) Л. и А. творѣ.—В. творѣи
- 53) В. то колми
- 54) В. очи и носъ
- 55) ібі прѣ
- 56) всюду такъ; только В—дрѣи же
- 57) В. цѣловахъ
- 58) В. нѣтъ бо
- 59—60) В. все это опущено, прямо: не слушаетъ великаго
- 61) В. запойства
- 62) Л и А. неуставъ
- 63) В. маловременнаѣ
- 64) А. не лишитисѣ; В. лишить.

XXVI.

Слово о постѣ о велицѣмъ и о Петровѣ говѣни и о Филиповѣ.

Ркп. Троицк. Серг. Лавры XIV в. № 11, л. 96; XVI в. № 144, л. 157.

Изданія.

Православный Собесѣдникъ 1859 г., III, 445 стр., по соловецкому Измарагду XVI в. Казанской Д. Академіи, № 270.

Тихонравовъ. Лѣтописи русск. литерат. т. I, отд. III, стр. 95. Буслаевымъ приведены краткія выдержки.

Слово св. отецъ о велицѣмъ постѣ и о Петровѣ и о Филиповѣ.

Списки по рукописямъ.

Синодальн. б-ки XVI в., № 230 (765) гл. 125, л. 260.

Моск. Дух. Академіи XVI в., № 46, гл. 125.

Троицк. Серг. Лавры XVI в. № 202, гл. 125; XVI—XVII в. № 203, гл. 125.

Пространное слово о постѣ (ркп. Т. Л. № 11, л. 96) имѣеть цѣлью убѣдить вѣрующихъ въ пользѣ и необходимости поста. Въ первой части слова содержатся доказательства исто-

рическаго свойства; во второй же половинѣ составитель слова приводитъ соображенія отвлеченнаго характера въ подтвержденіе необходимости поста и милостыни.

Послушайте всѣ, говоритъ составитель слова: самъ Спаситель прообразоваль постъ, постяся 40 дней, т. е. Самъ Спаситель далъ примѣръ пощенія; постились апостолы и оставили три говѣнья: одно Христово и два апостольскихъ—Петрово и Филипово. Многія великія дѣла совершены были постомъ и милостыней. Постились—Давидъ, Даніиль пророкъ; три отрока въ Вавилонѣ при Навуходоносорѣ постомъ и молитвой угасили огонь; постился Моисей, Иисусъ Навинъ, пророки Илья и Елисей; постяся Архипъ пономарь видѣлъ архистратига Михаила.—Въ Измарагдѣ, 2-й редакци (ркп. Моск. Синод. б. № 230) кромѣ того приведены слѣдующіе примѣры поста: постилась Анна, мать пророка Самуила; постяся Самсонъ побѣждалъ иноплеменниковъ; постились и молились Іакимъ и Анна; постяся Давидъ убилъ Голіаѳа; Несторъ мученикъ постомъ и молитвою злого Люя убилъ.—

Далѣе придерживаемся Троицкаго списка.—Все доброе постомъ бываетъ. Составитель слова приглашаетъ проводить постъ со всякимъ воздержаніемъ. Видно, что наступленіе поста встрѣчали со скорбію. Составитель слова совѣтуетъ поститься нелицемѣрно, не отъ хлѣба только воздерживаясь, но и отъ питья, отъ гнѣва, ярости и другихъ пороковъ. Особенно надлежитъ постить великій постъ, о чемъ говорится весьма пространно. На Пасху слѣдуетъ причащаться, а пасхальную недѣлю проводить по христіански, а не въ объяденіи и гнусномъ пьянствѣ, съ пѣснями, играми и плясаніемъ и иными бѣсовскими и плотскими похотями. Всю недѣлю слѣдуетъ проводить благопристойно: вся недѣля, какъ одинъ день, такъ какъ при воскресеніи Христовѣ солнце не заходило цѣлую недѣлю.—Дальнѣйшая часть слова не имѣетъ непосредственнаго отношенія къ темѣ. Компиляторъ хотѣлъ привести доказательства въ пользу того, что Богъ все создалъ для человѣка, за что человѣкъ долженъ любить Бога и повиноваться Его волѣ. Но компиляторъ неумѣло воспользовался своими пособіями, сдѣлавъ слишкомъ большія выдержки, вслѣдствіе чего

стройность плана нарушилась.—Въ измарагдовскомъ спискѣ выдержки сокращены.—Послѣ своихъ выписокъ компиляторъ безъ всякой послѣдовательности опять обращается къ своей главной темѣ—къ посту. „Тебѣ дѣла всяко древо на земли насадихъ и траву прорастихъ. а намъ еще придетъ пос и чѣота дшамъ“... Постъ русскіе люди встрѣчали со скорбью и печалью, говѣнье казалось имъ продолжительнымъ и труднымъ („велико и страдно говѣнье“); постили, помышляя въ сердцахъ о пьянствѣ, объяденіи, блудѣ и другихъ порокахъ. На злыя дѣла мы крѣпки и нелѣпны, съ укоромъ говорить составитель слова: легче пера; а заповѣди Божіи для насъ тяжки, какъ камень, и страднѣе всѣхъ дѣлъ. Въ концѣ слова исчисляются добродѣтели и пороки.

Среди многихъ примѣровъ пощенія обращаютъ на себя вниманія—Архипъ пономарь и Несторъ, убившій Люя.

Объ Архипѣ пономарѣ повѣствуется въ статьѣ „дѣяніе св. Архангела Михаила и пономаря Архипа“, которое помѣщено въ Великихъ Минеяхъ Четіяхъ Макарія подѣ 6 сентября. Это описаніе извѣстнаго чуда въ Хонѣхъ (Χουή—воронка для изліянія рѣки или рѣкъ). Событіе относится къ первымъ вѣкамъ христіанства. Св. апостолы Филиппъ и Іоаннъ Богословъ, по отгнаніи отъ Іераполя губительной ехидны, оставили этотъ городъ и, сотворивъ молитву на мѣстѣ Херотопа, сказали, что „сѣмо иматъ съхождати великій чиноначальникъ Архистратигъ Михаилъ и сотворить дивна чудеса“. На томъ мѣстѣ была вода, имѣвшая исцѣляющую силу. Одинъ язычникъ, въ память исцѣленія своей дочери, построилъ церквицу малу надъ водою во имя архист. Михаила. Архипъ съ десятилѣтняго возраста сѣде на пономарство при этомъ храмѣ. Архипъ велъ самый суровый отшельнической образъ жизни: онъ употреблялъ въ пищу вареное „быліе дивіе“ (вѣроятно травы и кореня), безъ соли и весьма рѣдко; одѣвался во вретище, спалъ на острыхъ камняхъ и терніяхъ. Невѣрные, рѣшивъ „разорить святую воду“, вмѣстѣ съ тѣмъ разрушить храмъ и погубить Архипа, дали горной рѣкѣ иное направленіе. Бурный потокъ готовъ былъ снести храмъ, построенный во имя архистр. Михаила, и слиться съ чудотворящимъ источникомъ. Но явившійся архистр. Михаилъ удержалъ воды

на мѣстѣ близъ своего храма, а потомъ повелѣлъ имъ излиться въ разверзшуюся пропасть. Свидѣтелемъ этого чуда былъ Архипъ Пономарь. Вел. Мин. Чет. Макарія. Изд. Ареограф. Ком., Октябрь 1—13, столб. 286—293. Архіеписк. Сергій. Полный мѣсяцесловъ востока, томъ II, часть II, стр. 359.

О Несторѣ повѣствуется въ житіи великомуч. Димитрія Селунскаго, память котораго церковь чтить 26 октября. Царь Максиміанъ устроилъ общественныя игры, въ которыхъ долженъ былъ принять участіе силачъ Люй (или Лій), любимецъ императора. Испросивъ молитвъ заключеннаго въ узы св. Димитрія, прекрасный юноша Несторъ заявилъ о своемъ намѣреніи вступить въ единоборство съ Люемъ. Жалѣя юношу, Максиміанъ сначала удерживалъ Нестора отъ его намѣренія, а потомъ согласился. Пораженный въ сердце Люй палъ мертвымъ. Успѣхъ Нестора Максиміанъ объяснилъ чародѣйствомъ. Несторъ объявилъ императору, что чародѣйства не было, а поразить Люя ему помогъ Богъ Дмитрія, Богъ христіанскій. За исповѣданіе христіанства Несторъ былъ усѣкнутъ мечомъ. Вел. Мин. Чет., изд. Арх. Ком., октябрь, дни 19—31, ст. 1883—1891.

Насколько намъ извѣстно, сказанія о Несторѣ, убійцѣ Лія, и Архипѣ пономарѣ не были распространены въ древней Руси. Не можемъ судить о степени популярности сказанія объ Архипѣ пономарѣ у южныхъ славянъ, но сказаніе о Несторѣ стало извѣстно балканскимъ славянамъ очень рано. Такъ, въ житіи Константина Философа, нареченнаго Кирила, въ „прѣннѣ съ Анніемъ патріархомъ“, составитель житія упоминаетъ нѣкоего юношѣ нестера, въ другихъ спискахъ житія—юношѣ нестера нестора. (Кирилль и Меѳодій. Собрание памятниковъ, составл. Бодянскимъ. Паннонскія житія. Чтенія въ Общ. истор. и древност. 1863 г., книга вторая, от. III, стр. 7, 71, 101). О Несторѣ упоминается безъ всякихъ поясненій, какъ бы въ предположеніи, что это личность общеизвѣстная читателямъ житія. Вѣроятно, такъ это было и на самомъ дѣлѣ: о подвигѣ Нестора повѣствуется въ житіи св. Димитрія Селунскаго; а святые братья Кирилль и Меѳодій сами были селунцы.—

Ясность и простота изложения позволяют видеть в составителе „слова о постѣ“ русскаго человека; в числѣ его источниковъ, которыми онъ пользовался при составленіи своей компиляціи, были и юго-славянскіе памятники.

Для опредѣленія времени написанія разбираемаго нами слова можетъ служить то, что составитель говоритъ о постѣ. Въ Троицкой Златой Цѣпи (рѣк. № 11) говорится слѣдующее: апостолы говѣнья оуставиша (три): едино хѣво. аплскага в. є. петрово филипово.—Говѣнье въ то же время означало постъ. Итакъ, составитель слова считаетъ необходимымъ только три поста: великій постъ, рождественскій и петровъ. Объ успенскомъ постѣ нѣтъ упоминанія. Обычай соблюденія этого поста на Руси возникаетъ не позднѣе первой половины XIV в.; въ славянскихъ типикахъ онъ появляется только въ XIV—XV вѣкахъ. Въ половинѣ XIV в. въ русской церкви уже соблюдалось четыре поста: къ прежнимъ тремъ былъ прибавленъ еще четвертый постъ—„Госпожино“ или „Богородицыно говѣнье“, о которомъ упоминаютъ русскіе памятники. (С. И. Смирновъ. Какъ говѣли въ древней Руси. Спб. 1901 г., 10—11 стр.—Мансветовъ. О постахъ правосл. восточной церкви. Прибавл. къ твор. св. отцовъ, часть 37, стр. 645—646). О петровѣ и филиповѣ постахъ составитель разбираемаго нами слова ничего не говоритъ. Его рѣчь исключительно о великомъ постѣ. Оказывается, и этотъ постъ соблюдался съ послабленіями. *Є.* (есть) в постѣ *чтнѣ*кѣ всѣ нарѣна *ѡ* члѣкѣ фѣдорова нѣ. а ины не *чтнѣ* ли за нашу слабость и лѣность. Такое чтеніе въ Троицк. Златой Цѣпи. Въ Синодальномъ спискѣ рѣк. № 230 чтеніе яснѣе: мнознѣ в постѣ творѣщен. нѣлю фѣдоровѣ. а инѣ лѣнностію не брегоуть.—Федорова недѣля—это первая недѣля великаго поста, когда празднуется память св. Феодора Тирона. Оказывается, многіе соблюдали строго только первую недѣлю поста, а потомъ дозволяли себѣ послабленія. Составитель слова настаиваетъ на необходимости поста до самаго праздника Воскресенія Христова, прилагая и Великую Субботу къ постнымъ днямъ, слѣдовательно, многіе въ этотъ день поста не соблюдали.—Для выясненія этого обычая необходимо принять во вниманіе, что у насъ сначала былъ принятъ студійскій уставъ, разрѣшавшій въ Великую Суб-

боту въ пять часовъ по полудни употребленіе сыра, рыбы, яицъ и вина—три чаши; только мясо воспрещалось. (С. И. Смирновъ. Какъ говѣли, стр. 28.—Мансветовъ. Митрополитъ Кипріанъ. М. 1882 г., стр. 178). Постепенно вмѣсто студійскаго устава у насъ сталъ входить къ употребленію болѣе строгій іерусалимскій уставъ. Этотъ уставъ появился у насъ въ XIV ст., а постепенная смѣна одного устава другимъ произошла неофициальнымъ путемъ въ періодъ времени съ XIII в. по XV вѣкъ (С. И. Смирновъ, 24 стр.—Мансветовъ—176 стр.).—Въ „словѣ о постѣ“ и отразилась смѣна студійскаго устава іерусалимскимъ. Духовенство разрѣшало постъ въ Великую Субботу; а ревнитель благочестія, руководясь болѣе строгими постановленіями іерусалимскаго устава, требовалъ сохраненія поста.

На основаніи вышеизложеннаго составленіе „слова о постѣ“ мы относимъ къ половинѣ XIV вѣка.

Въ словѣ о постѣ нѣтъ ссылки на іерусалимскій уставъ, хотя требованіе соблюдать постъ въ Великую субботу, конечно, исходитъ изъ этого устава, начавшаго проникать въ русскую жизнь. Составитель слова пользуется иными доводами: въ Великую Субботу Спаситель былъ во гробѣ; въ это время Богородица и апостолы со всѣми вѣрными были въ печали, евреи же пили, ѣли и веселились. На другой же день, когда Спаситель воскресъ, евреи оскорбѣли: ихъ худая радость обратилась въ великую печаль. А малая печаль Богородицы, апостоловъ и всѣхъ вѣрныхъ смѣнилась великой радостью, не имѣющей конца.—Врядъ ли это личныя соображенія составителя слова. Вѣроятно же видѣть здѣсь заимствованіе, но мы, къ сожалѣнію, не можемъ указать первоисточника этого сказанія. По общему тону изложенія вышеприведенное мѣсто весьма напоминаетъ слово на Благовѣщеніе, приписываемое Іоанну Златоусту. Оно находится въ Златоструѣ XII в. (листь 100) и напечатано Срезневскимъ въ Древнихъ памяти русск. письм. и языка, стр. 102—104. Дѣва Марія удивлена привѣтствіемъ ангела, его рѣчь кажется ей странной. „Отойди, отойди отъ дверей моихъ“, говоритъ она. Большая часть слова состоитъ изъ діалога Маріи и ангела, который постепенно раскрываетъ предъ Пресвятой Дѣвой тайну

безсѣменнаго зачатія. Составитель слова картинно изобразилъ настроеніе Іосифа, когда онъ замѣтилъ, что Марія не праздна. „Увы мнѣ“, самъ себѣ говорилъ старецъ: „что имамъ сѣтворити. лице двѣе. оустрокии двѣе. вчи двѣи. смѣхъ двѣъ. бесѣда двѣа. а чрево не двѣе нъ мѣрѣне“. и проч.

Подъ именемъ Златоустура извѣстенъ сборникъ словъ св. Іоанна Златоуста, составленный при болгарскомъ царѣ Симеонѣ и при его участіи. Но древнѣйшій списокъ Златоустура (XII в.), дошелъ до насъ въ неполномъ видѣ и со вставкой изъ Торжественника (л.л. 64—113 и л.л. 196—198).

(Малининъ. Изслѣдованіе Златоустура по ркп. XII в. Кіевъ. 1878 г., стр. 57.—Срезневскій. Свѣд. и зам. XXII, 18—23).

Слово на Благовѣщеніе, помѣщенное на 100 стр. Златоустура, на самомъ дѣлѣ входитъ въ составъ Торжественника, заключающаго статьи переводнаго и частью оригинальнаго содержанія, такъ напр. тамъ помѣщенъ (на 198 л.) отрывокъ Сказанія о Борисѣ и Глѣбѣ. Что касается слова на Благовѣщеніе, то этотъ памятникъ переводный съ греческаго: онъ значитъ среди твореній Златоуста, какъ *Spuria*. Migne. Patrol. t. LX, p. 775. Слово на Благовѣщеніе помѣщалось въ Прологахъ подъ 25 марта. По своему содержанію это слово настоящій апокрифъ, иногда явно идущій въ разрѣзъ съ евангельскими повѣствованіями: Дѣва Марія не узнаетъ ангела и вообще сурово обходится съ нимъ; Іосифъ обручникъ изображается человѣкомъ ревнивымъ; немедленно по благовѣстіи архангела у Маріи чрево надыммаса расташе младенець оутръ играше и проч. ¹⁾—Полагаемъ, что существовало какое-то произведеніе, содержавшее повѣствованіе о воскресеніи Христовѣ, въ которомъ заключалось сказаніе о стояніи солнца во всю пасхальную недѣлю, о радости іудеевъ въ Великую Субботу, выразившейся въ томъ, что іудеи пили, ѣли и веселились и т. д. Такое произведеніе намъ не извѣстно. Но слово на Благовѣщеніе показываетъ, что кромѣ апокрифовъ, т. е. эпическихъ произведеній на библейскія темы, въ Византіи существовали еще произведенія церковно-учительныя съ апокри-

¹⁾ Твор. Іоанна Златоуста въ русск. переводѣ. IX, кн. 2; стр. 969—973.

фическимъ содержаніемъ, къ разряду которыхъ могла принадлежать неизвѣстная намъ статья или слово о воскресеніи Христовѣ.—Возможно, что разсказъ о недѣльномъ стояніи солнца одна изъ болгарскихъ басенъ, приписываемыхъ попу Богомину. См. выше, статья № 16.

Въ первой своей части слово о постѣ ѡ велицемъ (ркп. № 11). сходно съ словомъ, имѣющимъ тоже заглавіе и заключающимся въ Измарагдѣ второй редакціи, глава 125. Оба текста помѣщаетъ параллельно. Измарагдовскій текстъ приведенъ по ркп. Моск. Синод. б. № 230 (765), л. 260. Конецъ измарагдивскаго 2 ред. текста иной; выдержки изъ Пчелы нѣтъ.

Слово о постѣ по списку Златой Цѣпи (Тр. Лавр. № 11, л. 96) во второй своей части сходно съ „словомъ св. отецъ о постѣ устава церковнаго“. Измарагдъ 1 ред., ркп. Серг. Троицк. Лавры № 204, гл. 77, л. 252. См. статью № 16. Сходство начинается словами: „сѣшище брѣѣ потцимса чѣно. Но текстъ Измарагда первой редакціи значительно полнѣе слова Златой Цѣпи. Сходство, начиная съ указаннаго мѣста, продолжается, и до конца обоихъ словъ; есть выдержка изъ Пчелы; но въ списокѣ Златой Цѣпи приведено только начало выдержки.—Вообще текстъ Златой Цѣпи короче, сжатѣе. Мы полагаемъ, что Измарагдовскій (перв. редакц.) списокъ (ркп. Троицк. Лавры XVI в. № 204. гл. 47) возникъ вслѣдствіе распространенія списка Златой Цѣпи. См. статью № 16.

Съ словомъ о постѣ имѣетъ сходство слово о постѣ къ невѣжамъ, ркп. Им. Публ. б-ки Q. 1, № 1012, собраніе Богданова, № 78, л. 6—7. Сходное мѣсто отмѣчено. См. статью № 1.

Въ описаніи рукописей Троицкой Сергіевой Лавры разбираемое слово о постѣ признано русскимъ. Мы считаемъ это слово компиляціей изъ разныхъ византійскихъ источниковъ, а можетъ быть и юго-славянскихъ. Время возникновенія „слова о постѣ“—половина XIV столѣтія.

Слово стѣ шць ш вели-
цѣ постѣ и ш петровѣ.
и ш филиповѣ. влгв.
Ркп. Син. б-ки № 230 (765)
1518 год., гл. 125, л. 260.

Иже вѣрнии соуть слышите
браѣе и сестры вси старии и
оунии писания о постѣ. сам
бо ꙗко нашъ прообразова намъ
собою чѣстный постъ. мѣ дни
постився якожъ маркъ еуглисть
реч. абие ведеса дѣхомъ исъ в
поустыни постився. мѣ дни
искоушаемъ сотоною. от тогожъ
такъ повелѣ оученикомъ и апо-
сталомъ творити. апѣли крѣстяще
вѣрныя заповѣдаша гнѣ оуче-
нїе ¹⁾. и преданїе ²⁾ дрѣжати.
речъ бо имъ ꙗко проповѣдати
всей твари и покаянїемъ ³⁾ въ
оставленїе грѣховъ иже вѣроу
имать и спестся. иже вѣры не
иметь осуженъ боудеть по тому
сїиному ⁴⁾ глѣоу. апѣли вѣрныхъ
наоучиша. покаянїю посту покло-
нению ⁵⁾. млтвѣ и млстнѣ и
смирению. и прочимъ добродѣ-
телемъ. говѣнїя оуставиша три.
едино хѣво а два апѣска. пе-
трово. и филипово. въ тѣ го-
вѣнїя вѣрнии чѣстѣ пребываютъ ⁶⁾.
и млстнѣ ⁷⁾ подающе очищаются

Слово ш постѣ ш велицѣмъ.
и ш петровѣ. говѣнїи. и
ш филиповѣ. гнѣ влгв.
Ркп. Троицк. Лавр. XIV в. № 11,
л. 96.

Послушайте браѣе и сестры. и
чада и вси стари и юунунии ¹⁾ и
вси вѣрнии писаныя ш постѣ. самъ
бо ꙗко бѣ. и ²⁾. собою намъ чѣстный
постъ прообразова постивоса самъ.
мѣ дни тако еуглисть рѣ маркъ. и
авѣе ведеса исъ. дѣхомъ в поустыню.
и постиса. мѣ дни и искоушаемъ
сотоною. и вѣ ³⁾ зѣрми. англи
служаютъ ѣму. и штоли тако по-
велѣ оученикомъ своимъ апѣлмъ и
апѣли крѣтяще и оучаще повелѣша ⁴⁾
всемъ вѣрующимъ ⁵⁾ во имя шца
и сѣа и стѣго дѣа тоже преданїе
держати дано естъ ш ба тако же
рѣ имъ шедше проповѣдайте ꙗко всеи
твари и (же) вѣроу иметь и крѣтса и
сїиизъ будѣ. а иже не имете ⁶⁾ вѣрзи
осуженъ будѣ по тому же глѣу и
по оучению спѣу. апѣли наоучиша вса
вѣрующа. ⁷⁾ во имя шца и сѣа и
стѣго дѣа. крѣщнѣю покаянїю посту
поклонѣ млтнѣ покоренїю брато-
любью. и инонъ всакомъ добродѣтели.
и говѣнїя оуставиша ⁸⁾ едины хѣво.
апѣскага. в. е. петрово филипово.
чѣтѣ держаше постащеса и ш всѣхъ
золъ оудалашеса шцащаютъ ш

от грѣхъ. якож писано ес милостиня и пост от смрти избавляетъ ⁸⁾ члвкы пост бо на нѣо возводитъ ⁹⁾. а млѣтнн въ црство вселить. двдоу ¹⁰⁾ бо двое зло сотворишю ¹¹⁾. покаяниемъ ¹²⁾

постъ приять слезы многы изливаше. и млстня бес числа даеше. тогда бо видѣвъ бгѣ покаяние. и скрушение срдца и слезы. и помилова его и въ прѣркы приасте ¹³⁾. а ¹⁴⁾ данилъ пророкъ. егда ¹⁵⁾ велѣниемъ от цря ко лвомъ вверженъ бѣ онъ же постомъ и млтвою змя (sic) оукроти. и самого цря зако-

ноу наоучи. три ж отроцы въ пещь расженоу ¹⁶⁾ ввержении постомъ и млтвою огонь погасиша. постився моисеѣи с бгомъ бесѣдовавше. постився ісѣ навгинъ ¹⁷⁾ молитвою иноплеменники побѣди. и слїце о течения оустави. постився илия ¹⁸⁾. млтвою огонь с нѣби сведе и сїа вдовичя въскрси. и землю одождити сотвори. и на огненѣ колисници взять бѣ. и до нїѣ живъ ес. постився елисѣй млтвою иерданъ по соу-

грѣхъ млть вїю. и црѣво нѣнѣе наследѣть. такоже в книгахъ глѣт млтнн съвокуплена постомъ и ѿ смрти избавлеста члвкы. млтнн бо велици крилѣ имѣеть ⁹⁾ тако до нѣи члвкы донесета. не токмо же до нѣѣ. но и до престола бгѣа. двду. в. зло створившю. оубинство прелюбовѣнство. егда же шбличенъ бѣ ѿ грѣсѣ ¹⁰⁾ тогда покасаѣ ш томъ и постъ приатъ и алканїе. и млтню створи. и слезами постелю свою мочаше. тогда бѣ видѣвъ млтву его слезъ покатанїе млтнн и инага добрага дѣянига. и ѿпусти ему грѣховъ. и въ прркы вчтенъ вѣ. такоже и данилъ прркъ. егда повелѣниемъ црѣвымъ вверженъ бѣ къ звѣремъ в ровъ да снѣдѣть и. шн же постомъ и млтвою звѣри укроти црѣмъ самого посту. и млтвѣ наоучи и смѣренїю иному всему добру. и г. ¹¹⁾ е штроци в вавилонѣ ѿ навходносора црѣмъ ввержени в пещь шгннѣ. постомъ и млтвою. шгнѣ оугасиша. постивса монси ¹²⁾ млтвѣ прележа ¹³⁾ с ѣмъ бесѣдова. постивса ісѣ наугинъ млтвою и моленїемъ иноплеменникы повѣди. и слїце оустави ѿ точенїа своего. постивса илья моливса ¹⁴⁾ бу ¹⁴⁾ затвори нѣо тако не шдѣжити. ¹⁵⁾ и пакы. млтвою шгнѣ сз нѣси сведе. и жерци погуби и дождь

сведе самъ взятъ бы на колесницѣ
огненѣи милоть свою елисеви
сверже. постивса елисеи. и млтвою
вскрѣи сѣа вдовича. постивса
архипъ пономарь видѣ архистра-
тига михаила. все. д. и ¹⁶⁾ постомъ

хоу проиде. и горькыя воды
въ сласть преложы и сна въскрси
гѣа дому. пощениемъ ниневгитя-
не бжи гнѣвъ на млтъ пре-
ложыше. постився исаия хероу-
вимъ ¹⁹⁾ видѣ. постився. ар-
хипъ пономарь видѣ архистра-
тига михаила. и анна постящыся
моляшес богу дарова ей гѣ
плод. роди самаила прорка. по-
стився самсонъ. иноплеменники
побѣждаше многии. млтвою от
ошлея ²⁰⁾ соухия челюсти и
водуу источи многу. и лвы
единъ оубиваше. иакимъ и
анна постящыся малистася ²¹⁾
бѣоу днѣ и ношь и посла гѣ
анѣла повѣдати има зачатие и
ржство стыя двы. мрия. по-
стився дѣдъ голияда ²²⁾ оубий.
нестеръ ²³⁾ мѣчнкъ постомъ и
млтвою. злаго люя ²⁴⁾ оуби. по-
щениемъ и млтвою и млстнею
мнозии быша стѣн. и многа
сотворше чюдеса ихже невоз-
можно и списати всех. постомъ
вся добрая свершаются ²⁵⁾ тѣло
постомъ очистится грѣси млстнею
очищаются ²⁶⁾ смиреннемъ дша
красится молбами и поклане-

бзываетъ. помъ бо тѣло чтитъ
млтвами молениемъ и съ бдѣни-
емъ и съ млтнею грѣ шцѣцають.
смирениемъ дша краситъ шцѣцающе

ниемъ съ англи веселится ²⁷⁾. бдѣниемъ на ꙗко въздѣть. млѣствъ ꙗко ес братие кающыхся приметъ въ ²⁸⁾ время любими стѣ поста ес. потщымся о грѣсѣхъ нашихъ каятися. то бо просвѣщение дѣи и тѣлу ест. блжнѣ члвкъ каяся ²⁸⁾ не тая грѣхъ своихъ. не срамляяся падемъ. своимъ. покаяниемъ. грѣховъ оставление ²⁹⁾ отъ срдца кающимся ³⁰⁾. никогда мысли злыя. не приближаются къ дѣи. и всегда покаяние имоущи. и сѣровище (л. 263) ес некрадомое. и неизглемая радость. радуется дѣа кающагося члвка. се бо покаяние приятно ес ³¹⁾ бгѣмъ. емоу ж дхѣ стии оучит ны и дѣдом. оуклонися отъ зла и сотвори блго. отъ зла оуклопение отъ грѣхъ предстати ³²⁾. а добро сотворити и. аще пияница еси былъ. постникъ нѣ буд. аще еси блудилъ и чюжая грабилъ и обидилъ. своя нѣ раздѣли. и добро сотвори обидящему тя. а зла не воздавай за зло. гнѣва не имѣй то истинное ес покаяние. вся остави злобы. слышаще се братие и сестры. потщымся въ чѣстотѣ дни сия постныя преити покаяниемъ и млѣтнею. и прочими добротами. стии бо оци

(об. 263 л.) постъ намъ пре-

покаяние. ꙗко любить. покаяния ра члвчьскаго. англи радуютъ на нбѣхъ. мзи же брати и стрзи и чѣ. послушавше сихъ словесъ потрдимса что чѣный постъ проводити со всякимъ въздержаниемъ. и поклономъ млѣнею со всякимъ добрымъ дѣломъ. чѣный бо постъ стии шци прописаша намъ ꙗко аплѣ наоучетѣ словъ ш постѣ вѣрнымъ всѣмъ набазанне а не слушающимъ на послушание и на въздержание. да не внидутъ въ невѣжество неслышавше писаниа ш постѣ. а слышавше и подвигнуть на въздержание. (л. 98) на труды на алканне. на покаяние. на поклонъ ¹⁷⁾ на млѣтню. на кро-

дали. и отъ аплъ наоучишася.
 О постѣ слово на подвизание
 вѣрнымъ. а не ³³⁾ послуша-
 ющимъ на воздержание ³⁴⁾ да ся
 печалеть о дши ³⁵⁾. покаяние
 смирение. млстни и прочая да
 и мы ю ³⁶⁾ не позабыти и сих
 днии ³⁷⁾ доброты. егда бо время
 питное ³⁸⁾ пияница радуется²⁹⁾
 егда постъ боудеть. оскорбѣ-

доуются дши ⁴¹⁾. самъ бо гѣ

гльтъ. егда ся постише да не
 боудеши ⁴²⁾ явѣ предъ члвкы.
 а егда молишисъ вниди въ
 храм ⁴³⁾. и затвори двери твоя

втайнѣ бгѣви молишися. да тя

помилуеть. и млстню давай не
 явѣ члвком ⁴⁴⁾. да не яко еа-
 рисѣй мяздоу погоубиши. аще
 ся постиши и не токмо (л. 264)
 от хлѣба оудержися. но и от
 питя и от гнѣва. и ярости. и
 гордости. и хоулы. и клеветы.
 и зависти. и татбы. осуждения.
 и неправды. и всякоя похоти
 плотскихъ ⁴⁵⁾. да не вотще
 троуд нашъ ⁴⁶⁾ боудеть. яко

тось. на смѣрение и на инага
 добрага дѣла на ¹⁸⁾ вса ¹⁹⁾. нѣ бо
 забыти доброты днии тѣхъ егда бо
 придетъ питвеное ²⁰⁾ время. тогда
 всака пияница взрадѣтъ. а егда
 придетъ постъ тогда шкорбѣють.
 постници же вси вѣрнии взра-
 дѣются весельемъ нелицемѣрнымъ.
 егда же постиши то не лицемѣрно
 постиса. то не вѣши явленъ прѣ
 члвкы но прѣ вѣмъ такоже рѣ гѣ.
 егда молишисъ то затвори двери
 свои помолнѣ ему ²¹⁾ втайнѣ и оуслы-
 шить тѣ. и скорби шженеть ѿ
 тебе. и злыа супостаты и не имуѣтъ
 к тебѣ прижитиса. егда ли хощеши
 млстню створити то ²²⁾ не явно
 створи ²³⁾ да не вѣдеша възненави-
 денъ тако фарисѣи. и аще са по-
 стишиса. то не ѿ хлѣва токмо
 постиса. не ѿ питя. и ѿ гнѣва
 и ярости. и ѿ величаниа. и ѿ
 шсѣженна. и ѿ зависти. и ѿ вса-
 коа неправды и ѿ всѣхъ плот-
 скихъ похотин. и ѿ всакиа вра-
 жды да истиньнии постници нарѣтѣ
 тако же. ѿ. в постѣ чтиѣе всѣ
 нарѣна ѿ члвкы ²⁴⁾ фѣдорова нѣ. а

наченши⁴⁷⁾ стьи постъ да ко-
гда⁴⁸⁾ свершим⁴⁹⁾ да мзду от
бѣа свершену примемъ⁵⁰⁾ вси.
мнози ж в постѣ⁵¹⁾ творяще⁵²⁾.
недлю Ѳедорову⁵³⁾. а иных лѣ-
ностию не брегоуть. О братие.
вси днь е. чстни и до възскрнїа
хсѣа⁵⁴⁾. аще члвкъ что любо на-
ченъ не свершить. аще и наймникъ
ес то не приметъ мзды. тако

и в постѣ. аще наченъ не
свершить кто погоубить труд
свой. и бѣс⁵⁶⁾ о⁵⁷⁾ лѣности
его обрадовася⁵⁸⁾ (л. 264 об.)

а хранитель англь скорбить.
о неродствѣ⁵⁹⁾ его. молю вы
вся вѣрныя послѣдуемъ дѣломъ
стѣм творящии заповеди бжїа

стии бо оцы предали намъ в
соуботу и в недлю двожды
днемъ ясти. а въ прочии дни
по единова. великую суботу в
постъ едину причли⁶⁰⁾. зане⁶¹⁾

инзи²⁵⁾ не чѣтнѣ²⁶⁾ ли за наше
слабость и лѣность. а²⁷⁾ оу бѣа
всѣ чѣтны²⁸⁾ до възскрнїа гнѣ аще

во члвкъ дѣлаа храмъ или ино что
подобно емъ то не добръ²⁹⁾ его
оукрасите³⁰⁾ лѣпотою. да аще бу-
детъ наемникомъ³¹⁾ то не токмо
похвлъ³²⁾ емъ но и мзды лишень
вѣдетъ. аще ли поченти³³⁾ добръ.
оустроить лѣпотою до конца то не
кмо³⁴⁾ мзда емъ но ѿ члвкъ
похваление. тако же и в постѣ аще
кто постася ти до конца не свер-
шени³⁵⁾ лѣности ради своего. то не
токмо мзды погрѣвить еже с пра-
ведными на възскрнїе гнѣ. но и
вѣсз радветъ к томъ ѿ немъ глв
мои еси а не бѣи. аще вы хотѣлз
быти бѣи члвкъ. то створилз вы
весь трудъ свой къ гѣ до конца
но и свѣтоноснаго айгла бѣга ѿго-
нимз ѿ себе лѣностью. не вслѣ-
душе³⁶⁾ дѣломъ виймъ. мнози же
ѿ члкъ погубляють мзду свою бу-
дше въ крѣпннн послѣдующе³⁷⁾
шканьнымъ жидомъ³⁸⁾ но послѣ-
довати бѣноснымъ ѿцмъ таже суть
прописали намъ ркше да см по-
стать вѣрнии ѿ пища и пѣтыа и
ѿ злыхъ дѣлз великю су⁶⁾³⁹⁾ при-
ложиша къ постнзимъ (л. 99) днѣмъ.

въ гробѣ х̄съ бѣ⁶²⁾. съ апслы
и бѣца. вѣрнии бѣяхоу пе-
чалнии в той днь а жидове⁶³⁾
радостни. и ясти и пити идя-
хоу⁶⁴⁾. оутру⁶⁵⁾ же бѣ жи-
довамъ. велика⁶⁶⁾ печаль слы-
шавше въскрса хса. хоудая
радость на пагоубу им быс. а
бѣци⁶⁷⁾ со апли и всѣмъ вѣрным
бѣ малая⁶⁸⁾ скорбь на радость⁶⁹⁾
нескончаемую. си вся слышаще
братіе потщимся в чистотѣ дни
(л. 265) си⁷⁰⁾ постныи⁷¹⁾
преити. въздержаниемъ отъ зла

всякого. да радостно въскрениа
дойдемъ. славяще стоую трѣоцю.
отца и сѣа и стѣо дха. и нѣѣ
же пред бѣом много сотворихомъ

едину токмо того ради зане х̄у въ
гробѣ свѣцю. бѣца со аплы и со
всѣми вѣрными въ тѣ днь в пе-
чали бѣше.⁴⁰⁾ гл̄ху бо жидове се
оубихомъ наслѣдника моего⁴¹⁾ гле-
маго ха и того ради идмх̄ѣ фств
и питѣ⁴²⁾ веселѣшесѣ а вѣрнии⁴³⁾
в печали бѣх̄ѣ. заоутра же х̄у
въскршоу. слышавше жидове х̄а
въскршоу ѡскорбиша. шврѣтебосѣ ѣмъ
худага та радость. на великую пе-
чаль и скорбь. а бѣца со аплы и
со всѣми вѣрными малата та пе-
чаль на великую ту радость не
имущимъ⁴⁴⁾ конца.⁴⁵⁾ да то слы-
шаще брате. потщимся чѣтно чѣто
проводити по. со въздержаньемъ.
ѡ всякого зла. всю же ту нѣ
страстную проводивше чѣтно. вси⁶⁾
комкавшѣ⁴⁶⁾ възвсѣть мало хлѣба.
и превдѣть всю тѣ ношь молѣ-
шесѣ⁴⁷⁾. и заоутра възкрнѣе гнѣ.
да причащають со всякою чѣтосю
и смѣрениемъ и причастивше тѣлѣ
и крови. и шедше в домъ своа
снѣдѣть и спють. и потомъ по-
спятъ. тако бо творѣтъ истинни
крѣтыане не того бо дѣла х̄ъ възкрсла
да възхомсѣ шбѣадали и оупивали и
рѣками⁴⁸⁾ тако лвоуе⁴⁹⁾ но х̄ъ
въскрсла и подасть всему миру ра-
дость и възкрнѣемъ своимъ про-
свѣтитъ весь миръ. и всякъ вѣрнии
въскрнѣе х̄во празднуеть. весело
всю тѣ нѣ.⁵⁰⁾ а не пыанствомъ
играниемъ и пласаниемъ. и пѣми

злая нам. достоинь ⁷²⁾ ли ны ⁷³⁾ главы восклонити. плачуще и скорбящей о томъ ⁷⁴⁾ бьюще челом ⁷⁵⁾. О братие како ся не боимъ бѣа. а тотъ и насъ сотворилъ от земля тѣло созда. дшю вдохноу. и оживи ныя. сотвори словомъ нѣо и землю.

сотвори ангѣли архангѣли оустрои. херувимы и серафимы. прѣстли гдѣства. слнце лоуноу и звѣзды. моря ⁷⁷⁾ и источники. горы и холми вѣтри и дожды. снѣгъ ⁷⁸⁾. звѣри. и скоти гады. и птицы. древа. сады сѣмяна на пицоу животнымъ. травоу плодовицоу. вся си бѣа ся боять. и каждо во своемъ оуставѣ стоять. земля же плоды даетъ свѣтъ ж освѣ-

вѣсовьскими. и плотьскыми похотьми. и вѣрнзих во цркви приимаеть что вхощий не приемлетъ же сквернщихъ своа делеса ⁵¹⁾ блудомъ. ⁵²⁾ и лишнимъ ⁵³⁾ питьемъ. еже бес памяти оупивати та бо есть нѣ шдинъ день. егда хъ всѣрлз тогда слнце стояло не заходѣ всю тѣ нѣ. тѣмъ же вѣрнии что держать нѣ тѣ. а намъ было поминающе грѣхы своа великиа и многаа безаконна. таже створимъ предъ творцемъ своимъ и гмѣ. на головы было невзскланвати бьюче челомъ ни шчю бзило шсушивати проливающе предъ нимъ слезы своа. и стѣнюще и скорбяще ш неподобнзихъ дѣлѣ свонхъ. а како бы брате не боатисѣ его ни трепетати. а то нзи створилъ ш з. ⁵⁴⁾ нзи ⁵⁵⁾ створи. тѣло ⁵⁶⁾ и дшю вздхнулъ ш дѣхновениа своего. шживилъ нзи. ѣ. но и видимзпа и не видимзпа словомъ своимъ створилъ. з. ⁵⁷⁾ ю на водахъ оутвердилъ нѣо такоже сѣ. мѣ створи и ангѣли и архангѣли хѣровимзи и сѣрафимзи прѣли и гѣства слнце и луну и звѣзды. моря источникы горы и холми. вѣтри снѣгъ ⁵⁸⁾ дождь скоти звѣри гады і потоци и древа. но что всѣ си мѣню. ⁵⁹⁾ все во сѣ вѣ бонть ⁶⁰⁾ и трепещеть ⁶¹⁾ но все стоитъ въ оуставѣ своемъ. и рабotaеть члвчскѣ ествствѣ не престѣпаеть повелѣннѣ

щает вся неприступить велѣния бѣя. толко ⁷⁹⁾ члвѣцы мы бѣа ся не боимъ. и воля его не творимъ и пути спснago не творимъ ⁸⁰⁾. бѣгаемъ. еже во црство нбное ведеть а на пагубельный

поут настоупаемъ. ведоущей ⁸¹⁾ в моукоу вѣчноую. и во тмоу кромѣшнюю. сами и своя волю погыбаемъ. имже ⁸²⁾ дяволу оугажаемъ. а бѣия велѣния не творимъ. аще бо постъ

дѣямъ и тѣломъ приспѣветь.

то (л. 266) мы скорбимъ и печалюемъ. а иже попове нас

бѣа. з̄. дающе плоды свога на снѣденье члвкмъ и на веселье скотомъ и звѣремъ и птицамъ и всемъ дыханью земномъ свѣт оже ⁶²⁾ просвѣщага ⁶³⁾ землю творѣ по велѣнью бѣю. солнце шсвѣщага и грѣга схода и захода и работага члвкмъ то все бѣа боить. толико мзи члвци все преступаемъ и бѣа не боимса и заповѣди его не хранимъ и бѣгаемъ ѿ пути истиннаго и спѣнаго. и ведеть ны во црство нбное и в райскю пицию вѣчныи животъ. но мы ⁶⁴⁾ того пути соврацаемса. на путь погыбели настоупаемъ ведущи нзи в мукѣ и в тмѣ кромѣшнюю никктоже нзи створить но сами себе по своимъ изволенью. а бѣа не боащеса. ⁶⁵⁾ а дѣавола волѣ и дѣла творѣще. ⁶⁶⁾ а бига волѣ не творимъ. сам ⁶⁷⁾ бо нзи ѣ глѣть чемъ ма члвче не честьна твориши. ⁶⁸⁾ а тебе дѣла ⁶⁹⁾ свѣтъ створи хъ нба распротрохъ. море горстыю нальгахъ и пѣскомъ шградихъ. тебе дѣла ⁷⁰⁾ шзера и рѣкы створи хъ и лѣнѣ и звѣзды оукраси хъ. тебе дѣла всако древо на земли насади хъ. и травѣ прорасти хъ. а намъ аще придетъ по и чтота дѣламъ и тѣломъ. и прогнание всѣмъ злобамъ. и заповѣданье всакои добродѣтели чтнзыми нерѣи и предъстатели и бѣму прѣтлѣ. то мзи скорбимъ и печалюемъ. и велико створимъ и страдно говѣнны.

оучать. тяжко си творимъ то не хотяще злѡбъ ся остати. пиянства объядения. блоуда всякой нечистоты. ни мало волею ⁸³⁾ не спѣемъ къ богу. на добрая дѣла слаби есмы. и лениви. ими же дша спсти. а на злая дѣла крѣпцы и встаниви и быстри есмы. и легцы. иже ⁸⁴⁾ дши на пагубоу соут. гня же заповеди. и апль и стых оць творимъ тяжкы ⁸⁵⁾ яко всѣхъ дѣлъ тяжчѣе творимъ. и о братие ⁸⁶⁾

и чада. чимъ заповеди бжїя тяжкы творите ⁸⁷⁾. а лгота ⁸⁸⁾ и спсение дшамъ есть в нихъ аще соблюдемъ и. оучать бо насъ попове отъ погивельнаго поуты къ богу на спсный поуть. направляють. (л. 266 об.) толико ⁸⁹⁾ тяжко намъ ⁹⁰⁾ каятися велать и злѡбъ ся остати къ богу приити постомъ поклонениемъ. млстнею. смиреннемъ ⁹¹⁾ и любовию въздержаниемъ и отъ всякого зла. да како братие млть намъ прияти отъ бга. и како соуда его избоудемъ. злая творящии ⁹²⁾. завидящы обожаящы ⁹³⁾. и гнѣвающыся. обидяще крадоуще. лжоуще мьзды емлюще. оупивающес. и многа неподобна дѣюще. ноужно бо о насъ попомъ печаловати и о

то все помзшлжѣмъ на срцихъ вашихъ. ⁷¹⁾ пиянства ѡбъядения. блженига и всего того нечѣтаго не ⁷²⁾ хоцѣмъ шстати. пѣти спѣнаго чѣтаго вѣгаемъ. ⁷³⁾ тоже на добрата дѣла и къ бѣ привоженига есмы слаби и лѣнивзи и немощни ими ⁷⁴⁾ дша спсѣтъ. а на злага дѣла семъ ⁷⁵⁾ крѣпци есмъ ⁷⁶⁾ не лѣнивзи. и немощни ⁷⁷⁾ и водри и легчае пера створимъ ⁷⁸⁾ бѣга стѣ апль и стѣхъ шцѣ заповѣди тяжкы створимъ тако камень и страдѣе всѣхъ дѣлъ творими. но чимъ же ны суть братья и чада тяжкы заповѣди бѣга. но что всѣ си мню нѣ бо въ бѣгахъ заповѣдехъ тяжко и трѣдно и легко. нерен во шбращають на ѡ пѣти погивельнаго. и на путь спнзи направлжѣтъ толи намъ тяжко лже велать намъ покаитисѣ и ѡступити ѡ нихъ къ бѣ прити да. к. ⁷⁹⁾ хоцѣе млть бѣю пригати и сѣда его избыти тако

творяще. ереемъ бо нужно. ѣ. пещисѣ ш стадѣхъ хвзихъ ⁸⁰⁾ швецъ. ⁸¹⁾ аще бо пастухъ паса стадо не оублюдетъ стада тогда волкъ пришѣдъ распѣдитъ стадо швца възсхыщаетъ. велико зло бываеъ пастѣхъ тому тако іерѣемъ бываеъ пастѣчимъ стадо хѣво. и блудящимъ на ѡ волка погивельнаго. и. е. дѣволъ на горы взидемъ и волка оубѣжимъ.

стадѣ хѣых овецъ аще и пастух
 который лѣнностію стадо из-
 гоубить. велико ему зло. и
 пагоуба ес. а попом же хѣо
 пасоуще стадо. много бо блю-
 дение требѣ⁹⁴⁾. а не оучивше
 и⁹⁵⁾ золь лють соуд прияти им.
 да то слышаще братие и сестры
 (л. 267) подвигнемся на добрая
 дѣла. а злых же да останемся
 и постныя си дни со чѣотою
 преидемъ⁹⁶⁾ заповеди бжия со-
 творяюще⁹⁷⁾ смиреніемъ и⁹⁸⁾
 тѣло и кровь хвоу дхвно при-
 имем на осщение дшам же и
 тѣломъ и отдание грѣховъ.
 емоуж слава.

и.⁸²⁾ сѣть се.⁸³⁾ покаианне постъ.
 чѣота поклонъ.⁸⁴⁾ алканье вздерж-
 ние ѿ всакого⁸⁵⁾ зла мѣтнн по-
 корение любовь⁸⁶⁾ смирение. кро-
 тость трезвѣнне.⁸⁷⁾ брателюбие.
 нагихъ⁸⁸⁾ шдѣнне⁸⁹⁾ молчанне.
 послушанне. бжѣтвенныхъ словесъ. не
 шсѣженне не шклеветанне. не лгань-
 емъ. не шбида не вражда не рѣ-
 зоимъство не блудъ.⁹⁰⁾ не гор-
 дость⁹¹⁾ бдѣнне⁹²⁾ слезы⁹³⁾ мѣтнн
 къ црѣквамъ хоженне. болнзы постъ-
 щенне къ темниці хоженне и⁹⁴⁾
 надѣленне ихъ. мртвнымъ погрѣ-
 банне.⁹⁵⁾ и на многа добрата дѣла
 сими дѣлы всѣ козни дѣвола
 проженемъ и ѿ насъ⁹⁶⁾ далече тво-
 римъ его. се же сѣть злата и
 сквернага дѣла ѣже нѣ велить хѣ
 стїи ѿстѣпити. и. сѣ велими па-
 губна ѣ гмѣ ненавидима стѣмнн
 проклѣта таже сѣть снн. лжа сваръ⁹⁷⁾
 величанье. гордость немилосердье.
 брѣненавидѣнне⁹⁸⁾ зависть злоба.
 шбида котора. гнѣвъ. възвышенне.
 лицемѣрье. непокоренне. преслѣ-
 шанье мѣздоимъство. хѣла шсу-
 женне⁹⁹⁾ пыанъство. шбѣаденне.
 прелюбодѣнство. гравлснне насилье.
 непослѣшанье бжѣтвенныхъ писанин
 престѣпленне бїихъ заповѣднн. раз-
 бой чародѣнство волхвованье. наоузъ-
 ношенне. кощюнзы. бѣсовьскыа пѣ.
 плѣсанье. бѣбны сонѣли гѣсли пи-
 скове игранья неподобнннн. рѣ-
 салъа.¹⁰⁰⁾ да то слышавше брае и

сїве и дщери подвигнемса на добра
дѣла. а злыхъ встанемъ и ѿвѣ-
гнемъ и понзига дни радостью дх̄ов-
ною проводимъ съ чтотою. и страхъ
бѣи имѣюще въ ср̄цихъ вашѣхъ.¹⁰¹⁾
заповѣди бг̄га съблюдающе со вса-
кимъ смѣрениемъ.¹⁰²⁾ и млт̄вми
и с покореньемъ. и со всею д.
двтелью¹⁰³⁾ да достойно оупасени
бѣмъ пренти постзига дни. чт̄ими
ср̄бѣи поучасми чт̄ии непорочни
бѣмъ притати кровь¹⁰⁴⁾ х̄в̄с̄ и
тѣло его чт̄ное. на всц̄нѣе дш̄амъ
и тѣломъ нашѣмъ. на щц̄щенъе грѣ-
ховъ. да бѣдемъ црк̄ви бѣ живаго.
а не пыаньствомъ свуржѣми.¹⁰⁵⁾
бѣ нашѣ.

Варианты къ слову св. отецъ о велицѣмъ постѣ, издаваемому по ркп. Си-
нодальной б-ки № 230 (765) гл. 125, л. 260.

1—2) Вм. этого въ рук. М. Ак. № 46 (обозн. А.) и Казанск. 270 (обозн
К.) проповѣданіе.

- 3) А. и К. покаяние
- 4) А. К. Спасову
- 5) К. поклонамъ.
- 6) К. пребывающе
- 7) А. милостыни
- 8) К. избавляста
- 9) А. ведет
- 10) К. Давидъ
- 11) К. сотвори
- 12) К. покаяніе и.
- 13) К. причѣте
- 14) К. и
- 15) А.—нѣтъ
- 16) А. въ печи ражженѣ
- 17) К. наввинъ.
- 18) К. пророкъ
- 19) М. К. херувимы.
- 20) М. и К. ослея.
- 21) М. К. моляшеса
- 22) А. голиада; К. голияѳа

23) нѣсторъ

24) К. Лия. Имя бойца великана. См. житіе пр. Нестора. Чет. миней,
27 октября.

25) А. съверьшается

26) А. очищается

27) К. водворится

28) А.—нѣтъ.—А. не тая

29) А. отданіе

30) ібі кающихся

31) по смыслу слѣдуетъ: предъ Богомъ

32) К. а слушающимъ;

33—34) А.—нѣтъ

35) К. о душахъ.

36) К. да имѣютъ

37) К. днии своихъ.—А. сихъ.

38) К. питвеное. А. питьеное

39) К. піаницы радуются

40) К. оскорбляются

41) К. а вѣрнии радуются душами.

42) А. не боудете

43) А. приб. молитвенныи

44) К. не явно предъ человѣками

45) А. плотныхъ

46) К. вашъ

47) А. начнеши

48) К. нѣтъ

49) ібі прибави тако.

50) К. примете

51) К. честнѣе

52) К. творять

53) Оедорова недѣля — первая недѣля великаго поста, когда совершается
память св. Оедора Тирона.

54) К. господня

55) А. съвршати

56) А. бѣси. К. дьяволь.

57) К. об

58) А. обрадовашася.

59) М. и К. о нерадѣніи

60) К. причте

61) К. за неже тогда

62) А. положенъ апостоли

63) приб. тогда.

64) А. веселящеся

65) К. утро

66) А. велико

67) А. богородица

68) К. мала

69) К. на не.

70) К. сия

- 71) К. постныя
- 72) К. намъ достояло
- 73) К. ни
- 74) К. приб. и
- 75) А.—перси
- 76) А. како ся оубоимъ
- 77) А приб: и рѣки.
- 78) К голоть (вѣроятно—ледъ).
- 79) К. да толико
- 80) К. нѣтъ.
- 81) К. вѣдуще ны
- 82) А. іми
- 83) А. волим
- 84) К. яже
- 85) К. яко камень
- 86) А. приб. и сестры
- 87) А. творимъ
- 88) К. легота
- 89) К. толи
- 90) К. приб. еже
- 91) Конецъ короче, чѣмъ въ рук. Троицк. Лавр. № 11.
- 92) К. творяще
- 93) А. убожающе
- 94) А. кромѣ
- 95) К. люди злой судъ.
- 96) К. пройдемъ
- 97) К. приб. съ
- 98) К. нѣтъ

Варианты къ „слову о постѣ о велицѣмъ“, издаваемому по Троицкой рукописи № 11, л. 96.

1) Ркп. Троицк. Лавр. № 144 (варианты по этой рукописи приводить безъ обозначенія номера рукописи). Младіи.—Румянц. Музея № 181 (обознач. Р.) малии.

- 2) нѣтъ.—Въ ркп. № 11 буква и означаетъ иже (которы).
- 3) бѣ со звѣрми.
- 4) повелѣ.
- 5) вѣровати.
- 6) не имет
- 7) вѣровати
- 8) приб. три.
- 9) имѣета.
- 10) томъ
- 11) три
- 12) моисѣй
- 13) прилежанием
- 14) приб. о дождѣ.
- 14—15) опущено
- 16) добро.

- 17) поклони
- 18—19) нѣтъ
- 20) питовное
- 21) бгѣ
- 22—23) да иж невидимо
- 24) въ члѣцѣх
- 25) инѣи
- 26) приб. соѹ
- 27—28) нѣтъ
- 29) добрѣи
- 30) украсит
- 31) наемникъ
- 32) хлѣбъ приимет
- 33) поченъ то
- 34) токмо
- 35) не свершит
- 36) вослѣдоующи
- 37) Это мѣсто есть въ словѣ „къ невѣжамъ“. См. статья № 1.
- 38) бѣсом
- 39) соуботу
- 40) сѣще
- 41) на шею
- 42) ѡсти и пити
- 43) въ той день
- 44) не имущи
- 45) Далѣе начинается сходство съ „словомъ св. отецъ о постѣ устава“ ркп. Тр. Лавр. № 204, гл. 77. См. статья № 16. Сходство съ словомъ „къ невѣжамъ“ продолжается, но не буквальное.
- 46) говѣюще
- 47) бѣ.
- 48) рыкали
- 49) волове
- 50) Этимъ оканчивается слово „къ невѣжамъ“.
- 51) телеса
- 52) ѡденнем
- 53) нѣтъ
- 54) землѣ тѣло
- 55—56) нѣтъ
- 57) землю. Ниже въ ркп. № 11 стоитъ: С. мѣ. Читай—словомъ.
- 58) снѣги
- 59) единою
- 60) боится
- 61) трепещут
- 62) же
- 63) просвѣщает
- 64) нѣтъ
- 65) не боится
- 66) творимъ

67) Изъ Пчелы только часть выдержки; въ № 204, гл. 77 выдержка значительно больше. Статья № 16.

68) творите. Далѣе въ ркп. № 11 стоитъ а. Читай—азъ.

69) васъ ради

70) ради

71) не хотѣще остати Ѡ злобъ свой^к

72—73) опущено

74) ими ж

75) есмы

76) нѣтъ

77) мощни

78) нѣтъ

79) како

80) о стадъ своемъ

81) хвух овецъ

82) иже

83) сиа

84) поклоны

85) всего

86) любви

87) трезвость

88—89) нѣтъ

90) ни блуженіе

91) ни гордѣніе

92) нѣтъ

93) токмо слезы

94—95) нѣтъ

96) себе

87) М. Синод., 231 прибавл. бой

98) братоненавидѣніе

99) приб. татба

100) Въ рук. Тр. Лавр. № 144, л. 165 грѣхи тѣ же, но порядокъ незначительно измѣненъ.

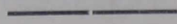
101) своих

102) смиреніем

103) добродѣтелию

104) плоть и кровь

105) Р. Ѡбѣреваемы.



XXVII.

Слово Іоанна Златоуста о христіанствѣ. Нач. Слышите оубо мнози суть слытьемъ крестьяни. а обычаемъ и дела акы поганіи невѣрніи.

Изданія.

Тихонравовъ. Лѣтописи рус. лит. IV, III, стр. 110. По ркп. Новг. Соф. б-ки XIV—XV в., № 1262.

Архангельскій. Твор. отц. ц. IV, 31. Казанск. б., по Соловецк. Измарагду XV—XVI в. № 359.

Пономаревъ. Памятники др. рус. церк. уч. литерат., III, стр. 104. По Измарагду Троицк. Серг. Лавры XVII в., № 202, л. 88, гл. 59.

Купріяновъ. Журналь Мин. Народн. Просвѣщ. 1854 г., т. LXXXIV, стр. 182. Изд. по собственному сборнику. Сходн. съ Соф. рук. № 1262 и Тр. Л. № 144.

Лукьяновъ. Протоколы Засѣд. Совѣта Харьк. Универ. 1867, № 6, стр. 566. По ркп. Спб. Публ. Б. XVI в.; незначит. отрывокъ относительно скомороховъ и пустошныхъ бесѣдъ.

Списки.

Троицк. Серг. Лавры, ркп. XVI в., № 144, л. 6.

Моск. Академіи, ркп. Іосифова мон. XVI в., № 113 (435)., л. 135.

Измарагдъ 2-й ред.

Соловецк. б-ки (Каз. Д. Ак.) XVII в., № 361.

Кирилл.—Бѣл. б-ки (Спб. Д. Акад.) XVII в. № 38/1115.

Моск. Дух. Акад. (изъ биб. Троицк. дух. семинаріи) ркп. XVI в. № 46, л. 102 об., сл. 60.

Моск. Синод. б-ки 1518 г., № 230 (765), гл. 59, л. 124.

Троицк. Серг. Лавры, ркп. XVI в., № 202, гл. 59, л. 88.

Моск. Синод. б-ки, XVII в., № 231 (220), лист. 141 и 306.

Слово о христіанствѣ содержитъ въ себѣ сильное обличеніе двоевѣрія. Многіе только по имени христіане, говоритъ авторъ: а по обычаямъ и дѣламъ—какъ невѣрные. Будучи христіанами, вы упражняетесь въ кощунахъ еллинскихъ и басняхъ жидовскихъ, допускаете глумленіе на улицахъ и бесѣдахъ, вѣрите въ чары и волхвованія, употребляете въ пищу кровь и удушенію. Какъ послѣ этого осмѣлится принимать святыя тайны? Вы навыкли творить поганскія дѣла—пляски, пѣсни, пьянство и проч. Дѣлая это, вы не христіане, а хуже невѣрныхъ. Если вы вѣрные, то не смѣшивайтесь съ дѣлающими такъ.—Многіе не знаютъ, что такое христіанство, и какъ въ вѣрѣ и законѣ узаконено. Между такими неистовыми и неразумными есть и старики, которые водятъ съ собою своихъ дѣтей на позоры и пиры. Если спросить у нихъ объ апостолахъ и пророкахъ, то ничего не сумѣютъ сказать; зато разсуждать о коняхъ, о птицахъ—философы и мудрецы. Живемъ мы горше поганыхъ. Позоры, кощуны, игры—все это замышленіе и наученіе сатаны.—Составитель слова особенно вооружается противъ игръ.—

Слово Іоанна Златоуста о христіанствѣ имѣетъ два разночтенія. Одно заключается въ рукописяхъ Новгородскаго Софійскаго Собора № 1262, Московск. Академіи № 113 (435) и Троицк. Лавр. № 144 л. 6—9. По языку это древнѣйшіе списки. Другой текстъ помѣщается въ Измарагдѣ второй редакціи гл. 59. Полагаемъ, что слово было переведено съ греческаго неоднократно, чѣмъ и объясняется разночтеніе указанныхъ списковъ. Съ измарагдовскимъ текстомъ сходство во второй половинѣ, мѣстами

буквальное, имѣть „Слово св. отца нашего Іоанна Златоуста о томъ, како первое погани вѣровали въ идола... Ркп. Соф. б. № 1262. См. статью № 5, сравненіе текстовъ тамъ же. Это сходное мѣсто заимствовано изъ слова Златоуста (sergia) о лже-пророкахъ. Измарагдовскій текстъ имѣть пропуски; полагаемъ, что составитель его не пользовался словомъ „какъ первое погани вѣровали въ идола“, а сдѣлалъ заимствование изъ какого-то другого памятника. Что касается времени составленія разбираемыхъ словъ, то слово Златоуста (ркп. Нов. Соф. б. № 1262) значительно древнѣе, и можетъ быть отнесено къ XIV в.; измарагдовское же слово о христіанствѣ по языку новѣе.

Слово Іоанна Златоуста-
го о христіанствѣ. Рук.
XVI в., Троицк. Лавр. № 202,
гл. 59.

Слово свѣтлаго отца нашего іо-
злаууста. Рук. XIV—XV в.,
Новгород. Соф. б-ки № 1262.

Послушайте извѣстно. мнози оубо токмо¹⁾ слытиемъ христіяне. а по житію еллини. нарекохомъ-ся²⁾ христіяне. а обычаемъ и дѣлы странницы³⁾. смѣсишабо-ся⁴⁾ с невѣрными и навикоша дѣломъ ихъ⁵⁾. по истинѣ о насъ пророчество скончася. како си христіяне извыкше кощуну еллинскія и басви жидовскія и на улицахъ града уродословія и глумления. чаровѣ же и волхвованія и сновъ и требы кумирь ядуще⁷⁾. кровь давлению⁸⁾ і ина многа злая творяще. да како христіяне есте. аще се⁹⁾ творите. коимъ ли¹⁰⁾ дерзновениемъ смѣете приходити¹¹⁾

Слышите оубо мнози съть слыть-емъ крѣтыани. А обычаемъ и дѣлы акы погани¹⁾ невѣрнии. Навикоша бо еллинскы дѣлы.²⁾ Ш на во скончася³⁾ пррѣство. Како есте вѣрнии. Швикше⁴⁾ кощунзи и еллинскыя басни жидовскыя. и оуро-дословья и глумленіе на оулицахъ. и на беседахъ рада.⁵⁾ чары же и волхвованіе и снове и кровиденіе и давленіи. И ина непотребная

ко стѣмъ тайнамъ. а горши будущи¹²⁾ еллинъ. како есте христіане. а дѣломъ¹³⁾ навыкоша поганыхъ. плясанія и плесканія рукъ¹⁴⁾ пѣсни сатанинския питие излише. блудъ. злоба. гнѣвъ. зависть і ина многа. се¹⁵⁾ же творящему. то тако именоватися христіанину¹⁶⁾.

тѣмъ же. братие и сестры. останитесь поганыхъ творения послушайте же апла глуща. не ходите еще в пустоши оума. якоже другия страны ходять. отемнѣвшѣ¹⁷⁾ оумомъ¹⁸⁾. а вы. любиміи. разумѣйте христомъ¹⁹⁾ глаголемая и не²⁰⁾ смѣшайтесь со творящими таковая. мнози бо суть учители на погибель²¹⁾. и еще оумножитися имуть. блюдите. яко дние злы суть. время слуги своя собираеть²²⁾. не чюдися аще и пастуси волцы будутъ. ко епископомъ бо и попомъ бесѣдуя апостоль павель глаше. яко от самѣхъ васъ²³⁾ востануть²⁴⁾ нѣщы²⁵⁾ глущѣ развращенная. тѣмъ їь глаше. блюдитесь. да никтоже васъ прелститъ²⁶⁾. і азъ глѣю. блюдитесь и не лститеся во слѣдъ злыхъ. мнози²⁷⁾ бо не видять²⁸⁾. что есть христіанство. вижу бо многия²⁹⁾ неистовы. не токмо юныя. но и старыя о нихъ же

многа дѣюще. Како крѣтъне есте аще си⁵⁾ творите. и како⁶⁾ стѣмъ тайны смѣете приимати. А горша будущѣ⁷⁾ еллинъ. Повзикосте во поганьскагъ дѣла творити. плясаніе плескание. рѣкѣ сотонину⁸⁾. пѣсни. пианство. блуднѣ. гнѣвъ. зависть. и инаѣ же нѣ. аже ни глѣти нуъ здѣ.⁹⁾ творѣи¹⁰⁾ во сиѣ како крѣтъни есте. А горее¹¹⁾ невѣрихъ. Ѡ братие аще верни есте. то не смѣшайтесь с тако дѣющими. Аїлз бо павель в посланихъ своихъ тако написа. съ тацѣми ни гасты ни пити.

да¹²⁾ не приѣбещници имъ будете. Мнози бо суть оучаще злу. еше воле съ оумножать. Но блюдитесь тако днѣе зли суть. и¹³⁾ времѣ слуги си избираеть. Но не чюдисѣ аще и пастуши¹⁴⁾ волцы будутъ. Къ стѣмъ бо аїлз павель глѣше. тако ѡ самѣхъ¹⁵⁾ васъ будутъ нечии¹⁶⁾ на погибель оучаще. И їь гла блюдитесь да никтоже вѣ да¹⁷⁾ не прелститъ. не възслѣдѣйте¹⁸⁾ злымъ. Многи бо вѣрнии творятсѣ а не вѣдаютъ что есть крѣтънство. како есть¹⁹⁾ въ вѣрѣ и въ законѣ законено. Но вижу оубо не оунья токмо неистовы что

велми тужу. егда вижу мужа от сѣдинъ честна. дитя съ собою на позоры вѣдуща въ³⁰⁾ пиръ или на³¹⁾ корчму³²⁾. что бо горѣ сего есть. или что сквернѣ дѣла сего.

отець сына на зло ведетъ. аще же кто воспроситъ безстудныхъ тѣх. кто есть амосъ или авдіи. или колико число³⁴⁾ пророкъ и айль есть. то не умѣетъ рещи. аще ли же³⁵⁾ воспросятъ³⁶⁾ о конехъ или о птицахъ или о иномъ о³⁷⁾ чемъ то³⁸⁾ философъ есть и литоръ о всѣхъ отвѣтъ положить. и глеть кѣи вредъ есть от глума. Сего ради азъ тужу. иже³⁹⁾ не вѣсте. яко то вредъ есть. даль ти⁴⁰⁾ бгѣ нѣколико лѣтъ жити⁴¹⁾ да ему оугодиши. а ты же⁴²⁾ во злѣ пребывая то болшую погибель приобретаеши себѣ. не мниши ли. что⁴³⁾ есть⁴⁴⁾ пагубная и скверная твоя. подобаетъ бо намъ молбами⁴⁵⁾ и славою бжнею⁴⁶⁾ сканчевати жизнь всю свою. а мы⁴⁷⁾ бо на ядь и на пьянство. и на молвы и на скверная словеса готовы⁴⁸⁾ свары⁴⁹⁾ тяжбами⁵⁰⁾. кощунами⁵¹⁾ неправдами. гнѣвомъ. завистию.

и не неразумны но и старыя. У нихже велми тужю. Егда на вѣсѣдахъ и на оулицахъ града. вижду мужа ѿ сѣдинъ чѣна. а зламъ и неподобнага вѣствѣюща. Или на позоры или въ пиръ дѣти²⁰⁾ съ собою влекѣща.²¹⁾ ѿ вѣрнии како см²²⁾ на погзибель²³⁾ деете. Сивернѣно во се и зло. ѿць свои чада ведетъ на зло дѣло. А крѣтыаномъ взи подобно законѣ бгю свои дѣти оучити. а не пагубѣ. Аще же кто възпроситъ безстудныхъ тѣхъ старечь.²⁴⁾ Како прѣрчи и айли пожили.²⁵⁾ и колико айль и прѣркъ. Не вѣдять оубо и не оумѣють о томъ что рещи. Аще ли о конѣхъ или о птицахъ²⁶⁾. Или ѿ иномъ ѿ чемъ. То философи хѣтречи²⁷⁾. Еще же и се глѣть. Въ глѣмленни нѣ грѣха. ѿ члѣче даль ти бгѣ пожити время. да емоу оугодиши и волю его створиши и правду дѣши.²⁸⁾

А ты же на пьянство и на блѣдню. и на вою зламъ²⁹⁾ вдавса.

обидою. татбою. клеветою. играми. бляднею и прочими. яже въ ненависть бгѹ. дшѹ свою⁵²⁾ губимъ⁵³⁾. о члче смотри себе и блюда⁵⁴⁾ добре. что⁵⁵⁾ не часто ходисте ко. оучителю⁵⁷⁾ и не твористе глѣмыхъ имъ. не се ли въ васъ есть. аще бо⁵⁷⁾ учения слово предложимъ. то⁵⁸⁾ вси лѣнятся и яко⁵⁹⁾ оу нѣкоего зла с нужею стоятъ. аще⁶⁰⁾ ли же будутъ⁶¹⁾ на оулицы. или⁶²⁾ на игрищи. или на бесѣде. то пребудутъ полдни и болѣ. аще⁶³⁾ ли питіе⁶⁴⁾ будетъ. то и всю⁶⁵⁾ ноць⁶⁶⁾ не спятъ. пагубу⁶⁷⁾ содѣвающе душамъ своимъ⁶⁸⁾. аще бо сія творите. то како христіане есте. се бо сатанинско замышление. горши поганыхъ есть. сіи⁶⁹⁾ бо позоры замыслилъ есть. смѣхотворцы. кощунники и скомрахи изъучи. да тѣхъ дѣлы злыми и позоры⁷⁰⁾ погубить злѣ. како позорующе. ли ни не тоже⁷¹⁾ творятъ. аще бо кто пустошникъ глумяся что изречеть. тогда вси болма⁷²⁾ возсмѣются. подобаетъ⁷³⁾ бо⁷⁴⁾ злословнаго⁷⁵⁾ кощунника биюще отгнати. но зряще чюдятся. то⁷⁶⁾ ти боле оучать на зло. друзіи же мзды игрецемъ даютъ. тѣмъ бо огонь на своя глава подгниѣщающе готовятъ.

Иже в ненависти. бѹ. ѿ вѣрнии. како³⁰⁾ см погзивель днѣмъ дсете.³¹⁾ Рчетъ бо к вамъ бѣ. Почто в пѣстошь время свое ижъжиша. Но ѹчение не внимаєте сѣо. Но не се ли есть въ вѣ. Аще гдѣ³²⁾ учение³³⁾ слово продолжать.³⁴⁾ то мнози аки оу нѣкоего зла с нѣжею предъстоать.³⁵⁾ Ако³⁶⁾ вѣдетъ на бесѣдѣ града. или на оулицы или на игрищи. то ту превѣдете и³⁷⁾ далє. А будетъ пити то и ноци не спать.³⁸⁾ пагѣбнага дѣлаи.

Како кзи крѣтъани есте. а се творяще. А горее поганыхъ. Сотонино бо замышление. тои бо и позоры наоучилъ есть.³⁹⁾ смѣхотворца. и кощюнъники⁴⁰⁾. и игръца. Да тзихъ злыми дѣлы и зрѣшана ихъ погоубить. Како бо позорѹющана⁴¹⁾ не тоє же ли творятъ. Аще пѣ-

стошникъ⁴²⁾ глѣмса что изорчетъ. Тогда сии боле⁴³⁾ насмѣются.⁴⁴⁾ Егоже кзи дела⁴⁵⁾ злословнаго кощюнъника виюще ѿгнати. Но сии⁴⁶⁾ зряще чюдятся. ти оучаться злѣ. Дрѣзни же мзды игрецемъ даютъ.

Да темъ болии ѿгнь на свою главоу вжагають.⁴⁷⁾ Но⁴⁸⁾ аще въ

аще бы не зрѣли. ни чудили-
ся ⁷⁷⁾ то ⁷⁸⁾ остались бы ся пу-
стошныхъ ⁷⁹⁾ игръ. но не токмо
дивятся зряще. но и словеса
ихъ изучили. да егда в пиру
или индѣ ⁸⁰⁾ гдѣ соберутся. то
подобаетъ ⁸¹⁾ христіяномъ сице
рещи. тако глетъ апль. павель.
или іоанъ бгословъ или исая
пророкъ. или инъ крѣй от
стѣхъ. но ⁸²⁾ вмѣсто того ⁸³⁾
вси вѣщаютъ. се глетъ онъ си ⁸⁴⁾
скоморохъ. или онъ си кощун-
никъ і игрецъ. тѣмъ бо многи
себѣ пути готовятъ. ведущая ⁸⁵⁾
в пагубу ⁸⁶⁾. аще бо смѣемся
и кощунаемъ. упиваемся. лѣ-
нимся. блудимъ. лжемъ крадемъ.
зависть и гнѣвъ имамы і ина
злая дѣла. то нѣсть христіанско.
то ⁸⁷⁾ дияволу оугодницы суть.
имъ же нѣсть чаянія вѣчныя
жизни. тѣхъ бо дѣло се. еже
съ бѣсы осужение пріимуть.
о члче почто самъ измещени-
ся ⁸⁸⁾ вѣчныя жизни неправ-
дами. да того ли ради еси въ
миръ родился. или того дѣла
бысть члкъ. да богатство много
собереши. а душу си погубиши.
или въ ядех или во пьянствѣ
и въ блудѣ. или игрецемъ дая
потеряеши. и многи
себѣ пути сотвориши. ведущая
тя во огнь неогасимый. да-
дите бо. рече. излишная в ми-

ни ⁴⁹⁾ зрели ⁵⁰⁾ ни дивилисѣ имъ.
То оставили бзи тиѣ пѣстованнѣ.
Но не токмо дивятсѣ зряще. ⁵¹⁾
Но и словеси ихъ извикли. Да егда
зверѣтсѣ в пирѣ или инде гдѣ. То
подобно бзи крѣтыаномъ гѣти бзѣло. ⁵²⁾
Ѡ прѣрчьствѣ о оучении стѣихъ ⁵³⁾.

то си в того мѣсто вѣщаютъ. ⁵⁴⁾
Се ⁵⁵⁾ глѣть ⁵⁶⁾ ѡнсин скоморохъ.
Или ѡнъ игречо ⁵⁷⁾ Да ⁵⁸⁾ тѣмъ
многи себе пѣти готовятъ. Кѣ-
дѣшѣ ⁵⁹⁾ в мѣкѣ вѣчнѣю. Се бо
нѣ крѣтыанско. Аще игрѣ ⁶⁰⁾ и
бесѣды двемъ. и кощюны и злы
грѣхы ⁶¹⁾ смѣхы ⁶²⁾ и блудъ тво-
римъ. А неправды не ѡстанемсѣ.
И прочихъ злобъ. Но се кѣсть тѣхъ
дѣло иже дияволѣи суть оугодники.
имже нѣ чаяннѣ жизни. ⁶³⁾ но с
бесы осужени бѣдѣтъ и нвугаши-
мъ и шгнь. богъ же наше . . .

лостыню. аще⁸⁹⁾ бо ты объяде-
ниемъ разсѣстися хочещи. а
инѣи гладни. ты же излише
ризы носиши. а сродницы твои
наги и скудны⁹⁰⁾. то⁹¹⁾ кая ти
помощь. лучше бо даяти⁹²⁾
неимущимъ бѣга ради⁹³⁾. ты же
не бѣга ради⁹⁴⁾ губиши имѣние
свое. но на сласти жития. и
на пьянство. и на игры. слы-
шите. что рече гдѣ к немилсти-
вымъ. отидите. не вѣде васъ.
яко вы не миловасте. ни алчна
накормисте. ни нага одѣясте.
такъ і азъ не помилую васъ.
и како не слышасте оучения
такъ і азъ не оуслышу⁹⁵⁾ плача
вашего⁹⁶⁾. к млстивымъ⁹⁷⁾ же
рече. приидите блгословеніи от-
отца моего. алкавшѣ⁹⁸⁾ бо и
жадавше мене ради. пріимите
уготованное вамъ црство. ал-
чень бѣхъ накормисте мя. нага
мя облекосте⁹⁹⁾. странна вве-
досте. болна посѣтисте. жадна
напоисте. И то слышаще будите
щедри. болна посѣтите¹⁰⁰⁾. тем-
ничника и¹⁰¹⁾ скорбяща утѣши-
те¹⁰²⁾. и родъ свой и домашняя
своя и скорбящая не оставите
скудны. да и¹⁰³⁾ гдѣ бѣтъ поми-
луетъ васъ.

**Варианты къ „слову Іоанна Златоуста о христіанствѣ“, издавае-
мому по Троицкой рукописи № 202, гл. 59.**

¹⁾ Казанск. б. Соловецк. Измарагдъ № 359 (обозначаемъ ниже этотъ спи-
сокъ К.) толико. Сначала до выноски 25 сходно съ Соф. текстомъ рук. № 1262.

- 2) К. нарекомыи
 - 3) К. дѣла их жидове
 - 4—5) К. нѣтъ.
 - 6) К. чаровъ
 - 7) М. Синод. № 230 (обозн. С.) кумирам требу ядушым
 - 8) К. и кровь давлену. звѣрину ядуше. и звѣроядину
 - 9) С. сіа
 - 10) нѣтъ
 - 11) приступити
 - 12) С. будуща
 - 13) С. дѣля
 - 14) С. руку
 - 15—16) ibid Нѣс лзѣ именоватис крестиянину се творяще.
 - 17) А. отемнѣвша
 - 18) Ефее 4, 17.
 - 19) крестияномъ
 - 20) не смѣйтесь и не смѣшайтесь
 - 21) погыбели
 - 22) събирая.
 - 23) К. нѣтъ
 - 24) возстают
 - 25) и нѣцыи члци ннѣ*
 - 26) До этихъ поръ сходн. съ рук. Софійск. № 1262. Слово Злат. како пер
вое поганіи. Сходство со середины.
 - 27—28) вм. этого: и еллиномъ же невидѣтъ
 - 29) Нѣтъ. Разставка словъ иная.
 - 30) К. или в пир
 - 32—33) нѣтъ
 - 34) чиномъ сих. Т. Лавр. № 203—чисмя
 - 35—36) нѣтъ
 - 37—38) вм. этого—тѣмъ
 - 39) К. им же
 - 40) ти есть
 - 41) лито житие.
 - 42) иже
 - 43—44) вм. эт. ничтож
 - 45—46) молбы изъ славы бжіа
 - 47) ты
 - 48) нѣтъ.
 - 49) сварѣ
 - 50) К. тяжа
 - 51) кощуны
 - 52—53) си погубиши. Разстановка словъ иная.
 - 54) блядя
 - 55) Реч сномъ бгъ почто в пустошь время свое пожисте. почто не часто
- и т. д.
- 56) оучтлемъ
 - 57) нѣтъ
 - 58) то и
 - 59) яко нѣ оу.

- 60—61) будет
62) вм. или—и
63—64) К. или пити
65—66) и нощи
67) на пагубу
68) нѣтъ
69) сей
70) позоратоя
71) толиж
72) К. болми
73—74) нѣтъ, вм. этого: его же дѣля
75) злословника и
76) нѣтъ
77) приб. имъ
78) ть и сии
79) пустошства и
80) К. гдѣ
81) то и подобно бы сущимъ
82—83) то вси в того мѣста
84) онси
85) К. вѣдуще.
86) в муку.
87) но иже
88) измецещи
89) коя тебѣ помощь. ты обядениемъ
90) прибавл: своего суть.
91—92) вмѣсто этого: надѣляти лучше есть. даяти
93) приб. добро есть.
94) дѣля
95) К. приб. вас и
96) приб. не оузрю
97) а правнымъ
98) алкавша... жаждавша
99) одѣсте
100) посѣти
101) нѣтъ
102) скорбящаго оутѣши.
103) нѣтъ

Варианты къ слову Златоуста, издаваемому по Софійской рукописи № 1262.

Варианты рук. Троицк. Лавр. № 144 приводятся безъ помѣтки рукописи. Списокъ Купріянова обозначается К.

- 1) Т и К нѣтъ.
- 2) Т и К дѣяти.
- 3) Т и К скончасѧ
- 5) града

4—6) Рук. М. Синод. № 231 (220) такое чтение: навикоша коцѣнамъ и бѣс-
словію, и глѣмленію на оулицахъ и на бесѣдахъ и во градѣхъ и чародѣйство
и волхвованіе и сновидѣніа и кровомденіа и оудвленины звѣри и птицы ѿсте.
і инаѣ ихже не подобаетъ ѿсти и творити хрѣтіаномъ. и како...

7) бѣдоучи К. будѣ

8) М Син 231 плесканіе руками въ цирѣ и пѣсни сатонины. Купр. плеска-
ніе рукъ. сатанины пѣсни. пѣнство

9) Зависть иная ж нѣс лѣзъ ни глѣть здѣ. творѣ и сіа

10) творѣ

11) горѣ

12) Т. нѣтъ. К ни приобещници

13) и во времѣ

14) Т пастусѣ. К пастусѣ волчьи.

15) Т—нѣтъ

16) К. нѣци

17) К да—нѣтъ

18) вослѣдоуйте

19) како жити ѿ вѣрѣ

20) дитѣ свое

21) влекуще

22—23) се дшам своим погибел

24) нѣтъ.

25) Т и К прибавлено: и что творили

26) о птицах

27) и хитреци. К. филосои хитрец.

28) К. твориши правду дѣа

29) злаа

30—31) Т. и К. нѣтъ.

32) нѣтъ

33—34) и оучениа времѣ продолжает

35) стоит

36) Т. а будет. К и будет

37—38) нѣтъ. К пребудете и до полудне и дале. или будетъ

38) нѣтъ.

39) Т и К. нѣтъ

40) Т К. и скомраси

41) Т. позорѣюще

42) пѣстошники кто

43) Т и К болма

44) смѣютсѣ

45—46) опущено, вм. этого: егуж бы злодѣа славнаго зрѣаще..

47) собирают. К выю збирзют

48) нѣтъ

49—50) нѣтъ.

51) зрѣ

52) нѣтъ въ Т и К.

52) К. стых. глут. онъ си скоморохъ (пропускъ)

54) приб. неподобна.а

55) нѣтъ

56) гла

57) игрец. и кощѣнник

58) нѣтъ

59) нѣтъ

60) игры

61) нѣтъ

62) и упиваемся

63) жизни—нѣтъ; вм. того: чаанга бѣдѣщій бѣгъ. Купр. чаанга будущих бѣгъ.
ни надѣанга вѣчных жизни.

XXVIII.

Слово св. Нифонта о русаліяхъ.

Измарагдъ 1-й редакціи глава 23, Измарагдъ 2-й редакціи глава 33.

Изданія.

Житіе преподобнаго Нифонта издано по рук., принадлежащей князю П. П. Вяземскому № LXXI, Обществомъ Любителей Древней Письменности. Выпускъ I—1879 г.; выпускъ 2—1880 г.; выпускъ 3—1885 г.

Срезневскій. Древніе памятники рус. письм. и языка. Отрывки. По ркп. Троицк. Серг. Лавры. Нач. Съдѣщю кмоу въ влѣтъцѣ. Стр. 221—222.—По сборнику (до 1250 г.) Лексинской обители. Нач. Тайноу оубо цѣвеуоу достоитѣ хранити. стр. 227—229.

Полѣновъ Житіе св. Нифонта Константиноградскаго. Изв. И. А. Н. по отд. рус. яз. томъ X, 1861—1863 г., стр. 374—387. Содержаніе житія и выдержки изъ него.

Списки по рукописямъ.

Румянц. Музея XIV в., № CLXXXVI, л. 46; Златоустъ 1555 г., № CLXXXII, л. 34.

Троицк. Серг. Лавры XVI в. № 204, гл. 23, л. 47 (копія Румянцевской ркп. № CLXXXVI).

Моск. Синод. б ки XVI в. № 230(765), гл. 33, л. 61.
Троицк. Серг. Лавр. XVI в. № 202, гл. 33, л. 44;
XVI в., № 203, гл. 33, л. 43.

Моск. Дух. Академіи XVI в. № 46, л. 53; XVI в.
№ 113(435).

Ркп. Царскаго. Измарагдъ XVI в. № 142, л. 152; сборн.
XVI в. № 179, л. 417; Измарагдъ XVI в. № 691, л. 64.

Пергаменное житіе св. Нифонта, реп. Троицк. Серг. Лавры
1222 года. № 35, 122 лист.

Св. Нифонтъ, которому приписывается слово о русаліяхъ, былъ епископъ города Констанціи Кипрской; онъ былъ родомъ изъ Пафлагоніи и получилъ образованіе въ Константинополѣ. Молодость свою онъ провелъ въ большой разсѣянности; но испытывавъ тяжкія искушенія, онъ рѣшилъ измѣнить свой образъ жизни. На склонѣ своихъ дней Нифонтъ поселился въ Александріи, избранный епископомъ города Констанціи на островѣ Кипрѣ, принявъ рукоположеніе отъ св. Александра, патріарха Константинопольскаго; это было во время царствованія Константина Великаго. Скончался св. Нифонтъ при Аванасіи Александрійскомъ (326—373 г.). Арх. Сергій. Полный мѣсяцесловъ Востока 1901 г., томъ II, часть I, 392 стр. См. статью Полѣнова о житіи св. Нифонта. Изв. И. Акад. Наукъ по отд. рус. яз. и слов., томъ X, 1861—1863. Стр. 374—387. Полѣновъ изложилъ содержаніе житія и сдѣлалъ изъ него выдержки, между прочимъ и о русаліяхъ 381—382 стр. Пергаменная рукопись XII—XIII в., который пользовался Полѣновъ, принадлежала часовнѣ женской обители Лексы, одного изъ Выговскихъ монастырей.—О житіи св. Нифонта у Е. Е. Голубинскаго. Ист. рус. ц. 1901 г., т. I, 1, стр. 909. — Костомаровъ — Мистическая повѣсть о Нифонтѣ, Истор. моногрф. и изслѣд. Спб. томъ I, 1863 г., стр. 289—327.

Св. Нифонту былъ данъ даръ видѣть то, что скрыто отъ глазъ простыхъ людей: онъ видѣлъ бѣсовъ и ангеловъ, принимающихъ участіе въ повседневной жизни человѣка. Исполненное видѣній, житіе св. Нифонта очень нравилось читателямъ, но въ

то же время и возбуждало сомнѣнія. Главнымъ образомъ были распространены отдѣльныя выдержки изъ житія; особенно часто встрѣчается статья „о русаліяхъ“.

Слово Нифонта „о русаліяхъ“ заимствовано изъ Житія св. Нифонта, которое весьма рано было переведено на славянскій языкъ съ греческаго. Рукопись Троицкой Лавры № 35, содержащая это житіе, написана на 175 листахъ; начало ея утеряно; одиннадцать первыхъ листовъ переписаны впоследствии на бумагѣ; начиная съ 12-го рукопись писана на пергаменѣ. Какъ видно изъ послѣсловія, рукопись написана въ 6730 г. (1222 г.) въ Ростовѣ „при князѣ при Василцѣ, при сыну Костянтиновѣ, а внуцѣ Всеволожи“. Краткая замѣтка о „Житіи св. Нифонта“ см. Описание славянск. рукописей Троицк. Лавры, часть I, стр. 41. Житіе пр. Нифонта, изданное Обществомъ Любителей древней письменности, литографія по рукописи, принадлежавшей кн. Вяземскому № LXXI, выпускъ 3, 1885 г. стр. 235—241; соотвѣтств. мѣсто тождественно съ Лаврскимъ житіемъ, рукопись № 35, разница только въ правописаніи. Напр. Лаврск.: възигравъ, мързъкы онъ; въ литографированномъ житіи—взыграв, мерзїи онъ и проч. Правописаніе Лавской рукописи древнѣе.

Слово о русаліяхъ въ Измарагдѣ первой редакціи представляетъ изъ себя передѣлку одной главы житія. С писатель счелъ необходимымъ снабдить свою выписку предисловіемъ и сдѣлалъ это довольно оригинально. 61 глава житія начинается словами: „И си рекъ блженный: иляше въ храмъ“ и т. д. Эти слова служили въ житіи переходомъ отъ предыдущей главы, въ которой повѣствовалося о подвигахъ преподобнаго и видѣніи ему Господа на престолѣ, окруженнаго ангелами. С писатель же, оставивъ первую фразу, свое предисловіе вложилъ въ уста преподобному. А самое предисловіе заимствовано изъ послѣсловія, причемъ составитель списалъ не въ порядкѣ: первая фраза послѣсловія „толкоу бо блгдтъ дакът ѡмоу ѣъ такоже зрѣти ѡмоу чювьсть-нама очима всѣхъ“—пропущена; писатель началъ словами: тако труоба“ и проч., и потомъ уже, предъ самымъ повѣствованіемъ помѣстилъ первую фразу Житія. Конецъ Измарагдовскаго поученія заключаетъ свободное изложеніе мыслей подлиннаго житія.—

Какъ мы уже сказали, „Слово о русаліяхъ“ по Измарагду первой редакціи (Лавр. № 204) стоитъ въ явной зависимости отъ Житія, и даже будто бы списокъ сдѣланъ съ Лаврскаго экземпляра; по крайней мѣрѣ неисправность текста житія отражается на „Словѣ о русаліяхъ“. — Измарагдъ 2 редакціи (Моск. № 46 Лавр. 202) заключаетъ дальнѣйшее сокращеніе и упрощеніе слова.

Когда и гдѣ составлена статья, называемая „Словомъ св. Нифонта“ и помѣщаемая въ Измарагдѣ первой редакціи, дать отвѣтъ на эти вопросы мы не можемъ за отсутствіемъ на это какихъ-либо опредѣленныхъ указаній. На этотъ счетъ можно высказывать только предположенія. Мы знаемъ, что житіе св. Нифонта было извѣстно у насъ въ до-монгольскій періодъ. Несомнѣнно отдѣльное „слово о русаліяхъ“ выдѣлено изъ житія св. Нифонта. Это могло случиться въ XIV или XV вѣкѣ. Тоже „слово о русаліяхъ“, помѣщаемое въ Измарагдѣ 2-й редакціи, уже значительно подновлено по языку и слѣд. возникло позже, въ XV—XVI вѣкѣ.

Слово свѣтго шца Нифонта
о русалияхъ. Рук. Моск. Си-
нод. б. XVI в., № 230 (765),
л. 61, гл. 33.

Слѣво свѣтго нифонта, ѡ
роусалияхъ. Ркп. Троицк. Серг.
Лавр. XVI в. № 204, слово
23, л. 47.

Рѣ свѣтъ нифонтъ, іакѣже трѣва
гласаши свираѣтъ вой, моѣтва же
сѣторіма совокуплѣтъ аггы вѣіа, а
сопѣли и говсли пѣсни непригазнь-
скы пласаниа, плесканиа свираютъ
школо себе стѣдныа вѣсы, деръжай
же сопѣлика въ сласть, любаві
гѣсли и пѣсини, плесканиа пласаниа
тѣтъ темнаго вѣса, иже жалаетъ
и тѣснѣ, пожрети весь миръ; толкѣ
оубо блгть: вѣзъ гави блжнномѣ ни-

Иногда бы̄ идоущоу сѣмоу нифон-
тоу въ цркви стѣмъ вѣа на оутренюю

и видѣ мимо цркви идоуща дѣмона
иже бы̄ кнѣзь вѣсомъ и с нимъ.
вѣ. вѣсовъ и слышавше црковное
пѣнне. и оужасоша. и исполниша
гарости. и поносиша кнѣзю своемъ
глѣше. видиши ли како ти съ сла-
вить иѣоу ѿ равъ свой. и сѣ оубо

пѣнне слышаще токмо оужасъ при-
татъ на. горе на ѿкаанныѣ. тако
сила и крѣпость наша погиве до-
коле црѣ ишь с нами вѣ крѣпце
повѣжахѣ крѣтаны. инога жиды
взврѣжы на ісѣ и распѣша и
ѿтоле бы̄ сокрѣшение силы нашего.
и ісѣ во свѣзавъ ѣ въ вгненѣи
глоубинѣ повеле оутвердити и. и

ѿтоле сила ншего црѣ сокрѣшиша.

и наша держава попрна бы̄. сѣ вѣ-
сомъ кнѣзю своемъ поносѣшѣ. онъ
же рече имъ. ѡ семъ ли вы печаль
имѣете иже ісѣ славѣ въ цркви
мрийнѣ. хоудо ѡ семъ скорбите в

малъ чѣ минветса. а на много
славѣ мирьскими пѣми и пласа-

фонтѣ; тако же зрѣти емъ всѣхъ
сихъ дѣевными ѿчима. единою бо ¹⁾
идоущѣ емъ въ цркви ²⁾ стѣмъ вѣа ³⁾
во время пѣннѣ ⁴⁾, и оубрѣ на
пѣти црковнемъ, ⁵⁾ тако мимо идѣше
единъ дѣманъ. ⁶⁾ тѣи же бѣше кнѣзь
вѣсомъ. а оуны же и дрѣхъ
и съ нимъ. вѣ. инѣ ⁷⁾ вѣсовъ. слы-
шавъ же пѣ црковнѣю и оужасошася.
наполниша зависти. ⁸⁾ и начѣша
поносити ⁹⁾ кнѣзю своемъ глѣше ни-
диши ли како ти славитса ⁹⁾ іс
въ цркви ѿ равъ своихъ, се оубо
поюще пѣ ісѣ назарѣнина всѣ ны ¹⁰⁾
помучили и ¹¹⁾ оустрашили ¹²⁾
соуть, ¹³⁾ но оуже побежени ѣсмы
оканнѣи. ¹⁴⁾ донележе ¹⁵⁾ црѣ ¹⁶⁾
нашъ воуетъ с нами крѣпци побе-
жаемъ ¹⁷⁾ крѣтаны. ¹⁸⁾ егда же во-
орѣживше ¹⁹⁾ на ісѣ с жиды и
распѣша и, и ѿтоле скрѣшена бы̄
сила наша. ²⁰⁾ и не имамы крѣпо-
сти тако преже свѣза во нашего
начѣлника ісѣ назарѣнинъ, и всю
силоу ѣго попрѣ. ²¹⁾ и ѿтоле погиве
нашъ црѣ и сила ѣго скрѣшиша.
и наша держава похѣленѣ ²²⁾ бы̄,
да что сотворимъ ѡканнѣи. ²²⁾ се ²³⁾
поносѣши лоукавы ²³⁾ вѣсомъ свое-
моу кнѣзю. онъ же к нимъ рѣ о
семъ ли есте скорѣзни. ²⁴⁾ иже ²⁵⁾
слѣшите ісѣ славимѣ въ цркви
марѣинѣ, ²⁶⁾ то мало ны есть о
семъ печали, тако въ время едино
ѡ семъ скорѣвѣютъ ны, а ²⁷⁾ мно-
гаждѣ же мирьскими пѣми сла-

ниемъ. а нѣ мало пожѣте. оуз-
рите иже славити начнѣт на. а ш
исѣ нѣбреѣн. вѣ же по шѣдни.

и поиде члвкъ¹⁾ с' сопѣлми и по
немъ много нарѣ. ѡвни поюще и
плещѣще и се ѡканин вѣси ви-

дѣвши и возрадовашася радостию
великою и начаша ити льстити ти
ѡвни на игры и на пласание иныѣ

на пѣсни. се вгѣтъ мѡж зрѣше и с
полаты. того навестиша вѣсѣ. и велѣ
предъ совою играти и пласати. вѣ
сребрѣницѣ дасть сопѣлникѣ. ѡн же

во пчагѣ²⁾ вложи ю. вѣсѣ иземши
ю. и посла къ ѡцю своемѣ сотонѣ
в' безданѣ ркѣще посланномѣ вѣсѣ.

вѣтъ ны. аще ли вы ѣ се не-
извѣсто²⁸⁾ то пождете²⁸⁾ да
вы покажю, иже начноу на сла-
вити,²⁹⁾ и вы обрадоватисѣ имате,³⁰⁾
и се кѣзю ихъ поутѣ идѣ глѣю
и се³¹⁾ члвкъ срѣте ѡ³¹⁾ скачѣ съ
сопѣлми и с нимъ идѣше множе-
ство народа³²⁾ послушающе его.
ини же пласахоу и поѡхоу.³³⁾ и
всѣ сѣ зрѣше влженный. и ѡ еди-
наго мирина.³⁴⁾ свѣзана оужемъ
ѣдинымъ³⁵⁾ и влекомы³⁶⁾ вѣ слѣдѣ
сопѣлника, и се³⁶⁾ оузрѣвши³⁷⁾
вѣси³⁸⁾ вѣзрадовашася радостью
великою. и начѣ ити прельщати³⁹⁾
нарѣды овы подвизахѣсѣ пласати.
а дрѡугымъ плескати. вѣспѣвающе, с
ними же и вѣсѣ пласѣщимъ, и
скачѡщимъ, народи же не видѡхоу
вѣсѣ токмо влжный и нѣфонтъ,⁴⁰⁾ и
се⁴¹⁾ мѡжъ стоѣше зрѣ с полаты,
и пострѣченъ⁴²⁾ ѡ вѣса,⁴³⁾ и по-
велѣ ставше имъ прѣ совою играти
и пласати.⁴⁴⁾ а дрѡугымъ пѣти и
пласкати,⁴⁵⁾ вѣсѣ оугодитѣ тво-
рѣтъ.⁴⁶⁾ и земъ вгѣтый сребрѣницѣю
дасть сопѣлникѣ, он же ю приѣмъ
вложи вѣ чпагѣ⁴⁷⁾ свой, вѣси же
иземши сребрѣницѣю изъ чпага⁴⁸⁾
сѣпѣлничѣ и послаша⁴⁹⁾ ю съ ѣдинѣ
вѣсомъ,⁵⁰⁾ къ ѡцю своемѣ сотонѣ
вѣ безданѣ. глѣ⁵¹⁾ рѣци шѣ ѡцю

1) М. Синод. № 231, л. члвкъ съ сопѣлми.

2) пчагѣ=чпагѣ (изд. 1 ред.) = περιεστηδιον. Miklosich Lexicon, стр. 1128.

рше рци шцю ншемъ тамо связан-
номъ. ісѣмъ назарѣнинѣ се ти даръ
послалъ. алазишнъ кнѣзь. буди ти
въ честь шче мѣ твой рабѣ. многи

совлазнихѣ крѣтыане вороги наша.
се рекше даша дѣволъ сребро и
мѣдъ. иже игры дѣла сопѣлникѣ
лагахъ. сѣ. лѣквини вѣси велича-
хъсѣ. доше же посланнѣи вѣсѣ вниде
во адово жилище. и принесе па-

гоувныа дары сотонѣ. таже прии
велми шбвеселисѣ. рече всеѣа ш

кѣмирослѣженна жертвѣ приѣмлю
но не могутъ ма тако шбвсѣляти
такѣ сии ш крѣтыанѣ приносимыа.
и сии изрекѣ сотона. паки возврати
и посланномѣ вѣсѣ иже вѣ при-

несѣ. и рече шѣ понѣжайте крѣ-
танѣ. на игры и пласниѣ. и ина

га ми в любовь соѣ. и скоро вниде
вѣсѣ. кѣ посланнѣи его. и повѣда
и сотонино ¹⁾ реченне и паки сребро
и мѣдъ въ чпагѣ вложын шптишлѣ ²⁾

нашому дѣволѣ связаному тамо
ісѣмъ ⁵²⁾ назарѣнинѣ, се ти
жертвѣ пѣсти єдинѣ ш кнѣзь. на-
рицаемъ ілазишнѣ ⁵³⁾, живѣ боуди.
жртва твоѣ шче нашѣ, мы во твои
ѣсмѣ чѣда, и сѣтворихомъ под-
вигѣ ⁵⁴⁾, насоупротивныа намѣ
крѣтыаны ⁵⁵⁾, и ино много ⁵⁶⁾ рекши
даша емѣ сребро и мѣдъ. еже имѣ
давахъ богатыи, и оубознѣ, игранѣ
дѣла и се лоукабни вѣси. аки
жертвѣ приношахъ, и тѣмъ ⁵⁷⁾ ве-
личахъоусѣ. и доше же посолѣ вѣ-
совзскѣи ко дѣволѣ, ⁵⁸⁾ и вѣзѣ
в жилища адова принесоша ѣка-
ннѣи ⁵⁹⁾ пагѣбныѣ приносѣ, таже
приимѣ дѣволѣ ⁶⁰⁾ ѣбравасѣ и
рѣ, то всегда ⁶⁰⁾ оубѣ жертвѣ ш
коумирѣ приѣмлю, но тако сѣ ѣбе-
селити не могѣ тако ⁶¹⁾ же ш сѣ
крѣтыанѣ приносимѣ, ⁶²⁾ бываетѣ ми
радость, и веселіѣ ⁶³⁾ си рѣкѣ дѣ-
волѣ, ⁶⁴⁾ паки шбрати ⁶⁵⁾ сребро и
мѣдъ сопоущѣмоу, ⁶⁶⁾ осквернивѣ
и своймѣ ѣмрачсннемѣ, и рекѣ ⁶⁷⁾
кѣ вѣсу ⁶⁸⁾, идите и поучѣйте на
игрѣ грѣховныѣ ⁶⁹⁾, назарѣны. не
могутъ во инако нарѣци га нашего
ісѣ ѣа. но токмо ісѣ назарѣнинѣ ⁷⁰⁾
скоро же принде вѣсѣ кѣ послан-
шемѣ его, донесѣ ⁷¹⁾ сатанино ⁷²⁾
запрещеннѣ ⁷³⁾, и паки вложи ⁷⁴⁾
въ чпагѣ оптнолоу сопѣлникѣ. ⁷⁵⁾

1) М. Синод. № 231—ѣже рече ему сатана.

2) Синод. 231—опущено

сопѣльникѸ. и тако ¹⁾ Ѡндоша прелъщати ннѣ члѣкъ. ²⁾ си всѧ нифонтъ блжнныи дшєвныма ѡчиима видѣвъ.

плакаше ѡ прельсти, крѣтъганьстѣи велми. и оучаше многи игры оставати и на позоры не ходити. тако ³⁾ во труба звираеть вон. тако книги чтомы англи вжинга свираю. а сопѣли и гоусли свирають около себе стѣдныа бѣсы. любай же сопѣли и гоусли сотонѣ чѣть творить. а иже чтатъ и даратъ то бѣсѸ даю лѣквомѸ. и аще кто не ѡстанеть творенна сего проклѣтаго. с невѣрными ѡсѣдится и кѸмирословжебнибы. вгѸу ниѣмѸ слава всегда и ннѣ. и пѣно.

и тако бѣси ⁷⁶⁾ разидошашасѧ ⁷⁷⁾, и иныхъ прельщати ⁷⁸⁾ члѣкъ блжнныи же нифонтъ ⁷⁹⁾ зрѧ ⁸⁰⁾ сихъ слезаше, и бѣ одержимъ великою печалью о таковѣи погивели. и прельсти, крѣтъганьстѣи ⁸¹⁾, и молѣшесѧ остати, всѣмъ игръ бѣсовскѣи ѡ лъсти дѣволѣ, наипаче же своѣ имѣние дають бѣсѸ лѣквомѸ иже соуть рѣсалиа, ииѣ же скоморохѸ, да аще сѣхъ не останѣтъ сѧ с кѸмиры слѣжители имѣтъ вѣити и въ срежетѣ зѣвнемъ, аще рѣмъ имамъ ца... ⁸²⁾ тѸ единому дай же ю в заемъ бѣсѸ, и возмеша сторицою жизнь вѣчнѣю, за коую виноу, даеша сребро свое, дѣволоу въ жертву велику пагубу дѣе свое творѧ. а дѣволоу радость велика во радость свѣршаѣтсѧ дѣволѸ пласанѣи и пласканѣи, съ сверильми. ⁸³⁾ бѣсѸ нашѣмѸ слава: +

Разночтенія по рукописямъ.

Житіе преп. Нифонта, ркп. Троицк. Сер. Лавры № 35 обозначаемъ—Ж; № 202 обозначаемъ буквой Т, а № 203—Л.

Рукопис. Моск. Дух. Академіи № 46—А; той же Академіи (Иосифова Волоколамск. монаст.) № 113(435)—обозначаемъ буквой В.

Моск. Синодальной б-ки № 230—С.

¹⁾ Въ житіи все предыдущее отсутствуетъ; глава начинается такъ: „И се рекъ блаженный идѣше“... Въ другихъ спискахъ Измарагда второй редакціи: иногда бысть (В. бысть опущено) идоущю блженному Нифонту.

²⁾ Ж. храмъ.

^{1—2)} М. Синод. № 231: и вельми возрадовашасѧ бѣси ꙗ гле сатонинѣ. и начаша прельщати многихъ ѡ христѣианѣ.

³⁾ Конецъ въ Измарагдѣ 2-й ред. не сходенъ съ исмараго 1 ред.

3) Ж. прибавлено: „его же създа блжнныи и преодѣкрась нѣ зѣло. достоинѣ стѣи бци многа бо оутварь бѣше на немь (храмѣ).

4) Ж. въ ꙗдиноже соущю блаженому тоу. и людѣмъ поющемъ оутрость. Т на заутреню.

5) Т. Л. и видѣ. Ж. прилежащемъ цркви.

6) Ж. мюринѣ драсль. Т. дѣмона мимо цковъ идѣща; Л. мимо цркви идоща дѣмона.

7) Т. Л. этого слова нѣтъ.

8) Ж. прибавлено: „и поидоша искусити рабы божиѣ кождо ихъ“. (слова не идутъ къ дѣду). А. № 113 — исполниша зависти съ яростію; Т. Л. гарости.

8) Л. поносиша князю своему. А. Т. и поношахоу.

9) Ж. славить; Т. колико славимъ. В. послѣ словъ: „исъ снѣ“ пропускъ— вырванъ листь.

10) Ж. нѣтъ.

11—12) Ж. нѣтъ.

13) да где и убо сила наша ꙗсть.

14) Ж. прибавка „и оуничъжихомъсѣ. скроушена бы дѣржава наша. и цртво наше раздроушисѣ; Т. Л. и С. все это начиная со словъ „се оубо“ выпущено и сказано: „се оубо пѣние слышавше токмо и оужасъ приидѣтъ насъ. горе намъ окаѣннымъ ꙗко сила и крѣпость наша погибе.

15) Т. Л. С. доколе

16) вмѣсто царь поставлено тѣ (указат. мѣстоим.).

17) Ж побѣжахо крѣпцѣ и одолѣхомъ

18) Ж члвкомъ.

19) Т. вооружи. А. вооружисѣ; Л. въоружена.

20) Т. прибавл. „исъ бо связавъ его во ѿгненнѣи глѣбинѣ и повелѣ утвердити.

21) Т начиная съ 20 вымѣтки все выпущено.

22) Т попорана.

23) Т нѣтъ этихъ словъ. Начиная съ выноски 20 въ Житіи читается такъ: „и отноудѣ же свѣдѣ ꙗко исъ въ адѣ. попыравъ ꙗко точило. ꙗко бѣринѣ пути съгладивъ и оттолѣ погыбе нашъ кнѣзь и оуничъжисѣ наша дѣржава. и црство приближаѣтсѣ и коньць. да что створимъ оканьнии.

23) А. сіа.

23) А и Т. нѣтъ

24) Ж—печалите; Т—печальны есте.

25) Ж ꙗжели

26) Ж храмѣ мариинѣ.

27) Ж. начиная съ 26 вып. читается такъ: хоудо то ꙗсть стрѣкало намъ въ инѣхъ дѣлахъ ими же оудѣзвѣють ны. но не ослабляйте и не оунывайте.

28) Ж начиная съ „аще“ читается такъ: „аще ли то вы неизвѣстно ꙗсть“ (последнее слово доказываетъ, что переписчикъ заимствовалъ слово изъ Житія непосредственно. Т. се бо вмаль час минуетсѣ о насъ мнози славятъ.

28) Т прибавлено: мало како насъ начнѣтъ славити. А мало пождите оузрите иже славити...

29) Ж „а о исъ не брѣци. Т. мирскими пѣсньми и плясаніемъ.

30) Ж и печальноѣ сѣтованиѣ ѿиметь ѿ васъ.

31) Въ словѣ пропущено: придоша нѣкоторые въ стѣгны. и видѣвше ꙗ доуси лукавии. мышляхоу котороу виноу въложи въ нѣ. и се приспѣша нѣции

числьмъ гдко (30) моужь зѣло образні ѿ страны рекомыѣ ферногин. и мимо идоущемъ имъ тоудѣ. шьдъ же ѣдинъ бѣсъ въ оухо старѣйшинѣ ихъ. въврже слово срамно. и пригд съ оусьрднѣмъ а не вѣды! оканьныи прельстьника. и нача срамъ на грады въспѣвати. и възыгравам. дружика же ѣмоу начаша опѣвати. плашуще и роукама плещюще. бѣси же пласахоу с ними плещюще. и тьгда гдѣ имъ князь ихъ. не рѣхъ ли вамъ ѣко соут чльци иже оугодна намъ творят. да веселитес нынѣ о нихъ. и се имъ глшемъ и минующемъ стьгнне.

31) Т и А. пойде.—Тамъ же взмѣнъ словъ между 30—31 выносками стоить „и бысть по шбѣдни“.

32) Ж. „с ним“ нѣтъ.

33) Ж. „иниц же“—нѣтъ. Т вмѣсто „иниц же пласахоу“ и проч. стоить: „ови поюще, и плещюще, а иниц плашюще.“

34) Ж мюрина

35) Ж „повьретье. зади роуцѣ дьржаша.

36) Ж „влекомы“ пропушено

37) Ж: оканьии

38) Ж „сего народа прельщена ѿ княза ихъ“.

39) Ж вм. этого слова „змоуцати крамолы“.

40) Ж начиная „с ними же и бѣсом“, нѣтъ. Т и А также нѣтъ этихъ словъ.

41) Т нѣкто

42) Т „наусти“

43) ѿ сотоны

44) Ж вмѣсто „играти и пласати“—свирати (отъ свирѣль). А. послѣ прерыва, чтеніе возобновляется.

45) Ж. прибавл. „роукама“; Т. начиная съ выноски 44 нѣтъ.

46) Т. нач. съ вын. 45 нѣтъ. Ж. вм. „творать“ стоить „творяще и нача скакати“ А отмѣченное выносками 45 и 46 выпущено.

47) Въ житіи Нифонта, въ Четвы-Минейхъ“ Дмитрія Ростовского, подъ 23 декабря, стоить: „вложи въ корманъ свой“.

48) Ж. изьмѣше ицьпача (очевидно описка).

49) поустиша.

50) Ж „съ единымъ бѣсомъ“ нѣтъ.

51) рѣша лоукавому (Т посланному) бѣсоу.

52) Ж нѣтъ

53) Ж алазюнъ. оупотиоломъ старѣйшиноу жьрцомъ. Т стоить лазюнъ

54) Т соблазнихомъ

55) Ж. на кръстыны врагы наша.

56) Ж „си“ Т „се“

57) Т начиная съ „аки жертву“ нѣтъ.

58) Ж къ змию

59) даръ

60) Ж лоукавый Т. онъ А. иже приемъ

51) гдко—Ж. нѣтъ

62) Т. прибавл. приносима

63) Ж и Т. нѣтъ этихъ словъ, начиная съ выноски 62.

64) Ж вм. діаволь „мьрзки онъ сотона“.

65) Ж. възврати въспѣть.

66) Т вмѣсто словъ „сребро и медь сопуццоумоу“ стоить: „посланнаго бѣса иже бѣ принеслъ“.

67) Т. Начин. съ выноски 66 пропущено, а прямо: „и рече ему“.

68) дхоу проныривому—рук. Вяземскаго № LXXI пронырливому. Въ Жит. № 35 далѣ вставка: да растеть по силию моихъ всѣхъ. Въ рук. Вяземскаго это мѣсто неисправно: писецъ написалъ только дара (оставлено пустое мѣсто) посилию...

69) Ж. вм. поучлите... читается: побѣжайте грѣшныѣ назараны.

70) Т. и МА начин. съ выноски 67 читается такъ: и рече емѣ, шедше понѣжайте хрстіаны на игры и на плѣсаніе, и на инаѣ ꙗже ми влюбѣвъ сѣть“. В. се рекъ сотона гла к бѣсу пришедшему ѡскоривъ взратисѣ къ пославшемѣ та понѣжати.

71) Т повѣда

72) Ж—змиево имѣ

73) речение.

74) Ж. и Т прибавлено срѣбро и мѣдь.

75) Въ Житіи № 35 въ этомъ мѣстѣ сдѣлана вырѣзка послѣ слова „оптно“, слѣдующая строка начинается слогомъ лоу (лоу не вѣдоущю), который очевидно представляетъ только часть слова. Въ Житіи изд. Вяземскаго читается безъ раздѣленія на части: оптиолу не вѣдоущюу. Въ Т. оптиоль сопѣльнокъ; опти вѣроятно оптомъ. всѣ деньги. В. этого слова нѣтъ. В. прибавлено. и възрадовашасъ бѣси о глѣ сотонинѣ.

76) Ж бѣси пропущено и стоитъ лишнее слово паку.

77) описка. Ж. и Т отъидоша.

78) Ж искоуситъ (достигат. наклон). Въ ркп. Вяземскаго—искоусити.

79) Т прибавлено—дшевныма очима

80) Т видѣвъ

81) Ж самое повѣствованіе заканчивается; далѣ слѣдуетъ разсужденіе о вредѣ пѣсенъ и о томъ, какъ должны хрстіане употреблять свои деньги.

82) Нельзя разобрать.

83) Смыслъ слова не понятенъ, Вѣроятно описка.

Конецъ слова о русаліяхъ въ Измарагдѣ второй редакціи таковъ. Т. и А. „ѣко бо труба собираетъ вѣя тако книги чтомыа собирають а҃гы бжїѣ. сопѣли же і г҃сли собирають бѣсѣвъ. (С. и Л. студныа бѣсы) любѣже сопѣли и г҃сли той сатанѣ честь творит а иже чѣлѣтъ и дарѣтъ игрецовъ (С. и Л. игрецовъ нѣтъ) то бѣсу дають лѣкавому. аще же кто ѡстанетъ творениа сего проклѣтаго то с невѣрными и кѣмирослѣжителѣ осѣженъ бѣдетъ. Также читается въ Т.—Въ рук. Моск. Л. и с коумирслужебникъ.—В. такой конецъ: „И си же всѣ видѣ блаженный нифонтъ. дшевныма ѡчима. плакашесѣ велики ѡ прелести хрїаньстѣй и написа сѣѣ повѣда всѣмъ намъ на ползѣ. слава бѣ мы ж възлюбленіи сѣѣ слышавше ѡ блженнаго нифонта. бѣжимъ проклѣтыхъ игрѣ бѣсовскихъ. паче же брате. оудалимсѣ плѣсанїа. да не со двѣя воломъ ѡсоужени бѣдемъ в вѣчный ѡгнь. любѣ бо ны и жадалъ нашего спаснїа. гѣ сѣѣ прояви оугодникѣ своимѣ нифонтѣ. да не внидемъ.—(послѣднїи і слова трудно разобрать).

Такой же конецъ въ ркп. Моск. Синодальной б-ки XVII в. № 231, листъ 335 на оборотѣ. Тамъ есть и послѣднїя слова: „да внидемъ въ мѣкѣ съ діаволомъ“.

XXIX.

Притча и заповѣди господня.

Нач. Рече ѿ. не помѣщите бисера моего. Рук. XV—XVI
Моск. Архивъ Иностранныхъ Дѣлъ, № 478(958), л. 515.

Списки.

Слово шть сѣго евангелиа. Ркп. Соф. б. XIV в. № 1262.
Издано Тихонравовымъ. Лѣтоп. IV, III, 105 стр,

О разсужденіи грѣховъ тѣлесныхъ и душевныхъ и о постѣ.
Ркп. Троицк. Серг. Лавр. XVI в. № 784, л. 7—8.

Заглавіе статьи — „притча и заповѣди“ довольно вѣрно опредѣляетъ содержаніе статьи съ формальной стороны. Составитель въ первой части статьи изъясняетъ отдѣльные тексты Священнаго писанія: Матѣ. 7, 6; Лук. 10, 42; Филлипис. 2, 8; Лук. 2, 51; Матѣ. 6, 6. Толкованія неудобовразумительны. Не знаемъ, на кого падаетъ отвѣтственность за эту темноту: на составителя слова или малосмысленнаго переписчика. Полагаемъ, что виноваты тотъ и другой. Въ цѣломъ статья лишена единства, за что отвѣтствененъ ея составитель; что же касается переписчика, то онъ или не понималъ копируемаго текста, или же у него былъ подъ руками неисправный текстъ. Такъ, изъясняя 6-й стихъ 7-й главы Евангелія отъ Матѣя, переписчикъ внесъ слѣдующую тираду: то сѣть пси иже не имѣть волѣ моеѣ. иже процвѣте. се

же истолкова щць оум. глѣмы памфилъ къ своемꙋ оученику къ зовомому дши“. —

На томъ мѣстѣ, гдѣ стоитъ слово оум, подчищено, и самое это слово только остатокъ другого какого-то слова; вообще это мѣсто испорчено. — При объясненіи 42 стиха 10-й главы Евангелія Луки, именно словъ Спасителя, что Марія избрала благую часть, которая не отъимется отъ нея, составитель слова пишетъ. „такъ бы ни ѿ кого же не ѿѣлаша аще быша ходили по ѹчению моемꙋ и ѿца ѡума, его же слово прѣсловіе ѿ поканіи“.

У насъ нѣтъ другого списка этой статьи и потому мы не можемъ возстановить правильное чтеніе. Полагаемъ, что эта неудобовразумительность побудила русскаго книжника опустить первую часть статьи. Такимъ образомъ возникло „Слово отъ стго евангелиа“, напечатанное Тихонравовымъ (Лѣт. IV, III, стр. 105), и статья въ ркп. XVI в. Троицко-Серг. Лавры — „О разсужденіи грѣховъ тѣлесныхъ и душевныхъ, и о постѣ“. Нач. „Тѣлесніи бо грѣси инацы“. (Ркп. № 784; лист. 7—8. Въ описаніи рукописей это слово неправильно указано на листахъ 14—19). Послѣдняя статья представляетъ дальнѣйшее сокращеніе „притчи и заповѣди“ московскаго архивнаго списка.

Архивный списокъ и Троицкій тождественны; разница въ правописаніи и мелкихъ опискахъ переписчика.

Послѣднюю часть „притчи и заповѣди“ (арх. ркп.), сходную съ словомъ отъ евангелія (ркп. Соф. 1262) и Троицкимъ спискомъ мы для краткости будемъ называть „словомъ отъ евангелія“, но имѣть въ виду всѣ списки слова. — Въ этомъ словѣ идетъ рѣчь о раздѣленіи грѣховъ на душевные и тѣлесные, а также поста: на душевный постъ и тѣлесный. Къ тѣлеснымъ грѣхамъ отнесены: убійства, блудъ, чародѣйство, позоры, требы идоламъ и бѣсамъ, лихоиманіе и пьянство. Душевные грѣхи слѣдующіе: хула, злые помыслы, ереси, злопамятство и проч. Для насъ важны слѣдующіе грѣхи, отнесенные къ душевнымъ: похваленіе чужой вѣры, изученіе астрологіи, вѣра въ метаніе, лживыя писанія и въ еллинскія книги (или кошуны), баснотворенія, вѣра во встрѣчу, въ чохъ, въ сновидѣнія, громникъ, ко-

лядникъ, птичїи чаровы (примѣты по птицамъ), весь мартолой проклятый, вѣра въ злые дни и часы.

Большинство указанныхъ суевѣрій находится въ индексѣ митроп. Кипріяна (1376—1406). и кромѣ того указаны встрѣча и чохъ (непонятное кошъ мы считаемъ за чохъ), упоминаемые въ позднѣйшихъ индексахъ. — Полагаемъ, что памятникъ, именуемый „притча и заповѣдь“, возникъ въ XIV вѣкѣ.

Возможно допустить, что разбираемая нами слова имѣютъ своимъ прототипомъ какой-нибудь юго-славянскій, скорѣе всего сербскій (упоминается слово матица) памятникъ аскетическаго содержанія. Искусственность и темнота изложенія побудили сдѣлать изъ него рядъ сокращеній. Вторая половина статьи, исчисляющая грѣхи, разработана самостоятельно, или же заимствована изъ какого-нибудь другого памятника.

Въ „притчи и заповѣди“ обращаетъ на себя вниманіе слѣдующее мѣсто: „его же слово прѣсловіе ѡ покажніи“, —Извѣстно духовническое наставленіе о принятїи кающихся подъ названіемъ „прѣдсловіе покаянїю, правило св. отецъ съборныхъ всеа вселеныа“ (Рус. Истор. Библ. VI, стр. 835). Но по содержанію это совершенно различные памятники. Нѣкоторое сходство можно видѣть въ одномъ мѣстѣ, которое мы отмѣтили по „прѣдсловію покаянїю“, напечатанномъ въ Р. И. Б. VI, 837.

Притча и заповѣди г҃на. Рук. Моск. Архив. Ин. Дѣлъ XV—XVI в. № 478/958, л. 515.

Рече г҃ь. не помѣшите висера моего прѣ свиньамъ да его не попрутъ ногами. и паки рече. не дайте ст҃го псомъ. то сѣть пси иже не имѣтъ вола моего. иже процвѣте. се же истолкова ѡцѣ оум¹⁾ глѣмый пемфилъ к̄ своему оученику к̄ зовомомъ дшїи. на инѣхъ же ѣ взведено и никто же сего вѣсть. но слѣво то ѣ исполнено д҃ха ст҃а. иже ѡ корени д҃ховна плода. іс оубо рече мр҃фѣ. едино ти есть на потребу. мр҃їа во бл҃гю часть избра таже не ѡниметса ѡ немъ. тако бы ни ѡ кого же не ѡмласта лице быша ходили по учению моему и ѡца оума. его же слово прѣсловіе ѡ покажніи. ни на многа вѣдомиа и не домы-

слимаѣ. и гдѣ рече. вамъ единемъ дано вѣдати кто тѣ избересть блѣвю
 часть иже не ѡиметсѣ ѡ него. в' злѣю²⁾ во дшю не можетъ вселитсѣ
 развѣмъ. зламъ во ѣ дша непокорива и не непослушлива wskверняющесѣ
 ѡ пѣанства. и ѡ непрады сзбраного имѣнїа тѣ во еста матици всемъ
 злѣ³⁾. и паки ре гь. никтоже можетъ прїити ко мнѣ аще не ѡць мой
 привлечеть его. еѣ же есть аще кто въ своей воли а не в воли ѡца
 моего не имѣт спїтисѣ. но пойдѣть в погивель. а и (л. 516 об.)
 волю творѣть ѡца моего гакѣ и азъ творихъ. и павелъ писа ѡ мнѣ
 рекъ. вывъ послушливъ до смѣрти смѣрти же крѣвѣ. и лѣва еѣвалистѣ
 рече. ісѣ же покаршѣе родителема. творѣщи же волю ѡца моего пої-
 дѣть в' бесконечнѣю жизнь. идѣже нѣсть печали ни въздыханїа. рѣ же
 гь. волѣ есть ѡца и сїа и стѣго дѣа покоренїе и послушанїе право-
 вѣрномъ и стѣмъ и чистомъ оученїю иже ведеть в' жизнь вѣчнѣю. по-
 коривымъ и послушливымъ творѣщамъ дѣломъ слышаное. и паки⁴⁾ рече
 ісѣ.⁵⁾ аще хощеши помолитсѣ ѡцѣ твоємъ в' тайнѣ. то⁶⁾ влѣзи во
 храмїнѣ твою и затвори двери и помолисѣ ѡцѣ твоємъ в' тайнѣ.⁷⁾ и
 ѡць твой видѣ тебе⁸⁾ в' тайнѣ молѣшасѣ. въздасть тебѣ⁹⁾ гавѣ прѣ
 аглы своими и прѣ всѣми стѣми. что же есть в' тайнѣ. иже кто
 кѣца¹⁰⁾ дшѣвнѣ грѣховъ и ѡ дшѣвнѣ грѣсехъ молитсѣ и плачетсѣ.
 и¹¹⁾ шпительно дръжить и постїтсѣ. не ісходѣ с поста до исхода
 дша своемъ. такоже¹²⁾ во телесны постѣ исходѣт ис поста. и мѣтвѣ
 емлють. исходѣще не поста. а дшѣвнѣю мѣтвѣ имати.¹³⁾ егда дша ис
 телесе исходити начнетъ. телеснїи во грѣси инаци. а дшѣвнїи инаци.
 такѣ и постѣ инакъ телеснїй. а инакъ дшѣвнїй. телеснїи во грѣхъ
 телесьски. а дшѣвнїй дшѣвьски. телеснїй во постѣ постившї та¹⁴⁾
 гати. а дшѣвного поста николи же¹⁵⁾ престати. но шли в' вѣдѣшемъ
 вѣщи шпочинѣти. телеснїи во сѣть грѣси. ѡбїйства. влѣди. чародѣйства.
 позоры,¹⁶⁾ волшбѣ. наоузи, идоломоленїе.¹⁷⁾ требы идоломъ и вѣсомъ.¹⁸⁾
 и потомъ великое злое лихонманїе¹⁹⁾ иже есть матїци²⁰⁾ всемъ злѣ.
 а дрѣгамъ матица всемъ²¹⁾ злѣ пѣанство и всего того нѣжаеть²²⁾ ве-
 лика исписати.²³⁾ а се дшѣвнїи грѣси. хѣла. зли помысли. ереси.
 злопомнѣѣ.²⁴⁾ зависть. клевета. ненависть.²⁵⁾ презорьство.²⁶⁾ оунынїе.
 ѡчашнїе. неопованїе еже к вѣгу. иновѣрїе, иже чюжую вѣрѣ хвалити.
 и примѣшатисѣ къ иновѣрнымъ.²⁷⁾ и лѣгати. и не право глати и росски
 дѣати. и шбогати²⁸⁾ правымъ. и клѣтисѣ. и иного клѣтвѣ догонїти.
 и²⁹⁾ ко иной вѣры правой. к' ³⁰⁾ поганой прїстѣпати. и по кривемъ

прю дѣлати. и не³¹⁾ право глѣти.³²⁾ и оучитисѧ астрологѣи и вѣровати
в метанїа. и³³⁾ въ лживаѧ писанїа въ еллинскїа кощїбны.³⁴⁾ и басно-
творьѧ. в страчю. и в кошь. и³⁵⁾ в сновїдѣнїа. громѣникѣ. колѣд-
никъ. птицїи чарове. и весь мартолой проклатый. иже творѣтъ злыа
дни и часы. да вѣдѣтъ проклати.³⁶⁾ и нѣжа велика писати. да тѣхъ
грѣховъ не вси смѣ каюуть ни за то шпитемьи приємлють.³⁷⁾ тѣм же не
вси спїсѣтсѧ но избрѣннїи. кое сѣтъ избрѣннїи покоривїи. и послѣшливїи.
тїи бо волю бжїю дѣють. а своѣ волю ѿметавшесѧ³⁸⁾ тїи сѣтъ раби
бжїи. гѣ рече. и сѣтъ дѣломъ бжїимъ водими. то сѣтъ снове бжїи.
се мало написахъ в телеснѣ грѣсехъ. и в душевнѣ. нѣжа бо естъ
мнѣство писати да сами паки разсмотрите.

Варианты къ архивному списку № 478(958) отмѣчаемъ по Софїйской руко-
писи № 1262 и Троицкой ркп. № 784. Твоицкїй списокъ обозначаемъ литерой Т;
варианты же по Софїйскому списку приводятся безъ обозначенїя рукописи.

1) Подчищено въ рукописи; трудно разобрать.

2—3) Отмѣченное мѣсто имѣетъ нѣкоторое сходство съ „прѣдсловїемъ по-
каянїю“. Въ злохытру душу не влѣзеть мудрость; ни ся можетъ укоренити въ
тѣлѣ, оскверненѣ отъ пьянства, паче же отъ неправеднаго богатства. Еста бо
двѣ матици всякымъ зломъ въ вѣцѣ семь. Р. И. Б. VI, ст. 837. У Срезневскаго,
Свѣд. и зам. LIX, 328 и 334 стр.

4) Начиная съ этого мѣста сходно съ „словомъ отъ св. евангелїа“. Ркп.
Софїйск. б. № 1262.

5) Соф. ѣъ.

6—7) нѣтъ

8) тѣ

9) тобѣ

10) кактсѧ

11) Сокращено: дшвнхъ грѣховъ и тѣлесныхъ. и епитемью.

12—13) короче: дша своеа. и млтву емлють. егда дша...

14) таже. Т. да

15) Т николиже не

16) Соф. потвори.

17) идолослужение.

18—19) идоломъ бѣсомъ, по мьзде лихоимание.

20—21) Сокращено: всему злу пьянство

22) нужно

23) Соф. писати

24) злопомянание.

25) Т. нѣтъ этого слова

26) прозорство

27) къ иной вѣрѣ

28) облыговати.

29) прибавлено: и ротѣ водити

- 30) къ иной вѣрѣ поганой приступати. Т. и к оной к поганой
31—32) этихъ словъ нѣтъ.
33) Т в' мечтанія (ошибка).
34) книги.
35) Т. в'чех. и в мокошь и въ свосудецъ. птичи чарове. Въ громникъ.
36) да будетъ шьрсть
37) примуть
38) С. и Т. и бию дѣють.
-

XXX.

I. Слово Іоанна Милостиваго о исходѣ души. Нач. Зѣло многъ страх... По измарагду 2 ред. гл. 11. Рук. Моск. Акад. XVI в. № 46, л. 20, гл. 12.

II. Житіе Іоанна Милостиваго. Ркп. XV в. Серг. Лавры № 669, л. 233; варианты по Измар. 1 ред. гл. 59.

III. Пандекты Никона Черногорца. Рук. Моск. Синод. б-ки 1381 го., № 218(193), л. 183, слово 32.

IV. Слово о исходѣ души и о всходѣ на небеса по смерти. Прологъ Моск. Синод. б. XIII в. № 247, л. 87.

V. Греческій текстъ житія. Отрывокъ по изданію Гельцера.

Въ памятникахъ нашей древней письменности нерѣдко встрѣчаются перечни грѣховъ; эти перечни даютъ поводъ дѣлать весьма нелестныя заключенія о нравственномъ состояніи древнерусскаго общества. Мы подробно останавливаемся въ нашемъ изслѣдованіи на вопросѣ относительно происхожденія и значенія этихъ перечней и приходимъ къ выводу, что въ данномъ случаѣ мы имѣемъ дѣло съ традиціоннымъ литературнымъ приемомъ, въ которомъ, за крайне рѣдкими исключеніями, напрасно искать отраженія дѣйствительности, современной автору памятника. Нагляднымъ примѣромъ того, какъ видоизмѣнился въ одномъ и томъ же памятникѣ перечень грѣховъ, можетъ служить слово Іоанна Милостиваго о исходѣ души. Это слово было весьма распространено въ древней Руси: оно находится въ Измарагдѣ

первой (рпк. Троицк. Серг. Лавр. № 204, слово 59) и второй редакціи (рук. Тр. Серг. Лавр. № 202 сл. 11; Моск. Акад. (Троицк. сем.) № 46, гл. 12). Оно помѣщается въ Прологѣ (рпк. Моск. Синод. б. XIII в. № 247, л. 87) и Пандектахъ Никона Черногорца (рпк. Моск. Синод. б. № 218(193), л. 183).

Слово о исходѣ души представляетъ изъ себя извлеченіе изъ житія Іоанна Милостиваго. Греческій текстъ житія изданъ Гельцеромъ. *Gelzer. Leontions' von Neapolis Leben des Heiligen Iohannes des Barmherzigen Erzbischofs von Alexandrien. Freiburg. 1893 г.* Латинскій переводъ того же житія, сдѣланный Анастасіемъ Библиотекаремъ, см. *Acta Sanct. Новое изд. Januarii tom tertius; XXIII januar. стр. 111—146.* На славянскій языкъ житіе Іоанна Милостиваго переводилось неоднократно. Болѣе древній переводъ находится въ Великихъ Минеяхъ Четіяхъ Макарія подъ 11 ноября. Нач. Мысль убо едина есть наша. Бел. Мин. Четіи. Ноябрь. дни 1—12. Изд. Археограф. Ком., столб. 812—880. Есть болѣе новый по языку переводъ житія. Мы пользовались житіемъ, заключающимся въ рпк. Троицк. Серг. Лавры XV в. 669 л. 208—239. Содержаніе минейнаго и троицкаго житій тождественно; разница только въ языкѣ.

Слово о исходѣ души помѣщается въ Измарагдахъ первой и второй редакціи. Текстъ слова о исходѣ души, помѣщаемый въ Измарагдѣ первой редакціи, находится въ зависимости отъ текста, сходнаго съ троицкимъ житіемъ Іоанна Милостиваго; только въ Измарагдѣ языкъ нѣсколько подновленъ, напр. въ житіи—дивихъ звѣри, въ Измарагдѣ—лютыхъ и проч. Мѣстами измарагдовскій текстъ исправнѣе: въ житіи—„коли живымъ; въ измарагдѣ—ко лживым, и проч. Въ Измарагдѣ самый конецъ слова нѣсколько измѣненъ. Важнѣйшія особенности отмѣчены по рукописи Троицк. Лавр. № 204, сл. 59; л. 165.

Текстъ слова Іоанна Милостиваго Златоустаго, помѣщаемый въ Измарагдѣ второй редакціи (рпк. Моск. Акад. № 46, гл. 12; Троицк. Лавр. № 202 и 203 гл. 11) по языку ближе къ минейному житію. Особенностью измарагдовскаго 2-й ред. текста служить вставка: послѣ слова „презорство“ вставленъ еще пе-

речень иныхъ грѣховъ, которыхъ въ житіи и Измарагдѣ первой редакціи нѣтъ. Кромѣ того въ спискѣ Измарагда 2-й ред. конецъ „слова Іоанна Милостиваго“ нѣсколько измѣненъ и распространенъ. Повидимому, это сдѣлано съ цѣлью придать большую законченность слову. Въ рукп. Моск. Академіи № 46, гл. 12 переписчикъ Іоанна Милостиваго назвалъ Златоустомъ, т. е. смѣшалъ два совершенно разныхъ лица.

Особнякомъ отъ разбираемыхъ списковъ „Слова Іоанна Милостиваго“ стоитъ „Слово о исходѣ души и о всходѣ на небеса по смерти“, помѣщаемое въ Прологѣ. (рук. Моск. Синод. б. Прологъ XIII в. № 247, л. 87). Въ немъ грѣхи пополнены на основаніи слова Кирилла о мытарствахъ. Проложный текстъ представляетъ изъ себя особую переработку „Слова Іоанна Милостиваго“. Первая половина Слова по содержанію сходна съ предыдущими списками, но перечень грѣховъ увеличенъ въ сравненіи съ текстомъ Измарагда второй редакціи; вторая же половина проложнаго текста переработана: сказавъ, что во время прохожденія души отъ земли до неба (по мытарствамъ) ангелы не помогаютъ ей, „но сама душа о себѣ слово отдасть покаяньемъ и добрыми дѣлы (это есть и въ предыдущихъ спискахъ) и боле всего милостынею“, составитель проложной редакціи слова далѣе начинаетъ говорить о значеніи милостыни въ дѣлѣ спасенія. Не можемъ сказать, славянскаго или греческаго происхожденія проложная редакція слова. Форма „трѣбуемъ“ даетъ основаніе видѣть здѣсь болгарское правописаніе. Вообще, разбираемое проложное слово отличается стройностью и легкостью языка, особенно конецъ слова, въ которомъ хотя и заключаются мысли, взятые изъ житія, но въ умѣлой переработкѣ: кое-что выброшено, что излишне въ отдѣльномъ словѣ; несмотря на выпуски, конецъ слова всетаки отличается единствомъ. Эта переработка свидѣтельствуетъ о талантливости писателя, сдѣлавшаго ее. Что касается слова Іоанна Милостиваго, находящагося въ пандектахъ Никона Черногорца (рук. Моск. Синод. б-ки № 218, слово 32), то оно воспроизводитъ житіе; разница въ языкѣ, и кромѣ того сдѣланъ пропускъ въ текстѣ, который нами отмѣченъ. Параллельно съ Измарагдовскимъ текстомъ слова (рукп.

Моск. Акад. № 46 гл. 12, Измар. 2 ред.) помѣщаемъ отрывокъ изъ житія по рукп. Троицк. Лавры № 669(л. 233). Въ этой рукп. заключается Миней-четья за май (только за 8, 21, 5 и 24 числа) и за ноябрь мѣсяцы. Писана послѣдняя рукопись полууставомъ на 354 листахъ. На листѣ 124 есть помѣтка 6928 (1420) годъ.

II. Житіе Іоанна Милости-ваго.

По рук. Троицк. Серг. Лавры, XV вѣка, № 669, л. 233.

О горе какъ страхъ и трепеть объдержитъ¹⁾ дшю. тогда отязаемоу от²⁾ толицѣхъ горких³⁾ тяжущихъ и⁴⁾ не мѣствыхъ. зѣло бо бѣше се сѣмоу знаменано. еже⁵⁾ от сѣго семеона столпника открьвеніемъ явлено. яко же сирѣчь исходящи дши от⁶⁾ тѣла. сѣряцють въсходящю от земли на нбо. лица бѣсомъ⁷⁾. кождо въ своен тѣлпѣ. сѣряцеть⁸⁾ ю ликъ бѣсомъ прозорьствоу. и обищють егда имать делеса их⁹⁾. и сѣряцють ю ликъ бѣсомъ¹⁰⁾ клеветы зрять¹¹⁾. оклевета¹²⁾ такого¹³⁾ и не покаяся. сѣряцють ю пакы выше¹⁴⁾ бѣси блондніи. и обищють. аще познають в ней волю ихъ. и егда от земля до нѣси страстная¹⁵⁾ дша¹⁶⁾ стязаема¹⁷⁾ боудеть¹⁸⁾. свѣне¹⁹⁾ ея стіи

Слово іоанна млтва зѣла-стаго. о исходѣ дши.

Ркп. Моск. Д. Акад. XIV в. № 46, гл. 12, л. 20.

Зѣло многъ страхъ обдержит дшоу тогда истязаемоу. въ исходѣ ея от тѣла. се бо бѣше сѣмоу явлено отъ семеона столпника откровеніемъ. яко бо разлоученіе дши от тѣла. сряцють ю восходящю от земля на нбо. лица бесов кождо во своей толпѣ. овии клеветивии. и презорства ищюущи. егда волю ихъ в себѣ имоут. инии зависти. а инии татбы обиды и гнѣва. ярости и гордости. пѣанства и блуженія объяденія и скоупости немлсрдія. всѣхъ сихъ обыщють бесовѣ. аще в немъ волю свою познают то не оставят оубогія тоа дша дале ити. Егда бо до нѣси от земля восход имат. аггли стіи опроче ея соут а не помогаютъ. ей. развѣ дѣла добрая и истинное повоаніе со исправленіемъ. о семь преподобный

а҃гли станоуѣть ²⁰⁾ и не помог-
оуѣ ей. развѣ делеса доброта ²¹⁾.
помысля ²²⁾ прїѣбныи. въ стра-
сѣ о томъ часѣ бывѣ. и печал-
ленъ бывѣ. принося на память
и сѣго иларіона слово яко егда
хотя от житія отити оустраши-
ся. и глѣше ²³⁾ своей дїи.
осмьдесятъ лѣтъ. о смѣреная ²⁴⁾
дїе имаши. работаючи хѣду.
и боишися ²⁵⁾ изити. изиди
члѣколюбецъ есть бѣ. и глаше ²⁶⁾
собѣ ²⁷⁾ патріархѣ. аще же. п.
лѣт. работавъ хѣду. ²⁸⁾ и мѣртва
въстави и чюдеса творивъ.
оубояся горкааго оноаго часа.
что имаши смѣренны ²⁹⁾ иоане
сѣтворити. или ³⁰⁾ рещи. ³¹⁾ егда
срящють тя въ лицѣ ³²⁾ соуровїи
они, и немлствїи мытари. отя-
заючи ³³⁾. къ коликомъ ³⁴⁾ от-
вѣщати имаши. моци коли жи-
вымъ ³⁵⁾ (sic) а и бѣсомъ или
клеветникомъ ³⁶⁾ къ немлствымъ
ли и сребролюбцемъ къ злобь-
держащимъ ³⁷⁾. къ ненавидя-
щимъ ³⁸⁾ к ротящимъся въ лжю ³⁹⁾.
и помысля глѣше. бе ⁴⁰⁾ ты
имъ въспрѣти. им ⁴¹⁾ же вся
моцна от тебе члѣкомъ. не иже
моцуетъ к нимъ ⁴²⁾. ты гїи дажъ
намъ вожда стыя аггѣлы храни-
теля наша и преводяща ⁴³⁾
насъ. многъ бо ес на нихъ ⁴⁴⁾
гнѣвъ. многъ страхъ. многъ
трепетъ. многи бѣда широтѣ ⁴⁵⁾

во вся дни и по вся часы мы-
сляше во страсѣ о томъ часѣ
смертнѣмъ быв. носяи се на
памяти сѣго иларіона слово.

Иж глѣше егда преставитися
хотя, о смиренная дїа. п. лѣт
работала еси хрѣстоу. а боиши-
ся хотящи изити. члѣколюбецъ
бо ес бѣ. изиди. сїе слово
блженныи іоаннѣ патріархѣ на
умѣ си имѣаше. всегда глѣше
скорбя. п. лѣт работа прїѣбный
ларіонъ хїи и чюдеса мноаа
сотвори. мртва въскрсив. убо-
явся смертнааго часа. О оубогїи
и грѣшныи іоанне что имаши
сѣтворити егда ты срящють ве-
лицїи и соуровїи немлствїи
мытари. истязаючи тя. которымъ
первіе отвѣщати возможеши.
къ лживымъ ли бесомъ или кле-
ветнымъ к немлствымъ ли. или
к ротящимъся во лжю. и помо-
лися глѣ. бѣе ты имъ воспрети.
зане вся крѣпость члѣчя не мо-
жет противоу имъ. ты гїи дажъ
наставники намъ стїа агглы
сохраняюща ны. мноаа бо на насъ
ес неистовство бесовско. и мног
трепет поучины воздоуха сего.
аще бо от градъ въ градъ по
земли ходяще требоуемъ. вода-

въздоху⁴⁶⁾ семоу. аще же от града до града по земли ходяще требуемъ водителя. да не ся въ долы въпадемъ⁴⁷⁾. или въ мѣста дивихъ⁴⁸⁾ звѣрии. или въ рѣкы непроходны. или въ горы непроходны. или въ роуки разбойникъ. или въ поустыню безводноую и погибнемъ. колики водьница крѣпки и стыя хранителя требуемъ отходяща на долги сеи поуть вѣчныи. гл҃ю же от тѣла исходъ и къ небеси въходъ. си соуть⁴⁹⁾ оученіа бг҃омъ оумоудрена бл҃женааго къ себе и къ всѣмъ. си соуть емоу же днѣ днѣ печали поученіа.

Къ Житію Іоанна Милостиваго приводимъ варианты по ркп. Троицк. Лавр. № 204, гл. 59.

1) обдержитъ.

2) о

3) горцѣхъ

4) и нѣтъ

5) и иже

6) ис тѣла

7) бѣсовъ

8—9) № 204 срящутю лица бесовъ прозорьства. ищуще егда иматъ бѣсъ ихъ.

10) бѣсовъ

11) зряще

12—13) аще когда кого оклеветала и не покаялася

14) нѣтъ

15) странная

16—17) дше идетъ пытаема.

18) о всемъ отъ бѣсовъ

19) о прочѣ

20) суть

21) дѣла добрая

22) та бо мысля

23—26) этого мѣста у Никона Черногорца нѣтъ.

24) смиренная

25) вставл. хотящи

27) се

28) работаху бгу

29) сміренная (ошибка?)

30—31) нѣтъ

32) велиции они

33) истязающі тя

33—39) У Никона Черногорца это мѣсто читается такъ: „колицѣмъ възмо-
жеши отвѣщати. къ клеветнымъ ли. къ лживымъ ли. или к немилосрднымъ. или къ
сребролюбнымъ. или жъ памятозлымъ. и не оумѣяся глше.

34) которымъ

35) ко лживымъ ли (испорченное мѣсто)

36) клеветавымъ

37) злобе ли держащимъ

38) нѣтъ

40) выр. боже

41—42) зане вся крѣпость члчя не можетъ противитись имъ

43) храняще ны и правяще ны

44) насъ неистовство ихъ

45) пучины

46) въздуха того

47) заблудимъ

48) лютыхъ

49) путь.—Конецъ по рук. Троицк. Лавр. № 204, глав. 59 таковъ: „Се путь
блженнаго іоанна мудраго оученія о семъ бо часѣ по вся дни скорби попеченія
блженныи сътвори подтчимся. оубо братие и печаль имѣти о страшномъ томъ
разлоученіи дши отъ тѣла по възхоженіи къ нбси.

III. Пандекты Никона Черногорца. Рук. конца XIV и начало XV в. Моск. Синод. б. № 218 (преж. кат. 193) л. 183, слово 32.

Слово Іоанна Милостиваго.

Блжнзи. Іоанъ млтвыи. многата о памяти смртнѣи. и о исходѣ
дши присно вѣсѣдоваше. нбо зѣло бѣше иже въ стѣхъ семъ знаменано.
еже ѿ стѣго семеона столпника ѿкровеньемъ сказано. тако оубо рѣ исхо-
дѣши дши ѿ тѣла. срѣтають ю възходящу. четы вѣсовъ гордостныхъ
и истязаютъ ю аще имѣ дѣла ихъ. срѣтаеть ю полкъ дѣховъ клеветнѣи.
зрѣть аще когда оклевета и не покаса. срѣтають пакзи повзише вѣ-
сове. блуднии и испятають. аще познаю в нѣ начинанья свога. и егда
ѿ земля до нбси стрѣтна дша испятаема будѣ на страну ѿ негѣ стни
англи стоять и не помагаютъ ей. токмо добродѣтели егѣ. снѣ помзшила
приснопамятнзи. пристрашенъ взиваше о таковѣмъ часѣ и печаленъ.

приносѣ на памѣни ст҃го иларіона слово.¹⁾ глаше в себѣ патриархъ. аще иі. лѣтъ рабѣтавши ху и мртвзина вскресивъ и знаменья и чудеса створивши оубогаѣ горкаго оногo часа что имаши тзи смѣренизин іоане створити или рещи. егда срѣтають тѣ в лице суровага она и не мѣрѣага мзитарьства и истязатели. колицѣмъ възможеши ѿвѣцати кз клеветизимъ ли. кз лжнзимъ ли. или к немлрѣдизимъ. или кз сребролюбнымъ. или к паматозловнзи. и не оумѣташе сѣ глше. (конецъ не приводимъ).

IV. Слѣо о исходѣ дѣши и о възходѣ на нѣса по смртѣ:

Прологъ XIII в. Моск. Синодальн. б-ки № 247, л. 87.

Блѣнзин іѡ млтвзин о памѣти смртнѣи. и о исходѣ дѣши присно глше тако вѣ юму ѿкровено. ѿ ст҃го семена столпника. исходѣши во ре дѣши ис телесе и хотѣши взити на нѣса. оусрѣтають ю лица бѣсевъ и пытаются. первѣе лжѣ и клеветы. да аще ѿ того не покалсѣа боудеть. то оудержана будеть ѿ вѣсовъ. и пакзи више оусрѣтають бѣси дѣшу испитають блуда. и величанья. аще и сиухъ покалсѣа будеть. то избавитсѣ ѿ ниухъ. и многа запинанья и истязанья дѣши ѿ вѣсовъ идущи до нѣсе. по семь зависти гарости. гнѣва. гордости. срамословья. непокорьства. лхвзи. сребролюбига. пытаньства. злопомненья. чародѣтанья потворовъ. швѣгаденья брѣненавидѣнья. оубниства тады. немилосердыа. и югда же оканьнага та дѣша ѿ землѣа до нѣсе и деть. кромѣ юга айгли стїи суть. и не помагають юи. но сама дѣша о собѣ слово ѿдаеть. покаганьемъ и добрзими дѣлзи. и боле всего млтнею. юго же во грѣха заввеньемъ сдѣ не покаютсѣа. то млтнею избавитѣ ѿ насильа вѣсовьскзихъ мзитарь. да се вѣдуще брѣе. оубоимсѣа горкаго того часа. егда срѣцють нзи суровии они и немлтивии мзитари. к ним же недооумѣти начнемъ что рещи. тѣмъ нзинѣ покаимсѣа ѿ всего зла. и по силѣ нашей створимъ млтню могуцюю нзи проводитьи ѿ зсмаѣа на нѣво. и ѿ бѣсовьскаго оудержанья. многа юсть оубо ненависть нухъ на нѣ. и великъ оубо намъ страхъ. и велика бѣда въздуха того. нво ѿ града во инъ градъ на землѣа идущѣ трѣвужемъ проводѣщаго нзи. да не заблу-

¹⁾ Пропущено: тако же хотя отъ житіа изыти утрашися и глаголаше души своей: „осмьдесять лѣтъ имаши, убогаа душе, работаючи богови, то боиши ли ся изыти? Изыди не бойся; челоувѣколюбець бо есть Богъ“. И приглашаше себѣ патриархъ: аще и т. д. по Житію Минев.

днѣше въ златѣ впадѣмъ. ли в рѣкѣ непроходнѣ. ли в разбойникѣ
нѣнз. молнмъ. колико паче наставникъ и бѣствъннхъ руководительъ трѣ-
бѣемъ. ндуцію на долнзи онъ и вѣчнзи путь. еже кѣтъ смѣртнзи
днѣ. ѿ тѣла дшн неходъ. и къ нѣси възходъ. егоже не можемъ ни-
куда же минути.

V. Gelzer. Leontions' von Neapolis Leben des Heiligen Johannes des Barmherzigen Erzbischofs von Alexandrien. Freiburg. 1893.

Сар. XLI, стр. 81—83 (вторая половина главы).

Οὐαὶ ποῖος φόβος καὶ τρόμος περιέχει τὴν ψυχὴν, τότε λογοθε-
τουμένην ὑπὸ τοσοῦτων λογοθετῶν πικρῶν καὶ ἀνελεημόνων. καὶ
γὰρ πάνυ ἦν τῷ ἐν ἀγίοις τοῦτο σεσημειώμενον τὸ ὑπὸ τοῦ ἀγίου
Συμεῶν τοῦ στυλίτου δι' ἀποκαλύψεως γνωρισθέν, ὅτιπέρ φησιν.
Ἐξερχομένης τῆς ψυχῆς ἐκ τοῦ σώματος ἀπαντῶσιν αὐτῇ ὡς ἀνέρ-
χεται ἀπὸ τῆς γῆς εἰς τὸν οὐρανὸν χοροὶ δαιμόνων, ἕκαστος ἐν
τῷ ἰδίῳ τάγματι. ἀπαντᾷ αὐτῇ ὁ χορὸς τῶν δαιμόνων τῆς ὑπερη-
φανείας· φηλαφῶσιν αὐτήν, ἐὰν ἔχη τὰ ἔργα αὐτῶν. ἀπαντᾷ ὁ χορὸς
τῶν πνευμάτων τῆς καταλαλίας· θεωροῦσιν, ἐὰν ποτε κατελάλησεν
καὶ οὐ μετανόησεν. ἀπαντῶσι πάλιν παράνω οἱ δαίμονες τῆς πορ-
νείας. ἐρευνῶσιν, ἐὰν γνωρίζωσιν ἐν αὐτῇ τὰ ἐπιτηδεύματα αὐτῶν.
καὶ ἔταν ἀπὸ τῆς γῆς ἕως τοῦ οὐρανοῦ ἢ ἀθλία ψυχὴ λογοθετου-
μένη ἔσται, παρὰ μίαν αὐτῆς οἱ ἅγιοι ἄγγελοι ἴστανται καὶ οὐ
βοηθοῦσιν αὐτῇ, εἰ μὴ αἱ ἀρεταὶ αὐτῆς. ταῦτα ἐννοῶν ὁ αἰοίδιμος
ἔμφοβος περὶ τῆς τοιαύτης ὥρας ἐγένετο καὶ ἐμμέριμος, φέρων
ἐπὶ μνήμης καὶ τὸ τοῦ ἀγίου Παρίωνος λόγιον, ὅτιπέρ μέλλων,
τοῦ βίου ἐξέρχεσθαι ἐδειλίασεν καὶ ἔλεγεν τῇ ἑαυτοῦ ψυχῇ: Ὁγδοή-
κοντα ἔτη, ὧ ταπεινὴ ψυχὴ, ἔχεις δουλεύουσα τῷ Χριστῷ καὶ φοβῆ
ἐξελθεῖν; ἐξελθε, φιλόανθρωπος ἐστὶν καὶ ἔλεγεν ἑαυτῷ ὁ πατριάρχης:
Ἐὰν ὀγδοήκοντα ἔτη δουλεύσας τῷ Χριστῷ καὶ νεκροὺς ἐγείρας
καὶ σημεῖα πεποιηκώς τὴν πικρὰν ὥραν ἐφοβηθῆ ἐκείνην, τί ἔχεις
σύ, ταπεινὲ Ἰωάννη, ροιῆσαι ἢ εἰπεῖν, ὅταν, ἀπαντήσωσιν εἰς πρό-
σωπόν σου οἱ ὡμοὶ ἐκεῖνοι καὶ ἄσπλαγχοι τελῶναι καὶ φορολόγοι;
πρὸς προῖος ἔχεις ἐξισχῶσαι ἀπολογήσασθαι πρὸς τοὺς τοῦ φεύδους,

πρὸς τοὺς τῆς καταλαλλίας, πρὸς τοὺς τῆς ἀσπλαγγίας, πρὸς τοὺς τῆς φιλαργυρίας, πρὸς τοὺς τῆς μνησικαχίας, πρὸς τοὺς τοῦ μίσους, πρὸς τοὺς τῆς ἐπιτοχίας, καὶ ἑπαπορῶν ἔλεγεν. Ὁ θεὸς· σὺ αὐτοῖς ἐπιτίμησον, ἐπεὶ πᾶσα ἰσχὺς ἀνθρώπων ἀδυνατεῖ πρὸς αὐτούς, σὺ, κύριε, ὁὗς, ἡμῖν ὁδηγοὺς ἀγίους ἀγγέλους τοὺς φυλάσσοντας καὶ κυβερνῶντας ἡμᾶς. πολλὴ γὰρ ἐστὶν ἡ καθ' ἡμῶν αὐτῶν μαγία, πολὺς ὁ φόβος, πολὺς ὁ τρόμος, πολὺς ὁ κίνδυνος τοῦ πελάγους τοῦ ἀέρος τούτου. εἰ γὰρ ἀπὸ πόλεως εἰς πόλιν ἐπὶ τῆς γῆς πορευόμενοι δεόμεθα τοῦ χειραγωγοῦντος, ἵνα μὴ εἰς κρημνοὺς ἐμπέσωμεν, ἢ εἰς ἀγρίων θηρίων τόπους ἢ εἰς ποταμοὺς ἀπεράντους ἢ εἰς δύσβατα καὶ ἄβατα ὄρη ἢ εἰς ληστῶν χεῖρας ἢ εἰς ἔρημίαν ἀκατάληπτον καὶ ἀνυδρον καὶ ἀπολώμεθα, πόσους ὁδηγοὺς ἰσχυροὺς καὶ θείους φύλακας δεόμεθα, ἐπορευόμενά τὴν μακρὰν ὁδὸν ταύτην καὶ αἰώνιον λέγω δὴ τὴν ἔκ τοῦ σώματος ἔξοδον καὶ πρὸς τὸν οὐρανὸν ἀνοδόν. αὗται αἱ θεόσοφοι τοῦ μακαρίου πρὸς ἑαυτὸν καὶ πρὸς πάντας διδασκαλῖαι, αὗται αὐτοῦ, αἱ καθημεριναὶ φροντίδες καὶ μελέται.

XXXI.

Слово св. отца Василия о постѣ.

Нач. Васильи рече. помните слово ісаа пророка.

Ркп. XIV в. Тр. Лавр. Златая Чепь, № 11, л. 90—92.

Издано Буслаевымъ. Историческ. христамат. 498—499.

Напечатаны отрывки слова.

Составитель слова о постѣ требуетъ отъ своихъ слушателей (или читателей) при постѣ тѣлесномъ и духовнаго усовершенствованія, удаленія отъ пороковъ. Особенно обличается объяденіе и пьянство: многіе приходили въ церковь „питьемъ смердя“.—Да будетъ же вѣдомо, говоритъ авторъ: что ни брашными, ни пивными жертвами мы угождаемъ Богу, но питаемъ убогихъ; а брашною трапезою нѣсть моленія къ Богу. Авторъ совѣтуетъ своимъ пасомымъ питаться трапезой святыхъ книгъ и питьемъ святоотеческаго ученія.

Мы имѣемъ единственный списокъ этого слова. Что касается автора, то Буслаевъ причислялъ это слово къ русскимъ произведеніямъ. Дѣйствительно, здѣсь много чисто народныхъ выраженій (Истор. христ. 513—514 стр.). И вообще нѣтъ препятствій къ тому, чтобы считать это слово оригинальнымъ русскимъ.

Предполагаемъ, что русскій составитель слова зналъ слова Василия Великаго о постѣ. Но сходство не идетъ дальше отдѣльныхъ выраженій, или сходства мыслей. Начало слова сходно

по мысли съ слѣдующимъ мѣстомъ подлиннаго 1-го слова св. Василя Великаго о постѣ. „Пользу поста не ограничивай одимъ воздержаніемъ отъ снѣдей; потому что истинный постъ есть устраненіе отъ злыхъ дѣлъ. Разрѣшай всякъ соузь неправды. Прости ближнему оскорбленіе; прости ему долги. Не въ судахъ и сварахъ поститесь. Твор. Василя Велик., изд. 3, 1892 г. Серг. Посадъ, часть 4, стр. 17.

Въ рукописномъ словѣ св. Василя о постѣ есть характерныя фразы: придеси къ церкви питьем смерда—а не ѿригати парюу пьаньственною.—Аналогичныя выраженія есть въ подлинныхъ бесѣдахъ св. Василя Великаго о постѣ: „Если завтра придешь, издавая отъ себя запахъ вина и притомъ перегнившаго...—Будешь завтра ходить съ больною головою, страдая зѣвотою и головокруженіемъ, издавая изъ себя запахъ перегнившаго вина. Твор. Василя Вел. IV, стр. 24, 18—19.

Въ рукописномъ „словѣ св. Василя о постѣ“ есть затруднительныя для пониманія мѣста, которыя мы сопоставляемъ съ выдержками подлиннаго слова св. Василя Великаго о постѣ. Эти сопоставленія до нѣкоторой степени способствуютъ разъясненію рукописнаго слова. „Пьюче же во упои не подобаетъ призывати на помощь пьанству, но призывати святыя“. Въ словѣ св. Василя есть слѣдующее мѣсто, которое можетъ быть сближено съ рукописнымъ текстомъ. „Съ продолженіемъ пиршества начинаются вызовы, кто больше вышьеть, состязанія и подвиги между домогающимися чести превзойти другъ друга въ пьанствѣ“. Твор. Вас. Вел., IV, бесѣда 14, стр. 23.

Говоря, что не подобаетъ приывать на помощь пьанству, но приывать святыхъ, не имѣлъ ли въ виду русскій авторъ попойку, въ которыхъ участники старались перепить другъ друга, о чемъ говорить Василій Великій? Повидимому, самъ авторъ совѣтуетъ за виномъ приывать святыхъ, что напоминаетъ намъ объ обычаѣ пѣть тропарныя чаши. Изъ слова видно, что современники автора старались брашными и пивными жертвами угаждать Богу,—вѣроятно здѣсь имѣется въ виду нѣчто въ родѣ нашихъ обѣдовъ на поминовеніе души. „То ті вы пѣть пьюче не просыпатис стьна призываюче“,—кажется на брашныхъ

и пивныхъ трапезахъ пили до того, что здѣсь же и засыпали, а проснувшись вновь пили съ призываніемъ святыхъ. „И гдѣ бы того праздні лучше было праздникъ былъ“, — и гдѣ этого не было (праздні), тамъ праздникъ былъ лучше; въ этихъ случаяхъ ангель хранитель имѣлъ за участниками неотходное соблюденіе, соблюдая насъ отъ всякой козни сотониной, отъ пакостей качицы и проклятаго бѣса хороможителя. — Полагаемъ, что это мѣсто русскаго слова возникло подъ вліяніемъ слѣдующей тирады св. Василя: „Обремененное чрево не только къ скорости бѣга, но и къ сну не способно; потому что, тѣснимое множествомъ принятой пищи, не даетъ лежать спокойно, но принуждаетъ часто ворочаться съ одного бока на другой“. Твор. Вас. Великаго IV, стр. 25.

Употребленное въ русскомъ текстѣ слово „качица“ больше нигдѣ не встрѣчается. И Миклошичъ въ своемъ Лексиконѣ и Срезневскій въ „Матеріалахъ для словаря древне-русскаго языка“ не даютъ никакихъ разъясненій и толкованій на этотъ счетъ. Буслаевъ въ примѣчаніяхъ къ этому мѣсту сдѣлалъ замѣчаніе: „намекъ на языческія повѣрья русскихъ“. Бѣсъ хороможитель — по объясненію Буслаева — домовой. Истор. христ. 514 стлб.

Качица одного корня съ глаголомъ качать; качица — качица — жаровня, ручная кадильница. (Срезневскій. Матеріалы). — Такимъ образомъ слово качица должно значить качаніе, трясеніе. Въ словѣ сказано, что ангель соблюдаетъ людей отъ качицы и бѣса хороможителя. По народнымъ повѣрьямъ домовой „шутки шутить“ надъ спящими людьми: душисть ихъ, наводитъ ужасъ, тоску, сердцебіеніе. Полагаетъ, что качица означаетъ дрожь, лихорадочное состояніе вслѣдствіе навожденія нечистой силы. Какъ извѣстно, ночной кошмаръ, приписываемый народомъ шуткамъ домового, въ большинствѣ случаевъ зависитъ отъ переполненія желудка. Приведа выдержку изъ русскаго слова о „постѣ“ о качицѣ и бѣсѣ хороможителѣ, мы сдѣлали выдержку изъ слова св. Василя Великаго о безпокойномъ снѣ вслѣдствіе обремененія чрева пищей. Возможно, что русскій авторъ мысль Василя Великаго передалъ примѣнительно къ міросозерцанію русскаго

народа ¹⁾.—Наши толкованія непонятныхъ мѣстъ русскаго слова св. Василя о постѣ исходятъ изъ предположенія, что русскій авторъ знакомъ былъ съ сочиненіями Василя Великаго, но при составленіи своей статьи не пользовался ими непосредственно, ограничившись нѣкоторыми мыслями великаго учителя церкви и даже отдѣльными выраженіями.—Что касается словъ—качица, бѣсъ хороможитель, то русскій авторъ прибѣгъ къ описательнымъ и вообще искусственнымъ выраженіямъ, побуждаемый къ тому требованіями церковной проповѣди: съ церковной кафедры неумѣстно говорить о домовомъ и послѣдствіяхъ пьянства.

Такимъ образомъ писатель сознательно замалчивалъ народныя языческія повѣрья, которыя вслѣдствіе этого и не отразились въ словѣ ярко, хотя по складу это слово древнее. Слово св. Василя о постѣ находится въ Троицкой Златой Цѣпи XIV в.; возможно, что оно составлено и раньше этого столѣтія.

Слово свѣто ѿца Василя о постѣ. Поученіе. Глѣ
вѣгѣви ѿче.

Златая Чепь Троицк. Сер. Лавр. XIV в. № II, л. 90.

Васильі рѣ помните слѣдъ ісана прѣрка. не такѣ поста ²⁾ избрѣ глѣтъ
гѣ. но рѣверзнѣ вслѣкъ соузъ неправды. и лихѣиманнѣ ѿтложн ѿ себе
завѣстнѣ ѿбиды. не видетъ бо по ни мѣтва въ сквернешюю дшю за-
вѣстью пыанствѣ. постащаго жѣ равно стѣми принѣметъ гѣ. обыгдѣчи-
ваго жѣ оупивающаго лише мѣрзи стѣи ѿци въ питѣмью вложнша. аще
бо придѣши къ цѣркѣи пѣтьѣ. смердѣ кадѣ тѣ вчиню въ постннцѣ лі. ілі

¹⁾ Буслаевъ предполагаетъ, что слово качица стоитъ вмѣсто козица. Тихомировъ лѣтоп. I. от. III, стр. 95. Въ словѣ св. отецъ о постѣ (Измарагдъ I ред., ркп. Тр. Лавр. № 204, гл. 77, у насъ № 16) слово возница стоитъ въ такой конструкціи: пѣсни бѣсовскыя плясания. бубнѣ. сопѣли. козицѣ. игранія бѣсовская“. Здѣсь рѣчь идетъ объ играхъ и пляскахъ. Козицы могутъ быть отождествлены съ бѣсовской кобылкой, упоминаемой въ памяти Рафа Всеволожскаго. Акт. Ист. IV № 35. Козицы и кобылка—игра съ переряживаньемъ. Полагаемъ, что качица не поставлено вмѣсто козица, какъ полагалъ Буслаевъ.

²⁾ Начало слова по мысли сходно съ однимъ мѣстомъ изъ перваго слова св. Василя о постѣ. Твор. Василя Великаго. Изд. 3. 1892, Серг. Посадъ, часть 4,

въ пѣганицахъ.¹⁾ вѣдомо же бѹ тако пѣганици црѣтва не наслѣдѣ. кое во причастіе посту къ пѣганьству. пѣганьство во єсть вражда к бѹ. постъ же примиреніе бѹ и покаганіе начало²⁾ постащаго швразъ чѣнъ є не въ швраденіи цвѣтуще. но влѣдостью цѣлооумною украшенъ. аще ли хоцешн оувѣжи пѣганьства ѡ придеши на чѣоту. исповѣданіе сїши въ члвцѣ во єсі и зло ѡ добро. да егда хоцѣ зло дѣю. бѣ же къ добру нудї ни къ злу волочетъ. но власть на члвкѣ створи бѣ. да по самому влѣстью творитї. іли. а³⁾ іли зло. ѡ дьгаволъ не можѣ члвкѣ ш добра дѣла къ злу волочї. но егда хоцѣтъ члвкъ злоє дѣяти. тогда же дьгаволъ помагаѣ на зло. бѹ не врегуцію. бѣ же оучить члвкѣ добру. а дьгаволъ злу члвкъ во швое самовластенъ да аще створи. а.⁴⁾ то глѣ црѣтвѣ бесконечнзига вѣкзї. аще ли створите зло с дьгаволѣ мучить безъ конца. пррѣкмъ во рѣно. є въздасть комуждо по дѣлѣ его. і се буди вѣдѣ завидливзїи члвкъ. аще вы і стѣ възлѣ оуже не стѣ є. пакзи ли аще кто грѣшенъ є. то не завїдлївъ. но смїренъ и кротокъ ѡ разумѣнї тако тако всѣ стѣ є. смѣрненіе во ражаѣ всакоє добро понеже въ смиреннї члвцї нѣ обїзди никогаже. того мѣтнї чѣта и покаганіе. что того и слеззї молебнзїга. чѣзї могуща бѣ оумолити і грѣхї потертї. і шгнь неогасимзїи оугаситї. і зиму сгрѣти. ѡ червь неосузїпающїи петопн. ѡ дьгавола без вѣстї погубить. ѡ раї штверзетсѣ. ѡ жизнь вѣчнѹю покажѣ. ѡ рѣсть вес конца. ѡ покої вѣчнзїи подасть. того же всего добра взїтї добрѣ оум имущѣ а не імуцїи оума в велико зло ведет бес конца. въ смиреннї же кротостн. ѡ в молебнѣмъ плачи и во слезѣ ражаецѣ оу ѡ и мудрѣ цѣломудрено ѡ се же буди вѣдомо тако не врашнзїми ни пивнзїми жертвами оугажаѣ бѹ. но оубогзїга накормлїюще в подобно время а врашною трапезою нѣ моленнїа к бѹ. но врашну просим оу бѣ влѣвннѣа севѣ вѣстн хотѣще ілі пити. пьюче же во оупой не подоваѣ прїзывать на помощь пѣганьству но прїзывать стѣна. терезвзї оумѣ на млѣвенѹю помощь молѣще бѹ ш

1) Если завтра прїдешь, издавая отъ себя запахъ вина и притомъ пере-
гнившаго, то неужели пѣанство твое вмѣню тебѣ въ постъ?—Куда причислю тебя?
Къ упивающимся, или постникамъ? Твор. Василья Великаго. Изд. 3. Серг. По-
садъ 1892 г., з. IV, стр. 24. Бесѣда 2 о постѣ.

2) Пѣанство—вражда на Бога, а постъ начало покаянїя. Твор. Василья
Вел. *ibid.* стр. 28.

3) добро (буква вмѣсто слова).

4) добро.

грѣсѣ. ѿ пытанаго во не приємлетъ ѣз нікакога млтвзи. дхъ ствй нена-
 видить пытаньства. и а҃нглъ хранитель вѣжїї. и оупивающагосѣ лише
 мѣрзи стї ѿци вз пїтемью влагають. да послушавзїи прощенъ вудѣ. а
 не послушавзїи ѿсуженъ вутъ. мы же враѣ гажьмзи и пийми в славу
 ѿбью оуреченую мѣру. а не ѿригати парокю пытаньственою на штаръ
 ѿби. но да сѣ кормїи. многими трапезами стїми книгъ. и разноличьга
 мнѡга и питьга стїи ѿцѣ оученига і наказанїга. то ті взї пїтье пьоче
 не просыпати стїга призываюче и тѣ призыванїе стїи взїша ѿ на не
 ѿходїлі. и вѣси не прихѡдилї. и кдѣ взї того празданї лче взїло
 празданїк былъ. се дшї спїенїе. и се тѣлѣ сдравье. и се вѣсѡ прогна-
 нїе. се а҃нглу хранителю неѿходное свлюденїе. свлюдающи насъ ѿ всѣ-
 кога козни сотонїнзи. и ѿ пакостнїга качїци. и ѿ проклатїга вѣса
 хороможитѣл. того рѣ пррѣкъ рѣ. да не вздрѣмлѣ хранїи тѣ а҃нглъ. то
 гѣко не ізволихѡ пригати заповѣди хѣвзи. предани взїхѡ самоволномѣ
 ѿвзычаю наоучени взївше чревоработнїзми оучитли. потаковнїци. лихѡ-
 имнїкѡ. сами прѣстѣпающи заповѣди хѣвзи лихаго рѣ добытка. иде же
 во ѣ заповѣдѣ вогазнѣ. тѣ дшї спїенїе. и телесѣ застѣпленїе. грѣхѡ про-
 щенїе. аще лї дѣяволъ кого соблазнїтъ которою кознью. р. ¹⁾ к немѣ.
 а. ²⁾ есмь шбразъ бїи взїшнаго свѣта. і есмь создани вгмѣ пригати. а
 тзи созданъ величанига рѣ ѿверженъ ѿ свѣ во тмѣ. а ³⁾. же шболкъсѣ
 есмь вз хѣа. да тзи сѣ мене бої и вѣгаї видѣ на мнѣ крѣцїнѣе и
 ѿгнѣ дхвнїи покаянїга тебе повѣжающа мене же просвѣщающе. не
 подобаетъ во долго времени ждати хотѣщемѣ привѣгнѣти к бѣ на по-
 капанїе вѣрою и крѣцїнїе и добрїзїмі дѣлзи. даже преже не варнѣз дѣа-
 волъ вомькнѣтъ тѣ вз безнѣ и вудетъ не оудовѣвзи. во адѣ же никто
 же исповѣсть. срамно же. ѣ. тѣлѡ. старѣвшї и не обстарѣти злїх и
 сквернїх ѿвзычаї лѣпо же вѣ радость стѣжати. покаянїга. ѿ нем же
 а҃нглї рѣютъ. пригати оузда вздержанїе. и плачь воздержанїга ѿ хѣ ісѣ.

1) рци (скажи). Буква вмѣсто слова.

2) азъ.

3) азъ.

XXXII.

О идолахъ Владимировыхъ.

Ркп. конца XVII в. Моск. Рум. Музея, Собр. Пискарева, опис. Викторова, № 153, л. 98—103.

О идолахъ русскихъ. Густинская лѣтопись. Полн. собр. рус. лѣт., т. 2-й, стр. 256.

Въ ркп. Моск. Румянц. Музея (Собрание Пискарева, опис. Викторовымъ, печатн. катал, № 153, л. 98—103; по каталогу Румянц. Муз. входящ. № 588) есть статья, содержащая перечень идоловъ, поставленныхъ княземъ Владиміромъ. Эта статья служить показателемъ того, какъ у насъ съ теченіемъ времени забывалось древнее язычество, въ частности, память о древнихъ богахъ. Пискаревскій сборникъ писанъ скорописью конца XVII в., въ 8, на 348 лист. Письмо весьма неразборчивое. Это не древняя и не оригинальная статья. Въ самомъ надписаніи значится: „Выписано изъ книги лѣтописца. о идолахъ владимировыхъ“. И дѣйствительно, эта статья выписана изъ Кіевскаго Синописа, приписываемаго Иннокентію Гизелю. Въ Начальной лѣтописи упоминаются идолы, поставленные Владиміромъ, но тамъ этотъ перечень не сопровождается никакими поясненіями относительно боговъ. Въ Пискаревской рук. упомянуты всѣ божества, которыя есть въ Начальной лѣтописи, и кромѣ того еще прибавлены: Волось, Подвиздъ или Похвистъ, Ладо, Купало, Коляда; упомянуты еще Лель, Полель и Туръ-сатана. Относительно Тура авторъ говоритъ глухо, такъ что трудно

опредѣлить, считаетъ ли онъ его божествомъ, или же только отмѣчаетъ, что на богопротивныхъ соборищахъ упоминался Турь. Вѣроятно же всего подъ этимъ именемъ слѣдуетъ разумѣть известную святочную игру. Волось хотя и не упоминается въ Начальной лѣтописи среди идоловъ, поставленныхъ Владиміромъ (Лѣтоп. по Лаврентьевск. списку стр. 77, изд. третье 1897 г.), но несомнѣнно такой богъ существовалъ у нашихъ предковъ (Лаврентьевск. список. стр. 31, 72). Что же касается Лада, Леля съ Полелемъ и Похвиста, то эти божества вымышленныя. — Авторъ статьи „о идолахъ владиміровыхъ“ не руководился Начальной лѣтописью. Въ близкой литературной связи съ рассматриваемой нами статьей находится статья „о идолахъ русскихъ“ въ Густинской лѣтописи. (Полн. Собр. рус. лѣт.; томъ 2-й; прибавленіе къ Ипатьевской лѣтописи, стр. 256—257). Въ Густинской лѣтописи начало другое: „здѣ нѣчто скажемъ о богахъ русскихъ, не яко достойни суть воспоминанія, но да увидимъ, каковою слѣпотою тогда діаволь помрачилъ бяше человекъ и въ таковое безуміе приведе, яко не токмо не знаху истиннаго Бога, но еще приведе ихъ въ се, яко и худымъ и бездушнымъ вещемъ и стихіямъ богоподобную честь воздаваху“. Концы разные: статья Густинской лѣтописи оканчивается описаніемъ языческихъ обычаевъ на Пасху, о чемъ въ Пискаревской статьѣ говорится раньше, при описаніи Коляды. Приводимъ для сравненія оба текста параллельно. Какъ видно изъ сравненія, статья Пискаревской рукописи полнѣе. Какъ статья Густинской лѣтописи, такъ и статья Пискаревскаго сборника, списанная изъ Кіевского Синописа, составлены на основаніи польскихъ хроникъ. Въ текстѣ Густинской лѣтописи „о идолахъ русскихъ“ не упоминаются Лель, Полель и Турь; какъ уже было указано выше, этотъ текстъ короче и стройнѣе. Смыслъ древняго язычества былъ совершенно утраченъ къ XVII в.; составитель Густинской лѣтописи пытался уяснить русское язычество при посредствѣ сопоставленія его съ классическими божествами: Ладо-си есть Pluton, богъ пекельный; Купало—яко-же у еллинь цересь. — Списокъ Густинской лѣтописи писанъ въ 1670 г. (Полн. собр. рус. лѣт. томъ 2, 232 стр.). Первое изданіе Синописа вышло въ 1674 г. Пискаревская ркп.

№ 153 также относится къ концу XVII в. Эти памятники ничего не могут намъ дать относительно идоловъ „владимировыхъ“. Но въ нихъ имѣются цѣнныя свѣдѣнія относительно праздничныхъ обычаевъ и вообще остатковъ древняго язычества въ концѣ XVII вѣка.

Мы пользовались Синописсомъ кievскаго изданія 1823 г., стр. 33—36. Изданіе тождественно съ предыдущими и различается только въ правописаніи. На поляхъ указаны источники, на основаніи которыхъ составленъ Синописисъ.

О богахъ — Дидѣ, Ладѣ, Кулядѣ, Лоло и какомъ-то водномъ богѣ упоминается въ „поученіи въ понедѣлокъ сѣа дѣа“. Рук. XVII в. Моск. Синод. б. № 246(845), л. 114. См. приложение № 33.

Откуда взялись новые боги Лада, Лель? Полагаемъ, что вслѣдствіе недоразумѣнія. Лада, лель-люди—это припѣвы пѣсенъ. Лада имѣетъ одинъ корень съ словами ладъ (согласіе), ладить, лады. Въ словѣ о полку Игоревѣ лада значитъ мужъ. Въ современныхъ велико-русскихъ пѣсняхъ слово лада означаетъ—жена, невѣста. „Я ищу себѣ ладу милую“. Что касается Леля и Полеля, то мы думаемъ, что оба эти слова произошли отъ припѣва люли, а послѣдній въ формѣ ай-люли могъ возникнуть вслѣдствіе искаженія богослужебнаго слова аллилуйя. Неправильно усвоенное по слуху, это слово могло попасть и въ свѣтскую пѣсню, какъ припѣвъ.

Густинская лѣтопись. Полное собраніе русск. лѣтописей, томъ 2, стр. 256.

О ИДОЛАХЪ ВЛАДИМИРОВЫХЪ.

Румянцевск. Пуб. Библ., Собраніе Пискарева, опис. Викторовымъ. Печатн. катал. № 153, л. 98—103. По каталогу Румянцевскаго Музея значитъ: Входящ. № 588-й.

Во первыхъ Перконось, си есть Перунъ, баше у нихъ старѣй-

Въ первыхъ постави начальнойшаго кумира. іменемъ пе-

шій богъ, созданъ на подобіе
человѣче, ему же въ рукахъ
бѣше камень многоцѣнный аки
огнь, ему же яко Богу жертву
приношаху и огнь неугасающій
зъ дубового древіа непрестанно
паляху; аще ли бы случилось
за нерадѣніемъ служащаго іерея
когда сему огню угаснути, тако-
ваго іерея безъ всякаго извѣта

и милости убиваху. Второй Во-
лось, богъ скотій, бѣше у нихъ
во великой чести. Третій Поз-
виздъ, ляхи его нарицаху Пох-
вистъ; сего вѣрили быти бога
аеру, си есть воздуху, а иныи
погоды и непогоды, иныи его
вихромъ нарицаху, и сему Поз-
визду, или вихру, яко Богу кла-
няющесе моляхуся. Четвертый
Ладо (си есть Pluton), богъ пе-
келный; сего вѣрили быти бо-
гомъ женитвы, веселія, утѣше-
нія и всякаго благополучія, якоже
Еллины Бахуса; сему жертвы
приношаху хотящии женитися,
дабы его помощію бракъ добрый
и любовный былъ. Сего Ладона,
бѣса, по нѣкакихъ странахъ, и
донинѣ на крестинахъ и на бра-
цѣхъ величаютъ, поюще своя
нѣкія пѣсни, и руками о руки

руна бога грома молнію і обла-
ковъ дождевныхъ на пригорку вы-
сокомъ надъ буричевымъ потокомъ
по подобію члвѣку. туловъ его
бѣ отъ древа хитростнѣ изсеченъ
главу імушь слияну отъ сребра
уши златы нозѣ желѣзны. въ
рукахъ же держаше камень по
подобію перуна палающа. руби-
нами. и каръбукулемъ украшенъ
а предъ нимъ шгнь всегда горяше.
аще бы по нерадѣнію жрече-
скомъ влючиса шгню угаснути.
того ради жерца аки врага бѣа
своего смртию казняху. второй
идолъ былъ волось. бѣ скотовъ,
третіи подвиздъ. иныи же про-
зваша его похвистъ. нѣцыи вих-
ромъ, исповѣдающе нарицающе
бѣа быти воздуха. ведра и без-
годия. четвертыи ідолъ ладо. сего
имѣху бѣа веселія і всякаго
блгополучія. жертвы ему при-
ношаху. готовѣщиса ко браку.
помощію лада мнѣши себѣ добро
веселіе и любезно житіе ста-
жати. Снѣ же прелестъ отъ древ-
нѣишихъ идолослужителей про-
изыде. іже нѣкихъ боговъ леля и
полелѣ почитаху ихже богомерз-
ское имя. і доинѣ по нѣкимъ
странамъ на сонмищахъ игралищ-
ныхъ. пѣніемъ лелюмъ полелюмъ.

или о столъ плещуще, Ладо,
Ладо, преплетающе пѣсни своя,

многожды поминають. Пятый Купало, якоже мню, быше богъ обилія, якоже у Еллинъ Цересь, ему же безумныи за обиліе благодареніе приношаху въ то время, егда имяше настати жатва. Сему Купалу, бѣсу, еще и донынѣ по нѣкоихъ странахъ безумныи память совершають, наченше іюня 23 дня, въ навечеріе Рождества Іоанна Предтечи, даже до жатвы и далѣй, сицевымъ образомъ: съ вечера собираются простая чадъ, обоого полу, и соплетаютъ себѣ вѣнцы изъ ядомого зелія, или коренія, и препоясавшеса быліемъ возгнѣтають огонь, индѣ же поставляютъ зеленую вѣтвь, и емшеса за руцѣ около обращаются окрестъ оногo огня, поюще своя пѣсни, пречлетающе Купаломъ; потомъ презъ оный огонь прескакують, оному бѣсу жертву себе прино-

воглашаютъ. такожде и мѣръ лелеву и полелеву. ладо поюще ладо ладо, и тогo ідола ветхую прелестъ дьяволу на брачныхъ веселѣхъ руками плещуще. и о столъ биюще воспѣвають. и от сего православному хрстианину всячески блюстися подобаетъ, да не возбужденіе казни бжїѣ бываеть. Пятый идолъ Купало, егo же бга плодовъ земныхъ быти мняху. і ему прелестию бѣсовскою омраченныи благодаренія и жертвы приношаху. в начале жнив. тогoжъ купала бга, или истиннѣе бѣса. и доселѣ память держится по странамъ Россійскимъ, наипаче в навечеріи, рѣтва сѣго іоанна крѣстля, собравшеса в вечер. юноши. мужеска полу. девическа же і женскаго. соплетаютъ себѣ венцы от зелія нѣкоего і возлагаютъ на главы своя и оная суются ими ещеж на томъ игралищи.¹⁾ кладутъ и огонь и окрестъ его емшеса за руцѣ нечестиво ходятъ і скачутъ. и пѣсни поють, сквернаго купала. часто потворяюще. і чрезъ огонь прескачюще. самыхъ себе тому же бѣсу Купалу в жертву приносятъ; и иныхъ дѣйствъ дьяволскихъ много на скверныхъ соборищахъ творятъ. ихъ же і писати нелѣпо есть. по семъ²⁾ празднику. стаго іоанна крѣстля.

еще³⁾ о празнице стых верховных апслъ петра и павла. Ею⁴⁾ сѣть диявол запинает чрез колыски на них же колысующимся приключаются. внезапно спасти на землю. убиватися. и злѣ без покаяния дшѹ свою испущати. сего ради і кол козѣ⁵⁾ яко сѣти дияволи блюстися⁶⁾ всякому. члвку хрстианскому да не впадется в ню и не увязнет нужда есть. о⁷⁾ обливаю в ню де⁸⁾ на великий днь христов.⁹⁾ Нѣцци от древних беззаконій.¹⁰⁾ источником. и езером умножения ради плодов земных. жертвы приношаху а временем и людеі в водѣ топаху. по нѣких странах розсиіских сице и доселѣ древняго того безчиния обновляется память. Егда же время пресвѣтлаго дне воскресня хсва. собравшеса. обоег полу. юношы. или и старыя. друг друга по подобію нѣкоего утешения в воду въкидаютъ и случается наваждением бѣсовским въверженому в воду о камень или о древо разбитися или утопитися і злѣ испущати дшѹ свою. інны аще недвижаютъ¹¹⁾ въ воду то облиются¹²⁾ водою томуж бѣсу жертву древних забобонов обновляюще а нѣѣ во обычаи утѣшения а не жертвы ідолскія творят; обычай¹³⁾ лучше бы

сяще. Шестой Коляда, ежу же празникъ прескверный бѣше декаврія 24. Сего ради и нынѣ, аще и благодать Рождествомъ Христовымъ осія насъ и идолы погибоша, но единаче дѣволъ еще и доселе во безумныхъ память свою умержа: сему бѣсу въ память простая чадъ сходятся въ навечеріе Рождества Христова, а поютъ пѣсни нѣкія, въ нихъ же аще по Рождествѣ Христовомъ поминають, но боліе Коляду бѣса величаютъ. И негодѣ бысть безумнымъ людямъ сихъ боговъ: не довѣряху бо имъ, ниже смѣяху положить на нихъ совершенную надежду, и въ лѣпоту не бысть бо на кого

і тому не быти. Шестый ідолъ коляда, бгъ празничный, ему же празникъ велиі, мѣса декабря въ. кд. день составляху, обаче аще людие Росііістїи и стымъ крщеніемъ просвѣтишася и ідолы искорениша, но нѣдцы памяти того бѣса коляды до селе. не престають воспоминати.¹⁴⁾ начелше от самаго ржства хсва по¹⁵⁾ стыя дни собирающеса на бгомрзскія игралища, пѣсни поют, і в нихъ аще і о ржствѣ хрсвѣ вотпоминаю, но здѣ же беззаконно и коляду ветхую прелестъ дѣволскую много потворяюще присовоупляют. к сему на тыхъ же своихъ законопротивныхъ соборищахъ и нѣкоего тура сатану. и протчїя бгомрскія скареды измышляюще воспоминають и іны¹⁶⁾ лица своя і всю красоту члчскую по образу и по подобію бжїю сотворенную нѣкими лярвами,¹⁷⁾ іли страшилами на дѣвоскїи образъ пристраенны закрываютъ, страшаще или утешающе людей, творца же и зиждителя своего укоряюще, паки бы не доволствующе. или мерзящеса твореніемъ руку его. что всячески подобало бы хрстіанскому члвку оставити, а симъ образомъ имже его сотвори їдѣ доволствовати. и протчая бгопротивныя мерзости измышлямы бывають.

уповати; но имѣяху еще и бо-
лѣе боговъ, си есть, Хорса, Даж-
бога, Стрибога, Семаргла, Мо-
коша, иныи же кладяземъ, езе-
ромъ, рощеніямъ жертвы при-

их же і писанію предати не
подобает разве тѣхъ бесовских
кумир. еще и іныя идолы мнози
бяху по імени, оутьяяд¹⁸⁾ или
осляд. корша или хорсъ, дашу-
ба или дажбъ. стриба или стри-
бог симаргля или семургль.¹⁹⁾
и макош іли мокошъ, им же
бѣсом помраченніи людие аки
бгу жертвы і хваления возда-
ваху. сия же мерзость во всем
гѣдарстве владимирове. по по-
велѣнію его садѣвашеся. посла
же великій кнѣзь рост²⁰⁾ вла-
димир на свое мѣсто Новгород
племянника своего именемъ до-
брыню. и тоі достигши велика
новагорода, яко в киеве виде
владимира. творяща тако подра-
жая ему, содѣловаше тамо. идолы
ставляше, богами их нарицая.
и людем кланятися и требы
имъ приноситьи нуждею пове-
леваше.

ношаху. Отъ сихъ единому нѣ-
коему богу на жертву людей
топяху, ему же и донынѣ по
нѣкоихъ странахъ безумныи па-
мять творять: въ день пре-
свѣтлого Воскресенія Христова,
собравшеса юніи и играюще,
вметають человѣка въ воду, и
бываетъ иногда дѣйствомъ тыхъ
боговъ, си есть бѣсовъ, яко
вметаемыи во воду, или о древо,
или о камень, въ водѣ разби-

паются и умирають, или уто-
пають; по иныхъ же странахъ
не вкидаютъ въ воду, но токмо
водою обливаютъ, но единаче
тому же бѣсу жертву сотво-
ряють.

- 1) Приводимъ разночтенія по Синопису. Бѣсовсѣмъ игралици
 - 2) По семь святаго Іоанна Крестителя праздниѣ.
 - 3) еще и
 - 4) свою
 - 5) колысокъ. Въ пискар. ркп. трудно разобрать.
 - 6) хранитися.
 - 7—9) Заголовокъ слѣдующей статьи отмѣчаемъ особымъ шрифтомъ.
 - 8) водою.
 - 10) беззаконникъ
 - 11) не вкидаютъ
 - 12) поливаютъ
 - 13) обаче
 - 14) отновляти
 - 15) по вся
 - 16) иныи
 - 17) харями
 - 18) Усладъ или Осладъ
 - 19) семаергя или семаргль.
 - 20) російскій.
-

XXXIII.

Поученіе в понеделокъ стго дѣа.

Нач. Шѣше оубо научите вса языки. Всакаа болѣзнь иже шбрѣтаѣста.

Рук. Моск. Синод. б., XVII в., № 246(845), л. 114.

Рукопись содержитъ слова и поученія неизвѣстнаго кievскаго проповѣдника на весь годъ. Въ поученіи на текстъ „шедше оубо“ говорится о древнихъ еллинскихъ божествахъ; проповѣдникъ смѣшиваетъ съ ними славянскія и упоминаетъ такихъ боговъ, какихъ древняя Русь не знала. Приводимъ соотвѣтствующую часть слова.

Но еше сицевата слѣпота нѣгдѣ—в' препрѣтѣи люде шбрѣтаѣста, иже бога плодовъ зѣнѣи дида, и бога ѿ строениа шрдѣи всакаго дѣла рѣчнаго лада, такоже тогда елнини почитаху, возгнѣшше шгни скакаху плещуще рѣкама и потаху дидо ладо и приносяще всакіе вещи ѿ сѣдовъ и ризъ и шбоціи шва ставшиє во шгнь вмѣтахут и тако возгорѣвшю шгну прек него скакаху і сѣть и таковыє иже бѣга скотом і всакаго животнаго выти разумѣю и того почитаю, его же нарицаю колгадою, смѣже в' вечерѣ празндю, а во дни дѣлаю, сѣть и таковыє иже бѣга воднаго нарицаю, и того хвалѣи и почитаю, давы ѿ волнениа морского сохранилъ. и того именю лоло, и сего ради в' памтѣ емѣ водою поливаютьса.

XXXIV.

Исповѣдь каждаго чина по десятословію съ увѣщаніемъ св. отецъ и учителей церковныхъ.

Ркп. Моск. Рум. Музея. Сборникъ XVIII в., собр. Ундольскаго, № 668, л. 53.

Напечат. Алмазовымъ. Тайная исповѣдь. т. III, прил. 288.

Статья обличаетъ обычай обливаться въ великій четвертокъ, купаться въ навечеріе рождества Іоанна Предтечи и въ день св. Петра и Павла, или же купать другихъ на свѣтлой недѣлѣ. Упоминается идолъ Купала, обличается воспѣваніе Коледы, Лады и проч., вообще игры въ ночь на Ивана Купалу: ряженье, прыганье черезъ огонь и проч. Статья поздняго происхожденія, и составитель ея русскій, что видно изъ такихъ формъ языка: обливался, куповаль, вышеупомянутые дни, часто повторяють и проч.—Вотъ эта небольшая статья.

Первая заповѣдь.

Не облѣвался ли водою в великій четвертокъ или на свѣтлой недѣлѣ не куповаль ли кого. такожде и въ навечеріе рождества Іоанна предтечи и въ днѣ Петра и Павла не купался ли.

Аще кто вышеупомянутые дни водою облевається и кает (sic) таковой помраченъ лестию бѣсовскою и ідолу купалу жертву приносить, якоже идолопоклонникъ, понеже рещи самому сатанѣ поклоняется. инѣи же воспѣвають коледу: или же ладу, ихъ лелю лелю мняше себѣ веліе добро и веселіе быти. инѣи

же руссалья (sic) плещеце и о столъ біюще повторяют. воспѣ-
вають ладу, лада. иніи же лица свои нѣкінми страшилами за-
крывают. страшаше и утѣшаше людей, а иніи соплетают себѣ
венць от разноцвѣтных травъ и возлагают на главы своя и
опоясываются ими. иніи же огонь владут, и взявшеся за руцѣ
около огня ходят и чрезъ огонь скачют и пѣсни поютъ часто
повторяютъ севернаго купала. иніи обыкоша качатися и скакати.
и оттого не малый вредъ тѣлу бывает, иногда же и смерть слу-
чается. Иныя дѣйства діавольскія много на гудбищах, и пирше-
ствахъ взмышлят и дѣлают, и радостно смотрятъ и хвалят, их
же писанію предати не лѣпо (но стыдно) есть.

XXXV.

Слово учительно наказуетъ о вѣровавшихъ въ стрѣчу и въ чехъ.

Скорописная ркп. XVI — XVII в. Тихонравова.

Ркп. Новгородск. Софійск. б-ки № 1428, л. 520.

Издано Тихонравовымъ, Лѣтописи русской литературы и древностей. Томъ V, отд. III, стр. 96.

Слово направлено противъ суевѣрныхъ примѣтъ, противъ вѣрованій въ чохъ, встрѣчу, птичій грай и во всякія мечты бѣсовскія. Авторъ особенно вооружается противъ встрѣчной прелести, заключавшейся въ томъ, что суевѣрные люди считали неблагопріятнымъ предзнаменованіемъ встрѣчу съ лицами духовнаго званія и нищими.—Слово не отличается ни глубиной мысли, ни стройностью изложенія; много повтореній, мѣстами сочетаніе предложеній искусственное. Вторая половина слова содержательнѣе первой.—Признаемъ это слово произведеніемъ русскаго, неискусснаго автора. — Полагаемъ, что слово не могло возникнуть ранѣе XVI вѣка.

Слово учительно показуетъ о вѣровавшихъ въ стрѣчу и чехъ.

Подобаетъ же намъ, братіе, на всякомъ мѣсте молитву творити; аще ли въ путь идемъ или на мѣстѣ сидимъ, имя жь Господне всегда да не исходитъ изъ устъ твоихъ. Глаголи же

еще: „Господи Иисусе Христе, Сыне Божій! помилуй мя грѣшнаго“. Писано бо есть: „Прокляти суть уклоняющаеся отъ заповѣдей Господнихъ“. О сихъ же апостолъ пишетъ: Не любите мира и яже неподобная въ мире: аще кто неподобная въ мире любить, врагъ бываетъ Богу“. Сеже и меню быти неподобная въ мире вѣрованіе въ стрѣчу и въ чехъ и во птичій грай. О томъ же апостолъ глаголетъ. „О братіе, блюдитесь, да никтожь васъ будетъ прелшая хитростію и тщетною лестію по преданиемъ чловѣческимъ, по стихнемъ мира сего, а не по Христе Иисусе; никтожь бо себѣ да прельщаетъ, аще кто мнится мудръ быти, тако бо въ вѣще семъ буй да бываетъ. Тѣмъ же да никтожь хвалится въ чловѣцехъ: Господь бо гордымъ противится, смиреннымъ же даетъ благодать. И не бывайте удомъ преложени ко иному ярму, якожь невѣрніи; никтожь васъ льститъ суетными словеса, сихъ бо ради приходитъ гнѣвъ Божій на сыны непокоривыя“. Мы жь, любимицы, покоримся Богу и поидемъ въ слѣдъ святаго его заповѣди, отженемъ отъ себѣ богомерзкихъ помыслы; понежь бо есть лучши Бога истиннаго познати и имя святое его прославляти, нежели въ стречю и въ чехъ вѣровати: сия бо есть прелестъ, а не божіе преданіе, нижь святаго отца повелѣніе. Мнози бо чловѣцы тщетною прелестію вѣрують во встрѣчи, и въ чехъ, и во птичей грай и во всякая мечты бѣсовскія, —и тѣ послѣдуютъ обычаю невѣрныхъ языкъ, не знающихъ Бога, отъ нихже такая прелестъ во православие преселися. О любимицы! внимлите себѣ о семъ прилѣжно, понеже подобаетъ просити совести благи у Бога, аще хоцетъ воля божія быти во всемъ, нежели злоторающимъ совестемъ послѣдовати и вѣровати во стрѣчу и въ чехъ и во птичей грай. Таковажь прелестъ и такое неподобное вѣрованіе никакожь во християнехъ именуется быти. Довлѣетъ же намъ быти по апостолу, —волю невѣрныхъ языкъ отложить, понежь встрѣчная и чеховная прелестъ невѣрныхъ языкъ увѣреніе, вѣрнымъ же о семъ божественная писанія нигдѣ не описуетъ быти. Въ такихъ же прелестяхъ невѣрніи языцы ходять и симъ же неподобнымъ похотѣмъ мнози вѣрніи прилепляются; понежь осуетишася помышленми своими и омрачиси неразумное ихъ сердце. Чловѣче!

потшися по апостолу себѣ искусна во всемъ поставити предъ Богомъ дѣлателя непостыдна, правяще слово истинное; буйхъ же и ненаканныхъ стязаній отрицайся. Мнози бо неразумніи и не наказанніи ¹⁾ человекѣцы увѣряють себе въ стрѣчу и въ чехъ и тѣмже бесовскимъ помысломъ повинуются; симижъ помыслы явственне бесове отводятъ насъ отъ Бога и Духа Святаго отъ насъ удаляютъ, понежь Духъ Святой дѣйствуетъ во священницехъ и въ дьяконехъ и во мнишескомъ чину и во братіи христове, рѣкше въ нищихъ: такіи бо чини отъ Бога всѣ благословенни суть. Мы же тѣхъ всѣхъ чиновъ на встрѣче гнушаемся, и отвращаемся отъ нихъ, и укоряемъ ихъ на первой встрѣче и поносимъ ихъ въ то время на пути многимъ поношениемъ. О окаянніи человекѣцы! разумеите о сихъ благословенныхъ чинехъ; азъ вамъ о тѣхъ чинехъ отъ апостола покажу, понежь буяя мира, и немощная, и худородная и уничиженная мира избра Богъ, а крѣпкия, и премудрыя и сильныя посрами и упраздни и уничижи Богъ, да не похвалится всяка плоть предъ Богомъ. О священницехъ апостоль глаголетъ сице: „Прилежащая попы добре сугубыя чести да способныются отъ Бога, отъ нихже по благодати св. Духа мы приемлемъ тѣло и кровь христову и покаяніемъ разрѣшеніе грѣхомъ нашимъ приемлемъ отъ нихже обновляемся“. Апостоль же глаголетъ: „Старцу не твори пакости, но утѣшай, яко отца; старица, яко матере“. Разумей же, человекѣче, о такихъ чинехъ: коль велицы именуются у Бога! Мы жь, окаянствомъ своимъ и встрѣчною прелестью, такихъ чиновъ на первой встрѣчѣ гнушаемся, и отвращаемся, и уничижаемъ и укоряемъ ихъ, яжь самъ Богъ возлюби. Мнози же отъ человекѣкъ сему встрѣчному помыслу и прелестному повинуются. Разумей же о сихъ: понежь бо аще кто на первой встрѣчѣ гнушается священническаго чина, той бо божия служителя гнушается, понежь бо иереи образъ господень носятъ въ службѣ; нарицають же ся иереи плотніи серафими, понежь Господа на главѣ своей носятъ: посему же перейски почеть къ Богу восходить. По сихъ же аще ли кто въ первое срѣтение смрадитъ

¹⁾ Въ рук.: неказанніи.

мн ишескаго чина и образа, той бо посмражаетъ инока, плотнаго ангела божія, понежь мниси подобие носятъ ангельскаго образа.

По сихъ же аще кто укоряетъ на первое встрѣтении нищая и худородная, то Бога укоряетъ и братию Христову, ихъ же самъ Господь нарицаетъ нищихъ—меншую братию. По сихъ же всѣхъ аще ли кто первыя ради встрѣчи укоряетъ какова либо богоугодника человѣка, той убо укоряетъ образъ подобия божия, понежь самъ Господь о человѣце глаголетъ: „Сотворимъ человѣка по образу нашему и по подобію“. Внимайте жь, любимицы, о сихъ всѣхъ и не бывайте мудри о собѣ и не прилѣпляйтесь лукавому и прелестному бѣсу: той бо всѣваетъ въ человѣки на уверение встрѣчныхъ и чиховныхъ и всякия помыслы. Ты жь, рабе Христовъ, въ то время вооружайся крестнымъ знаменіемъ и призывай имя Господне и рцы сице: „Господи Ісусе Христе, Сыне Божій! помилуй насъ“ Глаголетъ бо апостоль: „Всякъ, иже призоветъ въ кое аще время имя Господне, спасется“. По сихъ же молю васъ любовная братия, блюдитесь творящихъ распря и раздоры, понеже въ тѣхъ неподобная совершается. Посему жь ветрѣчныхъ и чиховныхъ и свякихъ злыхъ помыслъ возненавидимъ всякимъ правомъ,—молюся,—угодимъ же Богу правую вѣрою и чистымъ житіемъ, славяще святую Троицу, Отца у Сына и Св. Духа нынѣ и присно и во веки вѣковъ. Аминь.

352/2

Цѣна 3 руб.

